叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 一段关于泼妇和贤(a Merry Dialogue Declaringe The Properties Of) 000001

2. 一段关于泼妇和贤(a Merry Dialogue Declaringe The Properties Of) 000002

3. 一段关于泼妇和贤(a Merry Dialogue Declaringe The Properties Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一段关于泼妇和贤(A Merry Dialogue Declaringe the Properties of)

[ə; eɪ] ['mɛri] ['diːə] -
A **mery** **Dia** **-**
一个 快乐的 迪亚 -

一个快乐的迪亚-

[lɔːg] , - [ðə; ði] -
logue **,** **declaringe** **the** **propertyes**
日志 , - 这 -

日志，声明属性

[ʌv; əv] - - , [ænd; ənd][hoʊ] -
of **shrowde** **shrewes** **,** **and** **ho** **-**
的 - - , 和 何 -

沙德鼬鼬，以及 ho-

[nest] - , [nɑːt] [vɪri]
nest **wyues** **,** **not** **onelie** **verie**
巢 - , 不是 谎言 非常

巢穴 wyues，不是 onelie 非常

- , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][nɑːt][ə; eɪ]
pleasaunte **,** **but** **also** **not** **a**
- , 但 还 不是 一个

令人愉悦，但也不完全是

['laɪtəl]['prɑːfɪtəb(ə)l] : [meɪd]
lytle **profitable** **:** **made**
莱特尔 有利可图 : 制成

略微有利可图：制造

[baɪ][jiː; ji] ['feɪməs] [klɜːrk]
by **ye** **famous** **clerke**
经过 是的 著名的 职员

著名职员

[diː] . [i'ræzməs] .
D **.** **Erasmus** **.**
D . 伊拉斯谟 .

D. 伊拉斯谟。

- -
Roteroda **-**
- -

罗特罗达-

[mʌs] .
mus **.**
音乐 .

音乐。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː]
Translated **into**
翻译 进入

翻译成

- .
Englyshe .
- .

英语。

['ænoʊ] . [em] . [si:si:s:si:i:] .
Anno . **M** . **CCCCC** .
安诺 . M . CCCCC .

公元 M.CCCCC 年

[ˌɛl'vi:'aɪ'aɪ] .
LVII .
lvii .

第五十七章

[[-] [noʊt] : [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][laɪnz] ,
[Transcriber's Note : With the exception of hyphenation at the end of lines ,
[转录员的 笔记 : 和 这 例外 的 连字符 在 这 结尾 的 线条 ,

【转录者注：除行尾的连字符外，

[ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)n] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði][laɪn] [breɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ;
the text version preserves the line breaks of the original ;
这 文本 版本 果酱 这 线 休息 的 这 原来的 ;

文本版本保留了原文的换行符；

[ðə; ði][ˌeɪtʃ ti: em 'el]['vɜ:rʒ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['tri:tɪd] ['sɪmələr][tu:; tə]['drɑ:mə][ænd; ənd]['stɑ:rts][ə; eɪ] [nu:]
the html version has been treated similar to drama and starts a new
这 html 版本 有 到过 治疗 相似的 到 戏剧 和 开始 一个 新的
['pærəgræf] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['spi:kər] .
paragraph for each change of speaker .
段落 为了 每个 改变 的 扬声器 .

HTML 版本与戏剧版本类似，每次说话人更换时都会另起一段。

[æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ɪz][ɪn'klu:dɪd][tu:; tə] [gɪv] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
An illustration of the title page is included to give an impression of the
一个 插图 的 这 标题 页 是 包括 到 给 一个 印象 的 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] .]
original .]
原来的 .]

为使读者对原图有所了解，特附扉页插图。

[vju:] [ˌeɪtʃ ti: em 'el][faɪl][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz] ([fɔ:r] . 5mb)
View HTML file with all the original page images (4 . 5mb)
看法 HTML 文件 和 全部 这 原来的 页 图片 (4 . 5mb)

查看包含所有原始页面图像的HTML文件（4.5MB）

[ju:'leiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[gɑ:d] [spi:d] , & [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪn][oʊld] - .
God spede , & a thousand mine old acqueintāce .
上帝 速度 , & 一个 千 矿 老的 - .

上帝保佑，以及一位千禧年的老朋友。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

['ʃɑːn] .
xan .
赞 .

xan。

[æz; əz] ['meni] , [maɪ] [dɪr] ['hɝːt] .
As **many** **agayn** **,** **my** **dere** **hert** **.**
作为 许多 再次 , 我的 德雷 赫特 .

再次，我的心。

[juː'leiljə] .
Eulalia **.**
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[ˌem 'iː] - [jiː; ji][ˌeɪ 'ɑːr] - [mʌtʃ] ['lese 'fer] [naʊ] [ʌv; əv] [leɪt] .
me **semets** **ye** **ar** **warē** **much** **faire** **now** **of** **late** **.**
我 - 是的 ar - 很多 公平 现在 的 晚的 .

最近我觉得你很开心。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

['seɪ] [juː; jʊ][soʊ] ?
Saye **you** **so** **?**
萨耶 你 所以 ?

你说的是真的吗?

- [juː; jʊ][ˌem 'iː][ə; eɪ] - [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [dæʃ] .
gyue **you** **me** **a** **mocke** **at** **the** **first** **dash** **.**
- 你 我 一个 - 在 这 第一的 短跑 .

gyue you me a mocke at first dash.

['ʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[neɪ] -
Nay **veryly**
不 -

不，非常

[bʌt; bət][aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][soʊ] .
but **I** **take** **you** **so** **.**
但 我 拿 你 所以 .

但我认为你就是这样。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

- [miː] [nuː] [gaʊn] ['meɪkɪθ] [ˌem 'iː][tuː; tə][kləuk] [ðen] [aɪ] [ʃoʊld] [doʊ] .
Happely **mi** **new** **gown** **maketh** **me** **to** **loke** **fayrer** **then** **I** **sholde** **doe** **.**
- 米 新的 袍 制造 我 到 洛克 费雷尔 然后 我 肖尔德 雌鹿 .

幸运的是，我的新礼服让我看起来比我应该有的样子更漂亮。

['ʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

['sʌð] [juː; jʊ] ['seɪ] , [aɪ] [haʊ] [nɑːt]['seinei][ə; eɪ] - [ðɪs] ['meni] [deɪz] , [aɪ] [riːkən] [ˌaɪ 'tiː]

Sothe	**you**	**saye**	**,**	**I**	**haue**	**not**	**sene**	**a**	**mynioner**	**this**	**many**	**dayes**	**,**	**I**	**reken**	**it**
所以	你	赛耶	,	我	豪厄	不是	塞内	一个	-	这	许多	天	,	我	雷肯	它

[ɛŋglɪʃ] [klɔːθ] .

Englishe	**cloth**	**.**
英语	布	.

所以你说，我已经好几天没见过迈尼翁了，我把它当成英国布料。

[ˌiː 'juː] .

Eu	**.**
欧盟	.

欧盟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪŋglɪʃ] [stʌf] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn]['viːnɪs] .

It	**is**	**english**	**stuff**	**and**	**dyed**	**in**	**Venis**	**.**
它	是	英语	东西	和	染色	在	维尼斯	.

这是英国货，在威尼斯染色的。

['ʃɑːn] .

xan	**.**
赞	.

xan。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɑːftɝ, 'sɔftɝ] [ðen] [sɪlk] [wʌt] [æn; ən][ɔː'riːɛnti] - [kə'lɔːri] [hɪr] [ɪz] [huː] [gaʊ] [juː; jʊ][soʊ]

It	**is**	**softer**	**then**	**sylke**	**what**	**an**	**oriente**	**purpel**	**colore**	**here**	**is**	**who**	**gaue**	**you**	**so**
它	是	更柔和	然后	西尔克	什么	一个	东方	-	颜色	这里	是	WHO	高	你	所以

[rɪtʃ] [ə; eɪ][gɪft] .

rich	**a**	**gift**	**.**
富有的	一个	礼物	.

它比丝绸更柔和，这里的东方紫色是什么颜色，它给了你如此丰厚的礼物。

[ˌiː 'juː] .

Eu	**.**
欧盟	.

欧盟。

[haʊ] [ʃʊd] - ['wɪmɪn] [kʌm] [baɪ][ðer; ðər] ['giːr] ?

How	**shoulde**	**honeste**	**women**	**come**	**by**	**their**	**gere**	**?**
如何	肩膀	-	女性	来	经过	他们的	格雷	?

诚实的女人应该如何获得她们的尊严?

[bʌt; bət][baɪ][ðer; ðər] - .

but	**by**	**their**	**husbandes**	**.**
但	经过	他们的	-	.

但却是由她们的丈夫。

- .

xā	**.**
-	.

xā。

['hæpi] [ɑːr'teɪ] [ðaʊ] [ðæt] [heɪð] ['suːtʃə] [æn; ən] ['hʌzbənd] , [bʌt; bət][aɪ] [woʊld] [tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

Happy	**arte**	**thou**	**that**	**hathe**	**suche**	**an**	**husband**	**,**	**but**	**I**	**wolde**	**to**	**god**	**for**	**his**
快乐的	艺术	你	那	有	这样的	一个	丈夫	,	但	我	沃尔德	到	上帝	为了	他的

- ,

passyon	**,**
-	,

拥有这样一位丈夫，你真是幸福；但我向上帝祈祷，求他宽恕我的过错。

[ðæt] [aɪ][hæd; həd] - [æn; ən] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] - , [wen] [aɪ][hæd; həd] ['mɛrid] [kɑ:l][maɪ] [gʊd]

that	I	had	maryed	an	husband	of	clowts	,	when	I	had	maried	col	my	good
那	我	有	-	一个	丈夫	的	-	,	什么时候	我	有	已婚	科尔	我的	好的

- .

mā	.

- .

我嫁给了一个丑陋的丈夫，而我却嫁给了我善良的丈夫。

['ju:lə] .

Eula	.

最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[waɪ] [seɪ] [ji:; ji][soʊ] .

Why	say	ye	so	.
为什么	说	是的	所以	.

你为什么这么说?

[aɪ] [preɪ] [ju:; jʊ] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][æt; ət] [ɑ:dz] [naʊ] .

I	pray	you	,	are	you	at	oddes	now	.
我	祈祷	你	,	是	你	在	奥德斯	现在	.

我向你祈祷，你现在处于困境吗?

- .

xā	.

- .

xā。

[aɪ] [ʃæl] ['nɔɪɝ] [bi:; bi][æt; ət][wʌn][ˌdʌblju:'ti:][hɪm; ɪm]

I	shal	neuer	be	at	one	wt	him
我	沙尔	诺伊尔	是	在	一	重量	他

我永远不会和他在一起。

[ji:; ji][ˌes 'i:] [haʊ] [bɛgɝli] [aɪ][goʊ] .

ye	se	how	beggerly	I	go	.
是的	塞	如何	乞丐	我	去	.

你们看我多么穷困潦倒。

[aɪ] [haʊ] [nɑ:t][æn; ən][hoʊl] [smɑ:k] [tu:; tə][pʊt][ɑ:n][maɪ] ['bæk] ,

I	haue	not	an	hole	smock	to	put	on	my	backe	,
我	豪厄	不是	一个	洞	罩衫	到	放	在	我的	巴克	,

我没有一件干净的罩衫可以穿在身上。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [wɛl] [kɔn'tɛnti] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] :

and	he	is	wel	contente	with	all	:
和	他	是	嗯	内容	和	全部	:

他对这一切都非常满意:

[aɪ] [preɪ] [gɑ:d][aɪ] ['nɔɪɝ] [kʌm] [ɪn] - & [aɪ][bi:; bi][nɑ:t] [ə'ʃeɪmd] ['ɔfttaimz,'ɔ:-][tu:; tə] [ʃu:] [maɪ]

I	praye	god	I	neuer	come	in	heuen	&	I	be	not	ashamed	oftimes	to	shewe	my
我	祈祷	上帝	我	诺伊尔	来	在	-	&	我	是	不是	羞愧	很多时候	到	示	我的

[hed] ,

head	,
头	,

我向上帝祈祷，愿我永远不要进入天堂，也愿我不再羞于露出我的头颅。

[wen] [aɪ][ˌes 'i:] ['ʌðər] - [haʊ] [net][ænd; ənd][trɪm] [ðeɪ] [goʊ] [ðæt] [ˌeɪ 'ɑ:r] [mætʃt] [wɪð; wɪθ] [fɑ:r]

when	I	se	other	wiues	how	net	and	trim	they	go	that	ar	matched	with	farre
什么时候	我	塞	其他	-	如何	网	和	修剪	他们	去	那	ar	匹配	和	法尔

[pɔ:] - [ðen] [hi:; hi][ɪz] .

porer	mē	then	he	is	.
孔	-	然后	他	是	.

当我看到其他女人打扮得多么整齐利落，与我的身材相得益彰时，我就会明白他的意思。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ðə; ði] [ə´pærəl] [ʌv; əv] ['ɑːnɪst] - [ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][ə'reɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,
The **apparell** **of** **honest** **wiues** **is** **not** **in** **the** **aray** **of** **the** **body** **,**
这 服装 的 诚实的 - 是 不是 在 这 数组 的 这 身体 ,

诚实妻子的衣着并不在于身体的摆放，

[nɔːr][ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðer; ðər] [hed] [æz; əz] - ['piːtər][ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['tiːtʃɪθ] ['vɜːrsəs] (
nor **in** **the** **tirements** **of** **their** **head** **as** **saynte** **Peter** **the** **apostle** **teacheth** **vs** **(**
也不 在 这 - 的 他们的 头 作为 - 彼得 这 使徒 教导 对比 (
[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [leɪt] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrmən]) [bʌt; bət][ɪn] [gʊd] [ljuɪndʒ] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst]
and **that** **I** **learned** **a** **late** **at** **a** **sermon** **)** **but** **in** **good** **lyuynge** **and** **honest**
和 那 我 学习 一个 晚的 在 一个 讲道) 但 在 好的 吕英格 和 诚实的
- [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['saʊl] ,
conuersacion **and** **in** **the** **ornamentes** **of** **the** **soule** **,**
- 和 在 这 - 的 这 灵魂 ,

也不要在头脑的疲惫中挣扎，正如使徒彼得教导我们的那样（这是我最近在一次讲道中学到的），而是要在良好的生活方式、诚实的交流和灵魂的装饰中挣扎。

[ðə; ði] - [bwɛnɛs] [ˌeɪ 'ɑːr] ['peɪntɪd] [ʌp] , [tuː; tə] [pliːz] [mɛnj] [aɪz] [wiː; wi][ˌeɪ 'ɑːr]
the **cōmon** **buenes** **ar** **painted** **up** **,** **to** **please** **manye** **mennes** **eies** **we** **ar** **trime**
这 - 布埃内斯 ar 绘 向上 , 到 请 许多 门尼斯 眼睛 我们 ar 修剪
-
ynough
-

那些美丽的人被粉饰一新，以取悦许多人，我们已经足够了。

[waɪ'ɛf][wiː; wi] [pliːz] ['aʊər; ɑːr] ['hʌzbəndz] ['oʊnli] .
yf **we** **please** **our** **husbands** **only** **.**
yf 我们 请 我们的 丈夫们 仅有的 .

我们只取悦我们的丈夫。

['ʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[bʌt; bət] [jet] [maɪ] [gʊd] [mæn][soʊ] - - [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ɔːt] [ˌviː'piːɒn][hɪz; ɪz] , ['meɪkɪθ]
But **yet** **my** **good** **man** **so** **euyll** **wylling** **to** **bestow** **ought** **vpon** **his** **wyfe** **,** **maketh**
但 然而 我的 好的 男人 所以 - - 到 赐给 应该 vpon 他的 妻子 , 制造
[gʊd] [ʃɛr] ,
good **chere** **,**
好的 切尔 ,

但是，我的好丈夫如此乐意为他的妻子提供任何东西，这真是太好了。

[ænd; ənd] - [aʊt][ðə; ði] - [ðæt] ['hiː] [hæd] [wɪð; wɪθ] ['miː] [noʊ] [smɔːl] [pɑːt][ʌv; əv][waɪn] .
and **lassheth** **out** **the** **dowrye** **that** **hee** **hadde** **with** **mee** **no** **small** **pot** **of** **wine** **.**
和 - 出去 这 - 那 嘿 哈德 和 美 不 小的 锅 的 葡萄酒 .

他拿出他给我的嫁妆，其中没有一小罐酒。

- , [wer] [ˌviː'piːɒn] ?
Eulaly **,** **where** **vpon** **?**
- , 在哪里 vpon ?

尤拉莉，你在哪里？

- , - [hɪm] - ['bɛst] , [æt; ət][ðə; ði] - , [æt; ət][ðə; ði] - [ænd; ənd]
xantipha , wheron hym lykethe beste , at the tauerne , at the stewes and
- , - 赞美诗 - 最好的 , 在 这 - , 在 这 - 和
[æt; ət][ðə; ði] [daɪs] .
at the dyce .
在 这 戴斯 .

xantipha, wheron hym lykethe beste, at the tauerne, at the stewes and at the dyce.

[juː'leiljə] [piːs] ['seɪ] [nɑːt][soʊ] .
Eulalia Peace saye not so .
尤拉莉亚 和平 赛耶 不是 所以 .

尤拉莉亚·皮斯说并非如此。

['ʃɑːn] .
xan .
赞 .

xan。

[wɛl]
wel
嗯

嗯

[jet] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðen] [wen] [hiː; hi] - [hoʊm][tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
yet thus it is , then when he cōmeth home to me at midnight ,
然而 因此 它 是 , 然后 什么时候 他 - 家 到 我 在 午夜 ,

然而事实就是如此，当他在午夜回到我家时，

[lʌndʒ] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] , [hiː; hi] [laɪ'ɛθ] - ['laɪk] [ə; eɪ] - [ɔːl][ðə; ði] [luːi] [lʌndʒ] - ,
longe watched for , he lyeth rowtyng lyke a sloyne all the leue longe nyght ,
朗格 观看 为了 , 他 莱斯 - 像 一个 - 全部 这 勒厄 朗格 - ,

长久以来，他一直像个傻瓜一样躺着，整整一个漫长的夜晚。

[jeɪ] [ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] - [hiː; hi][ɔːl] - [hɪz; ɪz][bed] ,
yea and now and thē he all bespeweth his bed ,
是的 和 现在 和 - 他 全部 - 他的 床 ,

是的，现在他躺在床上，

[ænd; ənd] [wɜːrs] [ðen] [aɪ] [wɪl] [seɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
and worse then I will say at this tyme .
和 更糟 然后 我 将要 说 在 这 时间 .

比我现在能说的还要糟糕。

- .
Eulali .
- .

尤拉利。

[piːs] [ðaʊ] - [ðaɪ] [self] , [wen] [ðaʊ] ['duː)ist] - [ðaɪ] - .
Peace thou dyshonesteth thy self , when thou doest dishonesteth thy husbād .
和平 你 - 你的 自己 , 什么时候 你 不会 - 你的 - .

你若欺骗你的丈夫，就是欺骗你自己。

- .
xantip .
- .

xantip。

[ðə; ði] - [teɪk] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [boʊnz] [bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] ['luːər] [laɪ] [baɪ] [ə; eɪ] [soʊ] [wɪð; wɪθ]

The	deuyl	take	me	bodye	and	bones	but	I	had	leuer	lye	by	a	sow	with
这	-	拿	我	身体	和	骨头	但	我	有	罗伊尔	碱液	经过	一个	母猪	和

[pɪgz] ,

pigges	,
猪	,

魔鬼带走了我的身体和骨头，但我被一头母猪和一群小猪压在了身下。

[ðen] [wɪð; wɪθ] ['suːtʃə] [ə; eɪ] - .

then	with	suche	a	bedfelowe	.
然后	和	这样的	一个	-	.

然后和这样的床伴。

- .

Eulali	.
-	.

尤拉利。

['duː)ist] [ðaʊ] [nɑːt] [ðen] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ˌviː 'piː] , [wɛl] ['feɪvərdli] [fɔːr; fər] - .

Doest	thou	not	then	take	him	vp	,	wel	favoredly	for	stūbling	.
不会	你	不是	然后	拿	他	副总裁	,	嗯	赞成	为了	-	.

那么，你难道不认为他 vp，很适合 stūbling 吗?

- .

Xantip	.
-	.

Xantip。

[æz; əz] [hiː; hi] - [aɪ] [sper] [noʊ] ['tɑːndʒ] .

As	he	deserueth	I	spare	no	tonge	.
作为	他	-	我	空闲的	不	舌头	.

他罪有应得，我便毫不留情地批评他。

[juː'leiljə] .

Eulalia	.
尤拉莉亚	.

尤拉莉亚。

[wʌt] [dʌθ; dəθ] [hiː; hi] - .

what	doth	he	thē	.
什么	确实	他	-	.

他做了什么?

- .

xantip	.
-	.

xantip。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [b'reɪk] [hiː; hi] [toʊk] [ˌem 'iː] [ˌviː 'piː] ,

At	the	first	breake	he	toke	me	vp	vengeably	,
在	这	第一的	打破	他	吸	我	副总裁	报复性地	,

第一次休息时，他出于报复把我拉进了副总裁的职位。

['trʌstɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd] [haʊ] - [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [saɪləns] [wɪð; wɪθ]

trusting	that	he	shoulde	haue	shakē	me	of	and	put	me	to	scilence	with
信任	那	他	肩膀	豪厄	-	我	的	和	放	我	到	沉默	和

[hɪz; ɪz] - [wɜːdz] .

his	crabid	wordes	.
他的	-	词语	.

相信他能用他恶毒的言语震慑我，让我闭嘴。

['juːlə] [keɪm] ['nɔɪɝ] [jʊr; jər]['hoʊt] [wɝːdz] ['ʌntuː] - .
Eula Came neuer your hote wordes vnto hādstrokes .
最终用户许可协议 来 诺伊尔 你的 酒店 词语 vnto - .

Eula Came neuer your hote wordes vnto hādstrokes.

- .
xantip .
- .

xantip。

[ɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [wiː; wi][fel][soʊ] [fɑːr] [æt; ət] [wɝːdz] [waɪ 'tiː][wiː; wi][wɜːr]['ɔːlmoʊst][baɪ][jiː; ji] [ɪrz]
On a tyme we fel so farre at wordes yt we wer almost by ye eares
在 一个 时间 我们 费尔 所以 法尔 在 词语 yt 我们 是 几乎 经过 是的 耳朵
.
togither .
一起 .

曾经我们彼此相识相知，几乎耳语相向。

['juːlə] [wʌt] [seɪ] [juː; jʊ] - ?
Eula what say you womā ?
最终用户许可协议 什么 说 你 - ?

尤拉，你说什么，女人?

['ʃɑːn] .
xan .
赞 .

xan。

[hiː; hi] [toʊk] [ˌviː 'piː][ə; eɪ] - [æt; ət][ˌem 'iː] ,
He toke vp a staffe wandryng at me ,
他 吸 副总裁 一个 员工 - 在 我 ,

他拿着一根棍子朝我晃来晃去，

[æz; əz][ðə; ði] - [hæd; həd] ['benɪ] [ɑːn] [hɪm] ['redi] [tuː; tə] ['leɪ] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [boʊnz] .
as the deuill had bene on hym ready to laye me on the bones .
作为 这 - 有 好处 在 赞美诗 准备好 到 层 我 在 这 骨头 .

就像魔鬼已经准备好把我放在骨头上一样。

['juːlə] . [wɜːr; wər] [ðaʊ] [nɑːt] [riː'dai] [tuː; tə][rɑːn][ɪn][æt; ət][ðə; ði] - [hoʊl] .
Eula . were thou not redye to ron in at the bēch hole .
最终用户许可协议 . 是 你 不是 染料 到 罗恩 在 在 这 - 洞 .

尤拉。你难道还没准备好在海滩洞里翻滚吗?

[zænti] .
xanti .
桑蒂 .

桑蒂。

[neɪ]
Nay
不

不

['meri]
mary
玛丽

玛丽

[aɪ] ['wɔːrənt] [ðə; ði] .
I warrant the .
我 保证 这 .

我保证。

[aɪ][gæt][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [θriː] - [stoʊl][ɪn][hænd] ,

I	gat	me	a	thre	foted	stole	in	hand	,
我	门	我	一个	三	-	偷窃	在	手	,

我手里拿着一条三脚披肩，

& [hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][wʌnz] [leɪd] [hɪz; ɪz] [ˈlɪtəl] [ˈfɪŋgər][ɑːn][ˌem ˈiː] ,

&	he	had	but	ones	layd	his	littell	finger	on	me	,
&	他	有	但	一个	躺着	他的	小	手指	在	我	,

他只碰过我一根手指头，

[hiː; hi] [nɑːt] [haʊ] [faʊnd] [ˌem ˈiː] [leɪm] .

he	shulde	not	haue	founde	me	lame	.
他	舒尔德	不是	豪厄	创立	我	瘸	.

他不应该发现我跛脚。

[aɪ] [woʊd] [haʊ] [ˈhoʊldən][hɪz; ɪz][noʊz][tuː; tə][ðə; ði] -

I	woulde	haue	holden	his	nose	to	the	grindstōe
我	会	豪厄	霍尔登	他的	鼻子	到	这	-

我真想把他的鼻子按在磨刀石上。

[juːˈleiljə] .

Eulalia	.
尤拉莉亚	.

尤拉莉亚。

[ə; eɪ] [nuː] [faʊnd] [ˈskeldə] , [jiː; ji][ˈwɑːntɪd][bʌt; bət] [jʊə(r)] - [tuː; tə] [haʊ] [meɪd] [juː; jʊ][ə; eɪ]

A	newe	found	shelde	,	ye	wanted	but	youre	dystaffe	to	haue	made	you	a
一个	纽	成立	谢尔德	,	是的	通缉	但	你是	-	到	豪厄	制成	你	一个

[ˈspiːr] .

speare	.
斯皮尔	.

一个新发现的庇护所，你想要，但你的女仆却让你成了一把矛。

- .

xantip	.
-	.

xantip。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊd] [nɑːt] - [ə; eɪ] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈpɑːtɪd] .

And	he	shoulde	not	greatlye	a	laughed	at	his	parte	.
和	他	肩膀	不是	-	一个	笑了	在	他的	部分	.

他不应该对他的党派大笑。

- .

Eulali	.
-	.

尤拉利。

[ɑː] [maɪ] .

Ah	my	frynde	.
啊	我的	弗林德	.

啊，我的朋友。

- .

xantyppa	.
-	.

黄花菜。

[ðæt] [wei] [ɪz] [ˈniːðər] [gʊd] [nɔːr][ˈgɑːdli] ,

that	way	is	neither	good	nor	godly	,
那	方式	是	两者都不	好的	也不	敬虔的	,

那条路既不好，也不合乎神的心意。

- [wʌt] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['gɑːdli] .
xantippa what is neither good nor godly .
- 什么 是 两者都不 好的 也不 敬虔的 .

xantippa 既不好也不敬虔。

[waɪ'ɛf][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][ˌviːˌɛs'iː][ˌem 'iː] , [æz; əz] [hɪs] : [aɪ]['wɪl][nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][maɪ]
yf he wyll not vse me , as hys wyfe : I wil not take him for my
yf 他 威尔 不是 比斯 我 , 作为 hys 妻子 : 我 威尔 不是 拿 他 为了 我的
- .
husbande .
- .

如果他不肯娶我为妻，我就不会嫁给他。

- .
Eulalya .
- .

尤拉莉亚。

[bʌt; bət] ['pɔl] ['seɪəθ] [ðæt] - [ʃʊd] [biː] ['boʊnər][ænd; ənd] - ['ʌntuː][ðer; ðər]
But Paule sayeth that wyues shoulde bee boner and buxome vnto their
但 保拉 赛斯 那 - 肩膀 蜜蜂 勃起 和 - vnto 他们的
- [wɪð; wɪθ][ɔːl] - ,
husbandes with all humylytye ,
- 和 全部 - ,

但保罗说，妻子们应该以谦卑的态度对待她们的丈夫，既丰满又性感。

[ænd; ənd]['piːtər]['ɔːlsoʊ] - ['vɜːrsəs][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['serə] , [ðæt] [kɔːld] [hɜːr; hər]
and Peter also bryngethe vs an example of Sara , that called her
和 彼得 还 - 对比 一个 例子 的 萨拉 , 那 称为 她
- - , [lɔːrd] .
husbande Abrahame , Lorde .
- - , 洛德 .

彼得还举了撒拉的例子，她称她的丈夫亚伯拉罕为“主”。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ] - [jiː; ji] [seɪm] ['pɔl] [seɪ] [ðæt] [men] [ʃʊd] [luː] [ðeɪr]
I know that as well as you thē ye same paule say that men shoulde loue theyr
我 知道 那 作为 出色地 作为 你 - 是的 相同的 保罗 说 那 男人 肩膀 路易 他们
- ,
wyues ,
- ,

我知道，就像你们一样，保罗也说过，男人应该爱他们自己的妻子。

[æz; əz] [kraɪst] [hɪz; ɪz] [spaʊs] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [let][hɪm; ɪm][duː][hɪz; ɪz] - [aɪ]['wɪl][duː] [maɪn] .
as Christ loues his spouse the churche let him do his duete I wil do myne .
作为 基督 路易 他的 配偶 这 教堂 让 他 做 他的 - 我 威尔 做 我的 .

基督爱他的配偶教会，让他尽他的本分，我也会尽我的本分。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] ,
But for all that ,
但 为了 全部 那 ,

尽管如此，

[wen] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz][soʊ] [fɑːr] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] ['mʌsti] [fɔrbɝ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːz(ə)n] [ðæt]
when **the** **matter** **is** **so** **farre** **that** **the** **one** **muste** **forber** **the** **other** **it** **is** **reason** **that**
什么时候 这 事情 是 所以 法尔 那 这 一 必须 福伯 这 其他 它 是 原因 那
[ðə; ði]['wʊmən] [pleɪs] ['ʌntuː][ðə; ði][mæn] ,
the **woman** **giue** **place** **vnto** **the** **man** **,**
这 女士 giue 地方 vnto 这 男人 ,

当事情发展到一方必须放弃另一方的地步时，女人理应让位于男人。

['ʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[ɪz][hiː; hi] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [maɪ] - [ðæt] ['meɪkɪθ] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd]
Is **he** **meete** **to** **be** **called** **my** **husbãde** **that** **maketh** **me** **his** **vnderlynge** **and**
是 他 会见 到 是 称为 我的 - 那 制造 我 他的 - 和
[hɪz; ɪz] - ?
his **dryuel** **?**
他的 - ?

他配得上被称为我的丈夫吗？他让我成为他的伴侣和伴侣。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[bʌt; bət][tel][ˌem 'iː] [deɪm] - .
But **tel** **me** **dame** **xãtip** **.**
但 电话 我 贵妇人 - .

但请告诉我，女士 xãtip。

[wʊd] [hiː; hi] ['nɔɪɝ] ['ɒfrə] [ðə; ði] [straɪps] ['æftər] [ðæt]
Would **he** **neuer** **offre** **the** **stripes** **after** **that**
会 他 诺伊尔 优惠 这 条纹 后 那

他之后还会提供条纹吗?

- .
xãtip **.**
- .

xãtip。

[nɑːt][ə; eɪ] [straɪp] ,
Not **a** **stripe** **,**
不是 一个 条纹 ,

不是条纹，

[ænd; ənd] ['θɛrɪn] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['waɪzɝ][mæn][fɔːr; fər] & [hiː; hi][hæd; həd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [haʊ]
and **therin** **he** **was** **the** **wyser** **man** **for** **&** **he** **had** **he** **should** **haue**
和 瑟林 他 曾是 这 怀瑟 男人 为了 & 他 有 他 应该 豪厄
[rɪ'pentid] [veɪn] [ɪn] [hɪs] ['hɑːrt] .
repented **euery** **vayne** **in** **hys** **harte** **.**
悔改 euery 韦恩 在 hys 哈特 .

在那里，他是智者，因为他应该在心中彻底忏悔。

- .
Eulali **.**
- .

尤拉利。

[bʌt; bət] [ðaʊ] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [faʊl] [wɝːdz] - ,
But **thou** **offered** **him** **foule** **wordes** **plentie** **,**
但 你 提供 他 禽类 词语 - ,

但你却对他恶语相向，

- .
xantip .
- .

xantip。

[ænd; ənd] [wɪl] [duː] .
And **will** **do** .
和 将要 做 .

我会的。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[wʌt] [dʌθ; dəθ][hiː; hi][jiː; ji] [miːn] - .
What **doth** **he** **ye** **meane** **seasō** .
什么 确实 他 是的 意思是 - .

他是什么意思?

- .
xantip .
- .

xantip。

[wʌt] [dʌθ; dəθ][hiː; hi] - [æn; ən] - , - [hiː; hi][dʌθ; dəθ] ['nʌθɪŋ]
What **doth** **he** **sometyme** **cowcheth** **an** **hogeshed** **,** **somtime** **he** **doth** **nothing**
什么 确实 他 有时 - 一个 - , - 他 确实 没有什么
[bʌt; bət] - [ænd; ənd] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
but **stande** **and** **laughe** **at** **me** **,**
但 - 和 笑 在 我 ,

他有时牧牛放猪，有时却什么也不做，只是站在那里嘲笑我。

['ʌðər] [təkiθ] [hɪs] [luːt] - [ɪz] - [θriː] - - [ɑːn] [ðæt] [æz; əz][fæst]
other **whyle** **takethe** **hys** **Lute** **wheron** **is** **scarslie** **three** **strynges** **layenge** **on** **that** **as** **fast**
其他 为什么 拿 hys 琵琶 - 是 - 三 - - 在 那 作为 快速地
[æz; əz][hiː; hi] [meɪ] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] [ˌem 'iː] .
as **he** **may** **dryue** **because** **he** **would** **not** **here** **me** **.**
作为 他 可能 - 因为 他 会 不是 这里 我 .

其他原因拿走他的鲁特琴，那里有伤痕累累的三根绳子，上面写着他可能很快干涸，因为他听不到我的声音。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

['duː)iθ] [ðæt] - [ðiː] ?
Doeth **that** **greue** **thee** **?**
做 那 - 你 ?

那会让你变绿吗?

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[tuː; tə] [hoʊm] , ['meɪni] [ə; eɪ] [taɪm] [aɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][duː][tuː; tə][hoʊld][maɪ] [hændz] .
To **beyonde** **home** **,** **manie** **a** **tyme** **I** **haue** **much** **a** **do** **to** **hold** **my** **handes** **.**
到 超越 家 , 马尼 一个 时间 我 豪厄 很多 一个 做 到 抓住 我的 手 .

离开家乡，很多时候我都不得不紧紧抓住我的手。

['juːlə] . ['neɪbər] .
Eula . **Neighbour** .
最终用户许可协议 . 邻居 .

尤拉。邻居。

- .
xantip .
- .

xantip。

- [ðaʊ] - [ˌem 'iː] [loʊ] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] .
wylt **thou** **gyue** **me** **leaue** **to** **be** **playn** **with** **the** .
- 你 - 我 联盟 到 是 玩耍 和 这 .

你愿意让我和它一起玩吗?

- [gʊd] [loʊ] [haʊ] [juː; jʊ] .
xantippa **Good** **leaue** **haue** **you** .
- 好的 联盟 豪厄 你 .

xantippa 祝你一切顺利。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[biː; bi][æz; əz] - [ɑːn][ˌem 'iː] - ['aʊər; ɑːr][oʊldˌoʊldi] - [ænd; ənd]['eɪˌmaɪt] ,
Be **as** **bolde** **on** **me** **agayne** **our** **olde** **acquayntaunce** **and** **amite** **,** **euen**
是 作为 - 在 我 - 我们的 古老的 - 和 天使 , euen
- ['aʊər; ɑːr] - ,
frō **our** **chyldhode** **,**
- 我们的 - ,

Be as bolde on me agayne our olde acquayntaunce and amite, euen frō our chyldhode,

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] .
would **it** **should** **be** **so** .
会 它 应该 是 所以 .

但愿如此。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[truːθ] [juː; jʊ] ['saii] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nɔɪɝ] ['wʊmən] ['kɪndiː] [ðæt] [aɪ] - [mɔːr]
Trueth **you** **saie** **,** **there** **was** **neuer** **woman** **kinde** **that** **I** **fauoured** **more**
真理 你 赛伊 , 那里 曾是 诺伊尔 女士 善良 那 我 - 更多的

你说得对，我从未遇到过比你更让我心动的女人。

- - [ðaɪ] - [biː; bi] , ['mɑːrk] [wel] [ðɪs] , [ðaʊ] [kænst][nɑːt] , [ɪn][ðə; ði]
Elaly **Whatsoeuer** **thy** **husbād** **be** **,** **marke** **well** **this** **,** **chaunge** **thou** **canst** **not** **,** **In** **the**
- - 你的 - 是 , 市场 出色地 这 , 变化 你 罐 不是 , 在 这
[oʊldˌoʊldi] [lɔː] ,
olde **lawe** **,**
古老的 法律 ,

无论你的丈夫是谁，记住这一点，你不能改变，在古老的法律中，

[wer] [ðə; ði] - [hæd] [kæst] - [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][waɪf] ,
where **the** **deuill** **hadde** **cast** **aboone** **betwene** **the** **man** **and** **the** **wife** **,**
在哪里 这 - 哈德 投掷 - 之间 这 男人 和 这 妻子 ,

那里，魔鬼在夫妻之间投下了阴影。

[æt; ət][ðə; ði] [wɜ:st] ['weɪ] [ðeɪ] - [bi:; bi] - , [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [rɛmədi] [ɪz][pæst] ,
at **the** **worste** **waye** **they** **myght** **be** **deuorsed** **,** **but** **now** **that** **remedie** **is** **past** **,**
在 这 最糟糕 韦 他们 - 是 - , 但 现在 那 补救措施 是 过去的 ,

最坏的情况下他们可能会被剥夺权利，但现在已经错过了补救的机会。

- [tɪl] [deθ] [dɪ'pɑ:rt][ju:; jʊ][hi:; hi][mʌst; məst] - [bi:; bi][ðaɪ] - , [ænd; ənd] [ðaʊ] [hɪs]
euē **till** **death** **depart** **you** **he** **must** **nedes** **be** **thy** **husbande** **,** **and** **thou** **hys**
- 直到 死亡 离开 你 他 必须 - 是 你的 - , 和 你 hys
,
wyfe **,**
妻子 ,

直到死亡将你带走，他必须做你的丈夫，而你则做他的妻子。

['ʃɑ:n] .
xan **.**
赞 .

xan。

[ɪl] [moʊt] [ðeɪ] - & [ˌθi:'eɪˌaɪ] [ðæt] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ðæt] ['lɪbərti] [frʌm; frəm]['vɜ:rsəs]
Il **mote** **they** **thryue** **&** **thei** **that** **taken** **away** **that** **liberty** **from** **vs**
il 尘埃 他们 - & 他们的 那 已采取 离开 那 自由 从 对比

他们夺走了那份自由

[ju:'leiljə] .
Eulalia **.**
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[bɪ'wer] [wʌt] [ðaʊ] ['seɪɪst] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [krɪstz] [ækt] .
Beware **what** **thou** **sayest** **,** **it** **was** **christes** **act** **.**
提防 什么 你 萨耶斯特 , 它 曾是 克里斯蒂斯 行为 .

谨言慎行，这是基督的作为。

- .
Xā **.**
- .

Xā。

[aɪ][kæn; kən] [ðæt]
I **can** **euil** **beleue** **that**
我 能 euil 蓝 那

我可以相信这一点

['ju:lə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nʌn] - , [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bɛst] [ðæt] [eɪðɝ] [ʌv; əv][ju:; jʊ][wʌn] [wɪð; wɪθ]
It **is** **none** **otherwyse** **,** **now** **it** **is** **beste** **that** **eyther** **of** **you** **one** **beyng** **with**
它 是 没有任何 - , 现在 它 是 最好的 那 艾瑟 的 你 一 贝恩 和
[æn; ən] ['ʌðər] ,
an **other** **,**
一个 其他 ,

除此之外别无他法，现在你们两个最好还是在一起。

[ji:; ji] [ləbʊr] [tu:; tə] [æt; ət] [rɛst] [ænd; ənd] [pi:s] .
ye **laboure** **to** **liue** **at** **reste** **and** **peace** **.**
是的 拉布尔 到 刘 在 其余部分 和 和平 .

你们努力生活，是为了安息和平安。

- .
xantyppa .
- .

黄花菜。

[waɪ] ?
Why **?**
为什么 ?

为什么?

[kæn; kən][aɪ] - [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nuː] ,
can **I** **forgeue** **him** **a** **new** **,**
能 我 - 他 一个 新的 ,

我可以给他伪造一个新的吗?

[ˌiː ˈjuː] .
Eu **.**
欧盟 .

欧盟。

[ˌaɪ ˈtiː] [liːθ] [greɪt] [ˈpɑːtɪd][ɪn][ðə; ði] - , [fɔːr; fər][ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðeɪr] - .
It **lieth** **great** **parte** **in** **the** **womē** **,** **for** **the** **orderinge** **of** **theyr** **husbandes** **.**
它 谎言 伟大的 部分 在 这 - , 为了 这 - 的 他们 - .

这很大程度上取决于女人，因为她们的丈夫们都井然有序。

[ˈʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[liːd] [ðaʊ] [ə; eɪ] [ˈmɛri] [laɪf][wɪð; wɪθ] [ðaɪn] .
Leadest **thou** **a** **mery** **life** **with** **thine** **.**
领先 你 一个 快乐的 生活 和 你的 .

愿你与你的伴侣过上快乐的生活。

[ˈjuːlə] [naʊ] [ɔːl][ɪz] [wel] .
Eula **Now** **all** **is** **well** **.**
最终用户许可协议 现在 全部 是 出色地 .

尤拉，现在一切都好。

[ˈʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[ˈergoʊ] [θər] [wʌz; wəz] [sɑːmwət] [tuː; tə][duː][æt; ət][jʊr; jər] -
Ergo **ther** **was** **somwhat** **to** **do** **at** **your** **fyrste** **metying**
因此 那里 曾是 有点 到 做 在 你的 第一个 -

因此，在你的第一次会议上，有些事情要做。

[ˈjuːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ˈnɔɪɜˠ] [noʊ] [greɪt] - , [bʌt; bət] [jet] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] , [hæpɪnɪθ] [naʊ] [ænd; ənd][ðæn; ðən]
Neuer **no** **greate** **busynes** **,** **but** **yet** **as** **it** **,** **happeneth** **now** **and** **than**
诺伊尔 不 很棒 - , 但 然而 作为 它 , 发生 现在 和 比

[mæn] & - ,
betwene **man** **&** **womā** **,**
之间 男人 & - ,

Neuer 并无大事，但正如它现在和那时在男人和女人之间发生的那样，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [faul] [klaʊdz] [ə; eɪ] [lɔft] ,
there **was** **foule** **cloudes** **a** **loft** **,**
那里 曾是 禽类 云 一个 阁楼 ,

阁楼里乌云密布。

[ðæt] [maɪt] [haʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [stɔːrm] [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊɚ] ['bloʊən] [wɪð; wɪθ] [gʊd]
that **might** **haue** **made** **a** **storme** **but** **that** **they** **were** **ouer** **blowen** **with** **good**
那 可能 豪厄 制成 一个 风暴 但 那 他们 是 我们的 吹 和 好的
- [ænd; ənd] ['waɪz] - .
humanitie **and** **wyse** **handlynge** **.**
- 和 怀斯 - .

那可能会引发一场风暴，但他们最终被良好的人道主义精神和明智的处理方式所化解。

[mæn] [hæθ] [hɪs] ['meɪnɝ] [ænd; ənd] - [hæθ] [hɪz; ɪz] - - [ɔːr] [mɪnd] ,
Euery **man** **hath** **hys** **maner** **and** **euery** **mā** **hath** **his** **seueral** **aptite** **or** **mynde** **,**
euery 男人 有 hys 方式 和 euery - 有 他的 - - 或者 明德 ,

Euery man hath hys maner and euery mā hath his sueeral aptite or mynde,

[ænd; ənd] [θɪŋks] [hɪs] [oʊn] [wei] [best] ,
and **thinkes** **hys** **owne** **way** **best** **,**
和 思考 hys 拥有 方式 最好的 ,

并认为自己的方法是最好的。

& [waɪ'ɛf][wiː; wi][lɪst][nɑːt][tuː; tə][laɪ][ðer; ðər] - [noʊ] - [wɪ'ðaʊt] - ,
& **yf** **we** **list** **not** **to** **lie** **there** **liueth** **no** **mā** **without** **faulte** **,**
& yf 我们 列表 不是 到 说谎 那里 - 不 - 没有 - ,

& yf 我们列出不躺在那里没有错误，

[wɪtʃ] [waɪ'ɛf]['ɑːniː][wɜːr; wər] ['ɛləs] , [i'wis] [ɪn] - [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd][nɑːt]
which **yf** **anie** **were** **elles** **,** **ywis** **in** **wedlocke** **they** **ought** **to** **know** **and** **not**
哪个 yf 安妮 是 她们 , ywis 在 - 他们 应该 到 知道 和 不是
- [heitid]
vtterly **hated**
- 憎恨

她们中的哪一个是 yf anie，她们在婚姻中应该知道，而不是被彻底憎恨

['ʃɑːn] , [juː; jʊ] [seɪ] [wel] ,
xan **,** **you** **say** **well** **,**
赞 , 你 说 出色地 ,

xan，你说，嗯，

- .
Eulalya **.**
- .

尤拉莉亚。

[ˌaɪ 'tiː] [hæpɪnɪθ] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [luː] [deɪz] - [mæn][ænd; ənd][waɪf] ,
It **happeneth** **many** **times** **that** **loue** **dayes** **breketh** **betwene** **man** **and** **wife** **,**
它 发生 许多 时代 那 路易 天 - 之间 男人 和 妻子 ,

夫妻之间因天长地短而破裂的情况屡见不鲜。

[bɪ'fɔːr] [jiː; ji][wʌn][biː; bi] - - ['ʌntuː][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'wer] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪn] ['eni] [waɪf] ,
before **ye** **one** **be** **perfitly** **knowē** **vnto** **the** **other** **beware** **of** **that** **in** **any** **wife** **,**
前 是的 一 是 - - vnto 这 其他 提防 的 那 在 任何 妻子 ,

在你们彼此完全了解之前，要提防任何妻子身上的那种特质。

[fɔːr; fər] [wen] ['mælɪs] [ɪz][wʌnz]['biːˌgɔːn] , [luː] [ɪz][bʌt; bət] ['berli] [rɪ'drest] - , ['neɪmli] ,
for **when** **malice** **is** **ones** **begon** **,** **loue** **is** **but** **barely** **redressed** **agayne** **,** **namely** **,**
为了 什么时候 恶意 是 一个 开始 , 路易 是 但 仅仅 纠正 - , 即 ,

因为当恶意开始蔓延，爱就很难得到弥补，也就是说，

[waɪˈɛf][ðə; ði]['mɑːtər; 'meɪtər] [groʊ] ['fɜːrð] ['ʌntəˌʌntu] - - ,

yf	the	mater	grow	furthe	unto	bytter	checkes	,
yf	这	母	生长	此外	到	-	-	,

如果母体进一步生长成更好的果实，

& - - [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ] ['gluː] ,

&	shamfull	raylinges	such	things	as	are	fastened	with	glew	,
&	-	-	这样的	事物	作为	是	系紧	和	格鲁	,

以及那些用胶水粘住的可耻的射线，

[waɪˈɛf][ə; eɪ] ['mæn] [wɪl] [ɔːl][tuː; tə] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] - ['weɪ] [ðə; ði] ['gluː] [ɪz]['wɔːrmi] ,

yf	a	manne	wyll	all	to	shake	them	strayght	waye	whyle	the	glew	is	warme	,
yf	一个	曼恩	威尔	全部	到	摇	他们	-	韦	为什么	这	格鲁	是	温暖	,

如果一个人想要把它们摇晃到合适的位置，当火苗还暖和的时候，

[ðeɪ] [suːn] [fæl][ɪn]['piːsɪs] ,

they	soone	fal	in	peces	,
他们	很快	失败	在	鱼	,

它们很快就四分五裂地倒下了。

[bʌt; bət]['æftər][jiː; ji] ['gluː] [ɪz][wʌnz] [draɪd][ˌviː 'piː] [ðeɪ] - [soʊ][fæst][æz; əz]['ɑːniː] [θɪŋ] ,

but	after	ye	glew	is	ones	dried	vp	they	cleue	togither	so	fast	as	anie	thing	,
但	后	是的	格鲁	是	一个	干燥	副总裁	他们	-	一起	所以	快速地	作为	安妮	事物	,

但是，在你 glew 之后，那些干燥的 vp 它们会像任何事物一样迅速地聚集在一起，

['werfɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['miːnz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] ,

wherefore	at	the	beginning	a	meanes	must	be	made	,
因此	在	这	开始	一个	意思是	必须	是	制成	,

因此，一开始必须采取某种手段。

[ðæt] [luː] ['maɪ] [ɛnˈkriːs] [ænd; ənd][biː; bi] [meɪd] [ʃʊr] [jiː; ji][mæn] & [ðə; ði][waɪf] ,

that	loue	mai	encrease	and	be	made	sure	betwene	ye	man	&	the	wife	,
那	路易	麦	增加	和	是	制成	当然	之间	是的	男人	&	这	妻子	,

那份爱会增强，并且要确保夫妻之间的感情。

& [ðæt] [ɪz] [best] [brɔːt] [əbaʊt] [baɪ] - [ænd; ənd] [fer] - ,

&	that	is	best	brought	aboute	by	gentilnesse	and	fayre	condycions	,
&	那	是	最好的	带来	关于	经过	-	和	集市	-	,

而这最好是通过温文尔雅和良好的环境来实现的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [luː] [ðæt] ['bjuːtiə] ['kɔːzɪθ] , [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['meɪnɚ][bʌt; bət][ə; eɪ] ['ʃɛri] ['lese 'fer]

for	the	loue	that	beautie	onelie	causeth	,	is	in	a	maner	but	a	cheri	faire
为了	这	路易	那	美女	谎言	原因	,	是	在	一个	方式	但	一个	切里	公平

因为美丽所引起的爱，从某种意义上说，只是一种美好的享受。

['ʃɑːn] .

Xan	.
Xan	.

Xan。

[bʌt; bət][aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] - [tel] [ˌem 'iː] ,

But	I	praye	you	hartelye	tell	me	,
但	我	祈祷	你	-	告诉	我	,

但我恳求你告诉我，

[baɪ] [wʌt] - [jiː; ji] [brɔːt] [jʊr; jər] [gʊd] [mæn][tuː; tə] ['fɒloʊ] [jʊr; jər] [dɔns] .

by	what	pollycy	ye	brought	your	good	man	to	folow	your	daunce	.
经过	什么	-	是的	带来	你的	好的	男人	到	关注	你的	舞曲	.

你用什么计谋让你的好男人跟随你的舞步？

['juːlə] .

Eula	.
最终用户许可协议	.

最终用户许可协议。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɑːn] [ðɪs] - , [ðæt] [jiː; ji] [wɪl] - [ˌem ˈiː] .

I	wyll	tell	you	on	this	condicyon	,	that	ye	will	folowe	me	.
我	威尔	告诉	你	在	这	-	,	那	是的	将要	-	我	.

我将以这个条件告诉你们，你们要跟随我。

['ʃɑːn] .

xan	.
赞	.

xan。

[aɪ][kæn; kən] .

I	can	.
我	能	.

我可以。

['juːlə] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz]['wɔːtər] [ɪf] [jiː; ji] - [faɪnd][ɪn][jʊr; jər][hɑːrt][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] ,

Eula	,	It	is	as	easy	as	water	if	ye	cā	find	in	your	hart	to	do	it	,
最终用户许可协议	,	它	是	作为	简单的	作为	水	如果	是的	-	寻找	在	你的	哈特	到	做	它	,

尤拉，如果你真心想做，那就像水一样容易。

[nɔːr] [jet] [noʊ] [gʊd] [taɪm] [pæst][fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['jɔŋ] - ,

nor	yet	no	good	time	past	for	he	is	a	yong	mā	,
也不	然而	不	好的	时间	过去的	为了	他	是	一个	永	-	,

他还不是个好孩子，因为他是个年轻人。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ˌeɪ ˈɑːr][bʌt; bət] - [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

and	you	ar	but	agirle	of	age	,
和	你	ar	但	-	的	年龄	,

而你不过是个成年少女而已。

[ænd; ənd][aɪ] - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [jɪər] [ful][sɪnz][jiː; ji][wɜːr] ['mɛrid] .

and	I	trowe	it	is	not	a	yere	ful	sins	ye	wer	maried	.
和	我	-	它	是	不是	一个	年份	满	罪孽	是的	是	已婚	.

我认为你们结婚并不是一个严重的罪过。

- [ɔːl] [θɪs] [ɪz] [truː]

Xā	All	thys	is	true
-	全部	thys	是	真的

Xā 一切都是真的

[juː'leiljə] .

Eulalia	.
尤拉莉亚	.

尤拉莉亚。

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðen] .

I	wyll	shew	you	then	.
我	威尔	展示	你	然后	.

到时候我就给你看。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst]['kɛpiː][ˌaɪ ˈtiː]['siːkrət]

But	you	must	kepe	it	secret
但	你	必须	保持	它	秘密

但你必须保守秘密

- .

xantip	.
-	.

xantip。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] .

with	a	ryght	good	wyl	.
和	一个	右	好的	威尔	.

带着相当不错的意志。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ] - [ker] , [tuː; tə]['kɛpiː][ˌem 'iː] [ɪn][maɪ] - - ,
This **was** **my** **chyefe** **care** **,** **to** **kepe** **me** **alwayes** **in** **my** **housbandes** **fauoure** **,**
这 曾是 我的 - 关心 , 到 保持 我 总是 在 我的 - - ,

这是我的首要职责，让我永远留在丈夫的怀抱中。

[ðæt] [ðer; ðər] - ['æŋgriː][hɪm; ɪm][aɪ] - [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] ['pleʒər] [aɪ]
that **there** **shulde** **nothyng** **angre** **him** **I** **obserued** **his** **appetite** **and** **pleasure** **I**
那 那里 舒尔德 - 安格雷 他 我 - 他的 食欲 和 乐趣 我
[mɑːrkt] [ðə; ði] [taɪmz] ['bəutə]['wæn, 'hwæn]
marked **the** **tymes** **bothe** **whan**
标记 这 时代 两者 何时

不应该有任何事让他生气。我观察他的食欲和快乐，我记录下每次的时间。

[hiː; hi] [woʊd] [biː; bi] [pliːzd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][woʊld][biː; bi][ɔːl] - ,
he **woulde** **be** **pleased** **and** **when** **he** **wold** **be** **all** **byshrwed** **,**
他 会 是 高兴 和 什么时候 他 沃尔德 是 全部 - ,

他会很高兴，当他完全放松下来的时候，

[æz; əz] [ðeɪ] - [ðə; ði] - [ænd; ənd]['laɪənz][ɔːr]['suːtʃə] [biːsts] [ðæt] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi]
as **they** **tameth** **the** **Elephantes** **and** **Lyons** **or** **suche** **beastes** **that** **can** **not** **be**
作为 他们 - 这 - 和 莱昂斯 或者 这样的 野兽 那 能 不是 是
[wʌn] [baɪ] -
wonne **by** **strēgth**
赢得 经过 -

就像他们驯服大象、狮子或其他无法用蛮力征服的野兽一样

- .
xantyppa **.**
- .

黄花菜。

['suːtʃə] [ə; eɪ] - [haʊ] [aɪ][æt; ət][hoʊm] .
Suche **a** **beaste** **haue** **I** **at** **home** **.**
这样的 一个 - 豪厄 我 在 家 .

我家里有这么个怪兽。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ˌθiː'eɪˌaɪ] [ðæt] [gɑːθ]['ʌntuː][ðə; ði] - ['wɪəri] [noʊ] [waɪt] , [nɔːr] [ðeɪ] [ðæt] [teɪm]
Thei **that** **goth** **vnto** **the** **Elephantes** **weare** **no** **white** **garmentes** **,** **nor** **they** **that** **tame**
他们的 那 哥特 vnto 这 - 我们是 不 白色的 服装 , 也不 他们 那 驯服
['waɪld] ['bʊliz] ,
wylde **bulles** **,**
怀尔德 气泡 ,

那些与大象搏斗的人不穿白衣，驯服野牛的人也不穿白衣。

['wɪəri] [noʊ] - , [fɔːr; fər] [ɪk'spɪrɪəns] ['tiːtʃɪθ] , [ðæt] ['suːtʃə] [biːsts] [biː] ['mædi]
weare **no** **blasynge** **reedes** **,** **for** **experience** **teacheth** **,** **that** **suche** **beastes** **bee** **madde**
我们是 不 - 芦苇 , 为了 经验 教导 , 那 这样的 野兽 蜜蜂 madde
[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['kʌlərz] ,
with **those** **colours** **,**
和 那些 颜色 ,

我们并非亵渎神灵的芦苇，因为经验告诉我们，那些野兽会被那些颜色迷惑。

[laɪk] [æz; əz] [ðə; ði] ['taɪgərz] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['tʌmbrəl] [biː; bi] [meɪd] [soʊ] [woʊd] ,

like	as	the	Tygers	by	the	sound	of	tumbrels	be	made	so	wode	,
喜欢	作为	这	老虎	经过	这	声音	的	翻斗车	是	制成	所以	伍德	,

就像老虎被战鼓声震得如此狼狈一样，

[ðæt] [ˌθiː'eɪˌaɪ] - - [ɪn] ['piːsɪs] .

that	thei	plucke	theymself	in	peces	.
那	他们的	-	-	在	鱼	.

它们把自己拔成碎片。

['ɔːlsoʊ] [ˌθiː'eɪˌaɪ] [waɪ 'tiː] [b'reɪk] ['hɔːrsɪz] [haʊ] [ðer; ðər] ['tɜrmiːz] [ænd; ənd] [ðeɪr] - [ðeɪr]

Also	thei	yt	breake	horses	haue	their	termes	and	theyr	soundes	theyr
还	他们的	yt	打破	马匹	豪厄	他们的	术语	和	他们	-	他们

- ,

hadlynges	,
-	,

此外，他们的马匹有自己的术语和声音，它们的蹄子也一样。

[ænd; ənd] ['ʌðər] - [tuː; tə] [b'reɪk] [ðer; ðər] - , [waɪθ] [ɔːl] .

and	other	knackes	to	breake	their	wyldnes	,	wyth	all	.
和	其他	-	到	打破	他们的	-	,	威斯	全部	.

以及其他打破他们野性的技巧，以及所有的一切。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðen] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['uːreɪ] - [ðæt] [jiː; ji] - [tuː; tə] [juːz] ['suːtʃə] [kreɪfts] [tɔːrd]

Howe	much	more	then	is	it	oure	duetyes	that	ye	wyues	to	use	suche	craftes	toward
豪	很多	更多的	然后	是	它	我们的	-	那	是的	-	到	使用	这样的	工艺品	朝向

['aʊər; ɑːr] - [wɪð; wɪθ] - [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [laɪf] [taɪm] ['wɪl] [wiː; wi] ,

our	husbandes	with	whō	all	our	lyfe	tyme	wil	we	,
我们的	-	和	-	全部	我们的	生活	时间	威尔	我们	,

然而，我们更应该对那些将与我们共度一生的丈夫们使用这样的技艺。

[naɪl] [wiː; wi] [ɪz] [wʌn] [haʊs] , [ænd; ənd] [wʌn] [bed] .

nyl	we	is	one	house	,	and	one	bed	.
尼龙	我们	是	一	房子	,	和	一	床	.

我们只有一栋房子和一张床。

- .

xantip	.
-	.

xantip。

- [jʊr; jər] [teɪl] .

furthwith	your	tale	.
-	你的	故事	.

继续讲述你的故事。

['juːlə] , - [aɪ] [hæd; həd] [wʌnz] [mɑːrkt] [ðer; ðər] [θɪndəz] .

Eula	,	whē	I	had	ones	marked	there	thynges	.
最终用户许可协议	,	-	我	有	一个	标记	那里	东西	.

Eula，我在那里标记了一些东西。

[aɪ] [ə'plaɪd] [maɪ] ['self] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm] , [wel] [wer] [nɑːt] [tuː; tə] [dɪs'pliːz] [hɪm; ɪm] .

I	applied	my	selfe	unto	hym	,	well	ware	not	to	displease	him	.
我	应用	我的	自	到	赞美诗	,	出色地	仓库	不是	到	得罪	他	.

我全心全意地侍奉他，生怕惹他不高兴。

- .

xantip	.
-	.

xantip。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðaʊ] [duː] [ðæt] .
How could thou do that .
如何 可以 你 做 那 .

你怎么能做出这种事?

- .
Eulalya .
- .

尤拉莉亚。

[ɪn][ðə; ði] - [maɪ] - , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [kjʊr] [ʌv; əv]
Fyrste in the ouerseynge my householde , which is the very charge and cure of
第一个 在 这 - 我的 - , 哪个 是 这 非常 收费 和 治愈 的
- ,
wyues ,
- ,

Fyrste in the ouerseynge my housee, which is the very charge and cure of wyues,

[aɪ] - ['juːər] , [nɑːt] ['oʊnli] - [hiːd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʃʊd] [biː; bi] [fər'gɑːtn] [ɔːr] - ,
I wayted euer , not onely gyuynge hede that nothing shoulde be forgotten or undoone ,
我 - 欧尔 , 不是 仅 - 赫德 那 没有什么 肩膀 是 被遗忘的 或者 - ,

我观察了你，不仅认为任何事情都不应该被遗忘或撤销，

[bʌt; bət] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz][hiː; hi] [woʊd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɜːr][ˌaɪ 'tiː]['juːər][soʊ] [smɔːl]
but that althynges should be as he woulde haue it , wer it euer so small
但 那 - 应该 是 作为 他 会 豪厄 它 , 是 它 欧尔 所以 小的
[ə; eɪ]['traɪf(ə)l] .
a trifle .
一个 琐事 .

但即便这只是一件微不足道的小事，一切也应该如他所愿。

- . [wɛrɪn] .
xā . wherin .
- . 其中 .

xā。其中。

[juː'leiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[æz; əz] [ðʌs] .
As thus .
作为 因此 .

就是这样。

[waɪ'ɛf][miː] [gʊd] [mæn][hæd; həd][ə; eɪ] - [tuː; tə] [ðɪs] , [ɔːr][tuː; tə] [ðæt] [θɪŋ] ,
Yf mi good man had a fantasye to this thynge , or to that thyng ,
yf 米 好的 男人 有 一个 - 到 这 东西 , 或者 到 那 东西 ,

Yf 我的好男人对这件东西或那件东西有幻想，

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [miːeɪt] [drest] [ɑːn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] , [ɔːr] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] .
or if he would haue his meate dressed on this fashion , or that fashion .
或者 如果 他 会 豪厄 他的 肉 穿着 在 这 时尚 , 或者 那 时尚 .

或者他是否会让他的肉穿这种款式的衣服，或者那种款式的衣服。

['ʃɑːn] .
xan .
赞 .

xan。

[bʌt; bət] [haʊ] [kəd; kʊd] [ðaʊ] - [ðaɪ] ['self] ['æftər] [hɪs] [wɪl] [ænd; ənd] [mɪnd] ,

But	howe	couldest	thou	fashyon	thye	selfe	after	hys	wyll	and	mynde	,
但	豪	最	你	-	你的	自	后	hys	威尔	和	明德	,

但你怎能按照他的意愿和想法来装扮自己呢?

[ðæt] [eɪðɝ] [woʊd] [nɑːt][biː; bi][æt; ət][hoʊm][ɔːr] ['ɛləs] [biː; bi][æz; əz] [æz; əz][ə; eɪ] -

that	eyther	woulde	not	be	at	home	or	elles	be	as	freshe	as	a	saulte
那	艾瑟	会	不是	是	在	家	或者	她们	是	作为	新鲜	作为	一个	-

- .

heryng	.
-	.

要么她们不在家，要么她们像索尔特·赫林一样清新。

- .

Elali	.
-	.

埃拉利。

[ə; eɪ] [waɪl] .

Abyde	a	while	.
隔间	一个	尽管	.

稍等片刻。

[aɪ] [kʌm] [nɑːt][æt; ət][ðæt] [jet] , [waɪ'ɛf][maɪ] ['hʌzbənd] [wɜːr] ['veri] [sæd][æt; ət]['ænjɛ] [taɪm] ,

I	come	not	at	that	yet	,	yf	my	husband	wer	very	sad	at	anye	tyme	,
我	来	不是	在	那	然而	,	yf	我的	丈夫	是	非常	伤心	在	任何	时间	,

我还没到那个时候，如果我丈夫在任何时候都非常难过的话。

[noʊ][taɪm][tuː; tə] ['spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

no	time	to	speake	to	him	.
不	时间	到	说话	到	他	.

没有时间跟他说话。

[aɪ] [læft] [nɑːt][nɔːr] - [hɪm; ɪm][æz; əz] ['meni] [ə; eɪ]['wʊmən] [dʌθ; dəθ]

I	laughed	not	nor	tryfled	him	as	many	a	woman	doth
我	笑了	不是	也不	-	他	作为	许多	一个	女士	确实

我没有嘲笑他，也没有像许多女人那样试探他。

[bʌt; bət][aɪ] [lʊkt] - [ænd; ənd] - ,

but	I	looked	rufully	and	heauyly	,
但	我	看起来	-	和	-	,

但我神情懊悔而沉重地看着他，

[fɔːr; fər][æz; əz][ə; eɪ] [glæs] ([ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [truː] [stoʊn]) [rɛprəzɛntɛθ] ['juːər][jiː; ji] -

for	as	a	glasse	(	if	it	be	a	true	stone	)	representeth	euer	ye	physnamy
为了	作为	一个	玻璃	(	如果	它	是	一个	真的	石头	)	代表	欧尔	是的	-

[ʌv; əv] [hɪm] [ðæt] - [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

of	hym	that	loketh	in	it	,
的	赞美诗	那	-	在	它	,

因为正如一面镜子（如果它是真正的石头）代表着你看到其中的人的性情，

[soʊ] - [ˌaɪ 'tiː] - [ə; eɪ] ['wedɪd] ['wʊmən] ['ɔːlweɪ][tuː; tə][ə'greɪ]['ʌntuː][ðə; ðɪ] ['æpɪtaɪt]

so	lykewyse	it	becommeth	a	wedded	woman	alway	to	agre	vnto	the	appetite
所以	-	它	-	一个	已婚	女士	总是	到	同意	vnto	这	食欲

[ʌv; əv][hɜːr; hər] - ,

of	her	husbande	,
的	她	-	,

所以，就像已婚妇女总是顺从丈夫的喜好一样，

[ðæt] [ʃiː; ʃi][biː; bi][nɑːt] ['mɛri] - [hiː; hi] - , [nɔːr] - [tuː; tə] [pleɪ] - [hiː; hi][ɪz][sæd] .

that	she	be	not	mery	whē	he	murneth	,	nor	dysposed	to	play	whē	he	is	sad	.
那	她	是	不是	快乐的	-	他	-	,	也不	-	到	玩	-	他	是	伤心	.

当他哀悼时，她不应快乐；当他悲伤时，她不应玩耍。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hi:; hi][bi:; bi] - - , ['i:ðər] [aɪ] - [hɪm]
And if that at any time he be waiward shrewshaken , either I pacyfye hym
和 如果 那 在 任何 时间 他 是 - - , 任何一个 我 - 赞美诗
[wɪð; wɪθ]['lese 'fer] [wɜ˞:dz] ,
with faire wordes ,
和 公平 词语 ,

如果他任何时候变得蛮横无理、蛮横无理，我都会用甜言蜜语安抚他。

[ɔ:r][aɪ][let] [hɪm] [ə'loʊn] , - [ðə; ði][waɪnd][bi:; bi] - - [hɪm; ɪm] ['nɔɪɜ˞] [ə; eɪ][wɜ:rd]
or I let hym alone , vntyll the wynd be ouerblowen gyuing him neuer a word
或者 我 让 赞美诗 独自的 , - 这 风 是 - - 他 诺伊尔 一个 单词
[æt; ət][ɑ:l] ,
at al ,
在 al ,

或者我让他一个人待着，直到风完全吹灭，让他一句话也说不出来。

- [ðə; ði][taɪm] [kʌm] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [eɪðɜ˞] [ɪk'skju:s][maɪ] [foʊt] , [ɔ:r] [tel] [hɪm] [ʌv; əv] [hɪs] .
vntil the time come that I may eyther excuse my faute , or tell hym of hys .
- 这 时间 来 那 我 可能 艾瑟 原谅 我的 法特 , 或者 告诉 赞美诗 的 hys .

直到我能够为自己的错误辩解，或者告诉他他的错误为止。

[ɪn] ['laɪk] ['waɪz] [wen] [hi:; hi] [kɑ:mɛθ] [hoʊm] [wɛl] - , [aɪ] - [hɪm] - [ænd; ənd] [fer]
In lyke wyse when he commeth home wel whitled , I gyue hym gentyll and fayre
在 像 怀斯 什么时候 他 来 家 嗯 - , 我 - 赞美诗 - 和 集市
-
woordes ,
- ,

In lyke wyse when he commeth home well whitled, I gyue hym gentyll and fayre woordes,

[soʊ][wɪð; wɪθ] [fer] - [aɪ] [gɛt] [hɪm] [tu:; tə][bed] .
so with fayre entreatynge I gette hym to bed .
所以 和 集市 - 我 获得 赞美诗 到 床 .

于是，我好言相劝，终于把他哄上床睡觉了。

- , [oʊ]['kerf(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv] - ,
xantyppa , O careful state of wyues ,
- , 哦 小心 状态 的 - ,

xantyppa，哦，谨慎的wyues状态，

- [ðeɪ] ['mʌsti] [bi:; bi] - [ænd; ənd] ['feɪn] [tu:; tə] ['fɒlə] [ðer; ðər] - [mɪnds] , [bi:; bi]
whē they muste be gladde and fayne to followe their husbandes mindes , be
- 他们 必须 是 - 和 费恩 到 关注 他们的 - 明德斯 , 是
[ˌθi:'eɪˌaɪ] - ,
thei eluyshe ,
他们的 - ,

她们一定很高兴也很乐意听从丈夫的意愿，成为她们的妻子。

[drɑ:ŋkən] , [ɔ:r] - [wʌt] - [ðeɪ] ['lɪsti] .
dronken , or doying what myschiefe they liste .
醉酒 , 或者 - 什么 - 他们 列表 .

醉酒，或者做他们列出的恶作剧。

['ju:lə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[æz; əz] [hu] - [ðɪs] - - - [nɑ:t][fɔ:r; fər]['bəutə] - ,
As whoe saieth this gentill dealynge serueth not for bothe partyes ,
作为 谁 - 这 - - - 不是 为了 两者 - ,

正如那些说这种温和的谈判对双方都没有好处的人所说，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] - [ʌv; əv] [ðeɪr] [bɜːdz] ['mʌsti] [sʌfɜ] ['meni] [θɪndəz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [dɪ'miːnər] ,

for	**they**	**spyte**	**of**	**theyr**	**berdes**	**muste**	**suffre**	**many**	**thynges**	**in**	**our**	**demeanor**	**,**
为了	他们	-	的	他们	贝尔德斯	必须	受苦	许多	东西	在	我们的	风度	,

因为他们窥探了他们的内心，必须在我们的举止中承受许多痛苦，

[jet] [ə; eɪ] [taɪm] [θər] [ɪz] ,

yet	**a**	**time**	**ther**	**is**	**,**
然而	一个	时间	那里	是	,

然而，总有那么一个时刻，

- [ɪn][ə; eɪ] ['weɪti] ['mætər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ðæt] [ðə; ði] [tel] [ðə; ði] [gʊd] - [hɪz; ɪz] [foʊt] ,

whē	**in**	**a**	**weighty**	**matter**	**it**	**is**	**laufull**	**that**	**the**	**wyfe**	**tell**	**the**	**good**	**mā**	**his**	**faute**	**,**
-	在	一个	重	事情	它	是	-	那	这	妻子	告诉	这	好的	-	他的	法特	,

whē 在一件重大的事情上，妻子告诉好丈夫他的过错是件很有趣的事情，

[ɪf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['mætər] [ʌv; əv] [sʌbstɔns] , [fɔːr; fər][æt; ət] - ['traɪfəlz] ,

if	**that**	**it**	**be**	**matter**	**of**	**substaunce**	**,**	**for**	**at**	**lyght**	**trifles**	**,**
如果	那	它	是	事情	的	物质	,	为了	在	-	琐事	,

如果这是实质性的问题，因为在轻微的琐事上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [pleɪ] - ['ʌndər] .

it	**is**	**best**	**to**	**play**	**byll**	**under**	**wynge**	**.**
它	是	最好的	到	玩	-	在下面	温格	.

最好在温格的指导下进行演奏。

- .

xantyp	**.**
-	.

黄化型。

[wʌt] [tuːn] [ɪz] [ðæt]

what	**tune**	**is**	**that**
什么	调	是	那

那是什么曲子?

['juːlə] .

Eula	**.**
最终用户许可协议	.

最终用户许可协议。

[wen] [hiː; hi][ɪz] - , ['niːðər] ['æŋgri] , - , [nɔːr] - ,

when	**he**	**is**	**ydle**	**,**	**neither**	**angry**	**,**	**pensife**	**,**	**nor**	**ouersen**	**,**
什么时候	他	是	-	,	两者都不	生气的	,	-	,	也不	-	,

当他处于 ydle 状态时，既不生气，也不沉思，也不 ouersen，

[ðen] [bɪ'twɪkst][juː; jʊ] [tuː] ['siːkrətli] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][toʊld][hɪz; ɪz] [foʊt] - , [ɔːr] ['ræðər]

then	**betwixt**	**you**	**two**	**secretly**	**he**	**must**	**be**	**told**	**his**	**faute**	**gētly**	**,**	**or**	**rather**
然后	中间	你	二	偷偷	他	必须	是	讲述	他的	法特	-	,	或者	相当

[ɪn'triːtɪd] ,

intreated	**,**
未治疗	,

然后你们两个私下里必须告诉他他的错误，或者更确切地说，是恳求他。

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ɔ:r] [ðæt] [hi:; hi] [pleɪ] [ðə; ði] ['betər] - [tu:; tə][kləuk] ['betər] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

that	in	this	thynge	or	that	he	play	the	better	husbande	to	loke	better	to	his
那	在	这	东西	或者	那	他	玩	这	更好的	-	到	洛克	更好的	到	他的

[gʊd] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] [ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [hɛlθ] [ænd; ənd] [ðɪs] - [mʌst; məst][bi:; bi]

good	name	and	fame	and	to	his	helth	and	this	tellyng	must	be
好的	姓名	和	名声	和	到	他的	健康	和	这	-	必须	是

- [wɪð; wɪθ] ['mɛri] - [ænd; ənd] [wɜ:dz] ['meni] [taɪmz] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [mi:n]

myxt	with	mery	conceites	and	pleasaunt	wordes	many	times	I	make	a	meane
-	和	快乐的	-	和	普莱森特	词语	许多	时代	我	制作	一个	意思是

[tu:; tə][tel][maɪ] [teɪl] ['æftər] [ðɪs] - ,

to	tel	my	tale	after	this	fashyon	,
到	电话	我的	故事	后	这	-	,

在这件事上，或者说他要扮演一个更好的丈夫的角色，以维护他的名誉和健康，而这个故事必须充满欢乐的幻想和悦耳的言辞。我常常想用这种方式讲述我的故事。

[ðæt] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl] ['prɑ:mɪs] [ˌem 'i:] , [hi:; hi] [ʃæl] [teɪk] [noʊ] [dɪs'pleʒər] [waɪθ] [maɪ] ,

that	he	shall	promise	me	,	he	shal	take	no	displeasure	wyth	my	thynge	,
那	他	将	承诺	我	,	他	沙尔	拿	不	不满	威斯	我的	东西	,

他必向我保证，他不会对我的东西感到不满。

[ðæt] [aɪ][ə; eɪ] - ['wʊmən][ʃæl; ʃəl] [b'reɪk] ['ʌntu:] [hɪm] ,

that	I	a	foolyshe	woman	shall	breake	vnto	hym	,
那	我	一个	-	女士	将	打破	vnto	赞美诗	,

我这个愚蠢的女人将打破祂的旨意，

[ðæt] - [eɪðɜ:] [tu:; tə] [hɪs] - [ɔ:r] [wɛlθ] .

that	pertayneth	eyther	to	hys	helthe	worshyppe	or	welth	.
那	-	艾瑟	到	hys	帮助	-	或者	财富	.

that pertayneth eyther to hys helthe worshyppe or welth.

[wen] [aɪ] [haʊ] [seɪd] [ðæt] [aɪ] [woʊd] ,

When	I	haue	sayde	that	I	woulde	,
什么时候	我	豪厄	赛德	那	我	会	,

当我说我会的时候，

[aɪ] [tʃɑ:p] [kli:n] [frʌm; frəm] [ðæt] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] ['fæli] ['ɪntu:][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pæstaɪm] ,

I	chop	cleane	from	that	communication	and	falle	into	some	other	pastime	,
我	劈	清洁	从	那	沟通	和	法勒	进入	一些	其他	消遣	,

我彻底断绝了与那段交流，转而从事其他消遣。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪz][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] - , - ,

for	this	is	all	our	fautes	,	neyghbour	Xantippa	,
为了	这	是	全部	我们的	-	,	邻居	-	,

这就是我们所有的过错，邻居桑蒂帕。

[ðæt] - [wi:; wi] - [wʌnz][tu:; tə] [tʃæt] ['aʊər; ɑ:r] [tʌŋɪz] ['nɔɪɜ:] [laɪ] .

that	whē	we	begyn	ones	to	chat	our	tounges	neuer	lie	.
那	-	我们	-	一个	到	聊天	我们的	舌头	诺伊尔	说谎	.

当我们开始聊天时，我们的舌头永远不会说谎。

- .

Xantip	.

- .

Xantip。

[soʊ][men] [seɪ]

So	men	say
所以	男人	说

男人们这么说

[juːˈleiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[ðʌs] [wʌz; wəz][aɪ] [wel] [wer] [ɑːn] , [ðæt] [aɪ] ['nɔɪɜ˞] [tel] [maɪ] - [hɪz; ɪz] - [bɪ'fɔːr] ['kɑːmpəni] ,
Thus was I well ware on , that I neuer tell my husbād his fautes before companie ,
因此 曾是 我 出色地 仓库 在 , 那 我 诺伊尔 告诉 我的 - 他的 - 前 公司 ,

因此，我谨记，从不在客人面前告诉丈夫他的过错。

[nɔːr][aɪ] ['nɔɪɜ˞] ['kɛrid] ['eni] - ['fɜːrð] [ə; eɪ] [dɔːrz] :
nor I neuer caried any cōplaynte furthe a dores :
也不 我 诺伊尔 携带 任何 - 此外 一个 多雷斯 :

我也没有进行任何进一步的合作：

[ðə; ði]['meɪndɛs][ɪz][sə'nɜːr] [meɪd] - [nʌn] ['noʊɪθ] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [tuː] ,
the mendes is soner made whē none knoweth it but two ,
这 门德斯 是 声纳 制成 - 没有任何 知道 它 但 二 ,

门德斯是比任何人都更聪明的，除了两个人之外，没有人知道它。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɑːniː]['suːtʃə] [foʊt] [ðæt] - [nɑːt][biː; bi] [wɛl] [bɔːrn] [nɔːr] - [baɪ]
and there were anie suche faute that myght not be wel borne nor amēded by
和 那里 是 安妮 这样的 法特 那 - 不是 是 嗯 出生 也不 - 经过
[jiː; ji] - - ,
ye wyues tellige ,
是的 - - ,

并且有一些这样的错误可能无法被你讲述出来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['lɔːdəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][waɪf] [meɪk] - ['ʌntuː][ðə; ði] [pɑːɛntɛs] [ænd; ənd]
it is more laudable that the wife make complaynte vnto the Parentes and
它 是 更多的 值得称赞 那 这 妻子 制作 - vnto 这 父母 和
- [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
kynsfolke of her husband ,
- 的 她 丈夫 ,

妻子向丈夫的父母和亲属抱怨是更值得称赞的。

[ðen] ['ʌntuː][hɜːr; hər] [oʊn] ,
then vnto her own ,
然后 vnto 她 自己的 ,

然后回到她自己的，

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] ['mɑːdərət] [hɜːr; hər] - [ðæt] [ʃiː; ʃi] [siːm] [nɑːt][tuː; tə] [heɪt] [hɪm] [bʌt; bət]
and so to moderate her complaynte that she seme not to hate hym but
和 所以 到 缓和 她 - 那 她 精液 不是 到 恨 赞美诗 但
[hɪs] [vaɪs] [nɔːr][let][hɜːr; hər] [pleɪ] [ɔːl][ðə; ði] - ,
hys vice nor let her play all the blabbe ,
hys 副 也不 让 她 玩 全部 这 - ,

因此，为了缓和她的抱怨，让她明白她似乎并非恨他本人，而是恨他的恶习，也不让她胡言乱语。

[ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [pɔɪnt] - , [hiː; hi] [meɪ] [noʊ] & [luː] [hɪz; ɪz] - - .
that in some poynt vnutered , he may know & loue his wiues curteysy .
那 在 一些 波因特 - , 他 可能 知道 & 路易 他的 - - .

在某种程度上，他可能会认识并爱他的妻子。

- .
Xantip .
- .

Xantip。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [niːd] [biː; bi] - - , [ðæt] [wʊd] [duː][ɔːl] [ðɪs] .
She had nede be aswellerned womā , that would do all this .
她 有 内德 是 - - , 那 会 做 全部 这 .

她本该是位受过良好教育的女性，那样她就能做到这一切。

[ˌiː ˈjuː] .
Eu **.**
欧盟 .

欧盟。

['meri] [θruː] ['suːtʃə] - , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [stɛr] ['aʊər; ɑːr] - ['ʌntuː] ['laɪk]
Mary **through** **suche** **demeanoure** **,** **we** **shall** **sterre** **our** **husbādes** **vnto** **lyke**
玛丽 通过 这样的 - , 我们 将 斯特雷 我们的 - vnto 像
- .
gentylnesse **.**
- .

玛丽通过这样的举止，我们将使我们的丈夫变得像绅士一样。

['ʃɑːn] : [ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] [ðæt] ['kænɑːt][biː; bi][ə'mendid][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] - - [ɪn]
Xan **:** **There** **be** **some** **that** **cannot** **be** **amended** **with** **all** **the** **gentyll** **handlynge** **in**
Xan : 那里 是 一些 那 不能 是 修订版 和 全部 这 - - 在
[ðə; ði] [wɜːrld] .
the **worlde** **.**
这 世界 .

Xan：有些事情即使用尽世上所有温柔的手段也无法弥补。

['juːlə] :
Eula **:**
最终用户许可协议 :

最终用户许可协议：

[ɪn] [feɪθ] [aɪ] - [neɪ] , [bʌt; bət] [keɪs] [ðer; ðər][biː; bi] ,
In **faith** **I** **thyncke** **nay** **,** **but** **case** **there** **be** **,**
在 信仰 我 - 不 , 但 案件 那里 是 ,

凭信仰我认为不是，但万一有呢，

['mɑːrk] [ðɪs] [wɛl][ðə; ði] [gʊd] [mæn][mʌst; məst][biː; bi][fɔːr; fər] [bɔːrn] , [haʊ] - [ðə; ði] [geɪm]
marke **this** **wel** **the** **good** **man** **must** **be** **for** **borne** **,** **howe** **soeuer** **the** **game**
市场 这 嗯 这 好的 男人 必须 是 为了 出生 , 豪 - 这 游戏
['^əjiθ] ,
goeth **,**
戈特 ,

记住这一点，好人必须忍受，无论游戏如何进行。

[ðen] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['betər] [tuː; tə] [haʊ] [hɪm; ɪm] [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ɔːr][elz] [mɔːr] ['kɪndiː][ænd; ənd]
then **is** **it** **better** **to** **haue** **him** **alwayes** **at** **one** **point** **or** **ells** **more** **kinde** **and**
然后 是 它 更好的 到 豪厄 他 总是 在 一 观点 或者 肘 更多的 善良 和
[θroʊ] ['uːreɪ] - - ,
louing **throw** **oure** **gentill** **handlinge** **,**
卢因 扔 我们的 - - ,

那么，是让他一直保持某种状态更好，还是通过我们温柔的对待让他更友善、更爱他更好呢?

[ðen] [tuː; tə] [haʊ] [hɪm; ɪm] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] ['aʊər; ɑːr] - ,
then **to** **haue** **him** **worse** **and** **worse** **throwe** **our** **cursednesse** **,**
然后 到 豪厄 他 更糟 和 更糟 投掷 我们的 - ,

然后，让我们诅咒他，让他变得越来越糟糕。

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [seɪ] [ænd; ənd][aɪ] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv] - [ðæt] [hæθ] [wʌn] [ðeɪr] - [baɪ]
what **wyll** **you** **say** **and** **I** **tell** **you** **of** **husbādes** **that** **hath** **won** **theyr** **wiues** **by**
什么 威尔 你 说 和 我 告诉 你 的 - 那 有 韩元 他们 - 经过
['suːtʃə] - ,
suche **curtesie** **,**
这样的 - ,

你会说什么？我告诉你一些丈夫是如何凭借这种礼貌赢得妻子的。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɑːr; ər][wiː; wi] - [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [seɪm] - ['aʊər; ɑːr] - .

howe	muche	more	are	we	boūde	to	use	the	same	towarde	our	husbandes	.
豪	很多	更多的	是	我们	-	到	使用	这	相同的	-	我们的	-	.

我们更应该对我们的丈夫使用同样的语言。

- .

Xantip	.
-	.

Xantip。

[ðæn; ðən][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [tel] [ʌv; əv][wʌn] [fɑːr] - ['ʌntuː] [ðaɪn] ['hʌzbənd] .

Than	shall	you	tell	of	one	farre	vnlyke	vnto	thyne	husband	.
比	将	你	告诉	的	一	法尔	-	vnto	紫罗兰	丈夫	.

那么，你就会告诉你一个像你丈夫一样的远方的故事。

['juːlə] .

Eula	.
最终用户许可协议	.

最终用户许可协议。

[aɪ][ˌeɪ 'em] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒɛntəlmən] [wel] [lɜːnd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['viːri] ['ɑːnɪst]

I	am	aquented	with	a	certayne	gentelman	well	lerned	and	a	veri	honest
我	是	-	和	一个	肯定	绅士	出色地	学会了	和	一个	维里	诚实的

[mæn] ,

man	,
男人	,

我认识一位博学多识、为人诚实的绅士。

[hiː; hi] ['mɛrid] [ə; eɪ] [jɒndʒ] , [ə; eɪ] ['meɪdən] [ʌv; əv] .

he	maried	a	yonge	wyfe	,	a	mayden	of	.
他	已婚	一个	央街	妻子	,	一个	梅登	的	.

他娶了一个年轻的妻子，一个未婚妻。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

xvii	.
十七	.

十七。

[jɪr] [oʊldˌ'oʊldi] [briːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌviː 'piː][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði] [hɜːr; hər]

yeare	olde	brede	and	brought	vp	of	a	chylde	in	the	countre	vnder	her
年份	古老的	布雷德	和	带来	副总裁	的	一个	孩子	在	这	国家	下	她

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɪŋ] ([æz; əz] - [dɪ'laɪt] [tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði]) [tuː; tə]

fathers	and	mother	wing	(	as	gentilmen	delite	to	dwel	in	the	countre	)	to
父亲们	和	母亲	翼	(	作为	-	德莱特	到	-	在	这	国家	)	到

[hʌnt] & ['hɔk]

hunt	&	hawke
打猎	&	霍克

一位年长的牧羊人带着一个孩子来到乡下，在她父母的庇护下（因为绅士们喜欢住在乡下），去打猎和放鹰。

[ðɪs] ['jɔŋ] - [wʊd] [haʊ] [wʌn] [ðæt] [wɜːr; wər] - ,

This	yong	gētilman	would	haue	one	that	were	unbrokē	,
这	永	-	会	豪厄	一	那	是	-	,

这个年轻的盖蒂尔曼会有一个未破碎的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [maɪt] [ðə; ði][sə'nɜːr] [b'reɪk] [hɜːr; hər]['æftər] [hɪs] [oʊn] [maɪnd] ,

because	he	might	the	soner	breake	her	after	hys	owne	mind	,
因为	他	可能	这	声纳	打破	她	后	hys	拥有	头脑	,

因为他可能会按照自己的意愿伤害她，

[hiː; hi] - [tuː; tə]['ɑːntreɪ, 'ɑːntrə][hɜːr; hər][ɪn] ['lɜːrnɪŋ] - , [ænd; ənd] - ,

he	begā	to	entre	her	in	learning	syngynge	,	and	playinge	,
他	-	到	entre	她	在	学习	-	,	和	-	,

他开始引导她学习唱歌和演奏，

[ænd; ənd][baɪ]['laɪtəl][ænd; ənd]['laɪtəl][tuː; tə][ˌviːˌɛs'iː] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'piːt] ['suːtʃə] [θɪndəz] [æz; əz][ʃiː; ʃi]

and	by	lytle	and	lytle	to	vse	here	to	repete	suche	thynges	as	she
和	经过	莱特尔	和	莱特尔	到	比斯	这里	到	重复	这样的	东西	作为	她

['hɑːrdiː][æt; ət] ['səːmənz] ,

harde	at	sermons	,
哈德	在	布道	,

并且通过 lytle 和 lytle 在这里重复她布道时听到的那些话，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] - [haʊ] [duːn] [hɜːr; hər] [mɔːr]

and	to	instruct	her	with	other	things	that	myght	haue	doone	her	more
和	到	指示	她	和	其他	事物	那	-	豪厄	完成	她	更多的

[gʊd] [ɪn][taɪm][tuː; tə] [kʌm] .

good	in	time	to	come	.
好的	在	时间	到	来	.

并教导她其他一些将来可能对她更有益的事情。

[ðɪs] ['giːr] ,

This	gere	,
这	格雷	,

这格雷，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['ʌntuː] [ðɪs] [jʌŋ] - [wɪtʃ] [æt; ət][hoʊm][wʌz; wəz] [brɔːt]

because	it	was	straūge	vnto	this	young	womā	which	at	home	was	brought
因为	它	曾是	-	vnto	这	年轻的	-	哪个	在	家	曾是	带来

[ˌviː 'piː][ɪn][ɔːl] - ,

vp	in	all	ydelnesse	,
副总裁	在	全部	-	,

因为对于这位在家被带到所有 ydelnesse 的年轻女性来说，这是 straūge vnto，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðəz] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

and	with	the	light	communication	of	her	fathers	seruantes	,	and	other
和	和	这	光	沟通	的	她	父亲们	塞兰特斯	,	和	其他

['pɑːstaimz] ,

pastimes	,
消遣	,

以及她父亲们轻松愉快的交流和其他消遣，

- [tuː; tə][wæks] - & - , ['ʌntuː][hɜːr; hər] .

begā	to	waxe	greuouse	&	paynfull	,	vnto	her	.
-	到	蜡	-	&	-	,	vnto	她	.

begā to waxe greuouse & paynfull, vnto her.

[ʃiː; ʃi] [wɪð'druː] [hɜːr; hər] [gʊd] [mɪnd] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [kɔːld]

She	withdrew	her	good	mynde	and	dylygence	and	whē	her	husband	called
她	退出	她	好的	明德	和	-	和	-	她	丈夫	称为

[ˌviː'piːɒn][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi][pʊt][jiː; ji]['fɪŋgər][ɪn][ðə; ði] [aɪ] ,

vpon	her	she	put	ye	finger	in	the	eye	,
vpon	她	她	放	是的	手指	在	这	眼睛	,

她收回了她的善良和智慧，当她丈夫叫她时，她用手指戳了戳他的眼睛。

[ænd; ənd] [ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [fæl] ['daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	wepte	and	many	times	she	would	fal	downe	on	the	grounde	,
和	韦普特	和	许多	时代	她	会	失败	唐恩	在	这	格朗德	,

她哭泣着，多次跌倒在地。

- [hɜːr; hər] [hed] [əgɛnst] [ðə; ði] - , [æz; əz][wʌn][ðæt] [woʊd] [biː; bi][aʊt][ʌv; əv] [θɪs]

beatynge	her	head	agaynst	the	floure	,	as	one	that	woulde	be	out	of	thys
-	她	头	反对	这	-	,	作为	一	那	会	是	出去	的	thys

[wɜːrld] .

worlde	.
世界	.

她用头猛击地板，仿佛要离开这个世界。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] - [fɔːr; fər] [ðɪs] ['giːr] ,

When	there	was	no	healpe	for	this	gere	,
什么时候	那里	曾是	不	-	为了	这	格雷	,

当这种疾病没有治疗方法时，

[ðə; ði] [gʊd] [mæn][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [hæd] ['benɪ] [wɛl] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪ'ɛf][ʃiː; ʃi] [woʊd] [raɪd]

the	good	man	as	though	he	hadde	bene	wel	asked	his	wyfe	yf	she	woulde	ryde
这	好的	男人	作为	尽管	他	哈德	好处	嗯	问	他的	妻子	yf	她	会	赖德

['ɪntuː][ðə; ði] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['spɔːrtɪŋ] ['ʌntuː][hɜːr; hər] ['fɑːðəz] [haʊs] ,

into	the	countre	with	him	a	sporting	vnto	her	fathers	house	,
进入	这	国家	和	他	一个	体育	vnto	她	父亲们	房子	,

这位好心人仿佛已经做好了准备，问他的妻子是否愿意和他一起骑马去乡下，去她父亲家游玩。

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'noʊn] .

so	that	she	graunted	anone	.
所以	那	她	被诅咒的	一个人	.

所以她向一个人表达了感激之情。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] - - ,

When	they	were	cōmē	thyther	,
什么时候	他们	是	-	-	,

当他们来到这里时，

[ðə; ði] - [left][hɪz; ɪz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] & [hɜːr; hər] ['sɪstər] [hiː; hi] - ['fɝːθ]

the	gentilman	left	his	wyfe	with	her	mother	&	her	sisters	he	wēt	furth
这	-	左边	他的	妻子	和	她	母亲	&	她	姐妹	他	-	更远

[æn; ən] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪn] [lɔː] ,

an	huntynge	with	his	father	in	lawe	,
一个	-	和	他的	父亲	在	法律	,

这位绅士把妻子留给了她的母亲和姐妹们，自己则和他的岳父一起去打猎。

[ðer; ðər] - [tuː] , [hiː; hi] [ʃoʊ] [ɑːl] [tə'geðər] ,

there	betwene	theym	two	,	he	shewed	al	together	,
那里	之间	-	二	,	他	展示	al	一起	,

他向他们俩展示了这一切。

[haʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd] [hoʊpt] [tuː; tə] [haʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] - [kəm'pænjən] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz]

how	that	he	hadde	hoped	to	haue	had	a	louynge	companion	to	lead	his
如何	那	他	哈德	希望	到	豪厄	有	一个	-	伴侣	到	带领	他的

[laɪf] [wɪ'θɔːl] ,

lyfe	withall	,
生活	以及所有	,

他多么希望有一个旅伴陪伴他度过余生啊！

[naʊ] [hiː; hi] [hæθ] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɔːl'weɪ] - [ænd; ənd] - [hɜːr; hər] ['self] [əweɪ]

now	he	hath	one	that	is	alwaies	blubberynge	and	pyninge	her	selfe	awaye
现在	他	有	一	那	是	总是	-	和	-	她	自	远

[wɪthaʊt] ['ænjɛ] [rɛmədi] ,

withoute	anye	remedie	,
没有	任何	补救措施	,

现在他有一个总是哭哭啼啼、痛苦不堪的女人，没有任何办法可以治愈她。

[hiː; hi] ['preɪɪθ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [leɪ] [tuː; tə] [hɪs] ['hænd] [ɪn] - [hɪz; ɪz] - - [hɜːr; hər]

he	prayeth	him	to	lay	to	hys	hande	in	amendinge	his	doughters	fautes	her
他	祈祷	他	到	躺	到	hys	汉德	在	-	他的	-	-	她

['fɑːðər] ['ænsər] [waɪ 'tiː][hiː; hi][hæd; həd][wʌnz] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,

father	answered	yt	he	had	ones	giuen	hym	his	doughter	,
父亲	回答	yt	他	有	一个	giuen	赞美诗	他的	女儿	,

他请求他帮忙弥补女儿的过错，她父亲回答说他已经为女儿做了错事。

[ænd; ənd][waɪˈɛf] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [woʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [baɪ] [wɜ˞:dz] ([ə; eɪ] ['gɑ:dɛs] [neɪm] [teɪk]

and	yf	that	she	woulde	not	be	rewled	by	wordes	(	a	goddes	name	take
和	yf	那	她	会	不是	是	重生	经过	词语	(	一个	女神	姓名	拿

- [lɔ:]) [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] .

Stafforde	lawe	)	she	was	his	owne	.
-	法律	)	她	曾是	他的	拥有	.

如果她不会被言语所伤害（女神的名字取自斯塔福德·劳），那么她就是他的。

[ðen] [ðə; ði] - ['seɪd] - , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [du:]

Then	the	gētylman	sayd	agayne	,	I	know	that	I	may	do
然后	这	-	赛义德	-	,	我	知道	那	我	可能	做

然后，盖蒂尔曼又说："我知道我可以这样做。"

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] ['lu:ər] [haʊ] [hɜ:r; hər] - [eɪðɝ] [baɪ] [jʊə(r)] [gʊd] [ˊkaunsəl] [ɔ:r]

but	I	had	leuer	haue	her	amēded	eyther	by	youre	good	counsell	or
但	我	有	罗伊尔	豪厄	她	-	艾瑟	经过	你是	好的	咨询	或者

,

commaundement	,
训诫	,

但我本可以凭借你的良言或命令来让她安息。

[ðen] [tu:; tə] [kʌm] ['ʌntu:] [ðæt] [ɪk'stri:m] , [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [fɪnd]

then	to	come	vnto	that	extreme	waies	,	her	father	promised	that	he	would	fynde
然后	到	来	vnto	那	极端	韦斯	,	她	父亲	承诺	那	他	会	芬德

[ə; eɪ] - .

a	remedye	.
一个	-	.

为了避免陷入如此极端的境地，她的父亲承诺会找到解决办法。

['æftər][ə; eɪ][daɪ][ɔ:r] [tu:] ,

After	a	dai	or	two	,
后	一个	戴	或者	二	,

过了一两天后，

[hi:; hi] [ɪ'spaɪd] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] - [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi][ə'loʊn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .

he	espied	time	and	place	whē	he	might	be	alone	with	his	doughter	.
他	窥视	时间	和	地方	-	他	可能	是	独自的	和	他的	女儿	.

他仔细观察了自己可能与女儿单独相处的时间和地点。

[ðen] [hi:; hi] [loʊkt] - - [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] ['benɪ] ['hɔrn] [wʊd]

Then	he	loked	soureli	vpō	his	doughter	,	as	though	he	had	bene	horne	woode
然后	他	看起来	-	-	他的	女儿	,	作为	尽管	他	有	好处	霍恩	伍德

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ,

with	her	,
和	她	,

然后他看着他的女儿，好像他曾经和她在一起一样。

[hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [rɪhɜ˞:s] [haʊ] [faul] [ə; eɪ] - [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ,

he	began	to	reherse	how	foule	a	beaste	she	was	,
他	开始	到	排练	如何	禽类	一个	-	她	曾是	,

他开始在心里默念她有多么卑鄙无耻。

[haʊ] [hi:; hi] [fɪrd] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['nɔɪɝ] [haʊ] [bi'stəu] [hɜ:r; hər] .

how	he	feared	many	tymes	that	she	neuer	haue	bestowed	her	.
如何	他	害怕	许多	时代	那	她	诺伊尔	豪厄	授予	她	.

他曾多次担心她永远不会把她交给他。

[ænd; ənd] [jet] [seɪd] [hi:; hi] [mʌtʃ] [ə; eɪ][doʊ] , ['ʌntu:][maɪ] [greɪt] ['koʊst][ænd; ənd] [t'ʃɑ:g] ,

And	yet	sayde	he	much	a	doe	,	vnto	my	great	coste	and	charg	,
和	然而	赛德	他	很多	一个	雌鹿	,	vnto	我的	伟大的	成本	和	充电	,

然而，他说，尽管我付出了巨大的代价和费用，他仍然像一只母鹿一样，

[aɪ] [haʊ] - [ðə; ðɪ][wʌn] [ðæt] - [laɪ] [baɪ] ['eni] [saɪd] ,

I	haue	gottē	the	one	that	moughte	lye	by	any	Ladyes	syde	,
我	豪厄	-	这	一	那	-	碱液	经过	任何	女士们	赛德	,

我得到了那个在任何女士面前都可能说谎的人，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ænd; ənd] [jet] [ðaʊ] [nɑ:t] - [wʌt] [aɪ] [haʊ] [dʌn]

and	she	were	a	quene	and	yet	thou	not	perceiuying	what	I	haue	done
和	她	是	一个	皇后	和	然而	你	不是	-	什么	我	豪厄	完毕

[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][nɔ:r] - [ðæt] [ðaʊ] [hæst] ['su:tʃə] [ə; eɪ][mæn] [wɪtʃ] [bʌt; bət][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

for	the	nor	knowynge	that	thou	hast	suche	a	man	whiche	but	of	his
为了	这	也不	-	那	你	哈斯特	这样的	一个	男人	哪个	但	的	他的

['gʊdnɪs] - [ði:] [tu:; tə] [tu:; tə][bi:; bi] [stɔɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] - ,

goodnes	myghte	thynke	thee	to	euill	to	be	stoye	in	his	kytchen	,
善意	-	辛克	你	到	euill	到	是	斯托耶	在	他的	-	,

她是一位女王，然而你却不明白我为她所做的一切，也不知道你拥有这样一个男人，若非他的善良，你或许会认为待在他的厨房里是件极其痛苦的事。

[ðaʊ] - [ɑ:l][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [teɪl] [hi:; hi] [speɪk] [soʊ] [ʃɑ:rpli] [tu:; tə]

thou	contrariest	al	his	mind	to	make	a	short	tale	he	spake	so	sharpely	to
你	-	al	他的	头脑	到	制作	一个	短的	故事	他	说	所以	尖锐地	到

[hɜ:r; hər] ,

her	,
她	,

你违背了他编造短故事的所有意愿，他对她说的话语如此尖锐。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [fɪrd] [ðæt] [hi:; hi][woʊld] [haʊ] ['bi:tn] [hɜ:r; hər] .

that	she	feared	that	he	wold	haue	beaten	her	.
那	她	害怕	那	他	沃尔德	豪厄	被打败	她	.

她害怕他会打她。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [waɪli] [wɪt] ,

It	is	a	man	of	asubtyll	and	wylye	wytte	,
它	是	一个	男人	的	-	和	怀利	怀特	,

这是一位拥有 asubtyll 和 wylye wytte 的人，

- - [ə; eɪ] - [ɪz] ['redi] [tu:; tə] [p'leɪ] ['ænjɛ] ['meɪnɝ][ʌv; əv]['pɑ:tɪd] .

whyche	wythout	a	vysarde	is	ready	to	playe	anye	maner	of	parte	.
-	-	一个	-	是	准备好	到	玩家	任何	方式	的	部分	.

whyche wythout a vysarde 准备扮演任何角色。

- [ðɪs] [jɒndʒ] [waɪf] [wʌt] [fɔ:r; fər] [fɪr] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] - [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mætər] ,

Thē	this	yonge	wife	what	for	feare	,	and	for	trouthe	of	the	matter	,
-	这	央街	妻子	什么	为了	恐惧	,	和	为了	-	的	这	事情	,

这位年轻的妻子为何如此恐惧，以及为了事情的真相，

[kli:n] - [aʊ'teɪ][ʌv; əv] ,

cleane	stryken	oute	of	countenaunce	,
清洁	-	外面	的	面容	,

脸上露出清晰的伤痕，

[fel] ['daʊn] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðəz] [feɪt] - [hɪm] [ðæt] [hi:; hi] [woʊld] [fɝ'ʒɛt] [ænd; ənd]

fell	downe	at	her	fathers	fete	desyryng	hym	that	he	wolde	forgette	and
跌倒	唐恩	在	她	父亲们	宴请	-	赞美诗	那	他	沃尔德	忘记	和

- [hɜ:r; hər][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz][pæst][ænd; ənd]['ju:ər]['æftər][ʃi:; ʃi] [woʊd] [doʊ][hɜ:r; hər] -

forgiue	her	all	that	was	past	and	euer	after	she	woulde	doe	her	duetye
-	她	全部	那	曾是	过去的	和	欧尔	后	她	会	雌鹿	她	-

[hɜ:r; hər]['fɑ:ðər] - [hɜ:r; hər] ,

Her	father	forgaue	her	,
她	父亲	-	她	,

在她父亲的宴会上，她跪倒在地，祈求他能忘记并原谅她过去的一切，并希望她以后能尽到自己的责任。她的父亲原谅了她。

[ænd; ənd] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd] [faɪnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] - ['fɑ:ðər] ,
and promised that she shoulde finde him a kynd and a louynge father ,
和 承诺 那 她 肩膀 找到 他 一个 kynd 和 一个 - 父亲 ,

她承诺会为他找一个慈爱又和蔼的父亲。

[waɪ'ɛf][soʊ][bi:; bi] [ðæt] [ʃi:; ʃi] - [hɜ:r; hər] [prɑ:maɪz] .
yf so be that she perfourmed her promyse .
yf 所以 是 那 她 - 她 承诺 .

yf 看来她确实履行了她的承诺。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[haʊ] [ʃi:; ʃi] - ?
How dyd she afterwarde ?
如何 dyd 她 - ?

她后来怎么样了?

- , - [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [dɪ'pɑ:rtɪd] - [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [ʃi:; ʃi] [keɪm] ['bæk] ['ɪntu:][ə; eɪ] - ,
Eulalya , whē she was departed frō her father she came backe into a chaumber ,
- , - 她 曾是 已离开 - 她 父亲 她 来了 巴克 进入 一个 - ,

尤拉莉亚，当她离开父亲时，她回到了房间。

[ænd; ənd][ðer; ðər][baɪ] ['tʃɔns] [faʊnd] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ə'loʊn][ʃi:; ʃi][fel][ɑ:n][hɜ:r; hər] [ni:z] [tu:; tə]
and there by chaunce found her husband alone she fel on her knees to
和 那里 经过 机会 成立 她 丈夫 独自的 她 费尔 在 她 膝盖 到
[hɪm] [ænd; ənd] [sed] .
hym and said .
赞美诗 和 说 .

于是，她偶然发现丈夫独自一人，便跪倒在地，唱起了赞美诗。

- [ɪn] [taɪmz] [peɪst] , [aɪ] - - [ju:; jʊ][nɔ:r][maɪ] ['self] , [frʌm; frəm] [ðɪs] ['deɪ] ['froʊwərd]
Mā in tymes paste , I neyther knewe you nor my selfe , from this daye froward
- 在 时代 粘贴 , 我 - - 你 也不 我的 自 , 从 这 戴伊 向外

Mā 在时光的过往，我既不认识你，也不认识我自己，从这一天起，我便离你而去。

[ji:; ji][ʃæl; ʃəl][ˌes 'i:][ˌem 'i:] [kli:n] , - ['pɑ:rd(ə)n] [ðæt] [ɪz][pæst] ,
ye shall se me cleane chaunged , onelye pardon that is past ,
是的 将 塞 我 清洁 已改变 , - 赦免 那 是 过去的 ,

你们将看到我彻底改变，只剩下过去的赦免。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [hɜ:r; hər] - [toʊk] [hɜ:r; hər][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:rmz] & - [hɜ:r; hər] - [ʃi:; ʃi]
with that her husbande toke her in his armes & kyssed her sayinge she
和 那 她 - 吸 她 在 他的 武器 & - 她 - 她
[ʃʊd; ʃəd] [læk] - [waɪ'ɛf]
should lacke nothyng yf
应该 缺乏 - yf

说完，她的丈夫将她拥入怀中，亲吻她，说她应该什么都不缺。

[ʃi:; ʃi] [woʊd] ['hoʊld][hɜ:r; hər][ɪn] [ðæt] [maɪnd] .
she woulde holde her in that mind .
她 会 霍尔德 她 在 那 头脑 .

她会一直把她记在心里。

- .
xantip .
- .

xantip。

[waɪ] [dɪd][ʃiː; ʃi] - [soʊ] .
Why did she cōtinue so .
为什么 做过 她 - 所以 .

她为什么还要继续这样做?

- .
Eulalya .
- .

尤拉莉亚。

[tɪl] [hɜːr; hər] - ['deɪ] ,
Euen tyll her endynge daye ,
euen 蒂尔 她 - 戴伊 ,

Euen tyll her endynge daye,

[nɔːr][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [soʊ] - [ə; eɪ] [bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [woʊd] ['leɪ] [hændz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]
nor there was none so vyle a thynge but that she woulde laye handes on it
也不 那里 曾是 没有任何 所以 - 一个 东西 但 那 她 会 层 手 在 它
[ˌriː'dɛl.i][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] - ,
redely with all her herte ,
真 和 全部 她 - ,

也没有任何一件卑鄙的东西是她不愿全心全意去触碰的。

[ɪf] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [woʊld] [let][hɜːr; hər] ,
if her husband wolde let her ,
如果 她 丈夫 沃尔德 让 她 ,

如果她丈夫愿意让她这么做的话

[soʊ] [greɪt] [luː] [wʌz; wəz] - [ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['deɪ]
so great loue was begō and assured betwene them and many a daye
所以 伟大的 路易 曾是 - 和 保证 之间 他们 和 许多 一个 戴伊
['æftər] , [ʃiː] [θæŋkt] [gɑːd]
after , shee thanked god
后 , 她 谢谢 上帝

如此伟大的爱在他们之间萌芽并得到保证，此后许多天，她都感谢上帝。

[waɪ 'tiː]['juːər][ʃiː; ʃi][met][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - .
yt euer she met with such a mā .
yt 欧尔 她 遇见 和 这样的 一个 - .

她遇到了这样一个 mā。

[fɔːr; fər][waɪ'ɛf][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt][ʃiː; ʃi]['seɪd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ben] [kliːn] [kæst] [əweɪ] .
For yf she had not she sayd she had ben cleane caste awaye .
为了 yf 她 有 不是 她 赛义德 她 有 本 清洁 种姓 远 .

如果她没有，她说她已经被彻底抛弃了。

['ʃɑːn] .
xan .
赞 .

xan。

[wiː; wi] [haʊ] [æz; əz] [greɪt] - [ʌv; əv]['suːtʃə] - , [æz; əz][ʌv; əv] [waɪt] [kroʊz] .
We haue as greate plentie of suche housbandes , as of white crowes .
我们 豪厄 作为 很棒 - 的 这样的 - , 作为 的 白色的 乌鸦 .

我们拥有的这类丈夫数量，就像白乌鸦的数量一样多。

- .
Eulalya .
- .

尤拉莉亚。

[naʊ] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] - [juː; jʊ] ?
Now , but for werieng you ?
现在 , 但 为了 - 你 ?

现在，但是为了你呢?

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ðæt] [tʃɔnst] [ə; eɪ] [leɪt] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] - .
I coulde tell you a thynge that chaunced a late in this same citye .
我 可能 告诉 你 一个 东西 那 改变 一个 晚的 在 这 相同的 - .

我可以告诉你一件发生在这个城市里，改变了我人生轨迹的事情。

- .
xantyppa .
- .

黄花菜。

[aɪ] [haʊ] - [tuː; tə][doʊ] , [ænd; ənd][aɪ]['laɪk] [jʊr; jər] - ['veri] [wel] .
I haue litell to doe , and I lyke your communicacyon very well .
我 豪厄 - 到 雌鹿 , 和 我 像 你的 - 非常 出色地 .

我没什么事要做，而且我很喜欢你的沟通方式。

[juː'leiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɜːr'teɪn] - [hiː; hi][æz; əz]['suːtʃə][sɔːrt][ʌv; əv][men][duː] ,
There was a certaine gentilmā he as suche sort of men do ,
那里 曾是 一个 某些 - 他 作为 这样的 种类 的 男人 做 ,

他身上有一种绅士气质，就像这类人一样。

[viːsɛd] [mʌtʃ] - [ɪn][ðə; ði] - , [wer] [hiː; hi] ['hæpənd] [ɑːn][ə; eɪ] ['jʌndʒ] - ,
vsed much huntyng in the cuntre , where he happened on a younge damoysell ,
对比 很多 - 在 这 - , 在哪里 他 发生 在 一个 杨格 - ,

他在乡间进行了多次狩猎，偶然遇到了一只年轻的母鹿。

[ə; eɪ] ['veri] [pɔːr] - [tʃaɪld][ɑːn] - [hiː; hi]['dəutid][ə; eɪ][mæn] [wel] - [ɪn][eɪdʒ] ,
a very pore womās child on whō he doted a man well stryken in age ,
一个 非常 孔隙 - 孩子 在 - 他 宠溺 一个 男人 出色地 - 在 年龄 ,

一个非常贫穷的女人的孩子，他宠爱着一个上了年纪的男人，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [seɪk] [hiː; hi] [leɪ] - [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] [hɪz; ɪz][ɪk'skjuːs][wʌz; wəz]
and for her sake he lay oftē out of his owne house his excuse was
和 为了 她 清酒 他 躺 - 出去 的 他的 拥有 房子 他的 原谅 曾是
- .
hūtîg .
- .

为了她，他经常躺在自己的房子外面，他的借口是.....

[ðɪs] - [waɪf][æn; ən] ['ɑːnɪst] - , ['hælf] ['diːl] [səspɛkt] [ðə; ði]['mɑːtər; 'meɪtər] , [traɪd]
This mās wife an exceding honest womā , halfe deale suspecte the mater , tried
这 - 妻子 一个 超过 诚实的 - , 半 迪尔 嫌疑人 这 母 , 尝试
[aʊt][hɜːr; hər] - - ,
out her husbandes falshed ,
出去 她 - - ,

这位妻子是一位极其诚实的女人，半信半疑地怀疑着这件事，试探着她丈夫的闪现，

[ɑːn][ə; eɪ] [taɪm] - [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] - [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ['ʌntuː][sʌm; səm]
on a tyme whē he had taken his iourney fourth of the town vnto some
在 一个 时间 - 他 有 已采取 他的 - 第四 的 这 镇 vnto 一些
['ʌðər] ,
other waies ,
其他 韦斯 ,

有一次，他走了镇上四分之一的路，去了其他一些地方。

[ʃiː; ʃi] ['wɛnt] ['ʌntuː] [ðæt] ['puːr] [koʊtədʒ][ænd; ənd] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['huːl] ['mætər] ,

she	wente	vnto	that	poore	cotage	and	boulted	out	all	the	hoole	matter	,
她	去	vnto	那	贫穷	小屋	和	博尔特	出去	全部	这	胡尔	事情	,

她走进那间简陋的小屋，把所有脏东西都倒了出来。

[wer] [hiː; hi] ['leɪ] [ɑːn] [naɪts] , - [hiː; hi] - , [wʌt] [θɪŋ] [ˌθiː'eɪˌaɪ][hæd; həd][tuː; tə] -

where	he	laye	on	nights	,	wheron	he	drāke	,	what	thyng	thei	had	to	welcō
在哪里	他	层	在	夜晚	,	-	他	-	,	什么	东西	他们的	有	到	-

[hɪm; ɪm] [wɪ'θɔːl] .

him	withall	.
他	以及所有	.

他夜里躺着的地方，他睡觉的地方，他们用什么来欢迎他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['niːðər] [wʌn] [θɪŋ] [nɔːr] ['ʌðər] , [bʌt; bət] [ber] ['wɔlz] .

There	was	neither	one	thyng	nor	other	,	but	bare	walles	.
那里	曾是	两者都不	一	东西	也不	其他	,	但	裸	沃勒斯	.

那里什么也没有，只有光秃秃的墙壁。

[ðɪs] [gʊd] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] , [ænd; ənd] [soʊn] ['æftər] [keɪm] [ə'gɛn] - [ˌdʌbljuː'tiː]

This	good	womā	returned	home	,	and	sone	after	came	againe	brynginge	wt
这	好的	-	返回	家	,	和	石头	后	来了	再次	-	重量

[hɜːr; hər][ə; eɪ] [gʊd] [sɔːft][bed] ,

her	a	good	soft	bed	,
她	一个	好的	柔软的	床	,

这位善良的妇人回到家后不久，又带着一张柔软舒适的床回来了。

[ænd; ənd][ɑːl] - - [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] [pleɪt] - [ðæt] [ʃiː; ʃi] [gaʊ] [ðem; ðəm]

and	al	therto	belongyng	and	certain	plate	besydes	that	she	gaue	them
和	al	-	-	和	肯定	盘子	-	那	她	高	他们

- ,

moneye	,
-	,

以及她给予他们的钱财的所有其他物品和某些盘子，

- [ðem; ðəm] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] - [keɪm] - ,

chargynge	them	that	if	the	Gentilmā	came	agayne	,
-	他们	那	如果	这	-	来了	-	,

指控他们，如果根蒂尔马人再次来袭，

[ðeɪ] [ʃoʊld] - [hɪm; ɪm] ['betər] [nɑːt] - [ɑːl] [ðɪs] [waɪl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]

they	shold	entreate	him	better	not	beyng	knowē	al	this	while	that	she	was	his
他们	应该	-	他	更好的	不是	贝恩	-	al	这	尽管	那	她	曾是	他的

,

wyfe	,
妻子	,

她们应该劝他，最好不要让她们一直知道她是他的妻子。

[bʌt; bət] - [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər]['sɪstər] .

but	fayued	her	to	be	her	sister	.
但	-	她	到	是	她	姐姐	.

但她却认她为妹妹。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [steɪl] [θɛðɝ] [ə'gɛn] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['haʊz] -

Not	long	after	her	husband	stale	thether	againe	,	he	sawe	the	howse	otherwyse
不是	长的	后	她	丈夫	陈旧	其他	再次	,	他	锯	这	豪斯	-

[dekt] ,

decked	,
甲板	,

她丈夫再次回到那里不久，就看到房子被重新装饰了一番。

[ænd; ənd] ['betər] [fer] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] - [tuː; tə] [haʊ] .
and **better** **fare** **then** **he** **was** **wounte** **to** **haue** **.**
和 更好的 票价 然后 他 曾是 - 到 豪厄 .

而且比他原本想要的待遇要好。

[hiː; hi] [æskt] , ['froʊm] [wens] [kɑːmɛθ] [ɑːl] [ðɪs] ['gʊdli] ['giːr] ?
He **asked** **,** **frome** **whence** **commeth** **al** **this** **goodly** **gere** **?**
他 问 , 弗罗姆 何处 来 al 这 很好 格雷 ?

他问道，这些美好的事物都从何而来?

[ðeɪ] [seɪd] [ðæt] [æn; ən] - ,
They **sayde** **that** **an** **honeste** **matrone** **,**
他们 赛德 那 一个 - 马特罗内 ,

他们说，一个诚实的太太，

[ə; eɪ] - [ʌv; əv] [hɪs] [hæd] - [ˌaɪ 'tiː] - [ænd; ənd] - - [ðæt]
a **kynsewoman** **of** **hys** **hadde** **broughte** **it** **thyther** **and** **commaunded** **thenm** **that**
一个 - 的 hys 哈德 - 它 - 和 - - 那
[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] ['tʃerɪʃt]
he **should** **be** **well** **cherished**
他 应该 是 出色地 珍爱

他的一位侍女把它带了过去，并嘱咐她们要好好珍惜他。

[wen] [soʊ]['juːər][hiː; hi] [keɪm] ,
when **so** **euer** **he** **came** **,**
什么时候 所以 欧尔 他 来了 ,

当他再次到来时，

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][hɑːrt] [gaʊ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪs] - ['diːd] , ['wæn, 'hwæn]
by **and** **by** **his** **hart** **gaue** **him** **that** **it** **was** **hys** **wiues** **dede** **,** **whan**
经过 和 经过 他的 哈特 高 他 那 它 曾是 hys - 德德 , 何时

渐渐地，他的心告诉他，那是他妻子去世的时候

[hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] [hiː; hi] - [ʌv; əv][hɜːr; hər][waɪˈɛf][ʃiː; ʃi] [hæd] ['benɪ][ðer; ðər][ɔːr] [neɪ] , [ʃiː; ʃi]
he **came** **home** **he** **demaūded** **of** **her** **yf** **she** **hadde** **bene** **there** **or** **nay** **,** **she**
他 来了 家 他 - 的 她 yf 她 哈德 好处 那里 或者 不 , 她
['seɪd] [jeɪ] .
sayd **yea** **.**
赛义德 是的 .

他回到家，问她是否在那里，她说是的。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] [wʌt] ['pɜːrpəs] [ʃiː; ʃi]['senti:][ɔːl] [ðæt] - - .
Then **he** **asked** **her** **for** **what** **purpose** **she** **sente** **all** **that** **housholde** **stuffe** **thyther** **.**
然后 他 问 她 为了 什么 目的 她 感觉 全部 那 - 东西 - .

然后他问她为什么要把那些家用物品寄到那里。

[mæn] ([sed] [ʃiː; ʃi]) [jiː; ji] [haʊ] - ['tendərli] [brɔːt] [ˌviː 'piː] .
Man **(** **said** **she** **)** **ye** **haue** **bē** **tenderly** **brought** **vp** **.**
男人 (说 她) 是的 豪厄 - 温柔地 带来 副总裁 .

男人（她说）你温柔地带来了 vp。

[aɪ] - [ðæt] [jiː; ji][wɜːr; wər][bʌt; bət] - ['hændəld][ðer; ðər] , [ˌem 'iː] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
I **perceiued** **that** **ye** **were** **but** **corslie** **handled** **there** **,** **me** **thought** **that** **it**
我 - 那 是的 是 但 - 处理 那里 , 我 想法 那 它
[wʌz; wəz][maɪ][pɑːrt] ,
was **my** **part** **,**
曾是 我的 部分 ,

我察觉到你们只是在那里处理了一些琐事，我以为这是我的职责。

[siːŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] [wɪl] [ænd; ənd] [ˈpleʒər] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][jiː; ji] [ʃʊd] [biː; bi] ['betər]
seing **it** **was** **your** **wyll** **and** **pleasure** **to** **be** **there** **ye** **shoulde** **be** **better**
正在寻找 它 曾是 你的 威尔 和 乐趣 到 是 那里 是的 肩膀 是 更好的
[loʊkt] [tuː; tə] .
loked **to** **.**
看起来 到 .

既然这是你自愿且乐意到场的，你应该受到更好的对待。

- .
Xantippa **.**
- .

桑蒂帕。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['gɑːdɛs] [fuːlz] .
She **was** **one** **of** **goddes** **fooles** **.**
她 曾是 一 的 女神 傻瓜 .

她是女神的傻瓜之一。

[aɪ] [woʊd] ['ræðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bed] [haʊ] [leɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] - [ʌv; əv] [nɛtəlz] :
I **woulde** **rather** **for** **a** **bed** **haue** **layd** **vnder** **him** **a** **bundel** **of** **nettels** **:**
我 会 相当 为了 一个 床 豪厄 躺着 下 他 一个 - 的 奈特尔斯 :

我宁愿给他铺一张床，床下放一捆荨麻：

[ɔːr][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] - .
or **a** **burden** **of** **thistels** **.**
或者 一个 负担 的 - .

或蓟草的重负。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[bʌt; bət] [hɪr] [ðə; ði][end][hɜːr; hər] - - [ðə; ði] - [ʌv; əv][hɜːr; hər] [greɪt]
But **here** **the** **end** **her** **husbande** **perceyuyng** **the** **honeste** **of** **her** **great**
但 这里 这 结尾 她 - - 这 - 的 她 伟大的
- ['nɔɪɜ˞] ['æftər] ['leɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ,
pacience **neuer** **after** **laye** **from** **her** **,**
- 诺伊尔 后 层 从 她 ,

但最终，她的丈夫察觉到她极大的耐心和诚实，从此再也没有离开过她。

[bʌt; bət] [meɪd] [gʊd] [tʃɪr] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] .
but **made** **good** **cheare** **at** **home** **with** **his** **owne** **.**
但 制成 好的 便宜 在 家 和 他的 拥有 .

但他在家和自己人一起赚了不少钱。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [jiː; ji] [noʊ]
I **am** **sure** **ye** **knowe**
我 是 当然 是的 知道

我相信你们都知道

['gɪlbɜ˞t] [ðə; ði] - .
Gilberte **the** **holāder** **.**
吉尔伯特 这 - .

吉尔伯特·霍尔德。

['ʃɑːn] .
Xan **.**
Xan .

Xan。

['veri] [wel] .
Very **well** **.**
非常 出色地 .

很好。

[ˌiː 'juː] .
Eu **.**
欧盟 .

欧盟。

[hiː; hi] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] - ['mɛrid] [æn; ən][oʊld][waɪf][ɪn][hɪz; ɪz] - [juːθ] .
He **(** **as** **it** **is** **not** **vnknowē** **maried** **an** **old** **wife** **in** **his** **florishîg** **youth** **.**
他 (作为 它 是 不是 - 已婚 一个 老的 妻子 在 他的 - 青年 .

他（因为他不知道）在风华正茂的青年时期娶了一位老妻。

- .
Xā **.**
- .

Xā。

[pər] - [hiː; hi] ['mɛrid] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['nɒt ðə] ['wʊmən] .
Per **aduēture** **he** **maried** **the** **good** **and** **notthe** **woman** **.**
每 - 他 已婚 这 好的 和 不是 女士 .

他娶的是善良的人，而不是女人。

[juː'leiljə] .
Eulalia **.**
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[ðer; ðər] [seɪd] [jiː; ji] [wel] , ['setɪŋ] [ˌlaɪ'tɛl] - [baɪ] [hɪs] [oʊldˌ'oʊldi] [waɪf] , ['hʌntɪd] [ə; eɪ] - ,
There **sayde** **ye** **well** **,** **setting** **lytell** **stoore** **by** **hys** **olde** **wife** **,** **hunted** **a** **callette** **,**
那里 赛德 是的 出色地 , 环境 莱特尔 - 经过 hys 古老的 妻子 , 猎杀 一个 - ,

据说，他和妻子在小房子里玩耍时，发现了一只小鸟。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [kept] [mʌtʃ] ['kɑːmpəni] , [hiː; hi] [daind] [ɔːr] [sʌpt] - [æt; ət] [hoʊm] .
with **whom** **he** **kept** **much** **companie** **abrode** **,** **he** **dined** **or** **supped** **litell** **at** **home** **.**
和 谁 他 保留 很多 公司 出口 , 他 用餐 或者 喝 - 在 家 .

他在国外经常与人交往，在家很少吃饭或用餐。

[wʌt] ['wʊdɪst] [ðaʊ] [haʊ] ['seɪd] [tuː; tə] [jiː; ji] ['giːr] .
What **wouldest** **thou** **haue** **sayd** **to** **ye** **gere** **.**
什么 最 你 豪厄 赛义德 到 是的 格雷 .

你想对你们说什么?

- .
Xantip **.**
- .

Xantip。

[wʌt] [woʊd] [aɪ] [ə; eɪ] [sed] ?
What **woulde** **I** **a** **said** **?**
什么 会 我 一个 说 ?

我该说什么呢?

[aɪ] [woʊld] [haʊ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːrz] [tɑːp]
I **wolde** **haue** **flowē** **to** **the** **hores** **toppe**
我 沃尔德 豪厄 - 到 这 马 托普

I wolde haue flowē to the hores toppe

[ænd; ənd][aɪ][woʊld] [haʊ] [kraʊnd] [maɪn] - [æt; ət][hɪs][aʊ'teɪ] - [tuː; tə][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ]
and **I** **wolde** **haue** **crowned** **myne** **husbande** **at** **hys** **oute** **goinge** **to** **her** **with**
和 我 沃尔德 豪厄 加冕 我的 - 在 hys 外面 - 到 她 和
[ə; eɪ] - ,
a **pysbowle** **,**
一个 - ,

我本想在我丈夫外出时，用酒碗为他加冕，

[ðæt] [hiː; hi][soʊ] - [maɪt] [haʊ] [gɑːn]['ʌntuː][hɪz; ɪz] - ['leɪ.di] .
that **he** **so** **ēbawlmed** **might** **haue** **gon** **vnto** **his** **souerayne** **ladie** **.**
那 他 所以 - 可能 豪厄 贡 vnto 他的 - 女士 .

他如此哭泣，或许已经去见他的苏维埃纳夫人了。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] ['waɪzli] [ðɪs] ['wʊmən] ?
But **how** **much** **wiselier** **dyd** **this** **woman** **?**
但 如何 很多 更明智 dyd 这 女士 ?

但这位女士的智慧岂不是远胜于她?

[ʃiː; ʃi] [ðæt] [jɒndʒ] ['wʊmən] [hoʊm]['ʌntuː][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [gʊd] [ʃɛr] ,
She **desyred** **that** **yonge** **woman** **home** **vnto** **her** **,** **and** **made** **her** **good** **chere** **,**
她 渴望 那 央街 女士 家 vnto 她 , 和 制成 她 好的 切尔 ,

她希望那个年轻女子能回家，并让她做她的好朋友。

[soʊ][baɪ] [ðæt] ['miːnz] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hoʊm]['ɔːlsoʊ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːnɪ] [wɪtʃræft] [ɔːr]
so **by** **that** **meanes** **she** **brought** **home** **also** **her** **husband** **without** **ani** **witchraft** **or**
所以 经过 那 意思是 她 带来 家 还 她 丈夫 没有 ani 巫术 或者
- ,
sorserie **,**
- ,

所以她用这种方法把丈夫也带回了家，没有使用任何巫术或魔法。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf] [ðæt] [æt; ət]['ænjɛ] ['siːz(ə)n] [hiː; hi] [sʌpt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['sɛndi]
and **yf** **that** **at** **anye** **season** **he** **supped** **abrode** **with** **her** **she** **would** **sende**
和 yf 那 在 任何 季节 他 喝 出口 和 她 她 会 发送
['ʌntuː][ðem; ðəm][sʌm; səm] [gʊd] - ['mɔːrs(ə)l] ,
vnto **them** **some** **good** **dayntie** **morsel** **,**
vnto 他们 一些 好的 - 小块 ,

如果他在任何季节和她一起在国外用餐，她都会送一些美味的午餐给他们。

[ænd; ənd][baɪd][hɪm; ɪm] [meɪk] [gʊd] [ʃɛr]
and **byd** **him** **make** **good** **chere**
和 比亚迪 他 制作 好的 切尔

并让他好好照顾他

- .
Xantippa **.**
- .

桑蒂帕。

[aɪ][hæd; həd] ['luːər] [biː; bi] [sleɪn]
I **had** **leuer** **be** **slayne**
我 有 罗伊尔 是 斯莱恩

我曾让 leuer 成为 slayne

[ðen] [aɪ] [woʊd] [biː; bi] [bɔd] ['ʌntuː] [maɪn] [oʊn] - .
then **I** **woulde** **be** **bawde** **vnto** **myne** **owne** **husbande** **.**
然后 我 会 是 妓女 vnto 我的 拥有 - .

那样的话，我就等于是在羞辱我自己的丈夫。

[juːˈleiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[jeɪ] , [bʌt; bət] - [ɔːl] [θɪndəz] [wel] , [wʌz; wəz][nɑːt][ðæt] [mʌtʃ] ['betər] , [ðen] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd]
Yea , **but** **consyder** **all** **thynges** **well** , **was** **not** **that** **muche** **better** , **then** **she** **shoulde**
是的 , 但 - 全部 东西 出色地 , 曾是 不是 那 很多 更好的 , 然后 她 肩膀
[biː; bi][hɜːr; hər] - ,
be **her** **shrewyshnesse** ,
是 她 - ,

是的，但仔细想想，其实也没好到哪里去，她应该保持她的泼辣性格。

[haʊ] [pʊˈtiː] [hɜːr; hər] - ['mɪndi] [kliːn] [ʌv; əv][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ,
haue **putte** **her** **husbandes** **minde** **cleane** **of** **from** **her** ,
豪厄 普特 她 - 明德 清洁 的 从 她 ,

已经把她丈夫的想法从她身上清除了，

[ænd; ənd][soʊ] [haʊ] - [ɔːl][hɜːr; hər][laɪf][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] - .
and **so** **haue** **ledde** **all** **her** **life** **in** **trouble** **and** **heuynesse** .
和 所以 豪厄 - 全部 她 生活 在 麻烦 和 - .

因此，她一生都生活在麻烦和痛苦之中。

- .
Xantippa .
- .

桑蒂帕。

[aɪ] - [juː; jʊ] [wel] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['betər] [soʊ]
I **graunte** **you** **well** , **that** **it** **was** **better** **so**
我 - 你 出色地 , 那 它 曾是 更好的 所以

我向你保证，这样更好。

[bʌt; bət][aɪ] [nɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
but **I** **coulde** **not** **abyde** **it** .
但 我 可能 不是 隔间 它 .

但我无法忍受。

- .
Eulalya .
- .

尤拉莉亚。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ][priːˈtaɪ]['stɔːri] [mɔːr] , [ænd; ənd][soʊ] [meɪk] [æn; ən] ['ɛnd] [wʌn][ʌv; əv]['uːreɪ]
I **wyll** **tell** **you** **a** **prety** **story** **more** , **and** **so** **make** **an** **ende** **One** **of** **oure**
我 威尔 告诉 你 一个 漂亮 故事 更多的 , 和 所以 制作 一个 结束 一 的 我们的
,
neyghboures ,
邻居 ,

我再给你讲一个美丽的故事，然后就结束了。我们的一位邻居，

[ə; eɪ] [wel] [dɪˈspoʊzd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɑːdɛs] [mæn] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][sʌm; səm] [wʌt] - ,
a **well** **disposed** **and** **a** **goddes** **man** , **but** **that** **he** **is** **some** **what** **testie** ,
一个 出色地 处置 和 一个 女神 男人 , 但 那 他 是 一些 什么 - ,

他心地善良，是个很棒的人，但他有点儿.....

[ɑːn][ə; eɪ] [deɪ] - [hɪz; ɪz][waɪf] [wel] [ænd; ənd] - [əbaʊt] [ðə; ði] [peɪt]
on **a** **day** **pomeld** **his** **wife** **well** **and** **thriftely** **aboute** **the** **pate**
在 一个 天 - 他的 妻子 出色地 和 - 关于 这 肉酱

在某一天，他精心节俭地照顾他的妻子。

[ænd; ənd][soʊ] [gʊd] [ə; eɪ]['wʊmən][æz; əz]['juːər][wʌz; wəz] [bɔːrn] , [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [hɜːr; hər]['ɪntuː][æn; ən]

and	so	good	a	woman	as	euer	was	borne	,	she	picked	her	into	an
和	所以	好的	一个	女士	作为	欧尔	曾是	出生	,	她	挑选	她	进入	一个

['ɪnər] ['pɑːrlɚ] ,

inner	parler	,
内	Parler	,

她生来就是个好女人，她把她选入了闺房。

[ænd; ənd][ðer; ðər] - [ænd; ənd] - , [iːzd] [hɜːr; hər] - ['hɑːrt] , [ə'noʊn]['æftər] ,

and	there	weepynge	and	sobbynge	,	eased	her	heuye	harte	,	anone	after	,
和	那里	-	和	-	,	缓解	她	-	哈特	,	一个人	后	,

于是，她哭泣抽泣，抚慰了她的心，之后，

[baɪ] ['tʃɔns] [hɜːr; hər] - [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪs]

by	chaunce	her	husbande	came	into	the	same	place	,	and	founde	hys	wyfe
经过	机会	她	-	来了	进入	这	相同的	地方	,	和	创立	hys	妻子

- .

wepyng	.
-	.

碰巧她的丈夫也来到了同一个地方，发现他的妻子正在那里。

[wʌt] - [ðaʊ] [hɪr] [seɪθ] [hiː; hi] - & - [laɪk][ə; eɪ][tʃaɪld]

What	sitest	thou	heare	sayth	he	seighing	&	sobbîg	like	a	child
什么	-	你	听着	赛斯	他	-	&	-	喜欢	一个	孩子

你听到了什么声音？他叹息着，像个孩子一样抽泣着说。

- [ʃiː; ʃi][laɪk][ə; eɪ][waɪz]['wʊmən] [seɪd] .

Thē	she	like	a	wise	woman	sayde	.
-	她	喜欢	一个	明智的	女士	赛德	.

她像个智者一样说。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [mɔːr] ['ɑːnəsti] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [lɑːmɑnt] [maɪ] ['doʊlər] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ]['siːkrət] [pleɪs] ,

Is	it	not	more	honesty	for	me	to	lamente	my	dolours	here	in	a	secret	place	,
是	它	不是	更多的	诚实	为了	我	到	哀歌	我的	痛苦	这里	在	一个	秘密	地方	,

难道我在这里这个隐秘的地方倾诉我的痛苦，不是更坦诚吗？

- [tuː; tə] [meɪk] ['wʌndərɪŋ] [ænd; ənd][ɑːn][aʊ'teɪ]['kraɪ][ɪn][ðə; ði] ['striːti] , [æz; əz] ['ʌðər] - [duː] .

thē	to	make	wondering	and	on	oute	crye	in	the	strete	,	as	other	womē	do	.
-	到	制作	好奇	和	在	外面	哭泣	在	这	街道	,	作为	其他	-	做	.

像其他女人一样，在街上发出疑惑和哭喊声。

[æt; ət][soʊ] - [ænd; ənd] ['wʊmənli] [ə; eɪ] [sɑːɪŋ] [hɪz; ɪz][hɑːrt][meltid] ,

At	so	wyfely	and	womanly	a	saing	his	hart	melted	,
在	所以	-	和	女性	一个	赛恩	他的	哈特	融化	,

听到这句温柔而充满女人味的话语，他的心都融化了。

- [hɜːr; hər] - [ænd; ənd] - [ðæt] [hiː; hi] [woʊd] ['nɔɪɚ] ['leɪ] [stroʊk] [ɑːn]

promysynge	her	faythfullye	and	truelie	that	he	woulde	neuer	laye	stroke	on
-	她	-	和	-	那	他	会	诺伊尔	层	中风	在

[hɜːr; hər] - , [nɔːr] ['nɔɪɚ] [dɪd] .

her	afterwarde	,	nor	neuer	did	.
她	-	,	也不	诺伊尔	做过	.

他向她郑重承诺，以后绝不会再对她动手动脚，而且也从未兑现过承诺。

- .

Xantippa	.
-	.

桑蒂帕。

[noʊ] [mɔːr] ['wɪl][maɪn][gɑːd] [θæŋk] [maɪ] ['self] .

No	more	wil	mine	god	thanke	my	selfe	.
不	更多的	威尔	矿	上帝	谢谢	我的	自	.

我的上帝不会再感谢我自己了。

- .
Eulalya .
- .

尤拉莉亚。

[bʌt; bət] [ðen] [jiː; ji][ɑːr; ər] [ɔːl'weɪ] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] ['nʌðər] , - ['laɪk] [dɔgz] [ænd; ənd] .
But **then** **ye** **are** **alwaies** **one** **at** **a** **nother** **,** **agreinge** **lyke** **dogges** **and** **cattes** **.**
但 然后 是的 是 总是 一 在 一个 另一个 , - 像 狗狗 和 猫 .

但你们总是彼此合拍，像狗和猫一样互相赞同。

['ʃɑːn] .
Xan .
Xan .

Xan。

[wʌt] ['wʊdɪst] [ðaʊ] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][duː] ?
What **wouldest** **thou** **that** **I** **should** **do** **?**
什么 最 你 那 我 应该 做 ?

你希望我怎么做?

[ˌiː 'juː] .
Eu .
欧盟 .

欧盟。

& , - [ðaɪ] - ['du(ː)iθ] [seɪd] [ðaʊ] - ,
Fyrst **&** **formest** **,** **whatsoeuer** **thy** **husbande** **doeth** **sayde** **thou** **nothinge** **,**
第一个 & 最 , - 你的 - 做 赛德 你 - ,

首先，无论你的丈夫说什么，你什么也不说。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hɑːrt] [mʌst; məst][biː; bi] [wʌn] [baɪ][ˌlaɪ'tɛl][ænd; ənd]['laɪtəl][baɪ] [fer] ['miːnz] ,
for **his** **harte** **must** **be** **wonne** **by** **lytell** **and** **litel** **by** **fayre** **meanes** **,**
为了 他的 哈特 必须 是 赢得 经过 莱特尔 和 小 经过 集市 意思是 ,

因为他的心必须用轻柔的方式赢得，而轻柔的方式又必须用巧妙的手段赢得。

- [ænd; ənd] [fɔːr'berɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][læst] [ðaʊ] - [eɪðɝ] ['wɪn] [hɪm; ɪm][ɔːr][æt; ət]
gentilnesse **and** **forbearing** **at** **the** **last** **thou** **shalte** **eyther** **wynne** **him** **or** **at**
- 和 忍耐 在 这 最后的 你 - 艾瑟 温妮 他 或者 在
[ðə; ði] [liːst] [waɪ] [ðaʊ] [ʃælt] [liːd] [ə; eɪ] ['betər] [laɪf] - [ðaʊ] ['duː)ist] [naʊ] .
the **least** **waie** **thou** **shalt** **leade** **a** **better** **life** **thē** **thou** **doest** **now** **.**
这 至少 waie 你 应 领导 一个 更好的 生活 - 你 不会 现在 .

最终，只要你温柔宽容，要么赢得他，要么至少过上比现在更好的生活。

- .
Xantippa .
- .

桑蒂帕。

[hiː; hi][hɪz; ɪz] ['gɑːdɛs] [fɔː'bəjd] , [hiː; hi]['wɪl] ['nɔɪɝ] [ə'mend] .
He **his** **beyonde** **goddes** **forbode** **,** **he** **wil** **neuer** **amende** **.**
他 他的 超越 女神 预兆 , 他 威尔 诺伊尔 修改 .

他的超越诸神禁止他，他将不再修正。

[juː'leiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[aɪ] ['seɪ] [nɑːt][soʊ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [biːst] [soʊ][waɪld][bʌt; bət][baɪ] [fer] ['hændlɪŋ] [biː; bi] [teimd] ,
Eye **saye** **not** **so** **,** **there** **is** **no** **beest** **so** **wild** **but** **by** **fayre** **handling** **be** **tamed** **,**
眼睛 赛耶 不是 所以 , 那里 是 不 最佳 所以 荒野 但 经过 集市 处理 是 驯服 ,

我说并非如此，没有哪种野兽是不能通过善待而驯服的。

['nɔɪɜˊ]	[ˌmɪs'trʌst]	[mæn]	-	.
neuer	**mistrust**	**man**	**thē**	**.**
诺伊尔	不信任	男人	-	.

不信任男人。

[ə'seɪ]	[ə; eɪ]	['mɑːnɛθ]	[ɔːr]	[tuː]	,	[bleɪm]	[ˌem 'iː][ænd; ənd]	[ðaʊ]	[faɪnd]	[nɑːt]	[ðæt]	[maɪ]	[ˊkaunsəl]	-
Assay	**a**	**moneth**	**or**	**two**	**,**	**blame**	**me**	**and**	**thou**	**findest**	**not**	**that**	**my**	**counsell**	**dooeth**
检测	一个	莫内斯	或者	二	,	责备	我	和	你	最	不是	那	我的	咨询	-

[iːz]	.
ease	**.**
舒适	.

过一两个月试试，你就会发现我的建议并非无济于事。

[ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm]	-	[waɪθ]	[juː; jʊ]	-	[ðaʊ]	[ˌes 'iː][ðem; ðəm]	,
There	**be**	**some**	**fautes**	**wyth**	**you**	**thoughe**	**thou**	**se**	**them**	**,**
那里	是	一些	-	威斯	你	-	你	塞	他们	,

即使你看不见，你身上也难免有一些缺点。

[biː; bi]	['waɪz]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	-	[ðæt]	[ðaʊ]	['nɔɪɜˊ]	-	[hɪm]	[faul]	[wɜˊːdz]	[ɪn][ðə; ði]	['ʃɑːmbreɪ]	,
be	**wyse**	**of**	**this**	**especyall**	**that**	**thou**	**neuer**	**gyue**	**hym**	**foule**	**wordes**	**in**	**the**	**chambre**	**,**
是	怀斯	的	这	-	那	你	诺伊尔	-	赞美诗	禽类	词语	在	这	房间	,

务必谨记这一点，切勿在卧室里说污言秽语。

[ɔːr]	[ɪnbɛd]	[bʌt; bət]	[biː; bi]	[ʃʊr]	[ðæt]	[ɔːl]	[θɪndəz]	[ðer; ðər]	[biː]	[fʊl]	[ʌv; əv]	-	[ænd; ənd]	['pleʒər]	.
or	**inbed**	**but**	**be**	**sure**	**that**	**all**	**thynges**	**there**	**bee**	**full**	**of**	**pastyme**	**and**	**pleasure**	**.**
或者	卧床	但	是	当然	那	全部	东西	那里	蜜蜂	满的	的	-	和	乐趣	.

或者在床上，但要确保那里的一切都充满了欢乐和快乐。

[fɔːr; fər][waɪ'ɛf]	[ðæt]	[pleɪs]	[wɪtʃ]	[ɪz]	-	[tuː; tə]	[meɪk]	-	[fɔːr; fər][ɔːl]	-	[ænd; ənd][soʊ]
For	**yf**	**that**	**place**	**which**	**is**	**ordeined**	**to**	**make**	**amēdes**	**for**	**all**	**fautes**	**and**	**so**
为了	yf	那	地方	哪个	是	-	到	制作	-	为了	全部	-	和	所以

[tuː; tə]	[rɪ'nuː]	[luː]	,
to	**renew**	**loue**	**,**
到	更新	路易	,

对于那个注定要为所有过错做出补偿，从而更新爱的地方，

[biː; bi]	[pə'luːtɪd]	,	[eɪðɜˊ]	[wɪð; wɪθ]	[straɪf]	[ɔːr]	-	,	[ðen]	[fer]	[wɛl]	[ɑːl]	[hoʊp]	[ʌv; əv]	[luː]
be	**polluted**	**,**	**eyther**	**with**	**strife**	**or**	**grugynges**	**,**	**then**	**fayre**	**wel**	**al**	**hope**	**of**	**loue**
是	受污染的	,	艾瑟	和	冲突	或者	-	,	然后	集市	嗯	al	希望	的	路易

,
daies	**,**
天	,

如果被纷争或怨恨所污染，那么美好的爱情时光也将随之消逝。

[ɔːr]	-	,	[jet]	[ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm]	[biːsts]	[soʊ]	['weɪwərd]	[ænd; ənd]	-	,
or	**atonementes**	**,**	**yet**	**there**	**be**	**some**	**beastes**	**so**	**wayward**	**and**	**mischeuous**	**,**
或者	-	,	然而	那里	是	一些	野兽	所以	任性的	和	-	,

或者赎罪，然而有些野兽如此任性顽劣，

[ðæt]	[wen]	[ðeɪr]	-	[hæθ]	[ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][ɑːrmz][ə; eɪ][bed]	,
that	**when**	**theyr**	**husbandes**	**hath**	**them**	**in**	**their**	**arms**	**a**	**bed**	**,**
那	什么时候	他们	-	有	他们	在	他们的	武器	一个	床	,

当她们的丈夫把她们抱在怀里躺在床上时，

[ðeɪ] - & - ['meɪkɪŋ] [waɪ 'tiː] [seɪm] - [ðer; ðər] [luːd] ([ðæt] - [ɔːl]
they scholde & chyde making yt same plesure their lewd condicions (that expelseth all
他们 - & - 制作 yt 相同的 - 他们的 猥亵 条件 (那 - 全部
[dɪs'plɛʒərz] [aʊ'teɪ][ʌv; əv][ðer; ðər] - [mɪnd] - [ænd; ənd][ˌlaɪ'tɛl][set][baɪ]
displeasures oute of their husbandes mynde unpleasaunt and lytell set bi
不满 外面 的 他们的 - 明德 - 和 莱特尔 放 双
[kə'rʌptɪŋ] [ðə; ði] ['mɛdˌsɪn] [ðæt] [ʃʊld] [haʊ] [kjʊr] [ɑːl] ['dedli] - ,
corrupting the medecine that shuld haue cured al deadly greifes ,
腐败 这 医学 那 应该 豪厄 治愈 al 致命 - ,

他们责骂和虐待，使她们的淫荡状态（驱散她们丈夫心中所有的不快，使她们感到不愉快和痛苦，腐蚀了本应治愈所有致命痛苦的药物）同样带来快乐。

& ['oʊdəbəl] - .
& odible offēces .
& 可食用的 - .

& 可食用的办公室。

- .
xantip .
- .

xantip。

[ðæt] [ɪz][noʊ] [nuːz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
That is no newes to me .
那 是 不 新闻 到 我 .

这对我来说并不新鲜。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ðoʊ] [ðə; ði]['wʊmən] [biː; bi] [wel] [wer] [ænd; ənd] ['waɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['nɔɪɝ] [biː; bi]
Though the woman shulde be well ware and wyse that she shulde neuer be
尽管 这 女士 舒尔德 是 出色地 仓库 和 怀斯 那 她 舒尔德 诺伊尔 是
[ˌdɪsə'biːdiənt] ['ʌntuː][hɜːr; hər] - [jet] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][moʊst] - [ðæt] [æt; ət]
disobedient vnto her husbād yet she ought to be most circūspect that at
忤 vnto 她 - 然而 她 应该 到 是 最多 - 那 在
['miːtɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] ['self] ['rɛdi] [ænd; ənd] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] .
meting she shew her selfe redy and pleasaunt unto him .
会议 她 展示 她 自 准备好了 和 普莱森特 到 他 .

虽然女人应该很清楚自己不应该违抗丈夫，但她也应该非常谨慎，在见面时表现得温顺和令人愉快。

- .
xantyppa .
- .

黄花菜。

[jeɪ] ['ʌntuː][ə; eɪ][mæn] , ['hoʊld]
Yea vnto a man , holde
是的 vnto 一个 男人 , 霍尔德

是的，对一个男人来说，持有

[wel] [wɪ'θɔːl]
well withall
出色地 以及所有

一切都好

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [biːst] .
but I am combred with a beast .
但 我 是 - 和 一个 兽 .

但我却被野兽梳理过。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɝːdz] , [moʊst] ['kɑːmənli] ['aʊər; ɑːr] - [ˌeɪ 'ɑːr] - [θruː]
No **more** **of** **those** **wordes** **,** **most** **commonly** **our** **husbādes** **ar** **euyll** **through**
不 更多的 的 那些 词语 , 最多 通常 我们的 - ar - 通过
['aʊər; ɑːr] [oʊn] [foʊt] ,
our **owne** **faute** **,**
我们的 拥有 法特 ,

不再说那些话了，最常见的是我们的丈夫因我们自己的过错而变得愚蠢。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə'gɛn] ['ʌntuː]['aʊər; ɑːr] [teɪl] [ðeɪ] [ðæt] [ˌeɪ 'ɑːr]['seinei][ɪn][ðə; ði][oʊldˌoʊldi]
but **to** **returne** **againe** **vnto** **our** **taile** **they** **that** **ar** **sene** **in** **the** **olde**
但 到 返回 再次 vnto 我们的 尾巴 他们 那 ar 塞内 在 这 古老的
['feiblz] [ʌv; əv] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] [ðæt] ['viːnəs] [huːm] [ðeɪ] [meɪk] [tʃiːf] ['leɪdi][ʌv; əv] - (
fables **of** **Poetes** **sai** **that** **Venus** **whome** **they** **make** **chiefe** **lady** **of** **wedlocke** **(**
寓言 的 诗人 赛 那 金星 整个 他们 制作 酋长 女士 的 - (
[hæθ] [ə; eɪ] ['gɜːrdl] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['hændi] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['vʌlkən] [hɜːr; hər] [lɔːrd] ,
hath **a** **girdle** **made** **by** **the** **handy** **worke** **of** **Vulcan** **her** **Lorde** **,**
有 一个 腰带 制成 经过 这 便利 工作 的 火神 她 洛德 ,

但回到我们的尾声，那些在古老的诗人寓言中看到的人说，维纳斯，他们奉为婚姻的至尊女神，她的腰带是由她的主宰伏尔甘亲手制作的。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ɪz] [θrʌst] [ɑːl] [ðæt] [lʌv] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt]
and **in** **that** **is** **thrust** **al** **that** **enforceth** **love** **and** **with** **that**
和 在 那 是 推力 al 那 强制 爱 和 和 那

而这一切，正是爱的源泉，以及与之相伴的一切。

[ʃiː; ʃi] [hɜːr; hər]['wæn, 'hwæn][soʊ]['evər][ʃiː; ʃi] [laɪ'ɛθ] [waɪθ] [hɜːr; hər] -
she **girdeth** **her** **whan** **so** **ever** **she** **lyeth** **wyth** **her** **housbande**
她 格德斯 她 何时 所以 曾经 她 莱斯 威斯 她 -

她系好腰带，无论何时她都和丈夫躺在一起

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一段关于泼妇和贤(A Merry Dialogue Declaringe the Properties of)

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] - .

A	**tale**	**of**	**a**	**tubbe**	**.**
一个	故事	的	一个	-	.

一个关于浴缸的故事。

- .

Eulalya .

- .

尤拉莉亚。

[ə; eɪ] - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [bʌt; bət] - [wʌt] [ðə; ði] [teɪl] [miːnɪθ] .

A	**tayle**	**it**	**is**	**,**	**but**	**herkē**	**what**	**the**	**taile**	**meaneth**	**.**
一个	-	它	是	,	但	-	什么	这	尾巴	意思是	.

它确实是尾巴，但尾巴的含义是什么呢?

- .

xantippa .

- .

桑蒂帕。

[tel] [ˌem ˈiː] .

Tell	**me**	**.**
告诉	我	.

告诉我。

[juːˈleiljə] [ðæt] - [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðə; ði] [ɔːt] [tuː; tə] - [hɜːr; hər] [ˈself] [ɔːl][ðə; ði][ʃiː; ʃi]

Eulalia	**That**	**techeth**	**us**	**that**	**the**	**wyfe**	**ought**	**to**	**dyspose**	**her**	**selfe**	**all**	**the**	**she**
尤拉莉亚	那	-	我们	那	这	妻子	应该	到	-	她	自	全部	这	她

[ˈmeɪ] [ðæt] - [baɪ][hɜːr; hər] - [ʃiː; ʃi] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ɑːl][ðə; ði] - [ðæt] [ʃiː; ʃi] - ;

maye	**that**	**lieng**	**by**	**her**	**husbād**	**she**	**shew**	**him**	**al**	**the**	**plesure**	**that**	**she**	**cā**	**;**
五月	那	-	经过	她	-	她	展示	他	al	这	-	那	她	-	;

尤拉莉亚告诉我们，妻子应当尽一切可能让自己依偎在丈夫身边，向他展示她所能得到的一切快乐;

[wɝːbi] [ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [lʌv] [ʌv; əv][ˈmætrɪmoʊni] [meɪ] - [ænd; ənd][biː; bi] [rɪˈnuːd] ,

Wherby	**the**	**honest**	**love**	**of**	**matrimony**	**may**	**reuiue**	**and**	**be**	**renewed**	**,**
由此	这	诚实的	爱	的	婚姻	可能	-	和	是	更新	,

由此，婚姻中真挚的爱情得以维系和更新。

& [ðæt] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][biː; bi] [ˈklin] [dɪˈspætʃt] [ɑːl] [ˈgrʌdʒɪz] & [ˈmælɪs]

&	**that**	**there**	**with**	**be**	**clene**	**dispatched**	**al**	**grudges**	**&**	**malice**
&	那	那里	和	是	克莱恩	已派出	al	怨恨	&	恶意

并且所有怨恨和恶意都将被彻底消除。

- .

xant .

- .

黄原胶。

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kʌm] [baɪ][ðə; ði] [θɪs] - ?

But	**how**	**shall**	**we**	**come**	**by**	**the**	**thys**	**gyrdle**	**?**
但	如何	将	我们	来	经过	这	thys	-	?

但是，我们该如何获得这件袖子呢?

['juːlə] .

Eula .

最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[wiː; wi] [niːd] - - [nɔːr] , [θər] [ɪz][nɑːn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːl] ,

We	nede	neyther	wytchraft	nor	enchauntment	,	ther	is	non	of	them	al	,
我们	内德	-	-	也不	魅惑	,	那里	是	非	的	他们	al	,

我们既不需要巫术也不需要魔法，因为它们根本不存在。

[soʊ] [ʃʊr] [æz; əz] ['ɑːnɪst] - - [wɪð; wɪθ] [gʊd] - .

so	sure	as	honest	condiciōs	accompayned	with	good	feloshyp	.
所以	当然	作为	诚实的	-	-	和	好的	-	.

所以，诚实的条件伴随良好的 feloshyp 是确定的。

['ʃɑːn] .

xan	.
赞	.

xan。

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] - ['suːtʃə][æn; ən] - [æz; əz] [maɪn] [ɪz] .

I	can	not	fauoure	suche	an	husbande	as	myne	is	.
我	能	不是	-	这样的	一个	-	作为	我的	是	.

我无法忍受像我丈夫这样的人。

['juːlə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [məjst] [ðaɪ] - [ðæt] [hiː; hi][biː; bi][noʊ][lɔːŋgər] ['suːtʃə] .

Eula	,	It	is	moste	thy	profyt	that	he	be	no	longer	suche	.
最终用户许可协议	,	它	是	大部分	你的	-	那	他	是	不	更长	这样的	.

尤拉，让他不再那样做，对你来说才是最大的好处。

[ɪf] [ðaʊ] [kəd; kʊd] [baɪ][ðaɪ] ['səːsi] [krɑːft] [θɪn] ['hʌzbənd] ['ɪntuː][æn; ən] ['hɑːg] ,

If	thou	couldest	by	thy	Circes	craft	chaunge	thin	husband	into	an	hogge	,
如果	你	最	经过	你的	喀耳刻	工艺	变化	薄的	丈夫	进入	一个	霍格	,

如果你能凭借你的喀耳刻魔法将你瘦弱的丈夫变成一头猪，

[ɔːr][ə; eɪ] [bɔːr] ['wʊdɪst] [ðaʊ] [duː][ˌaɪ 'tiː] ?

or	a	bore	wouldest	thou	do	it	?
或者	一个	钻孔	最	你	做	它	?

还是你会做一个无聊的人？

- .

xantip	.
-	.

xantip。

[gɑːd] ['noʊɪθ] .

God	knoweth	.
上帝	知道	.

上帝知道。

[ˌiː 'juː] .

Eu	.
欧盟	.

欧盟。

[ɑːrt] [ðaʊ] [ɪn] [daʊt] ?

Art	thou	in	dout	?
艺术	你	在	疑	?

你心存疑虑吗？

[hæd] [ðaʊ] - ['mɛri]

haddest	thou	leauer	marye
最强	你	-	玛丽

你曾是玛丽·莱厄尔吗？

[æn; ən] ['hɑːg] [ðæn; ðən][ə; eɪ] - .

an	hogge	than	a	mā	.
一个	霍格	比	一个	-	.

比 mā 更像 hogge。

- .
Xantip .
- .

Xantip。

['meri] [aɪ][hæd; həd] - [haʊ] [ə; eɪ] ['mæn] .
Mary I had leauer haue a manne .
玛丽 我 有 - 豪厄 一个 曼恩 .

玛丽我有一个男人。

[ju:'leiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[wɛl] , [wʌt] [ænd; ənd] [ðaʊ] - [baɪ] ['sɔ:rsəri] [meɪk] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] - [ə; eɪ] -
wel , what and thou coudest by sorcery make him of a drōkarde a soober
嗯 , 什么 和 你 - 经过 巫术 制作 他 的 一个 - 一个 -
[mæn] ,
man ,
男人 ,

好吧，你和你究竟能用什么巫术把一个醉汉变成一个清醒的人?

[ʌv; əv][ə; eɪ] - [ə; eɪ] [gʊd] - [ʌv; əv][æn; ən] - [ə; eɪ] - ['bɑ:di] ,
of a vnthrifte a good housbande of an ydell losell a towarde body ,
的 一个 - 一个 好的 - 的 一个 - 洛塞尔 一个 - 身体 ,

一个节俭的好家庭主夫，一个瘦弱的年轻人，一个朝前的身体，

[ðaʊ] [nɑ:t][doʊ][ˌaɪ 'ti:] ?
woldest thou not doe it ?
世界最 你 不是 雌鹿 它 ?

你难道不想做吗?

- .
xantip .
- .

xantip。

[jes] , - , [woʊd] [aɪ][doʊ][ˌaɪ 'ti:] .
yes , hardely , woulde I doe it .
是的 , - , 会 我 雌鹿 它 .

是的，我几乎不可能这么做。

[bʌt; bət] [wer] [ʃʊd] [aɪ] [lɜ:rn] [ðə; ði] - ?
But where shoulde I learne the cunnyng ?
但 在哪里 肩膀 我 学习 这 - ?

但我该去哪里学这招狡猾呢?

['ju:lə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[fɔ:r; fər] [sɑ:θ] [ðæt] - [hæst] [ðaʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɪf] [ðaʊ] ['wʊdɪst] - [ˌaɪ 'ti:] ,
For soth that cōning hast thou in the if thou wouldest vtter it ,
为了 索斯 那 - 哈斯特 你 在 这 如果 你 最 - 它 ,

因为你拥有的那种能力，如果你想把它说出来，

- [mʌst; məst][hi:; hi][bi:; bi] , ['mɔ:^ə(r)] [ðaɪ] [hed] , [ðə; ði] - [ji:; ji]['meɪkɪst][hɪm; ɪm] ,
thyn must he be , mauger thy head , the towarde ye makest him ,
- 必须 他 是 , 莫格 你的 头 , 这 - 是的 制造 他 ,

他必须是你的头，你向着他，你使他向你走去，

[ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] , [ðaʊ] - [ɑːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ɑːn][hɪz; ɪz] - - ,

the	better	it	is	for	the	,	thou	lokest	on	nothing	but	on	his	leude	cōdicions	,
这	更好的	它	是	为了	这	,	你	-	在	没有什么	但	在	他的	-	-	,

对你来说越好，你只关注他的乐言诫，

[ænd; ənd][ˌθiː'eɪˌaɪ] [meɪk] [ðə; ði][hæf][mæd] ,

and	thei	make	the	half	mad	,
和	他们的	制作	这	一半	疯狂的	,

它们让一半的人发疯，

[ðaʊ] ['wʊdɪst] [ə'mend] [hɪm] [ænd; ənd] [ðaʊ] [pʌtɪst] [hɪm] ['fɑːrðər] [aʊ'teɪ][ʌv; əv] [freɪm] ,

thou	wouldest	amende	hym	and	thou	puttest	hym	farther	oute	of	frame	,
你	最	修改	赞美诗	和	你	puttest	赞美诗	更远	外面	的	框架	,

你想修改祂，却把祂推得更远，

[kləuk] ['ræðər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd][soʊ] [ʃælt] [ðaʊ] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['betər] .

loke	rather	on	his	good	condicions	,	and	so	shalt	thou	make	him	better	.
洛克	相当	在	他的	好的	条件	,	和	所以	应	你	制作	他	更好的	.

看他身体状况好，这样你就能让他好起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [leɪt] - - [bɪ'fɔːr] [ðaʊ] [wɜːr; wər] - ['ʌntəˌʌntu] [hɪm] .

It	is	to	late	calagayne	yesterdaie	before	thou	were	maryed	unto	hym	.
它	是	到	晚的	-	-	前	你	是	-	到	赞美诗	.

昨天你嫁给他之前，真是太晚了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] - [wʌt] [hɪz; ɪz] - [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɪmɪn] [ʃoʊld] [nɑːt]

It	was	tyme	to	cōsyder	what	his	fautes	were	for	a	women	shold	not
它	曾是	时间	到	-	什么	他的	-	是	为了	一个	女性	应该	不是

['oʊnli] [teɪk] [hɜːr; hər] - [baɪ][ðə; ði] [aɪz] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ɪrz] .

only	take	her	husbande	by	the	eyes	but	by	the	eares	.
仅有的	拿	她	-	经过	这	眼睛	但	经过	这	耳朵	.

是时候弄清楚他的缺点是什么了，因为一个女人不仅应该抓住丈夫的眼睛，还应该抓住他的耳朵。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [taɪm] [tuː; tə] [riːdrɛs] - - [tuː; tə] - .

Now	it	is	more	tyme	to	redresse	fautes	thē	to	fynd	fautes	.
现在	它	是	更多的	时间	到	补救措施	-	-	到	发现	-	.

现在是时候去纠正错误了。

- .

xantt	.

- .

xantt。

[wʌt] ['wʊmən] ['juːər] [toʊk] [hɜːr; hər] [baɪ][ðə; ði] [ɪrz] .

What	woman	euer	toke	her	gusband	by	the	eares	.
什么	女士	欧尔	吸	她	丈夫	经过	这	耳朵	.

哪个女人会揪住她丈夫的耳朵?

- .

Eulali	.

- .

尤拉利。

[ʃiː; ʃi] ['teɪkəθ] [hɜːr; hər] - [baɪ][ðə; ði] [aɪz] [ðæt] - [ɑːn] - ,

She	taketh	her	husbande	by	the	eyes	that	loketh	on	nothyng	,
她	拿	她	-	经过	这	眼睛	那	-	在	-	,

她抓住丈夫那双空洞无神的眼睛，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

but	on	the	beautye	and	pulcritude	of	the	body	.
但	在	这	-	和	-	的	这	身体	.

但论及身体的美丽和丰满。

[ʃiː; ʃi] ['teɪkəθ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ɪrz] , [ðæt] - - [wʌt] [ðə; ði] ['kɑːmən] [vɔɪs] [seɪθ]
She taketh him by the eares , that harkeneth diligētly what the common voice sayth
她 拿 他 经过 这 耳朵 , 那 - - 什么 这 常见的 嗓音 赛斯
[baɪ][hɪm; ɪm]
by him
经过 他

她揪住他的耳朵，让他认真倾听那普通的声音通过他所说的话。

- .
xantip .
- .

xantip。

[ðaɪ] - [ɪz] [gʊd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɑːmɛθ] [ə; eɪ] [deɪ] ['æftər][ðə; ði]['lese 'fer] .
Thy counsaile is good , but it commeth a day after the faire .
你的 - 是 好的 , 但 它 来 一个 天 后 这 公平 .

你的建议很好，但为时已晚。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːmɛθ] [taɪm] - [tuː; tə] [brɪndʒ] [ðaɪn] - [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] -
Yet it commeth time ynough to bringe thyne husbande to a greate furtheraunce
然而 它 来 时间 - 到 带 紫罗兰 - 到 一个 很棒 -
[tuː; tə] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [biː] [waɪ'ɛf][gɑːd] ['sɛndi] [juː; jʊ]['ɑːniː] [fruːt] .
to that shall bee yf God sende you anie frute togither .
到 那 将 蜜蜂 yf 上帝 发送 你 安妮 水果 一起 .

然而，总有一天，你会和你的丈夫取得更大的进步，如果上帝让你和你的丈夫结成姻缘，那将会是怎样一番景象。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [spiːd] [ɔːl'rɛdi] [ʌv; əv] [ðæt] .
We are spede alredy of that .
我们 是 速度 已经 的 那 .

我们已经加快了速度。

- .
Eulaly .
- .

尤拉莉。

[haʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
How long ago .
如何 长的 前 .

多久以前?

- .
Xantip .
- .

Xantip。

[ə; eɪ] [gʊd] [ə'goʊ]
A good whyle ago
一个 好的 为什么 前

很久以前

[juːˈleiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[haʊ] [ˈmeni] - [oʊld][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] .
How **many** **monethes** **old** **is** **it** .
如何 许多 - 老的 是 它 .

它几个月大了?

- .
Xantip .
- .

Xantip。

[ˌaɪ ˈtiː] [lækɪθ] [ˈlaɪtəl][ʌv; əv] .
It **lacketh** **lytle** **of** .
它 缺乏 莱特尔 的 .

它略微缺少。

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
vii .
七 .

七、

[ˈjuːlə] [wʌt] [ə; eɪ] [teɪl] [ɪz] [ðɪs] , [jiː; ji] [riːkən] [ðə; ði] - [baɪ] - [ænd; ənd] [deɪz]
Eula **What** **a** **tale** **is** **this** , **ye** **reken** **the** **monethes** **by** **nightes** **and** **dayes**
最终用户许可协议 什么 一个 故事 是 这 , 是的 雷肯 这 - 经过 - 和 天
[ˈdʌb(ə)l] .
double .
双倍的 .

尤拉，这真是个奇特的故事，你日夜颠倒地计算着月份。

- .
Xantippa .
- .

桑蒂帕。

[nɑːt][soʊ] .
Not **so** .
不是 所以 .

并非如此。

[ˈjuːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [nʌn] [ˈʌðər] [ˈwaɪz] , [waɪˈɛf][jiː; ji] [riːkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [məˈriːɑːʒ] [deɪ] .
It **can** **not** **be** **none** **other** **wyse** , **yf** **ye** **reken** **from** **the** **mariage** **day** .
它 能 不是 是 没有任何 其他 怀斯 , yf 是的 雷肯 从 这 婚姻 天 .

从结婚那天起，不可能是别的办法了。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[jeɪ] , [bʌt; bət] [wʌt] - , [aɪ] [speɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈmɛrid] .
yea , **but** **what** **thē** , **I** **spake** **with** **him** **before** **we** **were** **maried** .
是的 , 但 什么 - , 我 说 和 他 前 我们 是 已婚 .

是的，但是，我在结婚前就和他谈过话。

[juːˈleiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[biː; bi] [ˈtʃɪldrən] [ˈgɑːtn] [baɪ] - .
Be **children** **gotten** **by** **speakinge** .
是 孩子们 获得 经过 - .

通过说话就能得到孩子。

- .
xantip .
- .

xantip。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfel] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈmɛt] [ˌem ˈiː][əˈloʊn][ænd; ənd][ˈbiːˌgɔːn][tuː; tə] - [æt; ət][ˌem ˈiː] ,
It **befell** **so** **that** **he** **mette** **me** **alone** **and** **begon** **to** **ticke** **at** **me** ,
它 发生 所以 那 他 梅特 我 独自的 和 开始 到 - 在 我 ,

结果他单独和我见面，开始对我唠叨。

[ænd; ənd][ˈtɪk(ə)ld][ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ɑːrm] [hoʊlz][ænd; ənd] - [tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] [læf] .
and **tickled** **me** **vnder** **the** **arme** **holes** **and** **sydes** **to** **make** **me** **laugh** .
和 挠痒 我 下 这 武装 孔 和 - 到 制作 我 笑 .

他们挠我的胳膊肘和胳膊肘，逗我笑。

[aɪ] [maɪt] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] - , [bʌt; bət] [fel] [ˈdaʊn] - [ˌviːˈpiːɒn][ə; eɪ] [bɛd]
I **might** **not** **awaie** **with** **ticklynge** , **but** **fell** **downe** **backewarde** **vpon** **a** **bedde**
我 可能 不是 离开 和 - , 但 跌倒 唐恩 - vpon 一个 床
[ænd; ənd][hiː; hi][ə; eɪ] - ,
and **he** **a** **lofte** ,
和 他 一个 - ,

我可能不会因为痒而放弃，而是向后倒在床上，他则倒在阁楼上。

[ˈnɔɪɝ] - - [ɑːn][ˌem ˈiː] , [wʌt] [hiː; hi][dɪd][ˈɛlz]
neuer **leuinge** **kyssynge** **on** **me** , **what** **he** **did** **els**
诺伊尔 - - 在 我 , 什么 他 做过 els

neuer leuinge kyssynge on me, what he did els

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] [ˈseɪ] , [bʌt; bət][baɪ] - [məˈriː] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ˈæftər][maɪ][bəˈlaɪ]
I **can** **not** **saye** , **but** **by** **sayncte** **Marie** **within** **a** **while** **after** **my** **bely** **beganne**
我 能 不是 赛耶 , 但 经过 - 玛丽 之内 一个 尽管 后 我的 贝利 开始
[tuː; tə] [swel] .
to **swell** .
到 膨胀 .

我无法说，但不久之后，我的肚子开始肿胀，玛丽就告诉我了。

[ˈjuːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[goʊ] [naʊ] [ænd; ənd] - [ðaɪn] - [wɪtʃ]
Go **now** **and** **disprayse** **thine** **husbāde** **whiche**
去 现在 和 - 你的 - 哪个

现在就去向你的丈夫炫耀吧

[waɪˈɛf]
yf
yf

yf

[hiː; hi] [gɛt] ['tʃɪldrən] [baɪ] [p'leɪ] , [wʌt] [wɪl] [hiː; hi][duː] - [hiː; hi] ['^əjiθ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [gʊd]

he	**gette**	**children**	**by**	**playe**	**,**	**what**	**wyll**	**he**	**do**	**whē**	**he**	**goeth**	**to**	**it**	**in**	**good**
他	获得	孩子们	经过	玩家	,	什么	威尔	他	做	-	他	戈特	到	它	在	好的

['ɜːrnɪst] .

ernest .

欧内斯特 .

他通过玩耍来获得孩子，当他认真对待这件事时，他会做什么呢?

- , [aɪ] [fɪə] [ˌem 'iː][aɪ][ˌeɪ 'em] [peɪd] - .

xantippa	**,**	**I**	**fere**	**me**	**I**	**am**	**payed**	**agayin**	**.**
-	,	我	费雷	我	我	是	已付费	-	.

xantippa，我再次收到报酬。

['juːlə] .

Eula .

最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[gʊd] ['lɑːk] [gɑːd] [hæθ] [sent] [ə; eɪ] [fruːtfəl] [graʊnd] , [ə; eɪ] [gʊd] - .

Good	**locke**	**God**	**hath**	**sent**	**a**	**fruitfull**	**grounde**	**,**	**a**	**good**	**tylmā**	**.**
好的	洛克	上帝	有	发送	一个	富有成效的	格朗德	,	一个	好的	-	.

Good locke God hath send a fruitful grounde, a good tylmā.

- .

Xantip .

- .

Xantip。

[ɪn] [ðæt] [θɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [haʊ] ['lɛsiː] [ləbʊr] [ænd; ənd] [mɔːr] [θæŋk] .

In	**that**	**thing**	**he**	**might**	**haue**	**lesse**	**laboure**	**and**	**more**	**thanke**	**.**
在	那	事物	他	可能	豪厄	较少	拉布尔	和	更多的	谢谢	.

在那件事上，他可能会少操劳，多感恩。

['juːlə] .

Eula .

最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[fjuː] - [faɪnd] [æt; ət] [ðeɪr] - [ɪn] [ðæt] [bɪ'hæf] [bʌt; bət][wɜːr; wər][jiː; ji] - [ʃʊr]

Few	**wyues**	**finde**	**at**	**theyr**	**husbandes**	**in**	**that**	**behalf**	**but**	**were**	**ye**	**thē**	**sure**	**togither**
很少	-	找到	在	他们	-	在	那	代表	但	是	是的	-	当然	一起

.

:

.

很少有妻子会在这方面对她们的丈夫感到满意，但你们确实在一起。

[zænti] .

xanti .

桑蒂 .

桑蒂。

[jeɪ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər]

yea	**that**	**we**	**were**
是的	那	我们	是

是的，我们当时

['juːlə] .

Eula .

最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ðə; ði] [ə'fens] [ɪz][ðə; ði] ['lɛsi:] .
The offence is the lesse .
这 罪行 是 这 较少 .

罪行较轻。

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][mæn] [tʃaɪld] .
Is it a man chylde .
是 它 一个 男人 孩子 .

这是个男婴吗?

- .
xantip .
- .

xantip。

[jeɪ] .
yea .
是的 .

是的。

['ju:lə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[hi:; hi] [ʃæl] [meɪk] [ju:; jʊ][æt; ət][wʌn][soʊ] [ðæt] [ji:; ji]['wɪl][baʊ; boʊ] & - .
He shal make you at one so that ye wil bow & forbere .
他 沙尔 制作 你 在 一 所以 那 是的 威尔 弓 & - .

他必使你们合而为一，以致你们屈膝敬拜，止息一切恶事。

[wʌt] - ['ʌðər] - [baɪ] [θɪn] ['hʌzbənd] , [ðeɪ] [ðæt] [bi:; bi][hɪz; ɪz] - , [ðeɪ] [dɪ'laɪt]
What saieth other mē by thin husband , they that be his cōpanions , they delite
什么 - 其他 - 经过 薄的 丈夫 , 他们 那 是 他的 - , 他们 德莱特
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
with him abrode
和 他 出口

其他男人说，瘦弱的丈夫，那些与他为伴的人，在国外与他一起玩耍。

- , [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] - - , ['rɛdi] [tu:; tə][du:] [mæn] ['pleʒər] ,
xā , They say that he is meruelous gentyl , redy to do euery man pleasure ,
- , 他们 说 那 他 是 - - , 准备好了 到 做 euery 男人 乐趣 ,

xā，据说他是一位风度翩翩的绅士，乐于取悦每一个人。

['lɪbərəl][ænd; ənd] [ʃʊr] [tu:; tə][hɪz; ɪz] - .
liberal and sure to his frende .
自由主义 和 当然 到 他的 - .

自由开放，并且对他的朋友很自信。

['ju:lə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ænd; ənd] [ðæt] ['pʌθɛθ] [ˌem 'i:][ɪn] [gʊd] - [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ru:ld] ['æftər]['aʊər; ɑ:r] -
And that putteth me in good cōfort that he wyll be ruled after our counsayll
和 那 涂抹 我 在 好的 - 那 他 威尔 是 裁决 后 我们的 -
.
:
.

这让我很放心，他会按照我们的建议行事。

- .
xantip .
- .

xantip。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪnd] [hɪm; ɪm][nɑːt][soʊ] .
But I fynde him not so .
但 我 芬德 他 不是 所以 .

但我发现他并非如此。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

['ɔːrdər] [ðaɪ] ['self] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ] [haʊ] [ðiː] ,
Order thy selfe to him as I haue tolde thee ,
命令 你的 自 到 他 作为 我 豪厄 告诉 你 ,

照我吩咐你的去做，服从他。

[ænd; ənd][kæl][ˌem 'iː][noʊ] [mɔːr] [truː] ['seɪɝ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['laɪər] ,
and cal me no more true sayer but a lier ,
和 卡尔 我 不 更多的 真的 赛耶 但 一个 说谎者 ,

不要再称我为真理的传播者，而要称我为骗子。

[ɪf] [hiː; hi][biː; bi][nɑːt][soʊ] [gʊd] ['ʌntuː][ðə; ði][æz; əz][tuː; tə]['ɑːniː] ['kriːtʃər] - [ə'gen] - [ðɪs]
if he be not so good vnto the as to anie creature liuinge Again cōsidre this
如果 他 是 不是 所以 好的 vnto 这 作为 到 安妮 生物 - 再次 - 这
[hiː; hi][ɪz] [jet] [bʌt; bət][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
he is yet but a childe ,
他 是 然而 但 一个 孩子 ,

如果他连对任何生物都不够好，那么请记住，他毕竟还只是个孩子。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] - [nɑːt] .
I thinke he passethe not .
我 思考 他 - 不是 .

我认为他没有通过。

- .
xxiiij .
- .

xxiiij.

[ðə; ði] [blæk] ['ɑːksiː] ['nɔɪɝ] [trəud][ɑːn][hɪs] [fɑːt] ,
the blacke oxe neuer trode on hys fote ,
这 布莱克 牛 诺伊尔 践踏 在 hys 脚 ,

黑牛诺伊尔踩在海斯福特上，

['naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət] - [ləbʊr] [tuː; tə] [ˌviː'piːɒn]['ænjɛ] - .
nowe it is but loste laboure to recken vpon anye deuorse .
现在 它 是 但 - 拉布尔 到 估计 vpon 任何 - .

现在，我们只是失去了劳力来计算任何 deuorse 的 von。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[jet] [mɛnj] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd][ˌpf'tiː][aɪ] [haʊ] ['trʌbld] [maɪ] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl]
Yet manye a tyme and ofte I haue troubled my braynes withal
然而 许多 一个 时间 和 经常 我 豪厄 麻烦 我的 布雷恩斯 此外

然而，我曾多次为此困扰我的大脑。

[juːˈleiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðæt] - - [ˌaɪ ˈtiː] [kɑːmɛθ] [ˈɪntuː][jʊr; jər] [mɪnd] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl]
As **for** **that** **fantasye** **whensoeuer** **it** **commeth** **into** **your** **mynd** **first** **of** **all**
作为 为了 那 - - 它 来 进入 你的 心灵 第一的 的 全部
[kaʊnt] [haʊ] [ˈneɪkɪd][ə; eɪ] [ˈwʊmən][ɪz] ,
counte **how** **naked** **a** **thynge** **woman** **is** **,**
伯爵 如何 裸 一个 东西 女士 是 ,

至于那种幻想，当它出现在你的脑海中时，首先要数数一个瘦女人有多么赤裸。

- [frʌm; frəm][mæn] .
deuorsed **from** **man** **.**
- 从 男人 .

源自人类。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] - [dɪgnəti] [ðæt] - [tuː; tə][ðə; ði] [tuː; tə] - [ˈʌntuː][hɜːr; hər]
It **is** **the** **hyghest** **dignitie** **that** **longethe** **to** **the** **wyfe** **to** **obsequyous** **vnto** **her**
它 是 这 - 尊严 那 - 到 这 妻子 到 - vnto 她
[spaʊs] .
spouse **.**
配偶 .

妻子对丈夫的顺从是妻子所渴望的最高尊严。

[soʊ] [hæθ] - - [soʊ][gɑːd] [hæθ] ,
So **hath** **natyre** **ordeined** **so** **god** **hath** **appoynted** **,**
所以 有 - - 所以 上帝 有 任命 ,

国家如此命定，上帝也如此任命，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ʃʊd] [biː; bi] [ruːld] [ɑːl][baɪ][ðə; ði][mæn][kləuk] [ˈoʊnli] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz]
that **the** **woman** **shoulde** **be** **ruled** **al** **by** **the** **man** **loke** **onely** **vppon** **this** **whiche** **is**
那 这 女士 肩膀 是 裁决 al 经过 这 男人 洛克 仅 vppon 这 哪个 是
[traʊθ] ,
trouth **,**
特劳斯 ,

女人应该完全由男人统治，这仅仅基于真理。

[ðaɪn] - [hiː; hi][ɪz] , [ˈʌðər] - [ðaʊ] [nʌn] [haʊ] .
thine **husbande** **he** **is** **,** **other** **canste** **thou** **none** **haue** **.**
你的 - 他 是 , 其他 - 你 没有任何 豪厄 .

他是你的丈夫，你没有别的可以依靠。

[əˈgɛn] [fɜˈʒɛt] [nɑːt] [ðæt] [ˈswiːt] [beɪb] [biː; bi] [ˈgɑːtn] [ʌv; əv][bəuθ][jʊr; jər] [ˈbɑːdɪz] [wʌt] [θɪn] [ˈbɛst]
Againe **forgette** **not** **that** **swete** **babe** **be** **gotten** **of** **both** **your** **bodies** **what** **thin** **beste**
再次 忘记 不是 那 甜 宝贝 是 获得 的 两个都 你的 身体 什么 薄的 最好的
[ðaʊ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðæt] ,
thou **to** **do** **with** **that** **,**
你 到 做 和 那 ,

别忘了，你们俩都得先得到那个甜美的宝贝，你们最好怎么处置她呢?

- [ðaʊ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [əweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðiː] ?
wilte **thou** **take** **it** **awaye** **with** **thee** **?**
- 你 拿 它 远 和 你 ?

你愿意把它带走吗?

[ðaʊ] - - [ðaɪn] [ˈhʌzbənd] [hɪz; ɪz] - [ðaʊ] [luːi] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [hɪm] ?
Thou **shalte** **bereue** **thyne** **husband** **his** **ryght** **wylt** **thou** **leue** **it** **with** **hym** **?**
你 - - 紫罗兰 丈夫 他的 右 - 你 勒厄 它 和 赞美诗 ?

你要尊重你丈夫的权利，你愿意和他一起享有吗?

[ðaʊ] [ʃælt] [spɔɪl] [ðaɪ] [self] [ʌv; əv] [ðaɪ] - ['dʒuːɪl] [ðaʊ] [heɪst] .
thou shalt spoile thy self of thy chefeste Jewell thou haste .
你 应 剧透 你的 自己 的 你的 - 朱厄尔 你 匆忙 .

你急于求成，必将毁了你最珍贵的珠宝。

[bɪ'saɪd] [ɔːl] [ðɪs] [tel] [ˌem 'iː] [truːθ] [hæst] [ðaʊ] [nʌn] - - , [ɔːl] [θɪs] [tel] [ˌem 'iː] [truːθ] ,
Beside all this tell me trueth hast thou none euyll wyllers , Besyde all thys tell me trueth ,
旁 全部 这 告诉 我 真理 哈斯特 你 没有任何 - - , 旁边 全部 thys 告诉 我 真理 ,

除此之外，告诉我实话，你没有 euyll wyllers 吗？Besyde all thys 告诉我实话，

[hæst] [ðaʊ] [nʌn] - - .
hast thou none euyll wyllers .
哈斯特 你 没有任何 - - .

你没有 euyll wyllers 吗?

['ʃɑːn] .
xan .
赞 .

xan。

[aɪ] [haʊ] [ə; eɪ] ['step,deim] [aɪ] ['wɔːrənt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [maɪn] - ['mʌðər] [sʌtʃ] [ə'nʌðər] .
I haue a stepdame I warrant you , and myne husbandes mother euen such another .
我 豪厄 一个 继母 我 保证 你 , 和 我的 - 母亲 euen 这样的 其他 .

我向你保证，我有一个继母，我丈夫的母亲也是这样。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[duː] [ðeɪ] [heɪt] [ðə; ði] [soʊ] ['dedli] .
Do they hate the so deadly .
做 他们 恨 这 所以 致命 .

他们真的那么憎恨致命的东西吗?

- .
xantip .
- .

xantip。

[ðeɪ] [woʊd] [ˌes 'iː] [ˌem 'iː] [hæŋd] .
They woulde se me hanged .
他们 会 塞 我 绞刑 .

他们会亲眼看到我被绞死。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

- [fər'get] [nɑːt] - [wʌt] ['greɪtər] - [kəd; kʊd] [ðaʊ] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðen] [tuː; tə] [ˌes 'iː] [ðə; ði]
Thē forget not thē what greater plesure couldest thou shew them then to se the
- 忘记 不是 - 什么 更大的 - 最 你 展示 他们 然后 到 塞 这

- [frʌm; frəm] [ðaɪn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [led] [ə; eɪ] - [laɪf] .
deuorsed from thine husband and to led a wydowes lyfe .
- 从 你的 丈夫 和 到 引领 一个 - 生活 .

你不要忘记，还有什么比离开丈夫、过寡妇生活更能让他们感到快乐呢?

[jeɪ] [ænd; ənd] [wɜːrs] - [ə; eɪ] - , [fɔːr; fər] - [biː; bi][æt; ət][ðer; ðər] [tʃɔɪz] .
Yea **and** **worse** **thē** **a** **wydow** **,** **for** **wydowes** **be** **at** **their** **choise** **.**
是的 和 更糟 - 一个 - , 为了 - 是 在 他们的 选择 .

是的，而且比寡妇更糟，因为寡妇是可以自由选择的。

- .
xantippa **.**
- .

桑蒂帕。

[aɪ]['hoʊld] [wel] [wɪð; wɪθ] [jʊə(r)] - , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][nɑːt] [əweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [peɪnz] .
I **holde** **well** **with** **youre** **coūsell** **,** **but** **I** **can** **not** **awaye** **with** **the** **paynes** **.**
我 霍尔德 出色地 和 你是 - , 但 我 能 不是 远 和 这 佩恩斯 .

我完全赞同你的观点，但我无法接受这些代价。

[juː'leiljə] .
Eulalia **.**
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[jet] [wʌt] [peɪnz] [jiː; ji] [toʊk] [ɔːr][jiː; ji][koʊld] ['tiːtʃ] [jʊr; jər] ['pɛrɪt] [tuː; tə] ['spiːk] .
yet **recken** **what** **paines** **ye** **toke** **or** **ye** **colde** **teache** **your** **paret** **to** **speake** **.**
然而 估计 什么 疼痛 是的 吸 或者 是的 冷 教 你的 帕雷特 到 说话 .

但想想你付出了多少努力，否则你可能无法教会你的孩子说话。

- .
xantippa **.**
- .

桑蒂帕。

- [mʌtʃ] .
Exceadynge **much** **.**
- 很多 .

非常多。

[ˌiː 'juː] .
Eu **.**
欧盟 .

欧盟。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['leɪbər] [ə; eɪ][laɪtəl][ɪn] [rɪ'fɔːrmɪŋ] [jʊr; jər] - [wɪð; wɪθ] -
And **thinke** **you** **much** **to** **labour** **a** **lytel** **in** **reforming** **your** **husbād** **with** **whō**
和 思考 你 很多 到 劳动 一个 莱特尔 在 改革 你的 - 和 -
[juː; jʊ] [meɪ] ['mɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [laɪf] .
you **may** **liue** **merely** **all** **the** **dayes** **of** **your** **lyfe** **.**
你 可能 刘 仅仅 全部 这 天 的 你的 生活 .

你难道不觉得有必要花点功夫去改造你的丈夫吗？你或许会和他一起度过余生。

[wʌt] ['bɪznəs] [doʊ] - [pʊt] - [self][tuː; tə][biː; bi][wɛl] & ['iːzli] [hɔːrst] & [ʃæl] [wiː; wi] [θɪŋk] ['aʊər; ɑːr]
What **busines** **doe** **mē** **put** **thē** **self** **to** **be** **wel** **&** **easly** **horsed** **&** **shal** **we** **think** **our**
什么 商业 雌鹿 - 放 - 自己 到 是 嗯 & 容易 马 & 沙尔 我们 思考 我们的
- [tuː; tə] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [peɪnz] [ðæt] [wiː; wi]['maɪ] [haʊ] ['aʊər; ɑːr] - - & -
selues **to** **good** **to** **take** **paines** **that** **we** **mai** **haue** **our** **husbādes** **gētil** **&** **curteise**
- 到 好的 到 拿 疼痛 那 我们 麦 豪厄 我们的 - - & -
['ʌntuː]['vɜːrsəs] .
vnto **vs** **.**
vnto 对比 .

What busines doe mē put thē self to be well & easly horsed & shal we think our selues to good to take paines that we mai haue our husbādes gētil & curteise vnto vs.

- .
xantip .
- .

xantip。

[wʌt] [ʃæl] [aɪ][duː] .
What **shal** **I** **do** .
什么 沙尔 我 做 .

我该怎么办?

[ˌiː ˈjuː] .
Eu .
欧盟 .

欧盟。

[aɪ] [haʊ] [toʊld][juː; jʊ][ɑːl] ['rɛdi] , [ˌes 'iː] [ðæt] [ɑːl] [θɪŋ] [biː; bi] ['klin] & [trɪm][æt; ət][hoʊm] ,
I **haue** **told** **you** **al** **redy** **,** **se** **that** **al** **thing** **be** **clene** **&** **trim** **at** **home** **,**
我 豪厄 讲述 你 al 准备好了 , 塞 那 al 事物 是 克莱恩 & 修剪 在 家 ,

我已经跟你说过很多次了，确保家里所有东西都干净整洁。

[ðæt] [noʊ] - [ɔːr] - - - [hɪm] [aʊˈteɪ][ə; eɪ] [dɔːrz] .
that **no** **sluttysh** **or** **vnclenlye** **syghtes** **dryue** **hym** **oute** **a** **dores** **.**
那 不 - 或者 - - - 赞美诗 外面 一个 多雷斯 .

that no sluttysh or vnclenlye syghtes dryue hym oute a dores.

[biː; bi][jʊr; jər] ['self] ['rɛdi] [æt; ət][ə; eɪ] [bɛki] ,
Be **your** **selfe** **alwayes** **redy** **at** **a** **becke** **,**
是 你的 自 总是 准备好了 在 一个 贝克 ,

时刻做好被召唤的准备。

- - [ɪn] ['mɪndi] [wʌt] - [ðə; ði][waɪf] ['ʌntuː][hɜːr; hər] - .
berynge **continuali** **in** **minde** **what** **reuerēce** **the** **wife** **oweth** **vnto** **her** **husbād** **.**
- - 在 明德 什么 - 这 妻子 oweth vnto 她 - .

berynge continuali in minde what reuerēce the wife oweth vnto her husbād.

[biː; bi] - [ɪn][jʊr; jər] - ,
Be **neyther** **in** **your** **dūpes** **,**
是 - 在 你的 - ,

不要穿你的假衣服，

[nɔːr] [ɑːn][jʊr; jər] ['mɛri] [pɪnz] [goʊ] ['neðər] [tuː; tə] ['hoʊmli] [nɔːr][tuː; tə] - .
nor **alwayes** **on** **your** **mery** **pinnes** **go** **nether** **to** **homely** **nor** **to** **nycely** **.**
也不 总是 在 你的 快乐的 皮内斯 去 下 到 家常的 也不 到 - .

也不总是你的快乐胸针既不朴素也不漂亮。

[let] [jʊr; jər] [miːt] [biː; bi] [kliːn] [drest] , [juː; jʊ] [noʊ] - ['daɪət] .
Let **your** **meat** **be** **cleane** **dressed** **,** **you** **know** **yourhusbādes** **diet** **.**
让 你的 肉 是 清洁 穿着 , 你 知道 - 饮食 .

让你的肉干净地处理好，你知道你丈夫的饮食。

[wʌt] [hiː; hi] - [best] [ðæt] [drɛs] .
What **he** **loueth** **best** **that** **dresse** **.**
什么 他 - 最好的 那 连衣裙 .

他最喜欢那件裙子。

- [ʃuː] [jʊr; jər] ['self] - [ænd; ənd] [fer] - ['ʌntuː] - [wer] [hiː; hi] - ,
Moreouer **shewe** **your** **selfe** **louinge** **and** **fayre** **spokē** **vnto** **thē** **where** **he** **loueth** **,**
- 示 你的 自 - 和 集市 - vnto - 在哪里 他 - ,

Moreouer shewe your selfe louinge and fayre spokē vnto thē where he loueth,

[kɔːl][ðem; ðəm] [naʊ] [ænd; ənd] - ['ʌntuː][jʊr; jər] ['teɪbl] .
call **them** **now** **and** **thē** **vnto** **your** **table** **.**
称呼 他们 现在 和 - vnto 你的 桌子 .

现在就打电话给他们，然后到你的餐桌旁来。

[æt; ət] [miːeɪt] , [ˌes ˈiː] [ðæt] [ɑːl] [θɪndʒɪz] [biː; bi] [wel] - , [ænd; ənd] [meɪk] [gʊd] [ðer; ðər] ,

At	meate	,	se	that	al	thinges	be	well	sauored	,	and	make	good	there	,
在	肉	,	塞	那	al	东西	是	出色地	-	,	和	制作	好的	那里	,

在肉食方面，确保一切妥善处理，并在那里做好一切。

[ænd; ənd] - [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [tɑːp] - ['pleɪɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [luːt] ,

And	whē	that	he	is	toppe	heuy	playing	on	his	lute	,
和	-	那	他	是	托普	-	玩耍	在	他的	琵琶	,

而他正在弹奏他的鲁特琴，

- [ðaʊ] [baɪ] [ænd; ənd] [sɪndʒ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]

sytte	thou	by	and	singe	to	him
-	你	经过	和	一盎司	到	他

sytte thou by 并 singe to him

[soʊ] - [ðaʊ] [meɪk] [hɪm] [kiːp] [hoʊm] , [ænd; ənd] ['les(ə)n] [hɪs] [ɪk'spɛnsɪz]

so	shalte	thou	make	hym	keepe	home	,	and	lessen	hys	expences
所以	-	你	制作	赞美诗	保持	家	,	和	减少	hys	费用

这样你就能让他留在家中，减少他的开支。

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl] [hiː; hi] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] ,

This	shall	he	thynke	at	length	,
这	将	他	辛克	在	长度	,

他最终会思考这个问题。

[ɪn] [feɪθ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [fɑːnd] - [ðæt] ['meɪkɪθ] ['suːtʃə] [ʃɛr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['strʌmpɪt] -

in	faythe	I	am	a	fonde	felowe	that	maketh	suche	chere	with	a	strumpet	abroode
在	费丝	我	是	一个	基金	-	那	制造	这样的	切尔	和	一个	妓女	-

[wɪð; wɪθ] [greɪt] - ['bəutə] [ʌv; əv] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [neɪm] ,

with	greate	lossee	bothe	of	substance	and	name	,
和	很棒	-	两者	的	物质	和	姓名	,

说实话，我是一个深情的伴侣，与一个妓女发生如此亲密的关系，会造成巨大的物质和名誉损失。

- [ðæt] [aɪ] [haʊ] [ə; eɪ] [æt; ət] [hoʊm] ['bəutə] [mʌtʃ] ,

seyng	that	I	haue	a	wyfe	at	home	bothe	muche	fayrer	,
-	那	我	豪厄	一个	妻子	在	家	两者	很多	费雷尔	,

说我家里有个老婆，而且她比我漂亮得多。

[ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] - [ˌem ˈiː] [ten] [taɪmz] ['betər] ,

and	one	that	loueth	me	ten	times	better	,
和	一	那	-	我	十	时代	更好的	,

还有一个比我爱十倍的人，

[wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [bəuθ] - [ænd; ənd] - -

with	whome	I	may	be	both	clenlyer	receiued	and	dayntelier	cherisshed
和	整个	我	可能	是	两个都	-	已收到	和	-	-

与谁在一起，我既能更轻松地被接纳，又能更受珍惜。

- .

xantip	.
-	.

xantip。

- [ðaʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ænd; ənd] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [proʊfi] .

Beleuest	thou	that	it	will	take	and	I	put	it	into	a	profe	.
-	你	那	它	将要	拿	和	我	放	它	进入	一个	教授	.

你相信它会奏效，我把它放进教授的课程里。

- .

Eulali	.
-	.

尤拉利。

[luk] [ɑːn][ˌem ˈiː] .
Looke **on** **me** **.**
看 在 我 .

看看我。

[aɪ] - [ˌaɪ ˈtiː][ɔːr] [ɔːt] [lʌndʒ] [aɪ] [wɪl] [ɪn] [ˈhænd] [wɪð; wɪθ] [ðaɪn] - ,
I **warrante** **it** **or** **ought** **longe** **I** **wyll** **in** **hande** **with** **thyne** **husbande** **,**
我 - 它 或者 应该 朗格 我 威尔 在 汉德 和 紫罗兰 - ,

我保证，或者说只要我愿意，我就会和你的丈夫在一起。

& [aɪ] [wɪl] [tel] [hɪm] [hɪz; ɪz][pɑːrt] .
& **I** **will** **tell** **hym** **his** **part** **.**
& 我 将要 告诉 赞美诗 他的 部分 .

我会告诉他他的角色。

- .
xantippa **.**
- .

桑蒂帕。

[jiː; ji] [məˈriː]
ye **marie**
是的 玛丽

耶玛丽

[ðæt] [ɪz] [wel] [seɪd] .
that **is** **well** **sayde** **.**
那 是 出色地 赛德 .

说得好。

[bʌt; bət][biː; bi] [ˈwaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ˈɛspaɪ][nɑːt][ˈaʊər; ɑːr] - , [hiː; hi] [wʊd] [pleɪ] [hɪz; ɪz][feɪdʒɪz] ,
But **be** **wyse** **that** **he** **espie** **not** **our** **casle** **,** **he** **would** **plaie** **his** **fages** **,**
但 是 怀斯 那 他 埃斯皮 不是 我们的 - , 他 会 戏法 他的 帧 ,

但要小心别让他发现我们的城堡，否则他就会耍花招。

[ɔːl][ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][ˈlaɪtəl][fɔːr; fər] [hɪm] .
all **the** **house** **should** **be** **to** **lytle** **for** **hym** **.**
全部 这 房子 应该 是 到 莱特尔 为了 赞美诗 .

整栋房子都应该为他而建。

[juːˈleiljə] .
Eulalia **.**
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[teɪk] [noʊ] .
Take **no** **thoughte** **.**
拿 不 思考 .

别想太多。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][soʊ] - [maɪ] [ˈmætərz] , [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] - [ɔːl] [təˈgeðər] [hɪm] [ˈself] ,
I **shall** **so** **conuey** **my** **matters** **,** **that** **he** **shall** **dysclose** **all** **together** **hym** **selfe** **,**
我 将 所以 - 我的 事情 , 那 他 将 - 全部 一起 赞美诗 自 ,

我将如此处理我的事务，以至于他将完全揭露自己的一切。

[wʌt] [ɪz] [juː; jʊ] , [ðæt] [dʌn] [aɪ] [wɪl] [hændəl] [hɪm; ɪm] - [æz; əz][aɪ] [θɪŋk]
what **busynesse** **is** **betwene** **you** **,** **that** **done** **I** **wyll** **handell** **him** **pretelie** **as** **I** **thinke**
什么 忙碌 是 之间 你 , 那 完毕 我 威尔 汉德尔 他 - 作为 我 思考
[ˈbɛst] ,
beste **,**
最好的 ,

你们之间有什么事，处理完之后，我会按我认为最好的方式好好处理他。

[ænd; ənd][aɪ] [trʌstiː] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nuː] [mæn][fɔːr; fər][ðə; ði][ænd; ənd] [wen] [aɪ][ˌes ˈiː][maɪ]

and	I	truste	to	make	him	a	new	man	for	the	and	when	I	se	my
和	我	信托	到	制作	他	一个	新的	男人	为了	这	和	什么时候	我	塞	我的

[taɪm]

time
时间

我相信我能让他成为一个全新的人，当我看到我的时代来临之时。

[aɪ][waɪl] [meɪk] [ə; eɪ][laɪ][fɔːr; fər] [ðiː] , [haʊ] - [ðaʊ] [hæst]['spoʊkən][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

I	wyl	make	a	lie	for	thee	,	how	louinge	thou	hast	spoken	of	him	.
我	威尔	制作	一个	说谎	为了	你	,	如何	-	你	哈斯特	说	的	他	.

我要为你编造一个谎言，告诉你你对他的评价有多么离谱。

- .

xantippa	.
-	.

桑蒂帕。

['krɪst] [spiːd] ['vɜːrsəs][ænd; ənd] [brɪndʒ] ['aʊər; ɑːr]['pjuːpoʊs] [wel] [əbaʊt] .

Chryst	spede	vs	and	bringe	our	pupose	well	aboute	.
克里斯特	速度	对比	和	带	我们的	目的	出色地	关于	.

Chryst 速度 vs 并很好地实现了我们的目的。

[juːˈleiljə] .

Eulalia	.
尤拉莉亚	.

尤拉莉亚。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [ðə; ði][soʊ] [ðaʊ] [duː][ðaɪ] [gʊd] [wɪl] .

He	will	not	fayle	the	so	thou	do	thy	good	wyll	.
他	将要	不是	费尔	这	所以	你	做	你的	好的	威尔	.

他不会辜负你的期望，所以你去做你善良的事吧。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] ['mɛrid] [ə; eɪ]['wʊmən] [wɪtʃ] [hæd] [greɪt] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd]

There	was	a	man	that	maried	a	woman	whiche	hadde	great	riches	and
那里	曾是	一个	男人	那	已婚	一个	女士	哪个	哈德	伟大的	财富	和

- .

beawtye	.
-	.

从前有个男人娶了个既富有又美丽的女人。

[haʊ] [biː] [ˌaɪ ˈtiː][ʃiː; ʃi] [hæd] ['suːtʃə] [æn; ən] - [ʌv; əv]['neɪtʃər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dɑm]

Howe	bee	it	she	hadde	suche	an	impedyment	of	nature	that	she	was	domme
豪	蜜蜂	它	她	哈德	这样的	一个	-	的	自然	那	她	曾是	女主人

[ænd; ənd] [nɑːt] ['spiːk] ,

and	coulde	not	speake	,
和	可能	不是	说话	,

然而，她天生患有某种缺陷，以致于她无法说话。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] - - , [ænd; ənd]['seɪd] ,

whiche	thynge	made	him	ryghte	pensyfe	,	and	sayd	,
哪个	东西	制成	他	-	-	,	和	赛义德	,

这件事让他陷入沉思，于是说道：

- [ˌviː'piːɒn][ə; eɪ] ['deɪ] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'loʊn] - [ɪn] -

wherfore	vpon	a	daye	as	he	walked	alone	ryght	heuye	in	hearte	thynkynge
-	vpon	一个	戴伊	作为	他	步行	独自的	右	-	在	心	-

[ˌviː'piːɒn][hɪz; ɪz] .

vpon	his	wyfe	.
vpon	他的	妻子	.

因此有一天，当他独自一人走在街上时，心中充满了对妻子的思念。

[ðer; ðər] [keɪm] [wʌn][tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

There	came	one	to	hym	and	asked	him	what	was	the	cause	of	his
那里	来了	一	到	赞美诗	和	问	他	什么	曾是	这	原因	的	他的

\- [wɪtʃ] ['ænsər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['oʊnli] [hɪz; ɪz][waɪf][wʌz; wəz] [bɔːrn] -

heuynesse	whiche	answered	that	it	was	onely	bycause	his	wife	was	borne	dōme
-	哪个	回答	那	它	曾是	仅	因果关系	他的	妻子	曾是	出生	-

.

:

.

有人来问他为何如此忧郁，他回答说，那是因为他妻子生了他。

[tuː; tə] [huːm] [ðɪs] ['ʌðər] [sed] [aɪ] [ʃæl] [ʃuː] [ðə; ði] [suːn] [ə; eɪ] ['remədi] [ænd; ənd][ə; eɪ] - (

To	whome	this	other	said	I	shal	shewe	the	soone	a	remedy	and	a	medicyne	(
到	整个	这	其他	说	我	沙尔	示	这	很快	一个	补救	和	一个	-	(

['ðɛrˌfɔːr] [ðæt] [ɪz] [ðʌs]) [goʊ]['tæk][æn; ən]['æspən] [liːf] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːr; hər] - [ðɪs]

therfore	that	is	thus	)	go	tak	an	aspen	leafe	and	lay	it	vnder	her	tōge	this
因此	那	是	因此	)	去	tak	一个	白杨	叶子	和	躺	它	下	她	-	这

[naɪt]

night
夜晚

对方说，我很快就会给她一个疗方和一种药（因此就是这样），让她今晚去摘一片白杨叶，放在她的肩下。

[ʃiː] [biːɪndʒ] [ə; eɪ] - ,

shee	beinge	a	sleape	,
她	蜜蜂	一个	-	,

她睡着了，

[ænd; ənd][aɪ] ['wɔːrənt] [ðə; ði] [ðæt] [ʃiː] [ʃæl; ʃəl] ['spiːk] [ɑːn][ðə; ði] - [wɪtʃ] [mæn] [glæd]

and	I	warrant	the	that	shee	shall	speake	on	the	morowe	whiche	man	beyng	glad
和	我	保证	这	那	她	将	说话	在	这	-	哪个	男人	贝恩	高兴的

[ʌv; əv] [θɪs] - [prɪ'perd] ['ðɛrˌfɔːr] [ænd; ənd] ['gæðərd] ['æspən] [loʊz] ,

of	thys	medycyne	prepared	therfore	and	gathered	aspen	leaues	,
的	thys	-	准备	因此	和	聚集	白杨	联盟	,

我保证她明天会谈到这个人，他为此准备了药物，并收集了白杨树叶，为此他感到高兴。

\- [hiː; hi] [leɪd] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɜːr; hər]['tɑːndʒ]['wæn, 'hwæn] [ʃiː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

wherfore	he	layd	thre	of	them	vnder	her	tonge	whan	shee	was	a
-	他	躺着	三	的	他们	下	她	舌头	何时	她	曾是	一个

\- .

sleape	.
-	.

因此，当她睡着时，他把其中三个放在了她的舌头下。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [wen] [hiː; hi][hɪm; ɪm] ['self] [ə'weikt] [hiː; hi] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ]

And	on	the	morow	when	he	him	selfe	awaked	he	Desyrous	to	know	how
和	在	这	明天	什么时候	他	他	自	醒来	他	渴望	到	知道	如何

[hɪs] ['medɪs(ə)n] [rɔːt] ['biːɪŋ] [ɪn][bed][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

hys	medicine	wrought	being	in	bed	with	her	,
hys	药品	锻	存在	在	床	和	她	,

第二天早上他醒来后，很想知道自己和她同床共枕后，药效如何。

[hiː; hi] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [haʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [ænd; ənd] - [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [ænd; ənd] ['seɪd] ,

he	demaunded	of	her	how	she	did	,	and	sodēly	she	answered	and	sayd	,
他	需求	的	她	如何	她	做过	,	和	-	她	回答	和	赛义德	,

他追问她是怎么做到的，她只好回答说：

[aɪ] - [ðaɪ] ['hɑːrt] [fɔːr; fər] ['weɪkɪŋ] [ˌem 'iː][soʊ] ['ɜːrli] ,

I	beshrewe	thy	harte	for	waking	me	so	early	,
我	-	你的	哈特	为了	醒来	我	所以	早期的	,

我责备你的心，因为你这么早就把我吵醒了。

[ænd; ənd][soʊ][baɪ][ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðæt] - [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][hɜːr; hər] -

and	so	by	the	vertue	of	that	medycyne	she	was	restored	to	her	speche
和	所以	经过	这	美德	的	那	-	她	曾是	恢复	到	她	-

.

:

.

因此，凭借那种药物的功效，她恢复了说话的能力。

[bʌt; bət][ɪn] - [hɜːr; hər] [spɛk] - [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ][kəːst][ʌv; əv]

But	in	cōclusion	her	spech	encresed	day	by	day	and	she	was	so	curst	of
但	在	-	她	光谱	-	天	经过	天	和	她	曾是	所以	诅咒	的

- [ðæt] [daɪ] [ʃiː; ʃi] - [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] - ,

cōdycyon	that	euery	daie	she	brauled	and	chyd	with	her	husbande	,
-	那	euery	戴伊	她	-	和	-	和	她	-	,

但最终，她的病情日益加重，她对病痛如此厌恶，以至于每天都和丈夫争吵和争吵。

[soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [læst] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] - ,

so	muche	at	the	laste	he	was	more	weped	,
所以	很多	在	这	最后	他	曾是	更多的	-	,

最终他更加悲伤了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [mʌtʃ] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [waɪθ] [hɜːr; hər] [ʃruːd] [wɝːdz] [ðen]

and	had	much	more	trouble	and	disease	wyth	her	shrewed	wordes	then
和	有	很多	更多的	麻烦	和	疾病	威斯	她	狡猾的	词语	然后

[hiː; hi] [hæd] [bɪ'fɔːr] - [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dʌm] ,

he	hadde	before	whē	she	was	dumme	,
他	哈德	前	-	她	曾是	傻瓜	,

她尖酸刻薄的言辞给他带来了比她以前愚钝时更多的麻烦和疾病。

- [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'nʌðər] [taɪm] [ə'loʊn][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] - [wɪð; wɪθ]

wherfore	as	he	walked	another	time	alone	he	happened	to	mete	agayne	with
-	作为	他	步行	其他	时间	独自的	他	发生	到	测量	-	和

[ðə; ði] [seɪm] [pər'sɒn] [ðæt] [tɔːt] [hɪm] [ðə; ði] [seɪd] - [ænd; ənd] [seɪd] [tuː; tə] [hɪm] [θɪs]

the	same	personne	that	taught	hym	the	sayde	medycine	and	sayde	to	hym	thys
这	相同的	人	那	教授	赞美诗	这	赛德	-	和	赛德	到	赞美诗	thys

['waɪz] .

wyse	.
怀斯	.

因此，当他再次独自散步时，碰巧又遇到了教他这种药方并告诉他这种智慧的同一个人。

[sɪr] [jiː; ji] [tɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['mɛdɪˌsɪn][bʌt; bət] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [dɑm] [tuː; tə] ['spiːk] ,

Syr	ye	taught	me	a	medicin	but	late	to	make	my	domme	wyfe	to	speake	,
叙利亚	是的	教授	我	一个	药物	但	晚的	到	制作	我的	女主人	妻子	到	说话	,

Syr ye 教了我一门医术，但为时已晚，我的妻子无法开口说话。

- [ˌem 'iː] [leɪ] [æn; ən]['æspən] [liːf] [hɜːr; hər] - [wen] [ʃiː; ʃi] - ,

byddynge	me	lay	an	aspen	leafe	vnder	her	toūg	when	she	sleapte	,
-	我	躺	一个	白杨	叶子	下	她	-	什么时候	她	-	,

byddynge me lay an aspen leafe vnder her toūg when she sleapte,

[ænd; ənd][aɪ] - [θriː] ['æspən] [liːvz] [ðer; ðər] .

and	I	layde	three	Aspen	leaves	there	.
和	我	-	三	阿斯彭	树叶	那里	.

我在那里放了三片白杨树叶。

- ['naʊ] [ʃiː; ʃi] ['spiːkəθ] .

Wherfore	nowe	she	speaketh	.
-	现在	她	说话	.

她为何现在开口说话?

[bʌt; bət] [jet] [ʃi:; ʃi] ['spi:kəθ] ['su:] [mʌtʃ] & [soʊ] - [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [mɔ:r] - [ʌv; əv][hɜ:r; hər]

But	yet	she	speaketh	soo	much	&	so	shrewdlye	that	I	am	more	werier	of	her
但	然而	她	说话	所以	很多	&	所以	-	那	我	是	更多的	-	的	她

[naʊ] ,

now	,
现在	,

可是她话那么多，说话又那么精明，我现在反而更讨厌她了。

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] - :

then	I	was	when	she	was	dōme	:
然后	我	曾是	什么时候	她	曾是	-	:

然后，当她还在穹顶的时候，我就在那里：

- [aɪ] - [ju:; jʊ] ['ti:tʃ] [ˌem 'i:][ə; eɪ] - [tu:; tə] - [hɜ:r; hər] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['spi:k]

Wherfore	I	praie	you	teache	me	a	medycine	to	modyfye	her	that	she	speake
-	我	-	你	教	我	一个	-	到	-	她	那	她	说话

[nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] .

not	so	muche	.
不是	所以	很多	.

因此，我恳请您教我一种药方，使她少说话。

[ðɪs] ['ʌðər] ['ænsər] [ænd; ənd] ['seɪd] [ðʌs] .

This	other	answered	and	sayd	thus	.
这	其他	回答	和	赛义德	因此	.

另一个人回答说：

[sɜ:r][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] - [ʌv; əv][hel][bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][ʌv; əv] - [ðæt] [haʊ] [li:st] ['paʊər]

Sir	I	am	a	deuyl	of	hel	but	I	am	one	of	thē	that	haue	least	power
先生	我	是	一个	-	的	帮助	但	我	是	一	的	-	那	豪厄	至少	力量

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

先生，我是地狱的恶魔，但我却是那里权力最小的恶魔之一。

[ɑ:l][bi:; bi] [jet] [aɪ] [haʊ] ['paʊər] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [tu:; tə] ['spi:k] ,

Al	be	yet	I	haue	power	to	make	a	womā	to	speake	,
阿尔	是	然而	我	豪厄	力量	到	制作	一个	-	到	说话	,

但我依然有能力让一个女人开口说话。

[bʌt; bət][ænd; ənd][waɪ'ɛf][ə; eɪ]['wʊmən] [bɪ'gɪn] [wʌnz][tu:; tə] ['spi:k] ,

but	and	yf	a	woman	begin	ones	to	speake	,
但	和	yf	一个	女士	开始	一个	到	说话	,

但是，如果一个女人开始说话，

[aɪ][nɔ:r][ɑ:l][ðə; ði] - [ɪn][hel] [ðæt] [haʊ] [ðə; ði] - ['paʊər] [bi:; bi][nɑ:t]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk]

I	nor	al	the	deuyls	in	hel	that	haue	the	mooste	power	be	not	able	to	make
我	也不	al	这	-	在	帮助	那	豪厄	这	-	力量	是	不是	有能力的	到	制作

[ə; eɪ] ['wʊmən] [tu:; tə][bi:; bi] [stɪl] ,

a	woman	to	be	styll	,
一个	女士	到	是	风格	,

即使是地狱里所有拥有最强大力量的神灵，也无法让一个女人保持静止。

[nɔ:r][tu:; tə] [kɔ:z] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [lu:i] - .

nor	to	cause	her	to	leue	speakyng	.
也不	到	原因	她	到	勒厄	-	.

也不让她停止说话。

[ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['plez(ə)nt] ['daɪəlɔ:g] - [ðə; ði] - ['prɑ:pərtiz] [ʌv; əv][ji:; ji] [tu:]
The end of this pleasant dialogue declaryng the seueral properties of ye two
这 结尾 的 这 令人愉快的 对话 - 这 - 特性 的 是的 二
['kɑ:ntreri] [dɪ'spoʊzər][ʌv; əv][ðə; ði] - - .
contrary disposers of the wyues aforesayde .
相反 处置者 的 这 - - .

这段愉快的对话以陈述上述两种相反方式的各自特性而告终。

[ɪm'prɪntɪd] [æt; ət] ['lʌndən] [ɪn] ['pɔlz]
Imprinted at London in Paules
印记 在 伦敦 在 保勒斯

在伦敦保尔斯印刷

[tʃɜ:rtʃ] - , [æt; ət][ðə; ði] - [ʌv; əv]
church yearde , at the sygne of
教会 - , 在 这 - 的

教堂庭院，在 sygne 处

[ðə; ði] ['sʌni] , [baɪ]['æntəni]
the Sunne , by Antony
这 太阳 , 经过 安东尼

安东尼的《太阳》

- .
Kytson .
- .

基特森。

[[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]]
[This section produced by David Widger]
[这 部分 生产 经过 大卫 威杰]

[本节由大卫·威杰制作]

[ə; eɪ] ['mɛri] ['di:ə] -
A mery Dia -
一个 快乐的 迪亚 -

一个快乐的迪亚-

[lɔ:g] , - [ðə; ði] -
logue , declaringe the propertyes
日志 , - 这 -

日志，声明属性

[ʌv; əv] - - , [ænd; ənd][hoʊ] -
of shrowde shrewes , and ho -
的 - - , 和 何 -

沙德鼬鼬，以及 ho-

[nest] - , [nɑ:t] [vɪri]
nest wyues , not onelie verie
巢 - , 不是 谎言 非常

巢穴 wyues，不是 onelie 非常

- , [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][nɑ:t][ə; eɪ]
pleasaunte , but also not a
- , 但 还 不是 一个

令人愉悦，但也不完全是

['laɪtəl]['prɑ:fɪtəb(ə)l] : [meɪd]
lytle profitable : made
莱特尔 有利可图 : 制成

略微有利可图：制造

[baɪ][jiː; ji] ['feɪməs] [klɜːrk]
by **ye** **famous** **clerke**
经过 是的 著名的 职员

著名职员

[diː] . [i'ræzməs] .
D **.** **Erasmus** **.**
D . 伊拉斯谟 .

D. 伊拉斯谟。

- -
Roteroda **-**
- -

罗特罗达-

[mʌs] .
mus **.**
音乐 .

音乐。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː]
Translated **into**
翻译 进入

翻译成

- .
Englyshe **.**
- .

英语。

['ænoʊ] . [em] . [siːsiːsːsiːiː] .
Anno **.** **M** **.** **CCCCC** **.**
安诺 . M . CCCCC .

公元 M.CCCCC 年

[ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
LVII **.**
lvii .

第五十七章

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['sekʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz]
Return **to** **the** **first** **section** **without** **the** **original** **page** **images**
返回 到 这 第一的 部分 没有 这 原来的 页 图片

返回第一部分，但不显示原始页面图像。

[juː'leiljə] .
Eulalia **.**
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[gɑːd] [spiːd] , & [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪn][oʊld] - .
God **spede** **,** **&** **a** **thousand** **mine** **old** **acqueintāce** **.**
上帝 速度 , & 一个 千 矿 老的 - .

上帝保佑，以及一位千禧年的老朋友。

- .
xantippa **.**
- .

桑蒂帕。

['ʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[æz; əz] ['meni] , [maɪ] [dɪr] ['hɝ:t] .
As **many** **agayn** **,** **my** **dere** **hert** **.**
作为 许多 再次 , 我的 德雷 赫特 .

再次，我的心。

[ju:'leiljə] .
Eulalia **.**
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[ˌem 'i:] - [ji:; ji][ˌeɪ 'ɑ:r] - [mʌtʃ] ['lese 'fer] [naʊ] [ʌv; əv] [leɪt] .
me **semets** **ye** **ar** **warē** **much** **faire** **now** **of** **late** **.**
我 - 是的 ar - 很多 公平 现在 的 晚的 .

最近我觉得你很开心。

['ju:lə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

['seɪ] [ju:; jʊ][soʊ] ?
Saye **you** **so** **?**
萨耶 你 所以 ?

你说的是真的吗?

- [ju:; jʊ][ˌem 'i:][ə; eɪ] - [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [dæʃ] .
gyue **you** **me** **a** **mocke** **at** **the** **first** **dash** **.**
- 你 我 一个 - 在 这 第一的 短跑 .

gyue you me a mocke at first dash.

['ʃɑ:n] .
xan **.**
赞 .

xan。

[neɪ] -
Nay **veryly**
不 -

不，非常

[bʌt; bət][aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ][soʊ] .
but **I** **take** **you** **so** **.**
但 我 拿 你 所以 .

但我认为你就是这样。

['ju:lə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

- [mi:] [nu:] [gaʊn] ['meɪkɪθ] [ˌem 'i:][tu:; tə][kləuk] [ðen] [aɪ] [ʃoʊld] [doʊ] .
Happely **mi** **new** **gown** **maketh** **me** **to** **loke** **fayrer** **then** **I** **sholde** **doe** **.**
- 米 新的 袍 制造 我 到 洛克 费雷尔 然后 我 肖尔德 雌鹿 .

幸运的是，我的新礼服让我看起来比我应该有的样子更漂亮。

['ʃɑ:n] .
xan **.**
赞 .

xan。

['sʌð] [juː; jʊ] ['seɪ] , [aɪ] [haʊ] [nɑːt]['seinei][ə; eɪ] - [ðɪs] ['meni] [deɪz] , [aɪ] [riːkən] [ˌaɪ 'tiː]
Sothe **you** **saye** **,** **I** **haue** **not** **sene** **a** **mynioner** **this** **many** **dayes** **,** **I** **reken** **it**
所以 你 赛耶 , 我 豪厄 不是 塞内 一个 - 这 许多 天 , 我 雷肯 它
[ɛŋglɪʃ] [klɔːθ] .
Englishe **cloth** **.**
英语 布 .

所以你说，我已经好几天没见过迈尼翁了，我把它当成英国布料。

[ˌiː 'juː] .
Eu **.**
欧盟 .

欧盟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪŋglɪʃ] [stʌf] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn]['viːnɪs] .
It **is** **english** **stuff** **and** **dyed** **in** **Venis** **.**
它 是 英语 东西 和 染色 在 维尼斯 .

这是英国货，在威尼斯染色的。

['ʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] [ðen] [sɪlk] [wʌt] [æn; ən][ɔː'riːɛnti] - [kə'lɔːri] [hɪr] [ɪz] [huː] [gaʊ] [juː; jʊ][soʊ]
It **is** **softer** **then** **sylke** **what** **an** **oriente** **purpel** **colore** **here** **is** **who** **gaue** **you** **so**
它 是 更柔和 然后 西尔克 什么 一个 东方 - 颜色 这里 是 WHO 高 你 所以
[rɪtʃ] [ə; eɪ][gɪft] .
rich **a** **gift** **.**
富有的 一个 礼物 .

它比丝绸更柔和，这里的东方紫色是什么颜色，它给了你如此丰厚的礼物。

[ˌiː 'juː] .
Eu **.**
欧盟 .

欧盟。

[haʊ] [ʃʊd] - ['wɪmɪn] [kʌm] [baɪ][ðer; ðər] ['giːr] ?
How **shoulde** **honeste** **women** **come** **by** **their** **gere** **?**
如何 肩膀 - 女性 来 经过 他们的 格雷 ?

诚实的女人应该如何获得她们的尊严?

[bʌt; bət][baɪ][ðer; ðər] - .
but **by** **their** **husbandes** **.**
但 经过 他们的 - .

但却是由她们的丈夫们。

- .
xā **.**
- .

xā。

['hæpi] [ɑːr'teɪ] [ðaʊ] [ðæt] [heɪð] ['suːtʃə] [æn; ən] ['hʌzbənd] , [bʌt; bət][aɪ] [woʊld] [tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Happy **arte** **thou** **that** **hathe** **suche** **an** **husband** **,** **but** **I** **wolde** **to** **god** **for** **his**
快乐的 艺术 你 那 有 这样的 一个 丈夫 , 但 我 沃尔德 到 上帝 为了 他的
- ,
passyon **,**
- ,

拥有这样一位丈夫，你真是幸福；但我向上帝祈祷，求他宽恕我的过错。

[ðæt] [aɪ][hæd; həd] - [æn; ən] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] - , [wen] [aɪ][hæd; həd] ['mɛrid] [kɑ:l][maɪ] [gʊd]

that	I	had	maryed	an	husband	of	clowts	,	when	I	had	maried	col	my	good
那	我	有	-	一个	丈夫	的	-	,	什么时候	我	有	已婚	科尔	我的	好的

- .

mā	.

- .

我嫁给了一个丑陋的丈夫，而我却嫁给了我善良的丈夫。

['ju:lə] .

Eula	.

最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[waɪ] [seɪ] [ji:; ji][soʊ] .

Why	say	ye	so	.
为什么	说	是的	所以	.

你为什么这么说?

[aɪ] [preɪ] [ju:; jʊ] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][æt; ət] [ɑ:dz] [naʊ] .

I	pray	you	,	are	you	at	oddes	now	.
我	祈祷	你	,	是	你	在	奥德斯	现在	.

我向你祈祷，你现在处于困境吗?

- .

xā	.

- .

xā。

[aɪ] [ʃæl] ['nɔɪɝ] [bi:; bi][æt; ət][wʌn][ˌdʌblju:'ti:][hɪm; ɪm]

I	shal	neuer	be	at	one	wt	him
我	沙尔	诺伊尔	是	在	一	重量	他

我永远不会和他在一起。

[ji:; ji][ˌes 'i:] [haʊ] [bɛgɝli] [aɪ][goʊ] .

ye	se	how	beggerly	I	go	.
是的	塞	如何	乞丐	我	去	.

你们看我多么穷困潦倒。

[aɪ] [haʊ] [nɑ:t][æn; ən][hoʊl] [smɑ:k] [tu:; tə][pʊt][ɑ:n][maɪ] ['bæk] ,

I	haue	not	an	hole	smock	to	put	on	my	backe	,
我	豪厄	不是	一个	洞	罩衫	到	放	在	我的	巴克	,

我没有一件干净的罩衫可以穿在身上。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [wɛl] [kɔn'tɛnti] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] :

and	he	is	wel	contente	with	all	:
和	他	是	嗯	内容	和	全部	:

他对这一切都非常满意:

[aɪ] [preɪ] [gɑ:d][aɪ] ['nɔɪɝ] [kʌm] [ɪn] - & [aɪ][bi:; bi][nɑ:t] [ə'ʃeɪmd] ['ɔfttaimz,'ɔ:-][tu:; tə] [ʃu:] [maɪ]

I	praye	god	I	neuer	come	in	heuen	&	I	be	not	ashamed	oftimes	to	shewe	my
我	祈祷	上帝	我	诺伊尔	来	在	-	&	我	是	不是	羞愧	很多时候	到	示	我的

[hed] ,

head	,
头	,

我向上帝祈祷，愿我永远不要进入天堂，也愿我不再羞于露出我的头颅。

[wen] [aɪ][ˌes 'i:] ['ʌðər] - [haʊ] [net][ænd; ənd][trɪm] [ðeɪ] [goʊ] [ðæt] [ˌeɪ 'ɑ:r] [mætʃt] [wɪð; wɪθ] [fɑ:r]

when	I	se	other	wiues	how	net	and	trim	they	go	that	ar	matched	with	farre
什么时候	我	塞	其他	-	如何	网	和	修剪	他们	去	那	ar	匹配	和	法尔

[pɔ:] - [ðen] [hi:; hi][ɪz] .

porer	mē	then	he	is	.
孔	-	然后	他	是	.

当我看到其他女人打扮得多么整齐利落，与我的身材相得益彰时，我就会明白他的意思。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ðə; ði] [ə´pærəl] [ʌv; əv] ['ɑːnɪst] - [ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][ə'reɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,
The **apparell** **of** **honest** **wiues** **is** **not** **in** **the** **aray** **of** **the** **body** **,**
这 服装 的 诚实的 - 是 不是 在 这 数组 的 这 身体 ,

诚实妻子的衣着并不在于身体的摆放，

[nɔːr][ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðer; ðər] [hed] [æz; əz] - ['piːtər][ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['tiːtʃɪθ] ['vɜːrsəs] (
nor **in** **the** **tirements** **of** **their** **head** **as** **saynte** **Peter** **the** **apostle** **teacheth** **vs** **(**
也不 在 这 - 的 他们的 头 作为 - 彼得 这 使徒 教导 对比 (
[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [leɪt] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrmən]) [bʌt; bət][ɪn] [gʊd] [ljuɪndʒ] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst]
and **that** **I** **learned** **a** **late** **at** **a** **sermon** **)** **but** **in** **good** **lyuynge** **and** **honest**
和 那 我 学习 一个 晚的 在 一个 讲道) 但 在 好的 吕英格 和 诚实的
- [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['saʊl] ,
conuersacion **and** **in** **the** **ornamentes** **of** **the** **soule** **,**
- 和 在 这 - 的 这 灵魂 ,

也不要在头脑的疲惫中挣扎，正如使徒彼得教导我们的那样（这是我最近在一次讲道中学到的），而是要在良好的生活方式、诚实的交流和灵魂的装饰中挣扎。

[ðə; ði] - [bwɛnɛs] [ˌeɪ 'ɑːr] ['peɪntɪd] [ʌp] , [tuː; tə] [pliːz] [mɛnj] [aɪz] [wiː; wi][ˌeɪ 'ɑːr]
the **cōmon** **buenes** **ar** **painted** **up** **,** **to** **please** **manye** **mennes** **eies** **we** **ar** **trime**
这 - 布埃内斯 ar 绘 向上 , 到 请 许多 门尼斯 眼睛 我们 ar 修剪
-
ynough
-

那些美丽的人被粉饰一新，以取悦许多人，我们已经足够了。

[waɪ'ɛf][wiː; wi] [pliːz] ['aʊər; ɑːr] ['hʌzbəndz] ['oʊnli] .
yf **we** **please** **our** **husbands** **only** **.**
yf 我们 请 我们的 丈夫们 仅有的 .

我们只取悦我们的丈夫。

['ʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[bʌt; bət] [jet] [maɪ] [gʊd] [mæn][soʊ] - - [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ɔːt] [ˌviː'piːɒn][hɪz; ɪz] , ['meɪkɪθ]
But **yet** **my** **good** **man** **so** **euyll** **wylling** **to** **bestow** **ought** **vpon** **his** **wyfe** **,** **maketh**
但 然而 我的 好的 男人 所以 - - 到 赐给 应该 vpon 他的 妻子 , 制造
[gʊd] [ʃɛr] ,
good **chere** **,**
好的 切尔 ,

但是，我的好丈夫如此乐意为他的妻子提供任何东西，这真是太好了。

[ænd; ənd] - [aʊt][ðə; ði] - [ðæt] ['hiː] [hæd] [wɪð; wɪθ] ['miː] [noʊ] [smɔːl] [pɑːt][ʌv; əv][waɪn] .
and **lassheth** **out** **the** **dowrye** **that** **hee** **hadde** **with** **mee** **no** **small** **pot** **of** **wine** **.**
和 - 出去 这 - 那 嘿 哈德 和 美 不 小的 锅 的 葡萄酒 .

他拿出他给我的嫁妆，其中没有一小罐酒。

- , [wer] [ˌviː'piːɒn] ?
Eulaly **,** **where** **vpon** **?**
- , 在哪里 vpon ?

尤拉莉，你在哪里？

- , - [hɪm] - ['bɛst] , [æt; ət][ðə; ði] - , [æt; ət][ðə; ði] - [ænd; ənd]
xantipha , wheron hym lykethe beste , at the tauerne , at the stewes and
- , - 赞美诗 - 最好的 , 在 这 - , 在 这 - 和
[æt; ət][ðə; ði] [daɪs] .
at the dyce .
在 这 戴斯 .

xantipha, wheron hym lykethe beste, at the tauerne, at the stewes and at the dyce.

[juː'leiljə] [piːs] ['seɪ] [nɑːt][soʊ] .
Eulalia Peace saye not so .
尤拉莉亚 和平 赛耶 不是 所以 .

尤拉莉亚·皮斯说并非如此。

['ʃɑːn] .
xan .
赞 .

xan。

[wɛl]
wel
嗯

嗯

[jet] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðen] [wen] [hiː; hi] - [hoʊm][tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
yet thus it is , then when he cōmeth home to me at midnight ,
然而 因此 它 是 , 然后 什么时候 他 - 家 到 我 在 午夜 ,

然而事实就是如此，当他在午夜回到我家时，

[lʌndʒ] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] , [hiː; hi] [laɪ'ɛθ] - ['laɪk] [ə; eɪ] - [ɔːl][ðə; ði] [luːi] [lʌndʒ] - ,
longe watched for , he lyeth rowtyng lyke a sloyne all the leue longe nyght ,
朗格 观看 为了 , 他 莱斯 - 像 一个 - 全部 这 勒厄 朗格 - ,

长期以来，他一直像个傻瓜一样躺着，整整一个漫长的夜晚。

[jeɪ] [ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] - [hiː; hi] [ɔːl] - [hɪz; ɪz][bed] ,
yea and now and thē he all bespeweth his bed ,
是的 和 现在 和 - 他 全部 - 他的 床 ,

是的，现在他躺在床上，

[ænd; ənd] [wɜːrs] [ðen] [aɪ] [wɪl] [seɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
and worse then I will say at this tyme .
和 更糟 然后 我 将要 说 在 这 时间 .

比我现在能说的还要糟糕。

- .
Eulali .
- .

尤拉利。

[piːs] [ðaʊ] - [ðaɪ] [self] , [wen] [ðaʊ] ['duː)ist] - [ðaɪ] - .
Peace thou dyshonesteth thy self , when thou doest dishonesteth thy husbād .
和平 你 - 你的 自己 , 什么时候 你 不会 - 你的 - .

你若欺骗你的丈夫，就是欺骗你自己。

- .
xantip .
- .

xantip。

[ðə; ði] - [teɪk] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [boʊnz] [bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] ['luːər] [laɪ] [baɪ] [ə; eɪ] [soʊ] [wɪð; wɪθ]

The	**deuyl**	**take**	**me**	**bodye**	**and**	**bones**	**but**	**I**	**had**	**leuer**	**lye**	**by**	**a**	**sow**	**with**
这	-	拿	我	身体	和	骨头	但	我	有	罗伊尔	碱液	经过	一个	母猪	和

[pɪgz] ,

pigges	**,**
猪	,

魔鬼带走了我的身体和骨头，但我被一头母猪和一群小猪压住了。

[ðen] [wɪð; wɪθ] ['suːtʃə] [ə; eɪ] - .

then	**with**	**suche**	**a**	**bedfelowe**	**.**
然后	和	这样的	一个	-	.

然后和这样的床伴。

- .

Eulali	**.**
-	.

尤拉利。

['duː)ist] [ðaʊ] [nɑːt] [ðen] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ˌviː 'piː] , [wɛl] ['feɪvərdli] [fɔːr; fər] - .

Doest	**thou**	**not**	**then**	**take**	**him**	**vp**	**,**	**wel**	**favoredly**	**for**	**stūbling**	**.**
不会	你	不是	然后	拿	他	副总裁	,	嗯	赞成	为了	-	.

那么，你难道不认为他 vp，很适合 stūbling 吗?

- .

Xantip	**.**
-	.

Xantip。

[æz; əz] [hiː; hi] - [aɪ] [sper] [noʊ] ['tɑːndʒ] .

As	**he**	**deserueth**	**I**	**spare**	**no**	**tonge**	**.**
作为	他	-	我	空闲的	不	舌头	.

他罪有应得，我便毫不留情地批评他。

[juː'leiljə] .

Eulalia	**.**
尤拉莉亚	.

尤拉莉亚。

[wʌt] [dʌθ; dəθ] [hiː; hi] - .

what	**doth**	**he**	**thē**	**.**
什么	确实	他	-	.

他做了什么?

- .

xantip	**.**
-	.

xantip。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [b'reɪk] [hiː; hi] [toʊk] [ˌem 'iː] [ˌviː 'piː] ,

At	**the**	**first**	**breake**	**he**	**toke**	**me**	**vp**	**vengeably**	**,**
在	这	第一的	打破	他	吸	我	副总裁	报复性地	,

第一次休息时，他出于报复把我拉进了副总裁的职位。

['trʌstɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd] [haʊ] - [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [saɪləns] [wɪð; wɪθ]

trusting	**that**	**he**	**shoulde**	**haue**	**shakē**	**me**	**of**	**and**	**put**	**me**	**to**	**scilence**	**with**
信任	那	他	肩膀	豪厄	-	我	的	和	放	我	到	沉默	和

[hɪz; ɪz] - [wɜ˞ːdz] .

his	**crabid**	**wordes**	**.**
他的	-	词语	.

相信他能用他恶毒的言语震慑我，让我闭嘴。

['juːlə] [keɪm] ['nɔɪɝ] [jʊr; jər]['hoʊt] [wɝːdz] ['ʌntuː] - .
Eula Came neuer your hote wordes vnto hādstrokes .
最终用户许可协议 来 诺伊尔 你的 酒店 词语 vnto - .

Eula Came neuer your hote wordes vnto hādstrokes.

- .
xantip .
- .

xantip。

[ɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [wiː; wi][fel][soʊ] [fɑːr] [æt; ət] [wɝːdz] [waɪ 'tiː][wiː; wi][wɜːr]['ɔːlmoʊst][baɪ][jiː; ji] [ɪrz]
On a tyme we fel so farre at wordes yt we wer almost by ye eares
在 一个 时间 我们 费尔 所以 法尔 在 词语 yt 我们 是 几乎 经过 是的 耳朵
.
togither .
一起 .

曾经我们彼此相识相知，几乎耳语相向。

['juːlə] [wʌt] [seɪ] [juː; jʊ] - ?
Eula what say you womā ?
最终用户许可协议 什么 说 你 - ?

尤拉，你说什么，女人?

['ʃɑːn] .
xan .
赞 .

xan。

[hiː; hi] [toʊk] [ˌviː 'piː][ə; eɪ] - [æt; ət][ˌem 'iː] ,
He toke vp a staffe wandryng at me ,
他 吸 副总裁 一个 员工 - 在 我 ,

他拿着一根棍子朝我晃来晃去，

[æz; əz][ðə; ði] - [hæd; həd] ['benɪ] [ɑːn] [hɪm] ['redi] [tuː; tə] ['leɪ] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [boʊnz] .
as the deuill had bene on hym ready to laye me on the bones .
作为 这 - 有 好处 在 赞美诗 准备好 到 层 我 在 这 骨头 .

就像魔鬼已经准备好把我放在骨头上一样。

['juːlə] . [wɜːr; wər] [ðaʊ] [nɑːt] [riː'dai] [tuː; tə][rɑːn][ɪn][æt; ət][ðə; ði] - [hoʊl] .
Eula . were thou not redye to ron in at the bēch hole .
最终用户许可协议 . 是 你 不是 染料 到 罗恩 在 在 这 - 洞 .

尤拉。你难道还没准备好在海滩洞里翻滚吗?

[zænti] .
xanti .
桑蒂 .

桑蒂。

[neɪ]
Nay
不

不

['meri]
mary
玛丽

玛丽

[aɪ] ['wɔːrənt] [ðə; ði] .
I warrant the .
我 保证 这 .

我保证。

[aɪ][gæt][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [θriː] - [stoʊl][ɪn][hænd] ,

I	gat	me	a	thre	foted	stole	in	hand	,
我	门	我	一个	三	-	偷窃	在	手	,

我手里拿着一条三脚披肩，

& [hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][wʌnz] [leɪd] [hɪz; ɪz] [ˈlɪtəl] [ˈfɪŋgər][ɑːn][ˌem ˈiː] ,

&	he	had	but	ones	layd	his	littell	finger	on	me	,
&	他	有	但	一个	躺着	他的	小	手指	在	我	,

他只碰过我一根手指头，

[hiː; hi] [nɑːt] [haʊ] [faʊnd] [ˌem ˈiː] [leɪm] .

he	shulde	not	haue	founde	me	lame	.
他	舒尔德	不是	豪厄	创立	我	瘸	.

他不应该发现我跛脚。

[aɪ] [woʊd] [haʊ] [ˈhoʊldən][hɪz; ɪz][noʊz][tuː; tə][ðə; ði] -

I	woulde	haue	holden	his	nose	to	the	grindstōe
我	会	豪厄	霍尔登	他的	鼻子	到	这	-

我真想把他的鼻子按在磨刀石上。

[juːˈleiljə] .

Eulalia	.
尤拉莉亚	.

尤拉莉亚。

[ə; eɪ] [nuː] [faʊnd] [ˈskeldə] , [jiː; ji][ˈwɑːntɪd][bʌt; bət] [jʊə(r)] - [tuː; tə] [haʊ] [meɪd] [juː; jʊ][ə; eɪ]

A	newe	found	shelde	,	ye	wanted	but	youre	dystaffe	to	haue	made	you	a
一个	纽	成立	谢尔德	,	是的	通缉	但	你是	-	到	豪厄	制成	你	一个

[ˈspiːr] .

speare	.
斯皮尔	.

一个新发现的庇护所，你想要，但你的女仆却让你成了一把矛。

- .

xantip	.
-	.

xantip。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊd] [nɑːt] - [ə; eɪ] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈpɑːtɪd] .

And	he	shoulde	not	greatlye	a	laughed	at	his	parte	.
和	他	肩膀	不是	-	一个	笑了	在	他的	部分	.

他不应该对他的党派大笑。

- .

Eulali	.
-	.

尤拉利。

[ɑː] [maɪ] .

Ah	my	frynde	.
啊	我的	弗林德	.

啊，我的朋友。

- .

xantyppa	.
-	.

黄花菜。

[ðæt] [wei] [ɪz] [ˈniːðər] [gʊd] [nɔːr][ˈgɑːdli] ,

that	way	is	neither	good	nor	godly	,
那	方式	是	两者都不	好的	也不	敬虔的	,

那条路既不好，也不合乎神的心意。

- [wʌt] [ɪz] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr]['gɑːdli] .
xantippa what is neither good nor godly .
- 什么 是 两者都不 好的 也不 敬虔的 .

xantippa 既不好也不敬虔。

[waɪ'ɛf][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][ˌviːˌɛs'iː][ˌem 'iː] , [æz; əz] [hɪs] : [aɪ]['wɪl][nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][maɪ]
yf he wyll not vse me , as hys wyfe : I wil not take him for my
yf 他 威尔 不是 比斯 我 , 作为 hys 妻子 : 我 威尔 不是 拿 他 为了 我的
- .
husbande .
- .

如果他不肯娶我为妻，我就不会嫁给他。

- .
Eulalya .
- .

尤拉莉亚。

[bʌt; bət] ['pɔl] ['seɪəθ] [ðæt] - [ʃʊd] [biː] ['boʊnər][ænd; ənd] - ['ʌntuː][ðer; ðər]
But Paule sayeth that wyues shoulde bee boner and buxome vnto their
但 保拉 赛斯 那 - 肩膀 蜜蜂 勃起 和 - vnto 他们的
- [wɪð; wɪθ][ɔːl] - ,
husbandes with all humylytye ,
- 和 全部 - ,

但保罗说，妻子们应该谦卑地对待她们的丈夫，表现得丰满性感。

[ænd; ənd]['piːtər]['ɔːlsoʊ] - ['vɜːrsəs][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['serə] , [ðæt] [kɔːld] [hɜːr; hər]
and Peter also bryngethe vs an example of Sara , that called her
和 彼得 还 - 对比 一个 例子 的 萨拉 , 那 称为 她
- - , [lɔːrd] .
husbande Abrahame , Lorde .
- - , 洛德 .

彼得还举了撒拉的例子，她称她的丈夫亚伯拉罕为“主”。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ] - [jiː; ji] [seɪm] ['pɔl] [seɪ] [ðæt] [men] [ʃʊd] [luː] [ðeɪr]
I know that as well as you thē ye same paule say that men shoulde loue theyr
我 知道 那 作为 出色地 作为 你 - 是的 相同的 保罗 说 那 男人 肩膀 路易 他们
- ,
wyues ,
- ,

我知道，就像你们一样，保罗也说过男人应该爱他们自己的妻子。

[æz; əz] [kraɪst] [hɪz; ɪz] [spaʊs] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [let][hɪm; ɪm][duː][hɪz; ɪz] - [aɪ]['wɪl][duː] [maɪn] .
as Christ loues his spouse the churche let him do his duete I wil do myne .
作为 基督 路易 他的 配偶 这 教堂 让 他 做 他的 - 我 威尔 做 我的 .

基督爱他的配偶教会，让他尽他的本分，我也会尽我的本分。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] ,
But for all that ,
但 为了 全部 那 ,

尽管如此，

[wen] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz][soʊ] [fɑːr] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] ['mʌsti] [fɔrbɝ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːz(ə)n] [ðæt]
when **the** **matter** **is** **so** **farre** **that** **the** **one** **muste** **forber** **the** **other** **it** **is** **reason** **that**
什么时候 这 事情 是 所以 法尔 那 这 一 必须 福伯 这 其他 它 是 原因 那
[ðə; ði]['wʊmən] [pleɪs] ['ʌntuː][ðə; ði][mæn] ,
the **woman** **giue** **place** **vnto** **the** **man** **,**
这 女士 giue 地方 vnto 这 男人 ,

当事情发展到一方必须放弃另一方的地步时，女人理应让位于男人。

['ʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[ɪz][hiː; hi] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [maɪ] - [ðæt] ['meɪkɪθ] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd]
Is **he** **meete** **to** **be** **called** **my** **husbãde** **that** **maketh** **me** **his** **vnderlynge** **and**
是 他 会见 到 是 称为 我的 - 那 制造 我 他的 - 和
[hɪz; ɪz] - ?
his **dryuel** **?**
他的 - ?

他配得上被称为我的丈夫吗？他让我成为他的伴侣和伴侣。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[bʌt; bət][tel][ˌem 'iː] [deɪm] - .
But **tel** **me** **dame** **xãtip** **.**
但 电话 我 贵妇人 - .

但请告诉我，女士 xãtip。

[wʊd] [hiː; hi] ['nɔɪɝ] ['ɒfrə] [ðə; ði] [straɪps] ['æftər] [ðæt]
Would **he** **neuer** **offre** **the** **stripes** **after** **that**
会 他 诺伊尔 优惠 这 条纹 后 那

他之后还会提供条纹吗?

- .
xãtip **.**
- .

xãtip。

[nɑːt][ə; eɪ] [straɪp] ,
Not **a** **stripe** **,**
不是 一个 条纹 ,

不是条纹，

[ænd; ənd] ['θɛrɪn] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['waɪzɝ][mæn][fɔːr; fər] & [hiː; hi][hæd; həd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [haʊ]
and **therin** **he** **was** **the** **wyser** **man** **for** **&** **he** **had** **he** **should** **haue**
和 瑟林 他 曾是 这 怀瑟 男人 为了 & 他 有 他 应该 豪厄
[rɪ'pentid] [veɪn] [ɪn] [hɪs] ['hɑːrt] .
repented **euery** **vayne** **in** **hys** **harte** **.**
悔改 euery 韦恩 在 hys 哈特 .

在那里，他是智者，因为他应该在心中彻底忏悔。

- .
Eulali **.**
- .

尤拉利。

[bʌt; bət] [ðaʊ] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [faʊl] [wɝːdz] - ,
But **thou** **offered** **him** **foule** **wordes** **plentie** **,**
但 你 提供 他 禽类 词语 - ,

但你却对他恶语相向，

- .
xantip .
- .

xantip。

[ænd; ənd] [wɪl] [duː] .
And **will** **do** .
和 将要 做 .

我会的。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[wʌt] [dʌθ; dəθ][hiː; hi][jiː; ji] [miːn] - .
What **doth** **he** **ye** **meane** **seasō** .
什么 确实 他 是的 意思是 - .

他是什么意思?

- .
xantip .
- .

xantip。

[wʌt] [dʌθ; dəθ][hiː; hi] - [æn; ən] - , - [hiː; hi][dʌθ; dəθ] ['nʌθɪŋ]
What **doth** **he** **sometyme** **cowcheth** **an** **hogeshed** **,** **somtime** **he** **doth** **nothing**
什么 确实 他 有时 - 一个 - , - 他 确实 没有什么
[bʌt; bət] - [ænd; ənd] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
but **stande** **and** **laughe** **at** **me** **,**
但 - 和 笑 在 我 ,

他有时牧牛放猪，有时却什么也不做，只是站在那里嘲笑我。

['ʌðər] [təkiθ] [hɪs] [luːt] - [ɪz] - [θriː] - - [ɑːn] [ðæt] [æz; əz][fæst]
other **whyle** **takethe** **hys** **Lute** **wheron** **is** **scarslie** **three** **strynges** **layenge** **on** **that** **as** **fast**
其他 为什么 拿 hys 琵琶 - 是 - 三 - - 在 那 作为 快速地
[æz; əz][hiː; hi] [meɪ] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] [ˌem 'iː] .
as **he** **may** **dryue** **because** **he** **would** **not** **here** **me** **.**
作为 他 可能 - 因为 他 会 不是 这里 我 .

其他原因拿走他的鲁特琴，那里有伤痕累累的三根绳子，上面写着他可能很快干涸，因为他听不到我的声音。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

['duː)iθ] [ðæt] - [ðiː] ?
Doeth **that** **greue** **thee** **?**
做 那 - 你 ?

那会让你变绿吗?

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[tuː; tə] [hoʊm] , ['meɪni] [ə; eɪ] [taɪm] [aɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][duː][tuː; tə][hoʊld][maɪ] [hændz] .
To **beyonde** **home** **,** **manie** **a** **tyme** **I** **haue** **much** **a** **do** **to** **hold** **my** **handes** **.**
到 超越 家 , 马尼 一个 时间 我 豪厄 很多 一个 做 到 抓住 我的 手 .

离开家乡，很多时候我都不得不紧紧抓住我的手。

['juːlə] . ['neɪbər] .
Eula . **Neighbour** .
最终用户许可协议 . 邻居 .

尤拉。邻居。

- .
xantip .
- .

xantip。

- [ðaʊ] - [ˌem 'iː] [loʊ] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] .
wylt **thou** **gyue** **me** **leaue** **to** **be** **playn** **with** **the** .
- 你 - 我 联盟 到 是 玩耍 和 这 .

你愿意让我和它一起玩吗?

- [gʊd] [loʊ] [haʊ] [juː; jʊ] .
xantippa **Good** **leaue** **haue** **you** .
- 好的 联盟 豪厄 你 .

xantippa 祝你一切顺利。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[biː; bi][æz; əz] - [ɑːn][ˌem 'iː] - ['aʊər; ɑːr][oʊldˌoʊldi] - [ænd; ənd]['eɪˌmaɪt] ,
Be **as** **bolde** **on** **me** **agayne** **our** **olde** **acquayntaunce** **and** **amite** **,** **euen**
是 作为 - 在 我 - 我们的 古老的 - 和 天使 , euen
- ['aʊər; ɑːr] - ,
frō **our** **chyldhode** **,**
- 我们的 - ,

Be as bolde on me agayne our olde acquayntaunce and amite, euen frō our chyldhode,

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] .
would **it** **should** **be** **so** .
会 它 应该 是 所以 .

但愿如此。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[truːθ] [juː; jʊ] ['saii] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nɔɪɝ] ['wʊmən] ['kɪndiː] [ðæt] [aɪ] - [mɔːr]
Trueth **you** **saie** **,** **there** **was** **neuer** **woman** **kinde** **that** **I** **fauoured** **more**
真理 你 赛伊 , 那里 曾是 诺伊尔 女士 善良 那 我 - 更多的

你说得对，我从未遇到过比你更让我心动的女人。

- - [ðaɪ] - [biː; bi] , ['mɑːrk] [wel] [ðɪs] , [ðaʊ] [kænst][nɑːt] , [ɪn][ðə; ði]
Elaly **Whatsoeuer** **thy** **husbād** **be** **,** **marke** **well** **this** **,** **chaunge** **thou** **canst** **not** **,** **In** **the**
- - 你的 - 是 , 市场 出色地 这 , 变化 你 罐 不是 , 在 这
[oʊldˌoʊldi] [lɔː] ,
olde **lawe** **,**
古老的 法律 ,

无论你的丈夫是谁，记住这一点，你不能改变，在古老的法律中，

[wer] [ðə; ði] - [hæd] [kæst] - [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][waɪf] ,
where **the** **deuill** **hadde** **cast** **aboone** **betwene** **the** **man** **and** **the** **wife** **,**
在哪里 这 - 哈德 投掷 - 之间 这 男人 和 这 妻子 ,

那里，魔鬼在夫妻之间投下了阴影。

[æt; ət][ðə; ði] [wɜ:st] ['weɪ] [ðeɪ] - [bi:; bi] - , [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [rɛmədi] [ɪz][pæst] ,
at **the** **worste** **waye** **they** **myght** **be** **deuorsed** **,** **but** **now** **that** **remedie** **is** **past** **,**
在 这 最糟糕 韦 他们 - 是 - , 但 现在 那 补救措施 是 过去的 ,

最坏的情况下他们可能会被剥夺权利，但现在已经错过了补救的机会。

- [tɪl] [deθ] [dɪ'pɑ:rt][ju:; jʊ][hi:; hi][mʌst; məst] - [bi:; bi][ðaɪ] - , [ænd; ənd] [ðaʊ] [hɪs]
euē **till** **death** **depart** **you** **he** **must** **nedes** **be** **thy** **husbande** **,** **and** **thou** **hys**
- 直到 死亡 离开 你 他 必须 - 是 你的 - , 和 你 hys
,
wyfe **,**
妻子 ,

直到死亡将你带走，他必须做你的丈夫，而你则做他的妻子。

['ʃɑ:n] .
xan **.**
赞 .

xan。

[ɪl] [moʊt] [ðeɪ] - & [ˌθi:'eɪˌaɪ] [ðæt] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ðæt] ['lɪbərti] [frʌm; frəm]['vɜ:rsəs]
Il **mote** **they** **thryue** **&** **thei** **that** **taken** **away** **that** **liberty** **from** **vs**
il 尘埃 他们 - & 他们的 那 已采取 离开 那 自由 从 对比

他们夺走了那份自由

[ju:'leiljə] .
Eulalia **.**
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[bɪ'wer] [wʌt] [ðaʊ] ['seɪɪst] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [krɪstz] [ækt] .
Beware **what** **thou** **sayest** **,** **it** **was** **christes** **act** **.**
提防 什么 你 萨耶斯特 , 它 曾是 克里斯蒂斯 行为 .

谨言慎行，这是基督的作为。

- .
Xā **.**
- .

Xā。

[aɪ][kæn; kən] [ðæt]
I **can** **euil** **beleue** **that**
我 能 euil 蓝 那

我可以相信这一点

['ju:lə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nʌn] - , [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bɛst] [ðæt] [eɪðɝ] [ʌv; əv][ju:; jʊ][wʌn] [wɪð; wɪθ]
It **is** **none** **otherwyse** **,** **now** **it** **is** **beste** **that** **eyther** **of** **you** **one** **beyng** **with**
它 是 没有任何 - , 现在 它 是 最好的 那 艾瑟 的 你 一 贝恩 和
[æn; ən] ['ʌðər] ,
an **other** **,**
一个 其他 ,

除此之外别无他法，现在你们两个最好还是在一起。

[ji:; ji] [ləbʊr] [tu:; tə] [æt; ət] [rɛst] [ænd; ənd] [pi:s] .
ye **laboure** **to** **liue** **at** **reste** **and** **peace** **.**
是的 拉布尔 到 刘 在 其余部分 和 和平 .

你们努力生活，是为了安息和平安。

- .
xantyppa .
- .

黄花菜。

[waɪ] ?
Why **?**
为什么 ?

为什么?

[kæn; kən][aɪ] - [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nuː] ,
can **I** **forgeue** **him** **a** **new** **,**
能 我 - 他 一个 新的 ,

我可以给他伪造一个新的吗?

[ˌiː ˈjuː] .
Eu **.**
欧盟 .

欧盟。

[ˌaɪ ˈtiː] [liːθ] [greɪt] [ˈpɑːtɪd][ɪn][ðə; ði] - , [fɔːr; fər][ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðeɪr] - .
It **lieth** **great** **parte** **in** **the** **womē** **,** **for** **the** **orderinge** **of** **theyr** **husbandes** **.**
它 谎言 伟大的 部分 在 这 - , 为了 这 - 的 他们 - .

这很大程度上取决于女人，因为她们的丈夫们都井然有序。

[ˈʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[liːd] [ðaʊ] [ə; eɪ] [ˈmɛri] [laɪf][wɪð; wɪθ] [ðaɪn] .
Leadest **thou** **a** **mery** **life** **with** **thine** **.**
领先 你 一个 快乐的 生活 和 你的 .

愿你与你的伴侣过上快乐的生活。

[ˈjuːlə] [naʊ] [ɔːl][ɪz] [wel] .
Eula **Now** **all** **is** **well** **.**
最终用户许可协议 现在 全部 是 出色地 .

尤拉，现在一切都好。

[ˈʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[ˈergoʊ] [θər] [wʌz; wəz] [sɑːmwət] [tuː; tə][duː][æt; ət][jʊr; jər] -
Ergo **ther** **was** **somwhat** **to** **do** **at** **your** **fyrste** **metying**
因此 那里 曾是 有点 到 做 在 你的 第一个 -

因此，在你的第一次会议上，有些事情要做。

[ˈjuːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ˈnɔɪɜˠ] [noʊ] [greɪt] - , [bʌt; bət] [jet] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] , [hæpɪnɪθ] [naʊ] [ænd; ənd][ðæn; ðən]
Neuer **no** **greate** **busynes** **,** **but** **yet** **as** **it** **,** **happeneth** **now** **and** **than**
诺伊尔 不 很棒 - , 但 然而 作为 它 , 发生 现在 和 比

[mæn] & - ,
betwene **man** **&** **womā** **,**
之间 男人 & - ,

Neuer 并无大事，但正如它现在和那时在男人和女人之间发生的那样，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [faul] [klaʊdz] [ə; eɪ] [lɔft] ,
there **was** **foule** **cloudes** **a** **loft** **,**
那里 曾是 禽类 云 一个 阁楼 ,

阁楼里乌云密布。

[ðæt] [maɪt] [haʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [stɔːrm] [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊɚ] ['bloʊən] [wɪð; wɪθ] [gʊd]
that **might** **haue** **made** **a** **storme** **but** **that** **they** **were** **ouer** **blowen** **with** **good**
那 可能 豪厄 制成 一个 风暴 但 那 他们 是 我们的 吹 和 好的
- [ænd; ənd] ['waɪz] - .
humanitie **and** **wyse** **handlynge** **.**
- 和 怀斯 - .

那可能会引发一场风暴，但他们最终被良好的人道主义精神和明智的处理方式所化解。

[mæn] [hæθ] [hɪs] ['meɪnɝ] [ænd; ənd] - [hæθ] [hɪz; ɪz] - - [ɔːr] [mɪnd] ,
Euery **man** **hath** **hys** **maner** **and** **euery** **mā** **hath** **his** **seueral** **aptite** **or** **mynde** **,**
euery 男人 有 hys 方式 和 euery - 有 他的 - - 或者 明德 ,

Euery man hath hys maner and euery mā hath his sueeral aptite or mynde,

[ænd; ənd] [θɪŋks] [hɪs] [oʊn] [wei] [best] ,
and **thinkes** **hys** **owne** **way** **best** **,**
和 思考 hys 拥有 方式 最好的 ,

并认为自己的方法是最好的。

& [waɪ'ɛf][wiː; wi][lɪst][nɑːt][tuː; tə][laɪ][ðer; ðər] - [noʊ] - [wɪ'ðaʊt] - ,
& **yf** **we** **list** **not** **to** **lie** **there** **liueth** **no** **mā** **without** **faulte** **,**
& yf 我们 列表 不是 到 说谎 那里 - 不 - 没有 - ,

& yf 我们列出不躺在那里没有错误，

[wɪtʃ] [waɪ'ɛf]['ɑːniː][wɜːr; wər] ['ɛləs] , [i'wis] [ɪn] - [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd][nɑːt]
which **yf** **anie** **were** **elles** **,** **ywis** **in** **wedlocke** **they** **ought** **to** **know** **and** **not**
哪个 yf 安妮 是 她们 , ywis 在 - 他们 应该 到 知道 和 不是
- [heitid]
vtterly **hated**
- 憎恨

她们中的哪一个是 yf anie，她们在婚姻中应该知道，而不是被彻底憎恨

['ʃɑːn] , [juː; jʊ] [seɪ] [wel] ,
xan **,** **you** **say** **well** **,**
赞 , 你 说 出色地 ,

xan，你说，嗯，

- .
Eulalya **.**
- .

尤拉莉亚。

[ˌaɪ 'tiː] [hæpɪnɪθ] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [luː] [deɪz] - [mæn][ænd; ənd][waɪf] ,
It **happeneth** **many** **times** **that** **loue** **dayes** **breketh** **betwene** **man** **and** **wife** **,**
它 发生 许多 时代 那 路易 天 - 之间 男人 和 妻子 ,

夫妻之间因天长地短而破裂的情况屡见不鲜。

[bɪ'fɔːr] [jiː; ji][wʌn][biː; bi] - - ['ʌntuː][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'wer] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪn] ['eni] [waɪf] ,
before **ye** **one** **be** **perfitly** **knowē** **vnto** **the** **other** **beware** **of** **that** **in** **any** **wife** **,**
前 是的 一 是 - - vnto 这 其他 提防 的 那 在 任何 妻子 ,

在你们彼此完全了解之前，要提防任何妻子身上的那种特质。

[fɔːr; fər] [wen] ['mælɪs] [ɪz][wʌnz]['biːˌgɔːn] , [luː] [ɪz][bʌt; bət] ['berli] [rɪ'drest] - ,
for **when** **malice** **is** **ones** **begon** **,** **loue** **is** **but** **barely** **redressed** **agayne** **,**
为了 什么时候 恶意 是 一个 开始 , 路易 是 但 仅仅 纠正 - ,

当恶意滋生，爱便难以弥补。

['neɪmli] , [waɪ'ɛf][ðə; ði]['mɑːtər; 'meɪtər] [groʊ] ['fɜːrð] ['ʌntə,ʌntu] - - ,
namely , yf the mater grow furthe unto bytter checkes ,
即 , yf 这 母 生长 此外 到 - - ,

也就是说，如果材料进一步生长成更好的果实，

& - - [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ] ['gluː] ,
& shamfull raylinges such things as are fastened with glew ,
& - - 这样的 事物 作为 是 系紧 和 格鲁 ,

以及那些用胶水粘住的可耻的射线，

[waɪ'ɛf][ə; eɪ] ['mæn] [wɪl] [ɔːl][tuː; tə] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] - ['weɪ] [ðə; ði] ['gluː] [ɪz] ['wɔːrmi] ,
yf a manne wyll all to shake them strayght waye whyle the glew is warme ,
yf 一个 曼恩 威尔 全部 到 摇 他们 - 韦 为什么 这 格鲁 是 温暖 ,

如果一个人想要把它们摇晃到合适的位置，当火苗还暖和的时候，

[ðeɪ] [suːn] [fæl][ɪn] ['piːsɪs] ,
they soone fal in peces ,
他们 很快 失败 在 鱼 ,

它们很快就四分五裂地倒下了。

[bʌt; bət]['æftər][jiː; ji] ['gluː] [ɪz][wʌnz] [draɪd] [ˌviː 'piː] [ðeɪ] - [soʊ][fæst][æz; əz]['ɑːniː] [θɪŋ] ,
but after ye glew is ones dried vp they cleue togither so fast as anie thing ,
但 后 是的 格鲁 是 一个 干燥 副总裁 他们 - 一起 所以 快速地 作为 安妮 事物 ,

但是，在你 glew 之后，那些干燥的 vp 它们会像任何事物一样迅速地聚集在一起，

['werfɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['miːnz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] ,
wherefore at the beginning a meanes must be made ,
因此 在 这 开始 一个 意思是 必须 是 制成 ,

因此，一开始必须采取某种手段。

[ðæt] [luː] ['maɪ] [ɛn'kriːs] [ænd; ənd][biː; bi] [meɪd] [ʃʊr] [jiː; ji][mæn] & [ðə; ði][waɪf] ,
that loue mai encrease and be made sure betwene ye man & the wife ,
那 路易 麦 增加 和 是 制成 当然 之间 是的 男人 & 这 妻子 ,

那份爱会增强，并且要确保夫妻之间的感情。

& [ðæt] [ɪz][best] [brɔːt] [əbaʊt] [baɪ] - [ænd; ənd] [fer] - ,
& that is best brought aboute by gentilnesse and fayre condycions ,
& 那 是 最好的 带来 关于 经过 - 和 集市 - ,

而这最好是通过温文尔雅和良好的环境来实现的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [luː] [ðæt] ['bjuːtiə] ['kɔːzɪθ] , [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['meɪnɝ][bʌt; bət][ə; eɪ] ['ʃɛri] ['lese 'fer] .
for the loue that beautie onelie causeth , is in a maner but a cheri faire .
为了 这 路易 那 美女 谎言 原因 , 是 在 一个 方式 但 一个 切里 公平 .

因为美丽所引起的爱，从某种意义上说，只是一种美好的事物。

['ʃɑːn] .
Xan .
Xan .

Xan。

[bʌt; bət][aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] - [tel] [ˌem 'iː] ,
But I praye you hartelye tell me ,
但 我 祈祷 你 - 告诉 我 ,

但我恳求你告诉我，

[baɪ] [wʌt] - [jiː; ji] [brɔːt] [jʊr; jər] [gʊd] [mæn][tuː; tə] ['fɒloʊ] [jʊr; jər] [dɔns] .
by what pollycy ye brought your good man to folow your daunce .
经过 什么 - 是的 带来 你的 好的 男人 到 关注 你的 舞曲 .

你用什么计谋让你的好男人跟随你的舞步？

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɑːn] [ðɪs] - , [ðæt] [jiː; ji] [wɪl] - [ˌem ˈiː] .

I	wyll	tell	you	on	this	condicyon	,	that	ye	will	folowe	me	.
我	威尔	告诉	你	在	这	-	,	那	是的	将要	-	我	.

我将以这个条件告诉你们，你们要跟随我。

[ˈʃɑːn] .

xan	.
赞	.

xan。

[aɪ][kæn; kən] .

I	can	.
我	能	.

我可以。

[ˈjuːlə] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz][ˈwɔːtər] [ɪf] [jiː; ji] - [faɪnd][ɪn][jʊr; jər][hɑːrt][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] ,

Eula	,	It	is	as	easy	as	water	if	ye	cā	find	in	your	hart	to	do	it	,
最终用户许可协议	,	它	是	作为	简单的	作为	水	如果	是的	-	寻找	在	你的	哈特	到	做	它	,

尤拉，如果你真心想做，那就像水一样容易。

[nɔːr] [jet] [noʊ] [gʊd] [taɪm] [pæst][fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈjɔŋ] - ,

nor	yet	no	good	time	past	for	he	is	a	yong	mā	,
也不	然而	不	好的	时间	过去的	为了	他	是	一个	永	-	,

他还不是个好孩子，因为他是个年轻人。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ˌeɪ ˈɑːr][bʌt; bət] - [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

and	you	ar	but	agirle	of	age	,
和	你	ar	但	-	的	年龄	,

而你不过是个成年少女而已。

[ænd; ənd][aɪ] - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [jɪər] [ful][sɪnz][jiː; ji][wɜːr] [ˈmɛrid] .

and	I	trowe	it	is	not	a	yere	ful	sins	ye	wer	maried	.
和	我	-	它	是	不是	一个	年份	满	罪孽	是的	是	已婚	.

我认为你们结婚并不是一个严重的罪过。

- [ɔːl] [θɪs] [ɪz] [truː]

Xā	All	thys	is	true
-	全部	thys	是	真的

Xā 这一切都是真的

[juːˈleiljə] .

Eulalia	.
尤拉莉亚	.

尤拉莉亚。

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðen] .

I	wyll	shew	you	then	.
我	威尔	展示	你	然后	.

到时候我就给你看。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst]['kɛpiː][ˌaɪ 'tiː]['siːkrət]

But	you	must	kepe	it	secret
但	你	必须	保持	它	秘密

但你必须保守秘密

- .

xantip	.
-	.

xantip。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] .

with	a	ryght	good	wyl	.
和	一个	右	好的	威尔	.

带着相当不错的意志。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ] - [ker] , [tuː; tə]['kɛpiː][ˌem 'iː] [ɪn][maɪ] - - ,
This **was** **my** **chyefe** **care** **,** **to** **kepe** **me** **alwayes** **in** **my** **housbandes** **fauoure** **,**
这 曾是 我的 - 关心 , 到 保持 我 总是 在 我的 - - ,

这是我的首要职责，让我永远留在丈夫的怀抱中。

[ðæt] [ðer; ðər] - ['æŋgriː][hɪm; ɪm][aɪ] - [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] ['pleʒər] [aɪ]
that **there** **shulde** **nothyng** **angre** **him** **I** **obserued** **his** **appetite** **and** **pleasure** **I**
那 那里 舒尔德 - 安格雷 他 我 - 他的 食欲 和 乐趣 我
[mɑːrkt] [ðə; ði] [taɪmz] ['bəutə]['wæn, 'hwæn]
marked **the** **tymes** **bothe** **whan**
标记 这 时代 两者 何时

不应该有任何事让他生气。我观察他的食欲和快乐，我记录下每次的时间。

[hiː; hi] [woʊd] [biː; bi] [pliːzd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][woʊld][biː; bi][ɔːl] - ,
he **woulde** **be** **pleased** **and** **when** **he** **wold** **be** **all** **byshrwed** **,**
他 会 是 高兴 和 什么时候 他 沃尔德 是 全部 - ,

他会很高兴，当他完全放松下来的时候，

[æz; əz] [ðeɪ] - [ðə; ði] - [ænd; ənd]['laɪənz][ɔːr]['suːtʃə] [biːsts] [ðæt] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi]
as **they** **tameth** **the** **Elephantes** **and** **Lyons** **or** **suche** **beastes** **that** **can** **not** **be**
作为 他们 - 这 - 和 莱昂斯 或者 这样的 野兽 那 能 不是 是
[wʌn] [baɪ] -
wonne **by** **strēgth**
赢得 经过 -

就像他们驯服大象、狮子或其他无法用蛮力征服的野兽一样

- .
xantyppa **.**
- .

黄花菜。

['suːtʃə] [ə; eɪ] - [haʊ] [aɪ][æt; ət][hoʊm] .
Suche **a** **beaste** **haue** **I** **at** **home** **.**
这样的 一个 - 豪厄 我 在 家 .

我家里有这么个怪兽。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ˌθiː'eɪˌaɪ] [ðæt] [gɑːθ]['ʌntuː][ðə; ði] - ['wɪəri] [noʊ] [waɪt] , [nɔːr] [ðeɪ] [ðæt] [teɪm]
Thei **that** **goth** **vnto** **the** **Elephantes** **weare** **no** **white** **garmentes** **,** **nor** **they** **that** **tame**
他们的 那 哥特 vnto 这 - 我们是 不 白色的 服装 , 也不 他们 那 驯服
['waɪld] ['bʊliz] ,
wylde **bulles** **,**
怀尔德 气泡 ,

那些与大象搏斗的人不穿白衣，驯服野牛的人也不穿白衣。

['wɪəri] [noʊ] - , [fɔːr; fər] [ɪk'spɪrɪəns] ['tiːtʃɪθ] , [ðæt] ['suːtʃə] [biːsts] [biː] ['mædi]
weare **no** **blasynge** **reedes** **,** **for** **experience** **teacheth** **,** **that** **suche** **beastes** **bee** **madde**
我们是 不 - 芦苇 , 为了 经验 教导 , 那 这样的 野兽 蜜蜂 madde
[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['kʌlərz] ,
with **those** **colours** **,**
和 那些 颜色 ,

我们并非亵渎神灵的芦苇，因为经验告诉我们，那些野兽会被那些颜色迷惑。

[laɪk] [æz; əz] [ðə; ði] ['taɪgərz] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['tʌmbrəl] [biː; bi] [meɪd] [soʊ] [woʊd] ,

like	as	the	Tygers	by	the	sound	of	tumbrels	be	made	so	wode	,
喜欢	作为	这	老虎	经过	这	声音	的	翻斗车	是	制成	所以	伍德	,

就像老虎被战鼓声震得如此狼狈一样，

[ðæt] [ˌθiː'eɪˌaɪ] - - [ɪn] ['piːsɪs] .

that	thei	plucke	theymself	in	peces	.
那	他们的	-	-	在	鱼	.

它们把自己拔成碎片。

['ɔːlsoʊ] [ˌθiː'eɪˌaɪ] [waɪ 'tiː] [b'reɪk] ['hɔːrsɪz] [haʊ] [ðer; ðər] ['tɜrmiːz] [ænd; ənd] [ðeɪr] - [ðeɪr]

Also	thei	yt	breake	horses	haue	their	termes	and	theyr	soundes	theyr
还	他们的	yt	打破	马匹	豪厄	他们的	术语	和	他们	-	他们

- ,

hadlynges	,
-	,

此外，他们的马匹有自己的术语和声音，它们的蹄子也一样。

[ænd; ənd] ['ʌðər] - [tuː; tə] [b'reɪk] [ðer; ðər] - , [waɪθ] [ɔːl] .

and	other	knackes	to	breake	their	wyldnes	,	wyth	all	.
和	其他	-	到	打破	他们的	-	,	威斯	全部	.

以及其他打破他们野性的技巧，以及所有的一切。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðen] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['uːreɪ] - [ðæt] [jiː; ji] - [tuː; tə] [juːz] ['suːtʃə] [kreɪfts] [tɔːrd]

Howe	much	more	then	is	it	oure	duetyes	that	ye	wyues	to	use	suche	craftes	toward
豪	很多	更多的	然后	是	它	我们的	-	那	是的	-	到	使用	这样的	工艺品	朝向

['aʊər; ɑːr] - [wɪð; wɪθ] - [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [laɪf] [taɪm] ['wɪl] [wiː; wi] ,

our	husbandes	with	whō	all	our	lyfe	tyme	wil	we	,
我们的	-	和	-	全部	我们的	生活	时间	威尔	我们	,

然而，我们更应该对那些将与我们共度一生的丈夫们使用这样的技艺。

[naɪl] [wiː; wi] [ɪz] [wʌn] [haʊs] , [ænd; ənd] [wʌn] [bed] .

nyl	we	is	one	house	,	and	one	bed	.
尼龙	我们	是	一	房子	,	和	一	床	.

我们只有一栋房子和一张床。

- .

xantip	.
-	.

xantip。

- [jʊr; jər] [teɪl] .

furthwith	your	tale	.
-	你的	故事	.

继续讲述你的故事。

['juːlə] , - [aɪ] [hæd; həd] [wʌnz] [mɑːrkt] [ðer; ðər] [θɪndəz] .

Eula	,	whē	I	had	ones	marked	there	thynges	.
最终用户许可协议	,	-	我	有	一个	标记	那里	东西	.

Eula，我在那里标记了一些东西。

[aɪ] [ə'plaɪd] [maɪ] ['self] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm] , [wel] [wer] [nɑːt] [tuː; tə] [dɪs'pliːz] [hɪm; ɪm] .

I	applied	my	selfe	unto	hym	,	well	ware	not	to	displease	him	.
我	应用	我的	自	到	赞美诗	,	出色地	仓库	不是	到	得罪	他	.

我全心全意地侍奉他，生怕惹他不高兴。

- .

xantip	.
-	.

xantip。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðaʊ] [duː] [ðæt] .
How could thou do that .
如何 可以 你 做 那 .

你怎么能做出这种事?

- .
Eulalya .
- .

尤拉莉亚。

[ɪn][ðə; ði] - [maɪ] - , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [kjʊr] [ʌv; əv]
Fyrste in the ouerseynge my householde , which is the very charge and cure of
第一个 在 这 - 我的 - , 哪个 是 这 非常 收费 和 治愈 的
- ,
wyues ,
- ,

Fyrste in the ouerseynge my housee, which is the very charge and cure of wyues,

[aɪ] - ['juːər] , [nɑːt] ['oʊnli] - [hiːd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʃʊd] [biː; bi] [fər'gɑːtn] [ɔːr] - ,
I wayted euer , not onely gyuynge hede that nothing shoulde be forgotten or undoone ,
我 - 欧尔 , 不是 仅 - 赫德 那 没有什么 肩膀 是 被遗忘的 或者 - ,

我观察了你，不仅认为任何事情都不应该被遗忘或撤销，

[bʌt; bət] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz][hiː; hi] [woʊd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɜːr][ˌaɪ 'tiː]['juːər][soʊ] [smɔːl]
but that althynges should be as he woulde haue it , wer it euer so small
但 那 - 应该 是 作为 他 会 豪厄 它 , 是 它 欧尔 所以 小的
[ə; eɪ]['traɪf(ə)l] .
a trifle .
一个 琐事 .

但即便这只是一件微不足道的小事，一切也应该如他所愿。

- . [wɛrɪn] .
xā . wherin .
- . 其中 .

xā。其中。

[juː'leiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[æz; əz] [ðʌs] .
As thus .
作为 因此 .

就是这样。

[waɪ'ɛf][miː] [gʊd] [mæn][hæd; həd][ə; eɪ] - [tuː; tə] [ðɪs] , [ɔːr][tuː; tə] [ðæt] [θɪŋ] ,
Yf mi good man had a fantasye to this thynge , or to that thyng ,
yf 米 好的 男人 有 一个 - 到 这 东西 , 或者 到 那 东西 ,

Yf 我那好男人对这玩意儿或那玩意儿有幻想，

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [miːeɪt] [drest] [ɑːn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] , [ɔːr] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] .
or if he would haue his meate dressed on this fashion , or that fashion .
或者 如果 他 会 豪厄 他的 肉 穿着 在 这 时尚 , 或者 那 时尚 .

或者他是否会让他的肉穿成这样，或者那样。

['ʃɑːn] .
xan .
赞 .

xan。

[bʌt; bət] [haʊ] [kəd; kʊd] [ðaʊ] - [ðaɪ] ['self] ['æftər] [hɪs] [wɪl] [ænd; ənd] [mɪnd] ,

But	howe	couldest	thou	fashyon	thye	selfe	after	hys	wyll	and	mynde	,
但	豪	最	你	-	你的	自	后	hys	威尔	和	明德	,

但你怎能按照他的意愿和想法来装扮自己呢?

[ðæt] [eɪðɝ] [woʊd] [nɑːt][biː; bi][æt; ət][hoʊm][ɔːr] ['ɛləs] [biː; bi][æz; əz] [æz; əz][ə; eɪ] -

that	eyther	woulde	not	be	at	home	or	elles	be	as	freshe	as	a	saulte
那	艾瑟	会	不是	是	在	家	或者	她们	是	作为	新鲜	作为	一个	-

- .

heryng	.
-	.

要么她们不在家，要么她们像索尔特·赫林一样清新。

- .

Elali	.
-	.

埃拉利。

[ə; eɪ] [waɪl] .

Abyde	a	while	.
隔间	一个	尽管	.

稍等片刻。

[aɪ] [kʌm] [nɑːt][æt; ət][ðæt] [jet] , [waɪ'ɛf][maɪ] ['hʌzbənd] [wɜːr] ['veri] [sæd][æt; ət]['ænjɛ] [taɪm] ,

I	come	not	at	that	yet	,	yf	my	husband	wer	very	sad	at	anye	tyme	,
我	来	不是	在	那	然而	,	yf	我的	丈夫	是	非常	伤心	在	任何	时间	,

我还没到那个时候，如果我丈夫在任何时候都很伤心的话。

[noʊ][taɪm][tuː; tə] ['spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

no	time	to	speake	to	him	.
不	时间	到	说话	到	他	.

没有时间跟他说话。

[aɪ] [læft] [nɑːt][nɔːr] - [hɪm; ɪm][æz; əz] ['meni] [ə; eɪ]['wʊmən] [dʌθ; dəθ]

I	laughed	not	nor	tryfled	him	as	many	a	woman	doth
我	笑了	不是	也不	-	他	作为	许多	一个	女士	确实

我没有嘲笑他，也没有像许多女人那样试探他。

[bʌt; bət][aɪ] [lʊkt] - [ænd; ənd] - ,

but	I	looked	rufully	and	heauyly	,
但	我	看起来	-	和	-	,

但我神情懊悔而沉重地看着他，

[fɔːr; fər][æz; əz][ə; eɪ] [glæs] ([ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [truː] [stoʊn]) [rɛprəzɛntɛθ] ['juːər][jiː; ji] -

for	as	a	glasse	(	if	it	be	a	true	stone	)	representeth	euer	ye	physnamy
为了	作为	一个	玻璃	(	如果	它	是	一个	真的	石头	)	代表	欧尔	是的	-

[ʌv; əv] [hɪm] [ðæt] - [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

of	hym	that	loketh	in	it	,
的	赞美诗	那	-	在	它	,

因为正如一面镜子（如果它是真正的石头）代表着你看到其中的人的性情，

[soʊ] - [ˌaɪ 'tiː] - [ə; eɪ] ['wedɪd] ['wʊmən] ['ɔːlweɪ][tuː; tə][ə'greɪ]['ʌntuː][ðə; ðɪ] ['æpɪtaɪt]

so	lykewyse	it	becommeth	a	wedded	woman	alway	to	agre	vnto	the	appetite
所以	-	它	-	一个	已婚	女士	总是	到	同意	vnto	这	食欲

[ʌv; əv][hɜːr; hər] - ,

of	her	husbande	,
的	她	-	,

所以，就像已婚妇女总是顺从丈夫的喜好一样，

[ðæt] [ʃiː; ʃi][biː; bi][nɑːt] ['mɛri] - [hiː; hi] - , [nɔːr] - [tuː; tə] [pleɪ] - [hiː; hi][ɪz][sæd] .

that	she	be	not	mery	whē	he	murneth	,	nor	dysposed	to	play	whē	he	is	sad	.
那	她	是	不是	快乐的	-	他	-	,	也不	-	到	玩	-	他	是	伤心	.

当他哀悼时，她不应快乐；当他悲伤时，她不应玩耍。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hiː; hi][biː; bi] - - , ['iːðər] [aɪ] - [hɪm]
And if that at any time he be waiward shrewshaken , either I pacyfye hym
和 如果 那 在 任何 时间 他 是 - - , 任何一个 我 - 赞美诗
[wɪð; wɪθ]['lese 'fer] [wɜːdz] ,
with faire wordes ,
和 公平 词语 ,

如果他任何时候变得蛮横无理、蛮横无理，我都会用甜言蜜语安抚他。

[ɔːr][aɪ][let] [hɪm] [ə'loʊn] , - [ðə; ði][waɪnd][biː; bi] - - [hɪm; ɪm] ['nɔɪɜˠ] [ə; eɪ][wɜːrd]
or I let hym alone , vntyll the wynd be ouerblowen gyuing him neuer a word
或者 我 让 赞美诗 独自的 , - 这 风 是 - - 他 诺伊尔 一个 单词
[æt; ət][ɑːl] ,
at al ,
在 al ,

或者我让他一个人待着，直到风完全吹灭，让他一句话也说不出来。

- [ðə; ði][taɪm] [kʌm] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [eɪðɜˠ] [ɪk'skjuːs][maɪ] [foʊt] , [ɔːr] [tel] [hɪm] [ʌv; əv] [hɪs] .
vntil the time come that I may eyther excuse my faute , or tell hym of hys .
- 这 时间 来 那 我 可能 艾瑟 原谅 我的 法特 , 或者 告诉 赞美诗 的 hys .

直到我能够为自己的错误辩解，或者告诉他他的错误为止。

[ɪn] ['laɪk] ['waɪz] [wen] [hiː; hi] [kɑːmɛθ] [hoʊm] [wɛl] - , [aɪ] - [hɪm] - [ænd; ənd] [fer]
In lyke wyse when he commeth home wel whitled , I gyue hym gentyll and fayre
在 像 怀斯 什么时候 他 来 家 嗯 - , 我 - 赞美诗 - 和 集市
-
woordes ,
- ,

In lyke wyse when he commeth home well whitled, I gyue hym gentyll and fayre woordes,

[soʊ][wɪð; wɪθ] [fer] - [aɪ] [gɛt] [hɪm] [tuː; tə][bed] .
so with fayre entreatynge I gette hym to bed .
所以 和 集市 - 我 获得 赞美诗 到 床 .

于是，我好言相劝，终于把他哄上床睡觉了。

- , [oʊ]['kerf(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv] - ,
xantyppa , O careful state of wyues ,
- , 哦 小心 状态 的 - ,

xantyppa，哦，wyues 的谨慎状态，

- [ðeɪ] ['mʌsti] [biː; bi] - [ænd; ənd] ['feɪn] [tuː; tə] ['fɒlə] [ðer; ðər] - [mɪnds] , [biː; bi]
whē they muste be gladde and fayne to followe their husbandes mindes , be
- 他们 必须 是 - 和 费恩 到 关注 他们的 - 明德斯 , 是
[ˌθiː'eɪˌaɪ] - ,
thei eluyshe ,
他们的 - ,

她们一定很高兴也很乐意听从丈夫的意愿，成为她们的妻子。

[drɑːŋkən] , [ɔːr] - [wʌt] - [ðeɪ] ['lɪsti] .
dronken , or doying what myschiefe they liste .
醉酒 , 或者 - 什么 - 他们 列表 .

醉酒，或者做他们列出的恶作剧。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[æz; əz] [hu] - [ðɪs] - - - [nɑːt][fɔːr; fər]['bəutə] - ,
As whoe saieth this gentill dealynge serueth not for bothe partyes ,
作为 谁 - 这 - - - 不是 为了 两者 - ,

正如那些说这种温和的谈判对双方都没有好处的人所说，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] - [ʌv; əv] [ðeɪr] [bɜːdz] ['mʌsti] [sʌfɜ] ['meni] [θɪndəz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [dɪ'miːnər] ,

for	they	spyte	of	theyr	berdes	muste	suffre	many	thynges	in	our	demeanor	,
为了	他们	-	的	他们	贝尔德斯	必须	受苦	许多	东西	在	我们的	风度	,

因为他们窥探了他们的内心，必须在我们的举止中承受许多痛苦，

[jet] [ə; eɪ] [taɪm] [θər] [ɪz] ,

yet	a	time	ther	is	,
然而	一个	时间	那里	是	,

然而，总有那么一个时刻，

- [ɪn][ə; eɪ] ['weɪti] ['mætər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ðæt] [ðə; ði] [tel] [ðə; ði] [gʊd] - [hɪz; ɪz] [foʊt] ,

whē	in	a	weighty	matter	it	is	laufull	that	the	wyfe	tell	the	good	mā	his	faute	,
-	在	一个	重	事情	它	是	-	那	这	妻子	告诉	这	好的	-	他的	法特	,

whē 在一件重大的事情上，妻子告诉好丈夫他的过错是件很有趣的事情，

[ɪf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['mætər] [ʌv; əv] [sʌbstɔns] , [fɔːr; fər][æt; ət] - ['traɪfəlz] ,

if	that	it	be	matter	of	substaunce	,	for	at	lyght	trifles	,
如果	那	它	是	事情	的	物质	,	为了	在	-	琐事	,

如果这是实质性的问题，因为在轻微的琐事上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [pleɪ] - ['ʌndər] .

it	is	best	to	play	byll	under	wynge	.
它	是	最好的	到	玩	-	在下面	温格	.

最好在温格的指导下进行游戏。

- .

xantyp	.
-	.

黄体型。

[wʌt] [tuːn] [ɪz] [ðæt]

what	tune	is	that
什么	调	是	那

那是什么曲子?

['juːlə] .

Eula	.
最终用户许可协议	.

最终用户许可协议。

[wen] [hiː; hi][ɪz] - , ['niːðər] ['æŋgri] , - , [nɔːr] - ,

when	he	is	ydle	,	neither	angry	,	pensife	,	nor	ouersen	,
什么时候	他	是	-	,	两者都不	生气的	,	-	,	也不	-	,

当他处于 ydle 状态时，既不生气，也不沉思，也不 ouersen，

[ðen] [bɪ'twɪkst][juː; jʊ] [tuː] ['siːkrətli] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][toʊld][hɪz; ɪz] [foʊt] - , [ɔːr] ['ræðər]

then	betwixt	you	two	secretly	he	must	be	told	his	faute	gētly	,	or	rather
然后	中间	你	二	偷偷	他	必须	是	讲述	他的	法特	-	,	或者	相当

[ɪn'triːtɪd] ,

intreated	,
未治疗	,

然后你们两个私下里必须告诉他他的错误，或者更确切地说，是恳求他。

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [pleɪ] [ðə; ði] ['betər] - [tuː; tə][kləuk] ['betər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

that **in** **this** **thynge** **or** **that** **he** **play** **the** **better** **husbande** **to** **loke** **better** **to** **his**

那 在 这 东西 或者 那 他 玩 这 更好的 - 到 洛克 更好的 到 他的

[gʊd] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɛlθ] [ænd; ənd] [ðɪs] - [mʌst; məst][biː; bi]

good **name** **and** **fame** **and** **to** **his** **helth** **and** **this** **tellyng** **must** **be**

好的 姓名 和 名声 和 到 他的 健康 和 这 - 必须 是

- [wɪð; wɪθ] ['mɛri] - [ænd; ənd] [wɜːdz] ['meni] [taɪmz] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [miːn]

myxt **with** **mery** **conceites** **and** **pleasaunt** **wordes** **many** **times** **I** **make** **a** **meane**

- 和 快乐的 - 和 普莱森特 词语 许多 时代 我 制作 一个 意思是

[tuː; tə][tel][maɪ] [teɪl] ['æftər] [ðɪs] - ,

to **tel** **my** **tale** **after** **this** **fashyon** **,**

到 电话 我的 故事 后 这 - ,

在这件事上，或者说他要扮演一个更好的丈夫的角色，以维护他的名誉和健康，而这个故事必须充满欢乐的幻想和悦耳的言辞。我常常想用这种方式讲述我的故事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一段关于泼妇和贤(A Merry Dialogue Declaringe the Properties of)

[ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['prɑːmɪs] [ˌem 'iː] , [hiː; hi] [ʃæl] [teɪk] [noʊ] [dɪs'pleʒər] [waɪθ] [maɪ] ,
that **he** **shall** **promise** **me** **,** **he** **shal** **take** **no** **displeasure** **wyth** **my** **thynge** **,**
那 他 将 承诺 我 , 他 沙尔 拿 不 不满 威斯 我的 东西 ,

他必向我保证，他不会对我的东西感到不满。

[ðæt] [aɪ][ə; eɪ] - ['wʊmən] [ʃæl; ʃəl] [b'reɪk] ['ʌntuː] [hɪm] ,
that **I** **a** **foolyshe** **woman** **shall** **breake** **vnto** **hym** **,**
那 我 一个 - 女士 将 打破 vnto 赞美诗 ,

我这个愚蠢的女人将打破祂的旨意，

[ðæt] - [eɪðɚ] [tuː; tə] [hɪs] - [ɔːr] [wɛlθ] .
that **pertayneth** **eyther** **to** **hys** **helthe** **worshyppe** **or** **welth** **.**
那 - 艾瑟 到 hys 帮助 - 或者 财富 .

that pertayneth eyther to hys helthe worshyppe or welth.

[wen] [aɪ] [haʊ] [seɪd] [ðæt] [aɪ] [woʊd] ,
When **I** **haue** **sayde** **that** **I** **woulde** **,**
什么时候 我 豪厄 赛德 那 我 会 ,

当我说我会的时候，

[aɪ] [tʃɑːp] [kliːn] [frʌm; frəm] [ðæt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] ['fæli] ['ɪntuː][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pæstaɪm] ,
I **chop** **cleane** **from** **that** **communication** **and** **falle** **into** **some** **other** **pastime** **,**
我 劈 清洁 从 那 沟通 和 法勒 进入 一些 其他 消遣 ,

我彻底断绝了与那段交流，转而从事其他消遣。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ɔːl]['aʊər; ɑːr] - , - ,
for **this** **is** **all** **our** **fautes** **,** **neyghbour** **Xantippa** **,**
为了 这 是 全部 我们的 - , 邻居 - ,

这就是我们所有的过错，邻居桑蒂帕。

[ðæt] - [wiː; wi] - [wʌnz][tuː; tə] [tʃæt] ['aʊər; ɑːr] [tʌŋɪz] ['nɔɪɚ] [laɪ] .
that **whē** **we** **begyn** **ones** **to** **chat** **our** **tounges** **neuer** **lie** **.**
那 - 我们 - 一个 到 聊天 我们的 舌头 诺伊尔 说谎 .

当我们开始聊天时，我们的舌头永远不会说谎。

- .
Xantip **.**
- .

Xantip。

[soʊ] [men] [seɪ]
So **men** **say**
所以 男人 说

男人们这么说

[juː'leiljə] .
Eulalia **.**
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[ðʌs] [wʌz; wəz][aɪ] [wel] [wer] [ɑːn] , [ðæt] [aɪ] ['nɔɪɚ] [tel] [maɪ] - [hɪz; ɪz] - [bɪ'fɔːr] ['kɑːmpəni] ,
Thus **was** **I** **well** **ware** **on** **,** **that** **I** **neuer** **tell** **my** **husbād** **his** **fautes** **before** **companie** **,**
因此 曾是 我 出色地 仓库 在 , 那 我 诺伊尔 告诉 我的 - 他的 - 前 公司 ,

因此，我谨记，从不在客人面前告诉丈夫他的过错。

[nɔːr][aɪ] ['nɔɪɜ] ['kɛrid] ['eni] - ['fɜːrð] [ə; eɪ] [dɔːrz] :

nor	**I**	**neuer**	**caried**	**any**	**cōplaynte**	**furthe**	**a**	**dores**	**:**
也不	我	诺伊尔	携带	任何	-	此外	一个	多雷斯	:

我也没有进行任何进一步的合作：

[ðə; ði]['meɪndɛs][ɪz][sə'nɜːr] [meɪd] - [nʌn] ['noʊɪθ] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [tuː] ,

the	**mendes**	**is**	**soner**	**made**	**whē**	**none**	**knoweth**	**it**	**but**	**two**	**,**
这	门德斯	是	声纳	制成	-	没有任何	知道	它	但	二	,

门德斯是索纳制造的，除了两个人之外，没有人知道它，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɑːniː]['suːtʃə] [foʊt] [ðæt] - [nɑːt][biː; bi] [wɛl] [bɔːrn] [nɔːr] - [baɪ]

and	**there**	**were**	**anie**	**suche**	**faute**	**that**	**myght**	**not**	**be**	**wel**	**borne**	**nor**	**amēded**	**by**
和	那里	是	安妮	这样的	法特	那	-	不是	是	嗯	出生	也不	-	经过

[jiː; ji] - - ,

ye	**wyues**	**tellige**	**,**
是的	-	-	,

并且有一些这样的错误可能无法被你所说的所理解和接受。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['lɔːdəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][waɪf] [meɪk] - ['ʌntuː][ðə; ði] [pɑːɛntɛs] [ænd; ənd]

it	**is**	**more**	**laudable**	**that**	**the**	**wife**	**make**	**complaynte**	**vnto**	**the**	**Parentes**	**and**
它	是	更多的	值得称赞	那	这	妻子	制作	-	vnto	这	父母	和

- [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

kynsfolke	**of**	**her**	**husband**	**,**
-	的	她	丈夫	,

妻子向丈夫的父母和亲属抱怨是更值得称赞的。

[ðen] ['ʌntuː][hɜːr; hər] [oʊn] ,

then	**vnto**	**her**	**own**	**,**
然后	vnto	她	自己的	,

然后回到她自己的，

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] ['mɑːdərət] [hɜːr; hər] - [ðæt] [ʃiː; ʃi] [siːm] [nɑːt][tuː; tə] [heɪt] [hɪm] [bʌt; bət]

and	**so**	**to**	**moderate**	**her**	**complaynte**	**that**	**she**	**seme**	**not**	**to**	**hate**	**hym**	**but**
和	所以	到	缓和	她	-	那	她	精液	不是	到	恨	赞美诗	但

[hɪs] [vaɪs][nɔːr][let][hɜːr; hər] [pleɪ] [ɔːl][ðə; ði] - ,

hys	**vice**	**nor**	**let**	**her**	**play**	**all**	**the**	**blabbe**	**,**
hys	副	也不	让	她	玩	全部	这	-	,

因此，为了缓和她的抱怨，让她明白她似乎并非恨他本人，而是恨他的恶习，也不让她胡言乱语。

[ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [pɔɪnt] - , [hiː; hi] [meɪ] [noʊ] & [luː] [hɪz; ɪz] - - .

that	**in**	**some**	**poynt**	**vnutered**	**,**	**he**	**may**	**know**	**&**	**loue**	**his**	**wiues**	**curteysy**	**.**
那	在	一些	波因特	-	,	他	可能	知道	&	路易	他的	-	-	.

在某种程度上，他可能会认识并爱上他的妻子。

- .

Xantip	**.**
-	.

Xantip。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [niːd] [biː; bi] - - , [ðæt] [wʊd] [duː][ɔːl] [ðɪs] .

She	**had**	**nede**	**be**	**aswellerned**	**womā**	**,**	**that**	**would**	**do**	**all**	**this**	**.**
她	有	内德	是	-	-	,	那	会	做	全部	这	.

她本该是受过良好教育的女人，那样她就能做到这一切。

[ˌiː 'juː] .

Eu	**.**
欧盟	.

欧盟。

['meri] [θru:] ['su:tʃə] - , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [stɛr] ['aʊər; ɑ:r] - ['ʌntu:] ['laɪk]
Mary through suche demeanoure , we shall sterre our husbādes vnto lyke
玛丽 通过 这样的 - , 我们 将 斯特雷 我们的 - vnto 像
- .
gentylnesse .
- .

玛丽通过这样的举止，我们将使我们的丈夫变得像绅士一样。

['ʃɑ:n] : [ðer; ðər][bi:; bi][sʌm; səm] [ðæt] ['kænɑ:t][bi:; bi][ə'mendid][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] - - [ɪn]
Xan : There be some that cannot be amended with all the gentyll handlynge in
Xan : 那里 是 一些 那 不能 是 修订版 和 全部 这 - - 在
[ðə; ði] [wɜ:rld] .
the worlde .
这 世界 .

Xan：有些事情即使用尽世上所有温柔的手段也无法弥补。

['ju:lə] :
Eula :
最终用户许可协议 :

最终用户许可协议：

[ɪn] [feɪθ] [aɪ] - [neɪ] , [bʌt; bət] [keɪs] [ðer; ðər][bi:; bi] ,
In faith I thyncke nay , but case there be ,
在 信仰 我 - 不 , 但 案件 那里 是 ,

凭信仰我认为不是，但万一有呢，

['mɑ:rk] [ðɪs] [wɛl] [ðə; ði] [gʊd] [mæn][mʌst; məst][bi:; bi][fɔ:r; fər] [bɔ:rn] , [haʊ] - [ðə; ði] [geɪm]
marke this wel the good man must be for borne , howe soeuer the game
市场 这 嗯 这 好的 男人 必须 是 为了 出生 , 豪 - 这 游戏
['^əjiθ] ,
goeth ,
戈特 ,

记住这一点，好人必须忍受，无论游戏如何进行。

[ðen] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['betər] [tu:; tə] [haʊ] [hɪm; ɪm] [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ɔ:r][elz] [mɔ:r] ['kɪndi:][ænd; ənd]
then is it better to haue him alwayes at one point or ells more kinde and
然后 是 它 更好的 到 豪厄 他 总是 在 一 观点 或者 肘 更多的 善良 和
[θroʊ] ['u:reɪ] - - ,
louing throw oure gentill handlinge ,
卢因 扔 我们的 - - ,

那么，是让他一直保持某种状态更好，还是通过我们温柔的对待让他更友善、更爱他更好呢？

[ðen] [tu:; tə] [haʊ] [hɪm; ɪm] [wɜ:rs] [ænd; ənd] [wɜ:rs] ['aʊər; ɑ:r] - ,
then to haue him worse and worse throwe our cursednesse ,
然后 到 豪厄 他 更糟 和 更糟 投掷 我们的 - ,

然后，让我们诅咒他，让他变得越来越糟糕。

[wʌt] [wɪl] [ju:; jʊ] [seɪ] [ænd; ənd][aɪ] [tel] [ju:; jʊ][ʌv; əv] - [ðæt] [hæθ] [wʌn] [ðeɪr] - [baɪ]
what wyll you say and I tell you of husbādes that hath won theyr wiues by
什么 威尔 你 说 和 我 告诉 你 的 - 那 有 韩元 他们 - 经过
['su:tʃə] - ,
suche curtesie ,
这样的 - ,

你会说什么？我告诉你一些丈夫是如何凭借这种礼貌赢得妻子的。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ɑ:r; ər][wi:; wi] - [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [seɪm] - ['aʊər; ɑ:r] - .
howe muche more are we boūde to use the same towarde our husbandes .
豪 很多 更多的 是 我们 - 到 使用 这 相同的 - 我们的 - .

我们更应该对我们的丈夫使用同样的语言。

- .
Xantip .
- .

Xantip。

[ðæn; ðən][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [tel] [ʌv; əv][wʌn] [fɑːr] - ['ʌntuː] [ðaɪn] ['hʌzbənd] .
Than **shall** **you** **tell** **of** **one** **farre** **vnlyke** **vnto** **thyne** **husband** **.**
比 将 你 告诉 的 一 法尔 - vnto 紫罗兰 丈夫 .

那么，你就会告诉你一个像你丈夫一样的远方的故事。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[aɪ][ˌeɪ 'em] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒɛntəlmən] [wel] [lɜ꞉ːnd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['viːri] ['ɑːnɪst]
I **am** **aquented** **with** **a** **certayne** **gentelman** **well** **lerned** **and** **a** **veri** **honest**
我 是 - 和 一个 肯定 绅士 出色地 学会了 和 一个 维里 诚实的
[mæn] ,
man **,**
男人 ,

我认识一位博学多识、为人诚实的绅士。

[hiː; hi] ['mɛrid] [ə; eɪ] [jɒndʒ] , [ə; eɪ] ['meɪdən] [ʌv; əv] .
he **maried** **a** **yonge** **wyfe** **,** **a** **mayden** **of** **.**
他 已婚 一个 央街 妻子 , 一个 梅登 的 .

他娶了一个年轻的妻子，一个未婚妻。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
xvii **.**
十七 .

十七。

[jɪr] [oʊld¦'oʊldi] [briːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌviː 'piː][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði] [hɜːr; hər]
yeare **olde** **brede** **and** **brought** **vp** **of** **a** **chylde** **in** **the** **countre** **vnder** **her**
年份 古老的 布雷德 和 带来 副总裁 的 一个 孩子 在 这 国家 下 她
['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɪŋ]
fathers **and** **mother** **wing**
父亲们 和 母亲 翼

年长的布雷德带着一个孩子来到乡下，在她父亲和母亲的翅膀下。

([æz; əz] - [dɪ'laɪt] [tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði]) [tuː; tə] [hʌnt] & ['hɔk] [ðɪs] ['jɔŋ]
(**as** **gentilmen** **delite** **to** **dwel** **in** **the** **countre** **)** **to** **hunt** **&** **hawke** **This** **yong**
(作为 - 德莱特 到 - 在 这 国家) 到 打猎 & 霍克 这 永
- [wʊd] [haʊ] [wʌn] [ðæt] [wɜːr; wər] - ,
gētilman **would** **haue** **one** **that** **were** **unbrokē** **,**
- 会 豪厄 一 那 是 - ,

（因为绅士们喜欢住在乡下）去狩猎和放鹰。这位年轻的绅士会拥有一个未破碎的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [maɪt] [ðə; ði][sə'nɜːr] [b'reɪk] [hɜːr; hər]['æftər] [hɪs] [oʊn] [maɪnd] ,
because **he** **might** **the** **soner** **breake** **her** **after** **hys** **owne** **mind** **,**
因为 他 可能 这 声纳 打破 她 后 hys 拥有 头脑 ,

因为他可能会按照自己的意愿伤害她，

[hiː; hi] - [tuː; tə]['ɑːntreɪ, 'ɑːntrə][hɜːr; hər][ɪn] ['lɜːrnɪŋ] - , [ænd; ənd] - ,
he **begā** **to** **entre** **her** **in** **learning** **syngynge** **,** **and** **playinge** **,**
他 - 到 entre 她 在 学习 - , 和 - ,

他开始引导她学习唱歌和演奏，

[ænd; ənd][baɪ]['laɪtəl][ænd; ənd]['laɪtəl][tuː; tə][ˌviːˌɛs'iː] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'piːt] ['suːtʃə] [θɪndəz] [æz; əz][ʃiː; ʃi]

and	by	lytle	and	lytle	to	vse	here	to	repete	suche	thynges	as	she
和	经过	莱特尔	和	莱特尔	到	比斯	这里	到	重复	这样的	东西	作为	她

['hɑːrdiː][æt; ət] ['səːmənz] ,

harde	at	sermons	,
哈德	在	布道	,

并且通过 lytle 和 lytle 在这里重复她布道时听到的那些话，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] - [haʊ] [duːn] [hɜːr; hər] [mɔːr]

and	to	instruct	her	with	other	things	that	myght	haue	doone	her	more
和	到	指示	她	和	其他	事物	那	-	豪厄	完成	她	更多的

[gʊd] [ɪn][taɪm][tuː; tə] [kʌm] .

good	in	time	to	come	.
好的	在	时间	到	来	.

并教导她其他一些将来可能对她更有益的事情。

[ðɪs] ['giːr] ,

This	gere	,
这	格雷	,

这格雷，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['ʌntuː] [ðɪs] [jʌŋ] - [wɪtʃ] [æt; ət][hoʊm][wʌz; wəz] [brɔːt]

because	it	was	straūge	vnto	this	young	womā	which	at	home	was	brought
因为	它	曾是	-	vnto	这	年轻的	-	哪个	在	家	曾是	带来

[ˌviː 'piː][ɪn][ɔːl] - ,

vp	in	all	ydelnesse	,
副总裁	在	全部	-	,

因为对于这位在家被带到所有 ydelnesse 的年轻女性来说，这是 straūge vnto，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðəz] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

and	with	the	light	communication	of	her	fathers	seruantes	,	and	other
和	和	这	光	沟通	的	她	父亲们	塞兰特斯	,	和	其他

['pɑːstaimz] ,

pastimes	,
消遣	,

以及她父亲们轻松愉快的交流和其他消遣，

- [tuː; tə][wæks] - & - , ['ʌntuː][hɜːr; hər] .

begā	to	waxe	greuouse	&	paynfull	,	vnto	her	.
-	到	蜡	-	&	-	,	vnto	她	.

begā to waxe greuouse & paynfull, vnto her.

[ʃiː; ʃi] [wɪð'druː] [hɜːr; hər] [gʊd] [mɪnd] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [kɔːld]

She	withdrew	her	good	mynde	and	dylygence	and	whē	her	husband	called
她	退出	她	好的	明德	和	-	和	-	她	丈夫	称为

[ˌviː'piːɒn][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi][pʊt][jiː; ji]['fɪŋgər][ɪn][ðə; ði] [aɪ] ,

vpon	her	she	put	ye	finger	in	the	eye	,
vpon	她	她	放	是的	手指	在	这	眼睛	,

她收回了她的善良和智慧，当她丈夫叫她时，她用手指戳了戳他的眼睛。

[ænd; ənd] [ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [fæl] ['daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	wepte	and	many	times	she	would	fal	downe	on	the	grounde	,
和	韦普特	和	许多	时代	她	会	失败	唐恩	在	这	格朗德	,

她哭泣着，多次跌倒在地。

- [hɜːr; hər] [hed] [əgɛnst] [ðə; ði] - , [æz; əz][wʌn][ðæt] [woʊd] [biː; bi][aʊt][ʌv; əv] [θɪs]

beatynge	her	head	agaynst	the	floure	,	as	one	that	woulde	be	out	of	thys
-	她	头	反对	这	-	,	作为	一	那	会	是	出去	的	thys

[wɜːrld] .

worlde	.
世界	.

她用头猛击地板，仿佛要离开这个世界。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] - [fɔːr; fər] [ðɪs] ['giːr] ,

When	there	was	no	healpe	for	this	gere	,
什么时候	那里	曾是	不	-	为了	这	格雷	,

当这种疾病没有治疗方法时，

[ðə; ði] [gʊd] [mæn][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [hæd] ['benɪ] [wɛl] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪ'ɛf][ʃiː; ʃi] [woʊd] [raɪd]

the	good	man	as	though	he	hadde	bene	wel	asked	his	wyfe	yf	she	woulde	ryde
这	好的	男人	作为	尽管	他	哈德	好处	嗯	问	他的	妻子	yf	她	会	赖德

['ɪntuː][ðə; ði] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['spɔːrtɪŋ] ['ʌntuː][hɜːr; hər] ['fɑːðəz] [haʊs] ,

into	the	countre	with	him	a	sporting	vnto	her	fathers	house	,
进入	这	国家	和	他	一个	体育	vnto	她	父亲们	房子	,

这位好心人仿佛已经做好了准备，问他的妻子是否愿意和他一起骑马去乡下，去她父亲家游玩。

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'noʊn] .

so	that	she	graunted	anone	.
所以	那	她	被诅咒的	一个人	.

所以她向一个人表达了感激之情。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] - - ,

When	they	were	cōmē	thyther	,
什么时候	他们	是	-	-	,

当他们来到这里时，

[ðə; ði] - [left][hɪz; ɪz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] & [hɜːr; hər] ['sɪstər] [hiː; hi] - ['fɝːθ]

the	gentilman	left	his	wyfe	with	her	mother	&	her	sisters	he	wēt	furth
这	-	左边	他的	妻子	和	她	母亲	&	她	姐妹	他	-	更远

[æn; ən] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪn] [lɔː] ,

an	huntynge	with	his	father	in	lawe	,
一个	-	和	他的	父亲	在	法律	,

这位绅士把妻子留给了她的母亲和姐妹们，自己则和他的岳父一起去打猎。

[ðer; ðər] - [tuː] , [hiː; hi] [ʃoʊ] [ɑːl] [tə'geðər] ,

there	betwene	theym	two	,	he	shewed	al	together	,
那里	之间	-	二	,	他	展示	al	一起	,

他向他们俩展示了这一切。

[haʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd] [hoʊpt] [tuː; tə] [haʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] - [kəm'pænjən] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz]

how	that	he	hadde	hoped	to	haue	had	a	louynge	companion	to	lead	his
如何	那	他	哈德	希望	到	豪厄	有	一个	-	伴侣	到	带领	他的

[laɪf] [wɪ'θɔːl] ,

lyfe	withall	,
生活	以及所有	,

他多么希望有一个旅伴陪伴他度过余生啊！

[naʊ] [hiː; hi] [hæθ] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɔːl'weɪ] - [ænd; ənd] - [hɜːr; hər] ['self] [əweɪ]

now	he	hath	one	that	is	alwaies	blubberynge	and	pyninge	her	selfe	awaye
现在	他	有	一	那	是	总是	-	和	-	她	自	远

[wɪthaʊt] ['ænjɛ] [rɛmədi] ,

withoute	anye	remedie	,
没有	任何	补救措施	,

现在他有一个总是哭哭啼啼、痛苦不堪的女人，没有任何办法可以治愈她。

[hiː; hi] ['preɪɪθ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [leɪ] [tuː; tə] [hɪs] ['hænd] [ɪn] - [hɪz; ɪz] - - [hɜːr; hər]

he	prayeth	him	to	lay	to	hys	hande	in	amendinge	his	doughters	fautes	her
他	祈祷	他	到	躺	到	hys	汉德	在	-	他的	-	-	她

['fɑːðər] ['ænsər] [waɪ 'tiː][hiː; hi][hæd; həd][wʌnz] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,

father	answered	yt	he	had	ones	giuen	hym	his	doughter	,
父亲	回答	yt	他	有	一个	giuen	赞美诗	他的	女儿	,

他请求他帮忙弥补女儿的过错，她父亲回答说他已经为女儿做了错事。

[ænd; ənd][waɪˈɛf][ðæt][ʃi:; ʃi] [woʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [baɪ] [wɜ˞:dz] ([ə; eɪ] ['gɑ:dɛs] [neɪm] [teɪk]

and	yf	that	she	woulde	not	be	rewled	by	wordes	(	a	goddes	name	take
和	yf	那	她	会	不是	是	重生	经过	词语	(	一个	女神	姓名	拿

- [lɔ:]) [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] .

Stafforde	lawe	)	she	was	his	owne	.
-	法律	)	她	曾是	他的	拥有	.

如果她不会被言语所伤害（女神的名字取自斯塔福德·劳），那么她就是他的。

[ðen] [ðə; ði] - ['seɪd] - , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [du:]

Then	the	gētylman	sayd	agayne	,	I	know	that	I	may	do
然后	这	-	赛义德	-	,	我	知道	那	我	可能	做

然后，盖蒂尔曼又说："我知道我可以这样做。"

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd]['lu:ər] [haʊ] [hɜ:r; hər] - [eɪðɝ] [baɪ] [jʊə(r)] [gʊd] [ˊkaunsəl] [ɔ:r]

but	I	had	leuer	haue	her	amēded	eyther	by	youre	good	counsell	or
但	我	有	罗伊尔	豪厄	她	-	艾瑟	经过	你是	好的	咨询	或者

,

commaundement	,
训诫	,

但我本可以凭借你的良言或命令来让她感到高兴，

[ðen] [tu:; tə] [kʌm] ['ʌntu:] [ðæt] [ɪk'stri:m] , [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [fɪnd]

then	to	come	vnto	that	extreme	waies	,	her	father	promised	that	he	would	fynde
然后	到	来	vnto	那	极端	韦斯	,	她	父亲	承诺	那	他	会	芬德

[ə; eɪ] - .

a	remedye	.
一个	-	.

为了避免陷入如此极端的境地，她的父亲承诺会找到解决办法。

['æftər][ə; eɪ][daɪ][ɔ:r] [tu:] ,

After	a	dai	or	two	,
后	一个	戴	或者	二	,

一两天后，

[hi:; hi] [ɪ'spaɪd] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] - [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi][ə'loʊn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .

he	espied	time	and	place	whē	he	might	be	alone	with	his	doughter	.
他	窥视	时间	和	地方	-	他	可能	是	独自的	和	他的	女儿	.

他仔细观察了自己可能与女儿单独相处的时间和地点。

[ðen] [hi:; hi] [loʊkt] - - [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] ['benɪ] ['hɔrn] [wʊd]

Then	he	loked	soureli	vpō	his	doughter	,	as	though	he	had	bene	horne	woode
然后	他	看起来	-	-	他的	女儿	,	作为	尽管	他	有	好处	霍恩	伍德

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ,

with	her	,
和	她	,

然后他看着他的女儿，好像他曾经和她在一起一样。

[hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [rɪhɜ˞:s] [haʊ] [faul] [ə; eɪ] - [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ,

he	began	to	reherse	how	foule	a	beaste	she	was	,
他	开始	到	排练	如何	禽类	一个	-	她	曾是	,

他开始在心里默念她有多么卑鄙无耻。

[haʊ] [hi:; hi] [fɪrd] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['nɔɪɝ] [haʊ] [bi'stəu] [hɜ:r; hər] .

how	he	feared	many	tymes	that	she	neuer	haue	bestowed	her	.
如何	他	害怕	许多	时代	那	她	诺伊尔	豪厄	授予	她	.

他曾多次担心她永远不会把她交给他。

[ænd; ənd] [jet] [seɪd] [hi:; hi] [mʌtʃ] [ə; eɪ][doʊ] , ['ʌntu:][maɪ] [greɪt] ['koʊst][ænd; ənd] [t'ʃɑ:g] ,

And	yet	sayde	he	much	a	doe	,	vnto	my	great	coste	and	charg	,
和	然而	赛德	他	很多	一个	雌鹿	,	vnto	我的	伟大的	成本	和	充电	,

然而，他说，尽管我付出了巨大的代价和费用，他仍然像一只母鹿一样，

[aɪ] [haʊ] - [ðə; ðɪ][wʌn] [ðæt] - [laɪ] [baɪ] ['eni] [saɪd] ,

I	haue	gottē	the	one	that	moughte	lye	by	any	Ladyes	syde	,
我	豪厄	-	这	一	那	-	碱液	经过	任何	女士们	赛德	,

我得到了那个在任何女士面前都可能说谎的人，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ænd; ənd] [jet] [ðaʊ] [nɑ:t] - [wʌt] [aɪ] [haʊ] [dʌn]

and	she	were	a	quene	and	yet	thou	not	perceiuying	what	I	haue	done
和	她	是	一个	皇后	和	然而	你	不是	-	什么	我	豪厄	完毕

[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][nɔ:r] - [ðæt] [ðaʊ] [hæst] ['su:tʃə] [ə; eɪ][mæn] [wɪtʃ] [bʌt; bət][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

for	the	nor	knowynge	that	thou	hast	suche	a	man	whiche	but	of	his
为了	这	也不	-	那	你	哈斯特	这样的	一个	男人	哪个	但	的	他的

['gʊdnɪs] - [ði:] [tu:; tə] [tu:; tə][bi:; bi] [stɔɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] - ,

goodnes	myghte	thynke	thee	to	euill	to	be	stoye	in	his	kytchen	,
善意	-	辛克	你	到	euill	到	是	斯托耶	在	他的	-	,

她是一位女王，然而你却不明白我为她所做的一切，也不知道你拥有这样一个男人，若非他的善良，你或许会认为待在他的厨房里是件极其痛苦的事。

[ðaʊ] - [ɑ:l][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [teɪl] [hi:; hi] [speɪk] [soʊ] [ʃɑ:rpli] [tu:; tə]

thou	contrariest	al	his	mind	to	make	a	short	tale	he	spake	so	sharpely	to
你	-	al	他的	头脑	到	制作	一个	短的	故事	他	说	所以	尖锐地	到

[hɜ:r; hər] ,

her	,
她	,

你违背了他编造短故事的所有意愿，他对她说的话语如此尖锐。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [fɪrd] [ðæt] [hi:; hi][woʊld] [haʊ] ['bi:tn] [hɜ:r; hər] .

that	she	feared	that	he	wold	haue	beaten	her	.
那	她	害怕	那	他	沃尔德	豪厄	被打败	她	.

她害怕他会打她。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [waɪli] [wɪt] ,

It	is	a	man	of	asubtyll	and	wylye	wytte	,
它	是	一个	男人	的	-	和	怀利	怀特	,

这是一位拥有 asubtyll 和 wylye wytte 的人，

- - [ə; eɪ] - [ɪz] ['redi] [tu:; tə] [p'leɪ] ['ænjɛ] ['meɪnɝ][ʌv; əv]['pɑ:tɪd] .

whyche	wythout	a	vysarde	is	ready	to	playe	anye	maner	of	parte	.
-	-	一个	-	是	准备好	到	玩家	任何	方式	的	部分	.

whyche wythout a vysarde 准备扮演任何角色。

- [ðɪs] [jɒndʒ] [waɪf] [wʌt] [fɔ:r; fər] [fɪr] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ,

Thē	this	yonge	wife	what	for	feare	,	and	for	trouthe	of	the	matter	,
-	这	央街	妻子	什么	为了	恐惧	,	和	为了	-	的	这	事情	,

这位年轻的妻子为何如此恐惧，以及事情的真相，

[kli:n] - [aʊ'teɪ][ʌv; əv] ,

cleane	stryken	oute	of	countenaunce	,
清洁	-	外面	的	面容	,

脸上露出清晰的伤痕，

[fel] ['daʊn] [æt; ət][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðəz] [feɪt] - [hɪm] [ðæt] [hi:; hi] [woʊld] [fɝ'ʒɛt] [ænd; ənd]

fell	downe	at	her	fathers	fete	desyryng	hym	that	he	wolde	forgette	and
跌倒	唐恩	在	她	父亲们	宴请	-	赞美诗	那	他	沃尔德	忘记	和

- [hɜ:r; hər][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz][pæst][ænd; ənd]['ju:ər]['æftər][ʃi:; ʃi] [woʊd] [doʊ][hɜ:r; hər] -

forgiue	her	all	that	was	past	and	euer	after	she	woulde	doe	her	duetye
-	她	全部	那	曾是	过去的	和	欧尔	后	她	会	雌鹿	她	-

[hɜ:r; hər]['fɑ:ðər] - [hɜ:r; hər] ,

Her	father	forgaue	her	,
她	父亲	-	她	,

在她父亲的宴会上，她跪倒在地，祈求他能忘记并原谅她过去的一切，并希望她以后能尽到自己的责任。她的父亲原谅了她。

[ænd; ənd] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd] [faɪnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] - ['fɑ:ðər] ,
and promised that she shoulde finde him a kynd and a louynge father ,
和 承诺 那 她 肩膀 找到 他 一个 kynd 和 一个 - 父亲 ,

她承诺会为他找一个慈爱又和蔼的父亲。

[waɪ'ɛf][soʊ][bi:; bi] [ðæt] [ʃi:; ʃi] - [hɜ:r; hər] [prɑ:maɪz] .
yf so be that she perfourmed her promyse .
yf 所以 是 那 她 - 她 承诺 .

yf 看来她确实履行了她的承诺。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[haʊ] [ʃi:; ʃi] - ?
How dyd she afterwarde ?
如何 dyd 她 - ?

她后来怎么样了?

- , - [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [dɪ'pɑ:rtɪd] - [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [ʃi:; ʃi] [keɪm] ['bæk] ['ɪntu:][ə; eɪ] - ,
Eulalya , whē she was departed frō her father she came backe into a chaumber ,
- , - 她 曾是 已离开 - 她 父亲 她 来了 巴克 进入 一个 - ,

尤拉莉亚，当她离开父亲时，她回到了房间。

[ænd; ənd][ðer; ðər][baɪ] ['tʃɔns] [faʊnd] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ə'loʊn][ʃi:; ʃi][fel][ɑ:n][hɜ:r; hər] [ni:z] [tu:; tə]
and there by chaunce found her husband alone she fel on her knees to
和 那里 经过 机会 成立 她 丈夫 独自的 她 费尔 在 她 膝盖 到
[hɪm] [ænd; ənd] [sed] .
hym and said .
赞美诗 和 说 .

于是，她偶然发现丈夫独自一人，便跪倒在地，唱起了赞美诗。

- [ɪn] [taɪmz] [peɪst] , [aɪ] - - [ju:; jʊ][nɔ:r][maɪ] ['self] , [frʌm; frəm] [ðɪs] ['deɪ] ['froʊwərd]
Mā in tymes paste , I neyther knewe you nor my selfe , from this daye froward
- 在 时代 粘贴 , 我 - - 你 也不 我的 自 , 从 这 戴伊 向外

Mā 在时光的过往，我既不认识你，也不认识我自己，从这一天起，我便离你而去。

[ji:; ji][ʃæl; ʃəl][ˌes 'i:][ˌem 'i:] [kli:n] , - ['pɑ:rd(ə)n] [ðæt] [ɪz][pæst] ,
ye shall se me cleane chaunged , onelye pardon that is past ,
是的 将 塞 我 清洁 已改变 , - 赦免 那 是 过去的 ,

你们将看到我彻底改变，只剩下过去的赦免。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [hɜ:r; hər] - [toʊk] [hɜ:r; hər][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:rmz] & - [hɜ:r; hər] - [ʃi:; ʃi]
with that her husbande toke her in his armes & kyssed her sayinge she
和 那 她 - 吸 她 在 他的 武器 & - 她 - 她
[ʃʊd; ʃəd] [læk] - [waɪ'ɛf]
should lacke nothyng yf
应该 缺乏 - yf

说完，她的丈夫将她拥入怀中，亲吻她，说她应该什么都不缺。

[ʃi:; ʃi] [woʊd] ['hoʊld][hɜ:r; hər][ɪn] [ðæt] [maɪnd] .
she woulde holde her in that mind .
她 会 霍尔德 她 在 那 头脑 .

她会一直把她记在心里。

- .
xantip .
- .

xantip。

[waɪ] [dɪd][ʃiː; ʃi] - [soʊ] .
Why did she cōtinue so .
为什么 做过 她 - 所以 .

她为什么还要继续这样做?

- .
Eulalya .
- .

尤拉莉亚。

[tɪl] [hɜːr; hər] - ['deɪ] ,
Euen tyll her endynge daye ,
euen 蒂尔 她 - 戴伊 ,

Euen tyll her endynge daye,

[nɔːr][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [soʊ] - [ə; eɪ] [bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [woʊd] ['leɪ] [hændz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]
nor there was none so vyle a thynge but that she woulde laye handes on it
也不 那里 曾是 没有任何 所以 - 一个 东西 但 那 她 会 层 手 在 它
[ˌriː'dɛl.i][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] - ,
redely with all her herte ,
真 和 全部 她 - ,

也没有任何一件卑鄙的东西是她不愿全心全意去触碰的。

[ɪf] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [woʊld] [let][hɜːr; hər] ,
if her husband wolde let her ,
如果 她 丈夫 沃尔德 让 她 ,

如果她丈夫愿意让她这么做的话

[soʊ] [greɪt] [luː] [wʌz; wəz] - [ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['deɪ]
so great loue was begō and assured betwene them and many a daye
所以 伟大的 路易 曾是 - 和 保证 之间 他们 和 许多 一个 戴伊
['æftər] , [ʃiː] [θæŋkt] [gɑːd]
after , shee thanked god
后 , 她 谢谢 上帝

如此伟大的爱在他们之间萌芽并得到保证，此后许多天，她都感谢上帝。

[waɪ 'tiː]['juːər][ʃiː; ʃi][met][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - .
yt euer she met with such a mā .
yt 欧尔 她 遇见 和 这样的 一个 - .

她遇到了这样一个 mā。

[fɔːr; fər][waɪ'ɛf][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt][ʃiː; ʃi]['seɪd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ben] [kliːn] [kæst] [əweɪ] .
For yf she had not she sayd she had ben cleane caste awaye .
为了 yf 她 有 不是 她 赛义德 她 有 本 清洁 种姓 远 .

如果她没有，她说她已经被彻底抛弃了。

['ʃɑːn] .
xan .
赞 .

xan。

[wiː; wi] [haʊ] [æz; əz] [greɪt] - [ʌv; əv]['suːtʃə] - , [æz; əz][ʌv; əv] [waɪt] [kroʊz] .
We haue as greate plentie of suche housbandes , as of white crowes .
我们 豪厄 作为 很棒 - 的 这样的 - , 作为 的 白色的 乌鸦 .

我们拥有的这类丈夫数量，就像白乌鸦的数量一样多。

- .
Eulalya .
- .

尤拉莉亚。

[naʊ] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] - [juː; jʊ] ?
Now , but for werieng you ?
现在 , 但 为了 - 你 ?

现在，但是为了你呢?

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ðæt] [tʃɔnst] [ə; eɪ] [leɪt] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] - .
I coulde tell you a thynge that chaunced a late in this same citye .
我 可能 告诉 你 一个 东西 那 改变 一个 晚的 在 这 相同的 - .

我可以告诉你一件发生在这个城市里，改变了我人生轨迹的事情。

- .
xantyppa .
- .

黄花菜。

[aɪ] [haʊ] - [tuː; tə][doʊ] , [ænd; ənd][aɪ]['laɪk] [jʊr; jər] - ['veri] [wel] .
I haue litell to doe , and I lyke your communicacyon very well .
我 豪厄 - 到 雌鹿 , 和 我 像 你的 - 非常 出色地 .

我没什么事要做，而且我很喜欢你的沟通方式。

[juː'leiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɜːr'teɪn] - [hiː; hi][æz; əz]['suːtʃə][sɔːrt][ʌv; əv][men][duː] ,
There was a certaine gentilmā he as suche sort of men do ,
那里 曾是 一个 某些 - 他 作为 这样的 种类 的 男人 做 ,

他身上有一种绅士气质，就像这类人一样。

[viːsɛd] [mʌtʃ] - [ɪn][ðə; ði] - , [wer] [hiː; hi] ['hæpənd] [ɑːn][ə; eɪ] ['jʌndʒ] - ,
vsed much huntyng in the cuntre , where he happened on a younge damoysell ,
对比 很多 - 在 这 - , 在哪里 他 发生 在 一个 杨格 - ,

他在乡间进行了多次狩猎，偶然遇到了一只年轻的母鹿。

[ə; eɪ] ['veri] [pɔːr] - [tʃaɪld][ɑːn] - [hiː; hi]['dəutid][ə; eɪ][mæn] [wel] - [ɪn][eɪdʒ] ,
a very pore womās child on whō he doted a man well stryken in age ,
一个 非常 孔隙 - 孩子 在 - 他 宠溺 一个 男人 出色地 - 在 年龄 ,

一个非常贫穷的女人的孩子，他宠爱着一个上了年纪的男人，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [seɪk] [hiː; hi] [leɪ] - [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] [hɪz; ɪz][ɪk'skjuːs][wʌz; wəz]
and for her sake he lay oftē out of his owne house his excuse was
和 为了 她 清酒 他 躺 - 出去 的 他的 拥有 房子 他的 原谅 曾是
- .
hūtîg .
- .

为了她，他经常躺在自己的房子外面，他的借口是.....

[ðɪs] - [waɪf][æn; ən] ['ɑːnɪst] - , ['hælf] ['diːl] [səspɛkt] [ðə; ði]['mɑːtər; 'meɪtər] , [traɪd]
This mās wife an exceding honest womā , halfe deale suspecte the mater , tried
这 - 妻子 一个 超过 诚实的 - , 半 迪尔 嫌疑人 这 母 , 尝试
[aʊt][hɜːr; hər] - - ,
out her husbandes falshed ,
出去 她 - - ,

这位妻子是一位极其诚实的女人，半信半疑地怀疑着这件事，试探着她丈夫的闪现，

[ɑːn][ə; eɪ] [taɪm] - [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] - [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ['ʌntuː][sʌm; səm]
on a tyme whē he had taken his iourney fourth of the town vnto some
在 一个 时间 - 他 有 已采取 他的 - 第四 的 这 镇 vnto 一些
['ʌðər] ,
other waies ,
其他 韦斯 ,

有一次，他走了镇上四分之一的路，去了其他一些地方。

[ʃiː; ʃi] ['wɛnt] ['ʌntuː] [ðæt] ['puːr] [koʊtədʒ][ænd; ənd] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['huːl] ['mætər] ,

she	wente	vnto	that	poore	cotage	and	boulted	out	all	the	hoole	matter	,
她	去	vnto	那	贫穷	小屋	和	博尔特	出去	全部	这	胡尔	事情	,

她走进那间简陋的小屋，把所有脏东西都倒了出来。

[wer] [hiː; hi] ['leɪ] [ɑːn] [naɪts] , - [hiː; hi] - , [wʌt] [θɪŋ] [ˌθiː'eɪˌaɪ][hæd; həd][tuː; tə] -

where	he	laye	on	nights	,	wheron	he	drāke	,	what	thyng	thei	had	to	welcō
在哪里	他	层	在	夜晚	,	-	他	-	,	什么	东西	他们的	有	到	-

[hɪm; ɪm] [wɪ'θɔːl] .

him	withall	.
他	以及所有	.

他夜里躺着的地方，他睡觉的地方，他们用什么来欢迎他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['niːðər] [wʌn] [θɪŋ] [nɔːr] ['ʌðər] , [bʌt; bət] [ber] ['wɔlz] .

There	was	neither	one	thyng	nor	other	,	but	bare	walles	.
那里	曾是	两者都不	一	东西	也不	其他	,	但	裸	沃勒斯	.

那里什么也没有，只有光秃秃的墙壁。

[ðɪs] [gʊd] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] , [ænd; ənd] [soʊn] ['æftər] [keɪm] [ə'gɛn] - [ˌdʌbljuː'tiː]

This	good	womā	returned	home	,	and	sone	after	came	againe	brynginge	wt
这	好的	-	返回	家	,	和	石头	后	来了	再次	-	重量

[hɜːr; hər][ə; eɪ] [gʊd] [sɔːft][bed] ,

her	a	good	soft	bed	,
她	一个	好的	柔软的	床	,

这位善良的妇人回到家后不久，又带着一张柔软舒适的床回来了。

[ænd; ənd][ɑːl] - - [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] [pleɪt] - [ðæt] [ʃiː; ʃi] [gaʊ] [ðem; ðəm]

and	al	therto	belongyng	and	certain	plate	besydes	that	she	gaue	them
和	al	-	-	和	肯定	盘子	-	那	她	高	他们

- ,

moneye	,
-	,

以及她给予他们的钱财的所有其他物品和某些盘子，

- [ðem; ðəm] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] - [keɪm] - ,

chargynge	them	that	if	the	Gentilmā	came	agayne	,
-	他们	那	如果	这	-	来了	-	,

指控他们，如果根蒂尔马人再次来袭，

[ðeɪ] [ʃoʊld] - [hɪm; ɪm] ['betər] [nɑːt] - [ɑːl] [ðɪs] [waɪl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]

they	shold	entreate	him	better	not	beyng	knowē	al	this	while	that	she	was	his
他们	应该	-	他	更好的	不是	贝恩	-	al	这	尽管	那	她	曾是	他的

,

wyfe	,
妻子	,

她们应该劝他，最好不要让她们一直知道她是他的妻子。

[bʌt; bət] - [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər]['sɪstər] .

but	fayued	her	to	be	her	sister	.
但	-	她	到	是	她	姐姐	.

但她却认她为妹妹。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [steɪl] [θɛðɝ] [ə'gɛn] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['haʊz] -

Not	long	after	her	husband	stale	thether	againe	,	he	sawe	the	howse	otherwyse
不是	长的	后	她	丈夫	陈旧	其他	再次	,	他	锯	这	豪斯	-

[dekt] ,

decked	,
甲板	,

她丈夫再次回到那里不久，就看到房子被重新装饰了一番。

[ænd; ənd] ['betər] [fer] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] - [tuː; tə] [haʊ] .
and **better** **fare** **then** **he** **was** **wounte** **to** **haue** **.**
和 更好的 票价 然后 他 曾是 - 到 豪厄 .

而且比他原本想要的待遇要好。

[hiː; hi] [æskt] , ['froʊm] [wens] [kɑːmɛθ] [ɑːl] [ðɪs] ['gʊdli] ['giːr] ?
He **asked** **,** **frome** **whence** **commeth** **al** **this** **goodly** **gere** **?**
他 问 , 弗罗姆 何处 来 al 这 很好 格雷 ?

他问道，这些美好的事物都从何而来?

[ðeɪ] [seɪd] [ðæt] [æn; ən] - , [ə; eɪ] - [ʌv; əv] [hɪs] [hæd] - [ˌaɪ 'tiː]
They **sayde** **that** **an** **honeste** **matrone** **,** **a** **kynsewoman** **of** **hys** **hadde** **broughte** **it**
他们 赛德 那 一个 - 马特罗内 , 一个 - 的 hys 哈德 - 它
- [ænd; ənd] -
thyther **and** **commaunded**
- 和 -

他们说，是一位诚实的妇人，他的一位女佣，把它带到了那里并下令.....

- [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] ['tʃerɪʃt]
thenm **that** **he** **should** **be** **well** **cherished**
- 那 他 应该 是 出色地 珍爱

他们认为他应该受到好好珍惜。

[wen] [soʊ]['juːər][hiː; hi] [keɪm] ,
when **so** **euer** **he** **came** **,**
什么时候 所以 欧尔 他 来了 ,

当他再次到来时，

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][hɑːrt] [gaʊ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪs] - ['diːd] , ['wæn, 'hwæn]
by **and** **by** **his** **hart** **gaue** **him** **that** **it** **was** **hys** **wiues** **dede** **,** **whan**
经过 和 经过 他的 哈特 高 他 那 它 曾是 hys - 德德 , 何时

渐渐地，他的心告诉他，那是他妻子去世的时候

[hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] [hiː; hi] - [ʌv; əv][hɜːr; hər][waɪˈɛf][ʃiː; ʃi] [hæd] ['benɪ][ðer; ðər][ɔːr] [neɪ] , [ʃiː; ʃi]
he **came** **home** **he** **demaūded** **of** **her** **yf** **she** **hadde** **bene** **there** **or** **nay** **,** **she**
他 来了 家 他 - 的 她 yf 她 哈德 好处 那里 或者 不 , 她
['seɪd] [jeɪ] .
sayd **yea** **.**
赛义德 是的 .

他回到家，问她是否在那里，她说是的。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] [wʌt] ['pɜːrpəs] [ʃiː; ʃi]['senti:][ɔːl] [ðæt] - - .
Then **he** **asked** **her** **for** **what** **purpose** **she** **sente** **all** **that** **housholde** **stuffe** **thyther** **.**
然后 他 问 她 为了 什么 目的 她 感觉 全部 那 - 东西 - .

然后他问她为什么要把那些家用物品寄到那里。

[mæn] ([sed] [ʃiː; ʃi]) [jiː; ji] [haʊ] - ['tendərli] [brɔːt] [ˌviː 'piː] .
Man **(** **said** **she** **)** **ye** **haue** **bē** **tenderly** **brought** **vp** **.**
男人 (说 她) 是的 豪厄 - 温柔地 带来 副总裁 .

男人（她说）你温柔地带来了 vp。

[aɪ] - [ðæt] [jiː; ji][wɜːr; wər][bʌt; bət] - ['hændəld][ðer; ðər] , [ˌem 'iː] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
I **perceiued** **that** **ye** **were** **but** **corslie** **handled** **there** **,** **me** **thought** **that** **it**
我 - 那 是的 是 但 - 处理 那里 , 我 想法 那 它
[wʌz; wəz][maɪ][pɑːrt] ,
was **my** **part** **,**
曾是 我的 部分 ,

我察觉到你们只是在那里处理了一些琐事，我以为这是我的职责。

[siːŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] [wɪl] [ænd; ənd] [ˈpleʒər] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][jiː; ji] [ʃʊd] [biː; bi] ['betər]
seing **it** **was** **your** **wyll** **and** **pleasure** **to** **be** **there** **ye** **shoulde** **be** **better**
正在寻找 它 曾是 你的 威尔 和 乐趣 到 是 那里 是的 肩膀 是 更好的
[loʊkt] [tuː; tə] .
loked **to** **.**
看起来 到 .

既然这是你自愿且乐意到场的，你应该受到更好的对待。

- .
Xantippa **.**
- .

桑蒂帕。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['gɑːdɛs] [fuːlz] .
She **was** **one** **of** **goddes** **fooles** **.**
她 曾是 一 的 女神 傻瓜 .

她是女神的傻瓜之一。

[aɪ] [woʊd] ['ræðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bed] [haʊ] [leɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] - [ʌv; əv] [nɛtəlz] :
I **woulde** **rather** **for** **a** **bed** **haue** **layd** **vnder** **him** **a** **bundel** **of** **nettels** **:**
我 会 相当 为了 一个 床 豪厄 躺着 下 他 一个 - 的 奈特尔斯 :

我宁愿给他铺一张床，床下放一捆荨麻：

[ɔːr][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] - .
or **a** **burden** **of** **thistels** **.**
或者 一个 负担 的 - .

或蓟草的重负。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[bʌt; bət] [hɪr] [ðə; ði][end][hɜːr; hər] - - [ðə; ði] - [ʌv; əv][hɜːr; hər] [greɪt]
But **here** **the** **end** **her** **husbande** **perceyuyng** **the** **honeste** **of** **her** **great**
但 这里 这 结尾 她 - - 这 - 的 她 伟大的
- ['nɔɪɜ˞] ['æftər] ['leɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ,
pacience **neuer** **after** **laye** **from** **her** **,**
- 诺伊尔 后 层 从 她 ,

但最终，她的丈夫察觉到她极大的耐心和诚实，从此再也没有离开过她。

[bʌt; bət] [meɪd] [gʊd] [tʃɪr] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] .
but **made** **good** **cheare** **at** **home** **with** **his** **owne** **.**
但 制成 好的 便宜 在 家 和 他的 拥有 .

但他在家和自己人一起赚了不少钱。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [jiː; ji] [noʊ]
I **am** **sure** **ye** **knowe**
我 是 当然 是的 知道

我相信你们都知道

['gɪlbɜ˞t] [ðə; ði] - .
Gilberte **the** **holāder** **.**
吉尔伯特 这 - .

吉尔伯特·霍尔德。

['ʃɑːn] .
Xan **.**
Xan .

Xan。

['veri] [wel] .
Very **well** **.**
非常 出色地 .

很好。

[ˌiː 'juː] .
Eu **.**
欧盟 .

欧盟。

[hiː; hi] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] - ['mɛrid] [æn; ən][oʊld][waɪf][ɪn][hɪz; ɪz] - [juːθ] .
He **(** **as** **it** **is** **not** **vnknowē** **maried** **an** **old** **wife** **in** **his** **florishîg** **youth** **.**
他 (作为 它 是 不是 - 已婚 一个 老的 妻子 在 他的 - 青年 .

他（因为他不知道）在风华正茂的青年时期娶了一位老妻。

- .
Xā **.**
- .

Xā。

[pər] - [hiː; hi] ['mɛrid] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['nɒt ðə] ['wʊmən] .
Per **aduēture** **he** **maried** **the** **good** **and** **notthe** **woman** **.**
每 - 他 已婚 这 好的 和 不是 女士 .

他娶的是善良的人，而不是女人。

[juː'leiljə] .
Eulalia **.**
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[ðer; ðər] [seɪd] [jiː; ji] [wel] , ['setɪŋ] [ˌlaɪ'tɛl] - [baɪ] [hɪs] [oʊldˌ'oʊldi] [waɪf] , ['hʌntɪd] [ə; eɪ] - ,
There **sayde** **ye** **well** **,** **setting** **lytell** **stoore** **by** **hys** **olde** **wife** **,** **hunted** **a** **callette** **,**
那里 赛德 是的 出色地 , 环境 莱特尔 - 经过 hys 古老的 妻子 , 猎杀 一个 - ,

据说，他和妻子在小商店里，猎捕了一只小猎物。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [kept] [mʌtʃ] ['kɑːmpəni] , [hiː; hi] [daind] [ɔːr] [sʌpt] - [æt; ət] [hoʊm] .
with **whom** **he** **kept** **much** **companie** **abrode** **,** **he** **dined** **or** **supped** **litell** **at** **home** **.**
和 谁 他 保留 很多 公司 出口 , 他 用餐 或者 喝 - 在 家 .

他在国外经常与人交往，在家很少吃饭或用餐。

[wʌt] ['wʊdɪst] [ðaʊ] [haʊ] ['seɪd] [tuː; tə] [jiː; ji] ['giːr] .
What **wouldest** **thou** **haue** **sayd** **to** **ye** **gere** **.**
什么 最 你 豪厄 赛义德 到 是的 格雷 .

你想对你们说什么?

- .
Xantip **.**
- .

Xantip。

[wʌt] [woʊd] [aɪ] [ə; eɪ] [sed] ?
What **woulde** **I** **a** **said** **?**
什么 会 我 一个 说 ?

我该说什么呢?

[aɪ] [woʊld] [haʊ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːrz] [tɑːp]
I **wolde** **haue** **flowē** **to** **the** **hores** **toppe**
我 沃尔德 豪厄 - 到 这 马 托普

I wolde haue flowē to the hores toppe

[ænd; ənd][aɪ][woʊld] [haʊ] [kraʊnd] [maɪn] - [æt; ət][hɪs][aʊ'teɪ] - [tuː; tə][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ]
and **I** **wolde** **haue** **crowned** **myne** **husbande** **at** **hys** **oute** **goinge** **to** **her** **with**
和 我 沃尔德 豪厄 加冕 我的 - 在 hys 外面 - 到 她 和
[ə; eɪ] - ,
a **pysbowle** **,**
一个 - ,

我本想在我丈夫外出时，用酒碗为他加冕，

[ðæt] [hiː; hi][soʊ] - [maɪt] [haʊ] [gɑːn]['ʌntuː][hɪz; ɪz] - ['leɪ.di] .
that **he** **so** **ēbawlmed** **might** **haue** **gon** **vnto** **his** **souerayne** **ladie** **.**
那 他 所以 - 可能 豪厄 贡 vnto 他的 - 女士 .

他如此哭泣，或许已经去见他的灵魂伴侣了。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] ['waɪzli] [ðɪs] ['wʊmən] ?
But **how** **much** **wiselier** **dyd** **this** **woman** **?**
但 如何 很多 更明智 dyd 这 女士 ?

但这位女士的智慧岂不是远胜于她?

[ʃiː; ʃi] [ðæt] [jɒndʒ] ['wʊmən] [hoʊm]['ʌntuː][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [gʊd] [ʃɛr] ,
She **desyred** **that** **yonge** **woman** **home** **vnto** **her** **,** **and** **made** **her** **good** **chere** **,**
她 渴望 那 央街 女士 家 vnto 她 , 和 制成 她 好的 切尔 ,

她希望那个年轻女子能回家，并让她做她的好朋友。

[soʊ][baɪ] [ðæt] ['miːnz] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hoʊm]['ɔːlsoʊ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːnɪ] [wɪtʃræft] [ɔːr]
so **by** **that** **meanes** **she** **brought** **home** **also** **her** **husband** **without** **ani** **witchraft** **or**
所以 经过 那 意思是 她 带来 家 还 她 丈夫 没有 ani 巫术 或者
- ,
sorserie **,**
- ,

所以她用这种方法把丈夫也带回了家，没有使用任何巫术或魔法。

[ænd; ənd][waɪ'ɛf] [ðæt] [æt; ət]['ænjɛ] ['siːz(ə)n] [hiː; hi] [sʌpt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['sɛndi]
and **yf** **that** **at** **anye** **season** **he** **supped** **abrode** **with** **her** **she** **would** **sende**
和 yf 那 在 任何 季节 他 喝 出口 和 她 她 会 发送
['ʌntuː][ðem; ðəm][sʌm; səm] [gʊd] - ['mɔːrs(ə)l] ,
vnto **them** **some** **good** **dayntie** **morsel** **,**
vnto 他们 一些 好的 - 小块 ,

如果他在任何季节和她一起在国外用餐，她都会送一些美味的午餐或晚餐给他们。

[ænd; ənd][baɪd][hɪm; ɪm] [meɪk] [gʊd] [ʃɛr]
and **byd** **him** **make** **good** **chere**
和 比亚迪 他 制作 好的 切尔

并让他好好照顾他

- .
Xantippa **.**
- .

桑蒂帕。

[aɪ][hæd; həd] ['luːər] [biː; bi] [sleɪn]
I **had** **leuer** **be** **slayne**
我 有 罗伊尔 是 斯莱恩

我曾被勒尔杀死

[ðen] [aɪ] [woʊd] [biː; bi] [bɔd] ['ʌntuː] [maɪn] [oʊn] - .
then **I** **woulde** **be** **bawde** **vnto** **myne** **owne** **husbande** **.**
然后 我 会 是 妓女 vnto 我的 拥有 - .

那样的话，我就等于是在羞辱我自己的丈夫。

[juːˈleiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[jeɪ] , [bʌt; bət] - [ɔːl] [θɪndəz] [wel] , [wʌz; wəz][nɑːt][ðæt] [mʌtʃ] ['betər] , [ðen] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd]
Yea , **but** **consyder** **all** **thynges** **well** , **was** **not** **that** **muche** **better** , **then** **she** **shoulde**
是的 , 但 - 全部 东西 出色地 , 曾是 不是 那 很多 更好的 , 然后 她 肩膀
[biː; bi][hɜːr; hər] - ,
be **her** **shrewyshnesse** ,
是 她 - ,

是的，但仔细想想，其实也没好到哪里去，她应该保持她的泼辣性格。

[haʊ] [pʊˈtiː] [hɜːr; hər] - ['mɪndi] [kliːn] [ʌv; əv][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ,
haue **putte** **her** **husbandes** **minde** **cleane** **of** **from** **her** ,
豪厄 普特 她 - 明德 清洁 的 从 她 ,

已经把她丈夫的想法从她身上清除了，

[ænd; ənd][soʊ] [haʊ] - [ɔːl][hɜːr; hər][laɪf][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] - .
and **so** **haue** **ledde** **all** **her** **life** **in** **trouble** **and** **heuynesse** .
和 所以 豪厄 - 全部 她 生活 在 麻烦 和 - .

因此，她一生都生活在麻烦和痛苦之中。

- .
Xantippa .
- .

桑蒂帕。

[aɪ] - [juː; jʊ] [wel] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['betər] [soʊ]
I **graunte** **you** **well** , **that** **it** **was** **better** **so**
我 - 你 出色地 , 那 它 曾是 更好的 所以

我向你保证，这样更好。

[bʌt; bət][aɪ] [nɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
but **I** **coulde** **not** **abyde** **it** .
但 我 可能 不是 隔间 它 .

但我无法忍受。

- .
Eulalya .
- .

尤拉莉亚。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ][priːˈtaɪ]['stɔːri] [mɔːr] , [ænd; ənd][soʊ] [meɪk] [æn; ən] ['ɛnd] [wʌn][ʌv; əv]['uːreɪ]
I **wyll** **tell** **you** **a** **prety** **story** **more** , **and** **so** **make** **an** **ende** **One** **of** **oure**
我 威尔 告诉 你 一个 漂亮 故事 更多的 , 和 所以 制作 一个 结束 一 的 我们的
,
neyghboures ,
邻居 ,

我再给你讲一个美丽的故事，然后就结束了。我们的一位邻居，

[ə; eɪ] [wel] [dɪˈspoʊzd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɑːdɛs] [mæn] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][sʌm; səm] [wʌt] - ,
a **well** **disposed** **and** **a** **goddes** **man** , **but** **that** **he** **is** **some** **what** **testie** ,
一个 出色地 处置 和 一个 女神 男人 , 但 那 他 是 一些 什么 - ,

他心地善良，是个很棒的人，但他有点儿.....

[ɑːn][ə; eɪ] [deɪ] - [hɪz; ɪz][waɪf] [wel] [ænd; ənd] - [əbaʊt] [ðə; ði] [peɪt]
on **a** **day** **pomeld** **his** **wife** **well** **and** **thriftely** **aboute** **the** **pate**
在 一个 天 - 他的 妻子 出色地 和 - 关于 这 肉酱

在某一天，他精心节俭地照顾他的妻子。

[ænd; ənd][soʊ] [gʊd] [ə; eɪ]['wʊmən][æz; əz]['juːər][wʌz; wəz] [bɔːrn] , [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [hɜːr; hər]['ɪntuː][æn; ən]

and	so	good	a	woman	as	euer	was	borne	,	she	picked	her	into	an
和	所以	好的	一个	女士	作为	欧尔	曾是	出生	,	她	挑选	她	进入	一个

['ɪnər] ['pɑːrlɚ] ,

inner	parler	,
内	Parler	,

她生来就是个好女人，她把她选入了闺房。

[ænd; ənd][ðer; ðər] - [ænd; ənd] - , [iːzd] [hɜːr; hər] - ['hɑːrt] , [ə'noʊn]['æftər] ,

and	there	weepynge	and	sobbynge	,	eased	her	heuye	harte	,	anone	after	,
和	那里	-	和	-	,	缓解	她	-	哈特	,	一个人	后	,

于是，她哭泣抽泣，抚慰了她的心，之后，

[baɪ] ['tʃɔns] [hɜːr; hər] - [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪs]

by	chaunce	her	husbande	came	into	the	same	place	,	and	founde	hys	wyfe
经过	机会	她	-	来了	进入	这	相同的	地方	,	和	创立	hys	妻子

- .

wepyng	.
-	.

碰巧她的丈夫也来到了同一个地方，发现他的妻子正在那里。

[wʌt] - [ðaʊ] [hɪr] [seɪθ] [hiː; hi] - & - [laɪk][ə; eɪ][tʃaɪld]

What	sitest	thou	heare	sayth	he	seighing	&	sobbîg	like	a	child
什么	-	你	听着	赛斯	他	-	&	-	喜欢	一个	孩子

你听到了什么声音？他叹息着，像个孩子一样抽泣着说。

- [ʃiː; ʃi][laɪk][ə; eɪ][waɪz]['wʊmən] [seɪd] .

Thē	she	like	a	wise	woman	sayde	.
-	她	喜欢	一个	明智的	女士	赛德	.

她像个智者一样说。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [mɔːr] ['ɑːnəsti] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [lɑːmɑnt] [maɪ] ['doʊlər] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ]['siːkrət] [pleɪs] ,

Is	it	not	more	honesty	for	me	to	lamente	my	dolours	here	in	a	secret	place	,
是	它	不是	更多的	诚实	为了	我	到	哀歌	我的	痛苦	这里	在	一个	秘密	地方	,

难道我在这里这个隐秘的地方倾诉我的痛苦，不是更坦诚吗？

- [tuː; tə] [meɪk] ['wʌndərɪŋ] [ænd; ənd][ɑːn][aʊ'teɪ]['kraɪ][ɪn][ðə; ði] ['striːti] ,

thē	to	make	wondering	and	on	oute	crye	in	the	strete	,
-	到	制作	好奇	和	在	外面	哭泣	在	这	街道	,

thē 使人疑惑，并在街上大声呼喊，

[æz; əz] ['ʌðər] - [duː] .

as	other	womē	do	.
作为	其他	-	做	.

就像其他女人一样。

[æt; ət][soʊ] - [ænd; ənd] ['wʊmənli] [ə; eɪ] [sɑːɪŋ] [hɪz; ɪz][hɑːrt][meltid] ,

At	so	wyfely	and	womanly	a	saing	his	hart	melted	,
在	所以	-	和	女性	一个	赛恩	他的	哈特	融化	,

听到这句温柔而充满女人味的话语，他的心都融化了。

- [hɜːr; hər] - [ænd; ənd] - [ðæt] [hiː; hi] [woʊd] ['nɔɪɚ] ['leɪ] [stroʊk] [ɑːn]

promysynge	her	faythfullye	and	truelie	that	he	woulde	neuer	laye	stroke	on
-	她	-	和	-	那	他	会	诺伊尔	层	中风	在

[hɜːr; hər] - , [nɔːr] ['nɔɪɚ] [dɪd] .

her	afterwarde	,	nor	neuer	did	.
她	-	,	也不	诺伊尔	做过	.

他向她郑重承诺，以后绝不会再对她动手动脚，而且也从未兑现过承诺。

- .

Xantippa	.
-	.

桑蒂帕。

[noʊ] [mɔːr] ['wɪl] [maɪn] [gɑːd] [θæŋk] [maɪ] ['self] .

No	**more**	**wil**	**mine**	**god**	**thanke**	**my**	**selfe**	**.**
不	更多的	威尔	矿	上帝	谢谢	我的	自	.

我的上帝不会再感谢我自己了。

- .

Eulalya	**.**
-	.

尤拉莉亚。

[bʌt; bət] [ðen] [jiː; ji] [ɑːr; ər] [ɔːl'weɪ] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['nʌðər] , - ['laɪk] [dɔgz] [ænd; ənd] .

But	**then**	**ye**	**are**	**alwaies**	**one**	**at**	**a**	**nother**	**,**	**agreinge**	**lyke**	**dogges**	**and**	**cattes**	**.**
但	然后	是的	是	总是	一	在	一个	另一个	,	-	像	狗狗	和	猫	.

但你们总是彼此合拍，像狗和猫一样互相赞同。

['ʃɑːn] .

Xan	**.**
Xan	.

Xan。

[wʌt] ['wʊdɪst] [ðaʊ] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] ?

What	**wouldest**	**thou**	**that**	**I**	**should**	**do**	**?**
什么	最	你	那	我	应该	做	?

你希望我怎么做?

[ˌiː 'juː] .

Eu	**.**
欧盟	.

欧盟。

& , - [ðaɪ] - ['duː)iθ] [seɪd] [ðaʊ] - ,

Fyrst	**&**	**formest**	**,**	**whatsoeuer**	**thy**	**husbande**	**doeth**	**sayde**	**thou**	**nothinge**	**,**
第一个	&	最	,	-	你的	-	做	赛德	你	-	,

首先，无论你的丈夫说什么，你什么也不说。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['hɑːrt] [mʌst; məst] [biː; bi] [wʌn] [baɪ] [ˌlaɪ'tɛl] [ænd; ənd] ['laɪtəl] [baɪ] [fer] ['miːnz] ,

for	**his**	**harte**	**must**	**be**	**wonne**	**by**	**lytell**	**and**	**litel**	**by**	**fayre**	**meanes**	**,**
为了	他的	哈特	必须	是	赢得	经过	莱特尔	和	小	经过	集市	意思是	,

因为他的心必须用轻柔的方式赢得，而轻柔的方式又必须用巧妙的手段赢得。

- [ænd; ənd] [fɔːr'berɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] [ðaʊ] - [eɪðɝ] ['wɪn] [hɪm; ɪm] [ɔːr] [æt; ət]

gentilnesse	**and**	**forbearing**	**at**	**the**	**last**	**thou**	**shalte**	**eyther**	**wynne**	**him**	**or**	**at**
-	和	忍耐	在	这	最后的	你	-	艾瑟	温妮	他	或者	在

[ðə; ði] [liːst] [waɪ] [ðaʊ] [ʃælt] [liːd] [ə; eɪ] ['betər] [laɪf] - [ðaʊ] ['duː)ist] [naʊ] .

the	**least**	**waie**	**thou**	**shalt**	**leade**	**a**	**better**	**life**	**thē**	**thou**	**doest**	**now**	**.**
这	至少	waie	你	应	领导	一个	更好的	生活	-	你	不会	现在	.

最终，只要你温柔宽容，要么赢得他，要么至少过上比现在更好的生活。

- .

Xantippa	**.**
-	.

桑蒂帕。

[hiː; hi] [hɪz; ɪz] ['gɑːdɛs] [fɔː'bəjd] , [hiː; hi] ['wɪl] ['nɔɪɝ] [ə'mend] .

He	**his**	**beyonde**	**goddes**	**forbode**	**,**	**he**	**wil**	**neuer**	**amende**	**.**
他	他的	超越	女神	预兆	,	他	威尔	诺伊尔	修改	.

他的超越众神禁止他，他将不再修正。

[juː'leiljə] .

Eulalia	**.**
尤拉莉亚	.

尤拉莉亚。

[aɪ] ['seɪ] [nɑːt][soʊ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [biːst] [soʊ][waɪld][bʌt; bət][baɪ] [fer] ['hændlɪŋ] [biː; bi] [teimd] ,

Eye	saye	not	so	,	there	is	no	beest	so	wild	but	by	fayre	handling	be	tamed	,
眼睛	赛耶	不是	所以	,	那里	是	不	最佳	所以	荒野	但	经过	集市	处理	是	驯服	,

我说并非如此，没有哪种野兽是不能通过善待而驯服的。

['nɔɪɜ˙] [ˌmɪs'trʌst] [mæn] - .

neuer	mistrust	man	thē	.
诺伊尔	不信任	男人	-	.

不信任男人。

[ə'seɪ] [ə; eɪ] ['mɑːnɛθ] [ɔːr] [tuː] , [bleɪm] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðaʊ] [faɪnd] [nɑːt] [ðæt] [maɪ] [ˊkaunsəl] -

Assay	a	moneth	or	two	,	blame	me	and	thou	findest	not	that	my	counsell	dooeth
检测	一个	莫内斯	或者	二	,	责备	我	和	你	最	不是	那	我的	咨询	-

[iːz] .

ease	.
舒适	.

过一两个月试试，你就会发现我的建议并非无济于事。

[ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] - [waɪθ] [juː; jʊ] -

There	be	some	fautes	wyth	you	thoughe
那里	是	一些	-	威斯	你	-

不过，你也会犯一些错误。

[ðaʊ] [ˌes 'iː][ðem; ðəm] ,

thou	se	them	,
你	塞	他们	,

你看见他们，

[biː; bi] ['waɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] - [ðæt] [ðaʊ] ['nɔɪɜ˙] - [hɪm] [faul] [wɜ˙ːdz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɑːmbreɪ] ,

be	wyse	of	this	especyall	that	thou	neuer	gyue	hym	foule	wordes	in	the	chambre	,
是	怀斯	的	这	-	那	你	诺伊尔	-	赞美诗	禽类	词语	在	这	房间	,

务必谨记这一点，切勿在卧室里说污言秽语。

[ɔːr] [ɪnbɛd] [bʌt; bət][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ɔːl] [θɪndəz] [ðer; ðər] [biː] [fʊl] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['pleʒər] .

or	inbed	but	be	sure	that	all	thynges	there	bee	full	of	pastyme	and	pleasure	.
或者	卧床	但	是	当然	那	全部	东西	那里	蜜蜂	满的	的	-	和	乐趣	.

或者在床上，但要确保那里的一切都充满了欢乐和快乐。

[fɔːr; fər][waɪ'ɛf] [ðæt] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz] - [tuː; tə] [meɪk] - [fɔːr; fər][ɔːl] - [ænd; ənd][soʊ]

For	yf	that	place	which	is	ordeined	to	make	amēdes	for	all	fautes	and	so
为了	yf	那	地方	哪个	是	-	到	制作	-	为了	全部	-	和	所以

[tuː; tə] [rɪ'nuː] [luː] ,

to	renew	loue	,
到	更新	路易	,

对于那个注定要为所有过错做出补偿，从而更新爱的地方，

[biː; bi] [pə'luːtɪd] , [eɪðɜ˙] [wɪð; wɪθ][straɪf][ɔːr] - , [ðen] [fer] [wɛl] [ɑːl][hoʊp][ʌv; əv] [luː]

be	polluted	,	eyther	with	strife	or	grugynges	,	then	fayre	wel	al	hope	of	loue
是	受污染的	,	艾瑟	和	冲突	或者	-	,	然后	集市	嗯	al	希望	的	路易

,

daies	,
天	,

如果被纷争或怨恨所污染，那么美好的爱情时光也将随之消逝。

[ɔːr] - , [jet] [ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] [biːsts] [soʊ] ['weɪwərd] [ænd; ənd] - ,

or	atonementes	,	yet	there	be	some	beastes	so	wayward	and	mischeuous	,
或者	-	,	然而	那里	是	一些	野兽	所以	任性的	和	-	,

或者赎罪，然而有些野兽如此任性顽劣，

[ðæt] [wen] [ðeɪr] - [hæθ] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][ɑːrmz][ə; eɪ][bed] ,

that	when	theyr	husbandes	hath	them	in	their	arms	a	bed	,
那	什么时候	他们	-	有	他们	在	他们的	武器	一个	床	,

当她们的丈夫把她们抱在怀里躺在床上时，

[ðeɪ] - & - ['meɪkɪŋ] [waɪ 'tiː] [seɪm] - [ðer; ðər] [luːd] ([ðæt] - [ɔːl]
they scholde & chyde making yt same plesure their lewd condicions (that expelseth all
他们 - & - 制作 yt 相同的 - 他们的 猥亵 条件 (那 - 全部
[dɪs'plɛʒərz] [aʊ'teɪ][ʌv; əv][ðer; ðər] - [mɪnd] - [ænd; ənd][ˌlaɪ'tɛl][set][baɪ]
displeasures oute of their husbandes mynde unpleasaunt and lytell set bi
不满 外面 的 他们的 - 明德 - 和 莱特尔 放 双
[kə'rʌptɪŋ] [ðə; ði] ['mɛdˌsɪn] [ðæt] [ʃʊld] [haʊ] [kjʊr] [ɑːl] ['dedli] - ,
corrupting the medecine that shuld haue cured al deadly greifes ,
腐败 这 医学 那 应该 豪厄 治愈 al 致命 - ,

他们责骂和虐待，使她们的淫荡状态（驱散她们丈夫心中所有的不快，使她们感到不愉快和痛苦，腐蚀了本应治愈所有致命痛苦的药物）同样带来快乐。

& ['oʊdəbəl] - .
& odible offēces .
& 可食用的 - .

& 可食用的办公室。

- .
xantip .
- .

xantip。

[ðæt] [ɪz][noʊ] [nuːz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
That is no newes to me .
那 是 不 新闻 到 我 .

这对我来说并不新鲜。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ðoʊ] [ðə; ði]['wʊmən] [biː; bi] [wel] [wer] [ænd; ənd] ['waɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['nɔɪɜ˞] [biː; bi]
Though the woman shulde be well ware and wyse that she shulde neuer be
尽管 这 女士 舒尔德 是 出色地 仓库 和 怀斯 那 她 舒尔德 诺伊尔 是
[ˌdɪsə'biːdiənt] ['ʌntuː][hɜːr; hər] - [jet] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][moʊst] -
disobedient vnto her husbād yet she ought to be most circūspect
忤 vnto 她 - 然而 她 应该 到 是 最多 -

虽然女人应该清楚自己绝不应该违背丈夫的意愿，但她仍然应该非常谨慎。

[ðæt] [æt; ət] ['miːtɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] ['self] ['rɛdi] [ænd; ənd] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] .
that at meting she shew her selfe redy and pleasaunt unto him .
那 在 会议 她 展示 她 自 准备好了 和 普莱森特 到 他 .

见面时，她表现得仪态万方、和蔼可亲。

- .
xantyppa .
- .

黄花菜。

[jeɪ] ['ʌntuː][ə; eɪ][mæn] , ['hoʊld]
Yea vnto a man , holde
是的 vnto 一个 男人 , 霍尔德

是的，对一个男人来说，持有

[wel] [wɪ'θɔːl]
well withall
出色地 以及所有

一切都好

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [biːst] .

but	I	am	combred	with	a	beast	.
但	我	是	-	和	一个	兽	.

但我却被野兽梳理过。

['juːlə] .

Eula	.
最终用户许可协议	.

最终用户许可协议。

[noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɝːdz] , [moʊst] ['kɑːmənli] ['aʊər; ɑːr] - [ˌeɪ 'ɑːr] - [θruː]

No	more	of	those	wordes	,	most	commonly	our	husbādes	ar	euyll	through
不	更多的	的	那些	词语	,	最多	通常	我们的	-	ar	-	通过

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [foʊt] ,

our	owne	faute	,
我们的	拥有	法特	,

不再说那些话了，最常见的是我们的丈夫因我们自己的过错而变得愚蠢。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə'gɛn] ['ʌntuː]['aʊər; ɑːr] [teɪl] [ðeɪ] [ðæt] [ˌeɪ 'ɑːr]['seinei][ɪn][ðə; ði][oʊld,'oʊldi]

but	to	returne	againe	vnto	our	taile	they	that	ar	sene	in	the	olde
但	到	返回	再次	vnto	我们的	尾巴	他们	那	ar	塞内	在	这	古老的

['feiblz] [ʌv; əv] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] [ðæt] ['viːnəs] [huːm] [ðeɪ] [meɪk] [tʃiːf] ['leɪdi][ʌv; əv] - (

fables	of	Poetes	sai	that	Venus	whome	they	make	chiefe	lady	of	wedlocke	(
寓言	的	诗人	赛	那	金星	整个	他们	制作	酋长	女士	的	-	(

[hæθ] [ə; eɪ]['gɜːrdl] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['hændi] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['vʌlkən] [hɜːr; hər] [lɔːrd] ,

hath	a	girdle	made	by	the	handy	worke	of	Vulcan	her	Lorde	,
有	一个	腰带	制成	经过	这	便利	工作	的	火神	她	洛德	,

但回到我们的尾声，那些在古老的诗人寓言中看到的人说，维纳斯，他们奉为婚姻的至尊女神，她的腰带是由她的主宰伏尔甘亲手制作的。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ɪz] [θrʌst] [ɑːl] [ðæt] [lʌv] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt]

and	in	that	is	thrust	al	that	enforceth	love	and	with	that
和	在	那	是	推力	al	那	强制	爱	和	和	那

而这一切，正是爱的源泉，以及与之相伴的一切。

[ʃiː; ʃi] [hɜːr; hər]['wæn, 'hwæn][soʊ]['evər][ʃiː; ʃi] [laɪ'ɛθ] [waɪθ] [hɜːr; hər] -

she	girdeth	her	whan	so	ever	she	lyeth	wyth	her	housbande
她	格德斯	她	何时	所以	曾经	她	莱斯	威斯	她	-

她系好腰带，无论何时她都和丈夫躺在一起

- .

xantippa	.
-	.

桑蒂帕。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] - .

A	tale	of	a	tubbe	.
一个	故事	的	一个	-	.

一个关于浴缸的故事。

- .

Eulalya	.
-	.

尤拉莉亚。

[ə; eɪ] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bʌt; bət] - [wʌt] [ðə; ði] [teɪl] [miːnɪθ] .

A	tayle	it	is	,	but	herkē	what	the	taile	meaneth	.
一个	-	它	是	,	但	-	什么	这	尾巴	意思是	.

它确实是尾巴，但尾巴的含义是什么呢?

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[tel] [ˌem ˈiː] .
Tell me .
告诉 我 .

告诉我。

[juːˈleiljə] [ðæt] - [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðə; ði] [ɔːt] [tuː; tə] - [hɜːr; hər] [ˈself] [ɔːl][ðə; ði][ʃiː; ʃi]
Eulalia That techeth us that the wyfe ought to dyspose her selfe all the she
尤拉莉亚 那 - 我们 那 这 妻子 应该 到 - 她 自 全部 这 她
[ˈmeɪ] [ðæt] - [baɪ][hɜːr; hər] - [ʃiː; ʃi] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ɑːl][ðə; ði] - [ðæt] [ʃiː; ʃi] - ;
maye that lieng by her husbād she shew him al the plesure that she cā ;
五月 那 - 经过 她 - 她 展示 他 al 这 - 那 她 - ;

尤拉莉亚告诉我们，妻子应当尽一切可能让自己依偎在丈夫身边，向他展示她所能得到的一切快乐；

[wɝːbi] [ðə; ði] [ˈɑːnɪst] [lʌv] [ʌv; əv][ˈmætrɪmoʊni] [meɪ] - [ænd; ənd][biː; bi] [rɪˈnuːd] ,
Wherby the honest love of matrimony may reuiue and be renewed ,
由此 这 诚实的 爱 的 婚姻 可能 - 和 是 更新 ,

由此，婚姻中真挚的爱情得以维系和更新。

& [ðæt] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][biː; bi] [ˈklin] [dɪˈspætʃt] [ɑːl] [ˈgrʌdʒɪz] & [ˈmælɪs]
& that there with be clene dispatched al grudges & malice
& 那 那里 和 是 克莱恩 已派出 al 怨恨 & 恶意

并且所有怨恨和恶意都将被彻底消除。

- .
xant .
- .

黄原胶。

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kʌm] [baɪ][ðə; ði] [θɪs] - ?
But how shall we come by the thys gyrdle ?
但 如何 将 我们 来 经过 这 thys - ?

但是，我们该如何获得这件袖子呢?

[ˈjuːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[wiː; wi] [niːd] - - [nɔːr] , [θər] [ɪz][nɑːn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːl] ,
We nede neyther wytchraft nor enchauntment , ther is non of them al ,
我们 内德 - - 也不 魅惑 , 那里 是 非 的 他们 al ,

我们既不需要巫术也不需要魔法，因为它们根本不存在。

[soʊ] [ʃʊr] [æz; əz] [ˈɑːnɪst] - - [wɪð; wɪθ] [gʊd] - .
so sure as honest condiciōs accompayned with good feloshyp .
所以 当然 作为 诚实的 - - 和 好的 - .

所以，诚实的条件伴随良好的 feloshyp 是确定的。

[ˈʃɑːn] .
xan .
赞 .

xan。

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] - [ˈsuːtʃə][æn; ən] - [æz; əz] [maɪn] [ɪz] .
I can not fauoure suche an husbande as myne is .
我 能 不是 - 这样的 一个 - 作为 我的 是 .

我无法忍受像我丈夫这样的人。

['juːlə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [məjst] [ðaɪ] - [ðæt] [hiː; hi][biː; bi][noʊ][lɔːŋgər] ['suːtʃə] .

Eula	**,**	**It**	**is**	**moste**	**thy**	**profyt**	**that**	**he**	**be**	**no**	**longer**	**suche**	**.**
最终用户许可协议	,	它	是	大部分	你的	-	那	他	是	不	更长	这样的	.

尤拉，让他不再那样做对你来说才是最大的好处。

[ɪf] [ðaʊ] [kəd; kʊd] [baɪ] [ðaɪ] ['səːsi] [krɑːft] [θɪn] ['hʌzbənd] ['ɪntuː][æn; ən] ['hɑːg] ,

If	**thou**	**couldest**	**by**	**thy**	**Circes**	**craft**	**chaunge**	**thin**	**husband**	**into**	**an**	**hogge**	**,**
如果	你	最	经过	你的	喀耳刻	工艺	变化	薄的	丈夫	进入	一个	霍格	,

如果你能凭借你的喀耳刻魔法将瘦弱的丈夫变成一头猪，

[ɔːr][ə; eɪ] [bɔːr] ['wʊdɪst] [ðaʊ] [duː][ˌaɪ 'tiː] ?

or	**a**	**bore**	**wouldest**	**thou**	**do**	**it**	**?**
或者	一个	钻孔	最	你	做	它	?

还是你会做一个无聊的人?

- .

xantip **.**

- .

xantip。

[gɑːd] ['noʊɪθ] .

God	**knoweth**	**.**
上帝	知道	.

上帝知道。

[ˌiː 'juː] .

Eu	**.**
欧盟	.

欧盟。

[ɑːrt] [ðaʊ] [ɪn] [daʊt] ?

Art	**thou**	**in**	**dout**	**?**
艺术	你	在	疑	?

你心存疑虑吗?

[hæd] [ðaʊ] - ['mɛri]

haddest	**thou**	**leauer**	**marye**
最强	你	-	玛丽

你曾是玛丽·莱厄尔吗?

[æn; ən] ['hɑːg] [ðæn; ðən][ə; eɪ] - .

an	**hogge**	**than**	**a**	**mā**	**.**
一个	霍格	比	一个	-	.

比 mā 更像 hogge。

- .

Xantip **.**

- .

Xantip。

['meri] [aɪ][hæd; həd] - [haʊ] [ə; eɪ] ['mæn] .

Mary	**I**	**had**	**leauer**	**haue**	**a**	**manne**	**.**
玛丽	我	有	-	豪厄	一个	曼恩	.

玛丽我有一个男人。

[juː'leiljə] .

Eulalia	**.**
尤拉莉亚	.

尤拉莉亚。

[wɛl] , [wʌt] [ænd; ənd] [ðaʊ] - [baɪ] ['sɔːrsəri] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] - [ə; eɪ] -
wel , **what** **and** **thou** **coudest** **by** **sorcery** **make** **him** **of** **a** **drōkarde** **a** **soober**
嗯 , 什么 和 你 - 经过 巫术 制作 他 的 一个 - 一个 -
[mæn] ,
man ,
男人 ,

好吧，你和你究竟能用什么巫术把一个醉汉变成一个清醒的人?

[ʌv; əv] [ə; eɪ] - [ə; eɪ] [gʊd] - [ʌv; əv] [æn; ən] - [ə; eɪ] - ['bɑːdi] ,
of **a** **vnthrifte** **a** **good** **housbande** **of** **an** **ydell** **losell** **a** **towarde** **body** **,**
的 一个 - 一个 好的 - 的 一个 - 洛塞尔 一个 - 身体 ,

一个节俭的好家庭主夫，一个瘦弱的年轻人，一个向着身体的人，

[ðaʊ] [nɑːt] [doʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?
woldest **thou** **not** **doe** **it** **?**
世界最 你 不是 雌鹿 它 ?

你难道不想做吗?

- .
xantip **.**
- .

xantip。

[jes] , - , [woʊd] [aɪ] [doʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
yes **,** **hardely** **,** **woulde** **I** **doe** **it** **.**
是的 , - , 会 我 雌鹿 它 .

是的，我几乎不可能这么做。

[bʌt; bət] [wer] [ʃʊd] [aɪ] [lɜːrn] [ðə; ði] - ?
But **where** **shoulde** **I** **learne** **the** **cunnyng** **?**
但 在哪里 肩膀 我 学习 这 - ?

但我该去哪里学这招狡猾呢?

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[fɔːr; fər] [sɑːθ] [ðæt] - [hæst] [ðaʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪf] [ðaʊ] ['wʊdɪst] - [ˌaɪ 'tiː] ,
For **soth** **that** **cōning** **hast** **thou** **in** **the** **if** **thou** **wouldest** **vtter** **it** **,**
为了 索斯 那 - 哈斯特 你 在 这 如果 你 最 - 它 ,

因为你拥有的那种能力，如果你想把它说出来，

- [mʌst; məst] [hiː; hi] [biː; bi] , ['mɔːˆə(r)] [ðaɪ] [hed] , [ðə; ði] - [jiː; ji] ['meɪkɪst] [hɪm; ɪm] ,
thyn **must** **he** **be** **,** **mauger** **thy** **head** **,** **the** **towarde** **ye** **makest** **him** **,**
- 必须 他 是 , 莫格 你的 头 , 这 - 是的 制造 他 ,

他必须是你的头，你向着他，你使他向你走去，

[ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ,
the **better** **it** **is** **for** **the** **,**
这 更好的 它 是 为了 这 ,

这样做对.....更有利，

[ðaʊ] - [ɑːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɑːn] [hɪz; ɪz] - - , [ænd; ənd] [ˌθiː'eɪˌaɪ] [meɪk] [ðə; ði] [hæf]
thou **lokest** **on** **nothing** **but** **on** **his** **leude** **cōdicions** **,** **and** **thei** **make** **the** **half**
你 - 在 没有什么 但 在 他的 - - , 和 他们的 制作 这 一半
[mæd] ,
mad **,**
疯狂的 ,

你只关注他的愚昧诫命，而这些诫命使人半疯。

[ðaʊ] ['wʊdɪst] [ə'mend] [hɪm] [ænd; ənd] [ðaʊ] [pʌtɪst] [hɪm] ['fɑːrðər] [aʊ'teɪ][ʌv; əv] [freɪm] ,

thou	wouldest	amende	hym	and	thou	puttest	hym	farther	oute	of	frame	,
你	最	修改	赞美诗	和	你	puttest	赞美诗	更远	外面	的	框架	,

你想修改他，却把他推得更远，

[kləuk] ['ræðər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd][soʊ] [ʃælt] [ðaʊ] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['betər] .

loke	rather	on	his	good	condicions	,	and	so	shalt	thou	make	him	better	.
洛克	相当	在	他的	好的	条件	,	和	所以	应	你	制作	他	更好的	.

看他身体状况好，这样你就能让他好起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [leɪt] - - [bɪ'fɔːr] [ðaʊ] [wɜːr; wər] - ['ʌntəˌʌntu] [hɪm] .

It	is	to	late	calagayne	yesterdaie	before	thou	were	maryed	unto	hym	.
它	是	到	晚的	-	-	前	你	是	-	到	赞美诗	.

昨天你嫁给他之前，已经太晚了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] - [wʌt] [hɪz; ɪz] - [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɪmɪn] [ʃoʊld] [nɑːt]

It	was	tyme	to	cōsyder	what	his	fautes	were	for	a	women	shold	not
它	曾是	时间	到	-	什么	他的	-	是	为了	一个	女性	应该	不是

['oʊnli] [teɪk] [hɜːr; hər] - [baɪ][ðə; ði] [aɪz] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ɪrz] .

only	take	her	husbande	by	the	eyes	but	by	the	eares	.
仅有的	拿	她	-	经过	这	眼睛	但	经过	这	耳朵	.

是时候弄清楚他的缺点是什么了，因为一个女人不仅应该抓住丈夫的眼睛，还应该抓住他的耳朵。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [taɪm] [tuː; tə] [riːdrɛs] - - [tuː; tə] - .

Now	it	is	more	tyme	to	redresse	fautes	thē	to	fynd	fautes	.
现在	它	是	更多的	时间	到	补救措施	-	-	到	发现	-	.

现在是时候去纠正错误了。

- .

xantt	.

- .

xantt。

[wʌt] ['wʊmən] ['juːər] [toʊk] [hɜːr; hər] [baɪ][ðə; ði] [ɪrz] .

What	woman	euer	toke	her	gusband	by	the	eares	.
什么	女士	欧尔	吸	她	丈夫	经过	这	耳朵	.

哪个女人会揪住她丈夫的耳朵?

- .

Eulali	.

- .

尤拉利。

[ʃiː; ʃi] ['teɪkəθ] [hɜːr; hər] - [baɪ][ðə; ði] [aɪz] [ðæt] - [ɑːn] - ,

She	taketh	her	husbande	by	the	eyes	that	loketh	on	nothyng	,
她	拿	她	-	经过	这	眼睛	那	-	在	-	,

她抓住丈夫那双空洞无神的眼睛，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

but	on	the	beautye	and	pulcritude	of	the	body	.
但	在	这	-	和	-	的	这	身体	.

但论及身体的美丽和丰满。

[ʃiː; ʃi] ['teɪkəθ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ɪrz] , [ðæt] - - [wʌt] [ðə; ði] ['kɑːmən] [vɔɪs] [seɪθ]

She	taketh	him	by	the	eares	,	that	harkeneth	diligētly	what	the	common	voice	sayth
她	拿	他	经过	这	耳朵	,	那	-	-	什么	这	常见的	嗓音	赛斯

[baɪ][hɪm; ɪm]

by	him
经过	他

她揪住他的耳朵，让他认真倾听那普通的声音通过他所说的话。

- .
xantip .
- .

xantip。

[ðaɪ] - [ɪz] [gʊd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɑːmɛθ] [ə; eɪ] [deɪ] ['æftər][ðə; ði]['lese 'fer] .
Thy **counsaile** **is** **good** **,** **but** **it** **commeth** **a** **day** **after** **the** **faire** **.**
你的 - 是 好的 , 但 它 来 一个 天 后 这 公平 .

你的建议很好，但为时已晚。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːmɛθ] [taɪm] - [tuː; tə] [brɪndʒ] [ðaɪn] - [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] -
Yet **it** **commeth** **time** **ynough** **to** **bringe** **thyne** **husbande** **to** **a** **greate** **furtheraunce**
然而 它 来 时间 - 到 带 紫罗兰 - 到 一个 很棒 -
[tuː; tə] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [biː] [waɪ'ɛf][gɑːd] ['sɛndi] [juː; jʊ]['ɑːniː] [fruːt] .
to **that** **shall** **bee** **yf** **God** **sende** **you** **anie** **frute** **togither** **.**
到 那 将 蜜蜂 yf 上帝 发送 你 安妮 水果 一起 .

然而，总有一天，你会和你的丈夫取得更大的进步，如果上帝让你和你的丈夫结成姻缘，那将会是怎样一番景象。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [spiːd] [ɔːl'rɛdi] [ʌv; əv] [ðæt] .
We **are** **spede** **alredy** **of** **that** **.**
我们 是 速度 已经 的 那 .

我们已经加快了速度。

- .
Eulaly .
- .

尤拉莉。

[haʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
How **long** **ago** **.**
如何 长的 前 .

多久以前?

- .
Xantip .
- .

Xantip。

[ə; eɪ] [gʊd] [ə'goʊ]
A **good** **whyle** **ago**
一个 好的 为什么 前

很久以前

[juː'leiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[haʊ] ['meni] - [oʊld][ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
How **many** **monethes** **old** **is** **it** **.**
如何 许多 - 老的 是 它 .

它几个月大了?

- .
Xantip .
- .

Xantip。

[ˌaɪ ˈtiː] [lækɪθ] [ˈlaɪtəl][ʌv; əv] .
It **lacketh** **lytle** **of** .
它 缺乏 莱特尔 的 .

它略微缺少。

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
vii .
七 .

七、

[ˈjuːlə] [wʌt] [ə; eɪ] [teɪl] [ɪz] [ðɪs] , [jiː; ji] [riːkən] [ðə; ði] - [baɪ] - [ænd; ənd] [deɪz]
Eula **What** **a** **tale** **is** **this** , **ye** **reken** **the** **monethes** **by** **nightes** **and** **dayes**
最终用户许可协议 什么 一个 故事 是 这 , 是的 雷肯 这 - 经过 - 和 天
[ˈdʌb(ə)l] .
double .
双倍的 .

尤拉，这真是个奇特的故事，你日夜颠倒地计算着月份。

- .
Xantippa .
- .

桑蒂帕。

[nɑːt][soʊ] .
Not **so** .
不是 所以 .

并非如此。

[ˈjuːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [nʌn] [ˈʌðər] [ˈwaɪz] , [waɪˈɛf][jiː; ji] [riːkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [məˈriːɑːʒ] [deɪ] .
It **can** **not** **be** **none** **other** **wyse** , **yf** **ye** **reken** **from** **the** **mariage** **day** .
它 能 不是 是 没有任何 其他 怀斯 , yf 是的 雷肯 从 这 婚姻 天 .

从结婚那天起，不可能是别的办法了。

- .
xantippa .
- .

桑蒂帕。

[jeɪ] , [bʌt; bət] [wʌt] - , [aɪ] [speɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈmɛrid] .
yea , **but** **what** **thē** , **I** **spake** **with** **him** **before** **we** **were** **maried** .
是的 , 但 什么 - , 我 说 和 他 前 我们 是 已婚 .

是的，但是，我在结婚前就和他谈过话。

[juːˈleiljə] .
Eulalia .
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[biː; bi] [ˈtʃɪldrən] [ˈgɑːtn] [baɪ] - .
Be **children** **gotten** **by** **speakinge** .
是 孩子们 获得 经过 - .

通过说话就能得到孩子。

- .
xantip .
- .

xantip。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfel] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈmɛt] [ˌem ˈiː][əˈloʊn][ænd; ənd][ˈbiːˌgɔːn][tuː; tə] - [æt; ət][ˌem ˈiː] ,
It befell so that he mette me alone and begon to ticke at me ,
它 发生 所以 那 他 梅特 我 独自的 和 开始 到 - 在 我 ,

结果他单独和我见面，开始对我唠叨。

[ænd; ənd][ˈtɪk(ə)ld][ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ɑːrm] [hoʊlz][ænd; ənd] - [tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] [læf] .
and tickled me vnder the arme holes and sydes to make me laugh .
和 挠痒 我 下 这 武装 孔 和 - 到 制作 我 笑 .

他们挠我的胳膊肘和胳膊肘，逗我笑。

[aɪ] [maɪt] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] - , [bʌt; bət] [fel] [ˈdaʊn] - [ˌviːˈpiːɒn][ə; eɪ] [bɛd]
I might not awaie with ticklynge , but fell downe backewarde vpon a bedde
我 可能 不是 离开 和 - , 但 跌倒 唐恩 - vpon 一个 床
[ænd; ənd][hiː; hi][ə; eɪ] - ,
and he a lofte ,
和 他 一个 - ,

我可能不会因为痒而放弃，而是向后倒在床上，他则倒在阁楼上。

[ˈnɔɪɜ˞] - - [ɑːn][ˌem ˈiː] , [wʌt] [hiː; hi][dɪd][ˈɛlz]
neuer leuinge kyssynge on me , what he did els
诺伊尔 - - 在 我 , 什么 他 做过 els

neuer leuinge kyssynge on me, what he did els

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] [ˈseɪ] , [bʌt; bət][baɪ] - [məˈriː] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ˈæftər][maɪ][bəˈlaɪ]
I can not saye , but by sayncte Marie within a while after my bely beganne
我 能 不是 赛耶 , 但 经过 - 玛丽 之内 一个 尽管 后 我的 贝利 开始
[tuː; tə] [swel] .
to swell .
到 膨胀 .

我无法说，但据赛恩克特·玛丽说，在我肚子开始肿胀后不久。

[ˈjuːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[goʊ] [naʊ] [ænd; ənd] - [ðaɪn] - [wɪtʃ]
Go now and displayse thine husbāde whiche
去 现在 和 - 你的 - 哪个

现在就去向你的丈夫炫耀吧

[waɪˈɛf]
yf
yf

yf

[hiː; hi] [gɛt] [ˈtʃɪldrən] [baɪ] [pˈleɪ] , [wʌt] [wɪl] [hiː; hi][duː] - [hiː; hi] [ˈ^əjiθ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [gʊd]
he gette children by playe , what wyll he do whē he goeth to it in good
他 获得 孩子们 经过 玩家 , 什么 威尔 他 做 - 他 戈特 到 它 在 好的
[ˈɜːrnɪst] .
ernest .
欧内斯特 .

他通过玩耍来获得孩子，当他认真对待这件事时，他会做什么呢?

- , [aɪ] [fɪə] [ˌem ˈiː][aɪ][ˌeɪ ˈem] [peɪd] - .
xantippa , I fere me I am payed agayin .
- , 我 费雷 我 我 是 已付费 - .

xantippa，我再次收到报酬。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[gʊd] ['lɑːk] [gɑːd] [hæθ] [sent] [ə; eɪ] [fruːtfəl] [graʊnd] , [ə; eɪ] [gʊd] - .
Good **locke** **God** **hath** **sent** **a** **fruitfull** **grounde** **,** **a** **good** **tylmā** **.**
好的 洛克 上帝 有 发送 一个 富有成效的 格朗德 , 一个 好的 - .

Good locke God hath send a fruitful grounde, a good tylmā.

- .
Xantip .
- .

Xantip。

[ɪn] [ðæt] [θɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [haʊ] ['lɛsiː] [ləbʊr] [ænd; ənd] [mɔːr] [θæŋk] .
In **that** **thing** **he** **might** **haue** **lesse** **laboure** **and** **more** **thanke** **.**
在 那 事物 他 可能 豪厄 较少 拉布尔 和 更多的 谢谢 .

在那件事上，他可能会少操劳，多感恩。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[fjuː] - [faɪnd] [æt; ət] [ðeɪr] - [ɪn] [ðæt] [bɪ'hæf] [bʌt; bət] [wɜːr; wər] [jiː; ji] - [ʃʊr]
Few **wyues** **finde** **at** **theyr** **husbandes** **in** **that** **behalf** **but** **were** **ye** **thē** **sure** **togither**
很少 - 找到 在 他们 - 在 那 代表 但 是 是的 - 当然 一起
.
:
.

很少有妻子会在这方面对她们的丈夫感到满意，但你们确实在一起。

[zænti] .
xanti .
桑蒂 .

桑蒂。

[jeɪ] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər]
yea **that** **we** **were**
是的 那 我们 是

是的，我们当时

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ðə; ði] [ə'fens] [ɪz] [ðə; ði] ['lɛsiː] .
The **offence** **is** **the** **lesse** **.**
这 罪行 是 这 较少 .

罪行较轻。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [mæn] [tʃaɪld] .
Is **it** **a** **man** **chylde** **.**
是 它 一个 男人 孩子 .

这是个男婴吗?

- .
xantip .
- .

xantip。

[jeɪ] .
yea .
是的 .

是的。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[hiː; hi] [ʃæl] [meɪk] [juː; jʊ][æt; ət][wʌn][soʊ] [ðæt] [jiː; ji]['wɪl][baʊ; boʊ] & - .
He **shal** **make** **you** **at** **one** **so** **that** **ye** **wil** **bow** **&** **forbere** .
他 沙尔 制作 你 在 一 所以 那 是的 威尔 弓 & - .

他必使你们合而为一，以致你们俯伏敬拜，止息一切邪念。

[wʌt] - ['ʌðər] - [baɪ] [θɪn] ['hʌzbənd] , [ðeɪ] [ðæt] [biː; bi][hɪz; ɪz] - , [ðeɪ] [dɪ'laɪt]
What **saieth** **other** **mē** **by** **thin** **husband** **,** **they** **that** **be** **his** **cōpanions** **,** **they** **delite**
什么 - 其他 - 经过 薄的 丈夫 , 他们 那 是 他的 - , 他们 德莱特
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
with **him** **abrode**
和 他 出口

其他男人说，瘦弱的丈夫，那些与他为伴的人，在国外与他一起玩乐。

- , [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] - - , ['rɛdi] [tuː; tə][duː] [mæn] ['pleʒər] ,
xā **,** **They** **say** **that** **he** **is** **meruelous** **gentyl** **,** **redy** **to** **do** **euery** **man** **pleasure** **,**
- , 他们 说 那 他 是 - - , 准备好了 到 做 euery 男人 乐趣 ,

xā，据说他是一位风度翩翩的绅士，乐于取悦每一个人。

['lɪbərəl][ænd; ənd] [ʃʊr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] - .
liberal **and** **sure** **to** **his** **frende** .
自由主义 和 当然 到 他的 - .

自由开放，并且对他的朋友很自信。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[ænd; ənd] [ðæt] ['pʌθɛθ] [ˌem 'iː][ɪn] [gʊd] - [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ruːld] ['æftər]['aʊər; ɑːr] -
And **that** **putteth** **me** **in** **good** **cōfort** **that** **he** **wyll** **be** **ruled** **after** **our** **counsayll**
和 那 涂抹 我 在 好的 - 那 他 威尔 是 裁决 后 我们的 -
.
:
.

这让我确信他会按照我们的建议行事。

- .
xantip .
- .

xantip。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪnd] [hɪm; ɪm][nɑːt][soʊ] .
But **I** **fynde** **him** **not** **so** .
但 我 芬德 他 不是 所以 .

但我发现他并非如此。

['juːlə] .
Eula .
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

['ɔ:rdər] [ðaɪ] ['self] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ] [haʊ] [ði:] ,

Order	**thy**	**selfe**	**to**	**him**	**as**	**I**	**haue**	**tolde**	**thee**	**,**
命令	你的	自	到	他	作为	我	豪厄	告诉	你	,

照我吩咐你的去做，服从他。

[ænd; ənd][kæl][ˌem 'i:][noʊ] [mɔ:r] [tru:] ['seɪɝ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['laɪər] ,

and	**cal**	**me**	**no**	**more**	**true**	**sayer**	**but**	**a**	**lier**	**,**
和	卡尔	我	不	更多的	真的	赛耶	但	一个	说谎者	,

不要再称我为真理的传播者，而要称我为骗子。

[ɪf] [hi:; hi][bi:; bi][nɑ:t][soʊ] [gʊd] ['ʌntu:][ðə; ði][æz; əz][tu:; tə]['ɑ:ni:] ['kri:tʃər] - [ə'gen] - [ðɪs]

if	**he**	**be**	**not**	**so**	**good**	**vnto**	**the**	**as**	**to**	**anie**	**creature**	**liuinge**	**Again**	**cōsidre**	**this**
如果	他	是	不是	所以	好的	vnto	这	作为	到	安妮	生物	-	再次	-	这

[hi:; hi][ɪz] [jet] [bʌt; bət][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

he	**is**	**yet**	**but**	**a**	**childe**	**,**
他	是	然而	但	一个	孩子	,

如果他连对任何生物都不够好，那么请记住，他毕竟还只是个孩子。

[aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] - [nɑ:t] .

I	**thinke**	**he**	**passethe**	**not**	**.**
我	思考	他	-	不是	.

我认为他没有通过。

- .

xxiiij **.**

- .

xxiiij.

[ðə; ði] [blæk] ['ɑ:ksi:] ['nɔɪɝ] [trəud][ɑ:n][hɪs] [fɑ:t] ,

the	**blacke**	**oxe**	**neuer**	**trode**	**on**	**hys**	**fote**	**,**
这	布莱克	牛	诺伊尔	践踏	在	hys	脚	,

黑牛诺伊尔踩在海斯福特上，

['naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət] - [ləbʊr] [tu:; tə] [ˌvi:'pi:ɒn]['ænjɛ] - .

nowe	**it**	**is**	**but**	**loste**	**laboure**	**to**	**recken**	**vpon**	**anye**	**deuorse**	**.**
现在	它	是	但	-	拉布尔	到	估计	vpon	任何	-	.

现在，我们只是浪费了精力来计算任何 deuorse 的 von。

- .

xantippa **.**

- .

桑蒂帕。

[jet] [mɛnj] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd][ˌpf'ti:][aɪ] [haʊ] ['trʌbld] [maɪ] [wɪð'ɔ:l; wɪθ'ɔ:l]

Yet	**manye**	**a**	**tyme**	**and**	**ofte**	**I**	**haue**	**troubled**	**my**	**braynes**	**withal**
然而	许多	一个	时间	和	经常	我	豪厄	麻烦	我的	布雷恩斯	此外

然而，我曾多次为此困扰我的大脑。

[ju:'leiljə] .

Eulalia **.**

尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ðæt] - - [ˌaɪ 'ti:] [kɑ:mɛθ] ['ɪntu:][jʊr; jər] [mɪnd] [fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l]

As	**for**	**that**	**fantasye**	**whensoeuer**	**it**	**commeth**	**into**	**your**	**mynd**	**first**	**of**	**all**
作为	为了	那	-	-	它	来	进入	你的	心灵	第一的	的	全部

[kaʊnt] [haʊ] ['neɪkɪd][ə; eɪ] ['wʊmən][ɪz] ,

counte	**how**	**naked**	**a**	**thynge**	**woman**	**is**	**,**
伯爵	如何	裸	一个	东西	女士	是	,

至于那种幻想，当它出现在你的脑海中时，首先要数数一个瘦女人有多么赤裸。

- [frʌm; frəm][mæn] .
deuorsed **from** **man** **.**
- 从 男人 .

源自人类。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] - [dɪgnəti] [ðæt] - [tuː; tə][ðə; ði] [tuː; tə] - [ˈʌntuː][hɜːr; hər]
It **is** **the** **hyghest** **dignitie** **that** **longethe** **to** **the** **wyfe** **to** **obsequyous** **vnto** **her**
它 是 这 - 尊严 那 - 到 这 妻子 到 - vnto 她
[spaʊs] .
spouse **.**
配偶 .

妻子对丈夫的顺从是妻子所渴望的最高尊严。

[soʊ] [hæθ] - - [soʊ][gɑːd] [hæθ] ,
So **hath** **natyre** **ordeined** **so** **god** **hath** **appoynted** **,**
所以 有 - - 所以 上帝 有 任命 ,

国家如此命定，上帝也如此任命，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ʃʊd] [biː; bi] [ruːld] [ɑːl][baɪ][ðə; ði][mæn][kləuk] [ˈoʊnli] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz]
that **the** **woman** **shoulde** **be** **ruled** **al** **by** **the** **man** **loke** **onely** **vppon** **this** **whiche** **is**
那 这 女士 肩膀 是 裁决 al 经过 这 男人 洛克 仅 vppon 这 哪个 是
[traʊθ] ,
trouth **,**
特劳斯 ,

女人应该完全由男人统治，这仅仅基于真理。

[ðaɪn] - [hiː; hi][ɪz] , [ˈʌðər] - [ðaʊ] [nʌn] [haʊ] .
thine **husbande** **he** **is** **,** **other** **canste** **thou** **none** **haue** **.**
你的 - 他 是 , 其他 - 你 没有任何 豪厄 .

他是你的丈夫，你没有别的可以依靠。

[əˈgɛn] [fɜˈʒɛt] [nɑːt] [ðæt] [ˈswiːt] [beɪb] [biː; bi] [ˈgɑːtn] [ʌv; əv][bəuθ][jʊr; jər] [ˈbɑːdɪz] [wʌt] [θɪn] [ˈbɛst]
Againe **forgette** **not** **that** **swete** **babe** **be** **gotten** **of** **both** **your** **bodies** **what** **thin** **beste**
再次 忘记 不是 那 甜 宝贝 是 获得 的 两个都 你的 身体 什么 薄的 最好的
[ðaʊ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðæt] ,
thou **to** **do** **with** **that** **,**
你 到 做 和 那 ,

别忘了，你们俩都得先得到那个甜美的宝贝，你们最好怎么处置她呢?

- [ðaʊ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [əweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðiː] ?
wilte **thou** **take** **it** **awaye** **with** **thee** **?**
- 你 拿 它 远 和 你 ?

你愿意把它带走吗?

[ðaʊ] - - [ðaɪn] [ˈhʌzbənd] [hɪz; ɪz] - [ðaʊ] [luːi] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [hɪm] ?
Thou **shalte** **bereue** **thyne** **husband** **his** **ryght** **wylt** **thou** **leue** **it** **with** **hym** **?**
你 - - 紫罗兰 丈夫 他的 右 - 你 勒厄 它 和 赞美诗 ?

你要尊重你丈夫的权利，你愿意和他一起享有吗?

[ðaʊ] [ʃælt] [spɔɪl] [ðaɪ] [self][ʌv; əv][ðaɪ] - [ˈdʒuːɪl] [ðaʊ] [heɪst] .
thou **shalt** **spoile** **thy** **self** **of** **thy** **chefeste** **Jewell** **thou** **haste** **.**
你 应 剧透 你的 自己 的 你的 - 朱厄尔 你 匆忙 .

你急于求成，必将毁了你最珍贵的珠宝。

[bɪˈsaɪd] [ɔːl] [ðɪs] [tel] [ˌem ˈiː] [truːθ] [hæst] [ðaʊ] [nʌn] - - , [ɔːl] [θɪs] [tel] [ˌem ˈiː]
Beside **all** **this** **tell** **me** **trueth** **hast** **thou** **none** **euyll** **wyllers** **,** **Besyde** **all** **thys** **tell** **me**
旁 全部 这 告诉 我 真理 哈斯特 你 没有任何 - - , 旁边 全部 thys 告诉 我
[truːθ] ,
trueth **,**
真理 ,

除此之外，告诉我实话，你没有 euyll wyllers 吗? Besyde all thys 告诉我实话，

[hæst] [ðaʊ] [nʌn] - - .
hast **thou** **none** **euyll** **wyllers** **.**
哈斯特 你 没有任何 - - .

你没有 euyll wyllers 吗?

['ʃɑːn] .
xan **.**
赞 .

xan。

[aɪ] [haʊ] [ə; eɪ] ['step,deim] [aɪ] ['wɔːrənt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [maɪn] - ['mʌðər] [sʌtʃ]
I **haue** **a** **stepdame** **I** **warrant** **you** **,** **and** **myne** **husbandes** **mother** **euen** **such**
我 豪厄 一个 继母 我 保证 你 , 和 我的 - 母亲 euen 这样的
[ə'nʌðər] .
another **.**
其他 .

我向你保证，我有一个继母，我丈夫的母亲也是这样。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

[duː] [ðeɪ] [heɪt] [ðə; ði][soʊ] ['dedli] .
Do **they** **hate** **the** **so** **deadly** **.**
做 他们 恨 这 所以 致命 .

他们真的那么憎恨致命的东西吗?

- .
xantip **.**
- .

xantip。

[ðeɪ] [woʊd] [ˌes 'iː][ˌem 'iː] [hæŋd] .
They **woulde** **se** **me** **hanged** **.**
他们 会 塞 我 绞刑 .

他们会亲眼看到我被绞死。

['juːlə] .
Eula **.**
最终用户许可协议 .

最终用户许可协议。

- [fər'get] [nɑːt] - [wʌt] ['greɪtər] - [kəd; kʊd] [ðaʊ] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðen] [tuː; tə][ˌes 'iː][ðə; ði]
Thē **forget** **not** **thē** **what** **greater** **plesure** **couldest** **thou** **shew** **them** **then** **to** **se** **the**
- 忘记 不是 - 什么 更大的 - 最 你 展示 他们 然后 到 塞 这
- [frʌm; frəm] [ðaɪn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][tuː; tə][led][ə; eɪ] - [laɪf] .
deuorsed **from** **thine** **husband** **and** **to** **led** **a** **wydowes** **lyfe** **.**
- 从 你的 丈夫 和 到 引领 一个 - 生活 .

你不要忘记，还有什么比离开丈夫、过寡妇生活更能让他们感到快乐呢?

[jeɪ] [ænd; ənd] [wɜːrs] - [ə; eɪ] - , [fɔːr; fər] - [biː; bi][æt; ət][ðer; ðər] [tʃɔɪz] .
Yea **and** **worse** **thē** **a** **wydow** **,** **for** **wydowes** **be** **at** **their** **choise** **.**
是的 和 更糟 - 一个 - , 为了 - 是 在 他们的 选择 .

是的，而且比寡妇更糟，因为寡妇是可以自由选择的。

- .
xantippa **.**
- .

桑蒂帕。

[aɪ]['hoʊld] [wel] [wɪð; wɪθ] [jʊə(r)] - , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][nɑːt] [əweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [peɪnz] .

I	holde	well	with	youre	coūsell	,	but	I	can	not	awaye	with	the	paynes	.
我	霍尔德	出色地	和	你是	-	,	但	我	能	不是	远	和	这	佩恩斯	.

我完全赞同你的观点，但我无法接受这些代价。

[juː'leiljə] .

Eulalia	.
尤拉莉亚	.

尤拉莉亚。

[jet] [wʌt] [peɪnz] [jiː; ji] [toʊk] [ɔːr] [jiː; ji] [koʊld] ['tiːtʃ] [jʊr; jər] ['pɛrɪt] [tuː; tə] ['spiːk] .

yet	recken	what	paines	ye	toke	or	ye	colde	teache	your	paret	to	speake	.
然而	估计	什么	疼痛	是的	吸	或者	是的	冷	教	你的	帕雷特	到	说话	.

但想想你付出了多少努力，否则你可能无法教会你的孩子说话。

- .

xantippa	.
-	.

桑蒂帕。

- [mʌtʃ] .

Exceadynge	much	.
-	很多	.

非常多。

[ˌiː 'juː] .

Eu	.
欧盟	.

欧盟。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['leɪbər] [ə; eɪ][laɪtəl][ɪn] [rɪ'fɔːrmɪŋ] [jʊr; jər] - [wɪð; wɪθ] -

And	thinke	you	much	to	labour	a	lytel	in	reforming	your	husbād	with	whō
和	思考	你	很多	到	劳动	一个	莱特尔	在	改革	你的	-	和	-

[juː; jʊ] [meɪ] ['mɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [laɪf] .

you	may	liue	merely	all	the	dayes	of	your	lyfe	.
你	可能	刘	仅仅	全部	这	天	的	你的	生活	.

你难道不觉得有必要花点功夫去改造你的丈夫吗？你或许会和他一起度过余生。

[wʌt] ['bɪznəs] [doʊ] - [pʊt] - [self][tuː; tə][biː; bi] [wɛl] & ['iːzli] [hɔːrst] & [ʃæl] [wiː; wi] [θɪŋk] ['aʊər; ɑːr]

What	busines	doe	mē	put	thē	self	to	be	wel	&	easly	horsed	&	shal	we	think	our
什么	商业	雌鹿	-	放	-	自己	到	是	嗯	&	容易	马	&	沙尔	我们	思考	我们的

- [tuː; tə] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [peɪnz] [ðæt] [wiː; wi]['maɪ] [haʊ] ['aʊər; ɑːr] - - & -

selues	to	good	to	take	paines	that	we	mai	haue	our	husbādes	gētil	&	curteise
-	到	好的	到	拿	疼痛	那	我们	麦	豪厄	我们的	-	-	&	-

['ʌntuː]['vɜːrsəs] .

vnto	vs	.
vnto	对比	.

What busines doe mē put thē self to be well & easly horsed & shal we think our selues to good to take paines that we mai haue our husbādes gētil & curteise vnto vs.

- .

xantip	.
-	.

xantip。

[wʌt] [ʃæl] [aɪ][duː] .

What	shal	I	do	.
什么	沙尔	我	做	.

我该怎么办？

[ˌiː ˈjuː] .
Eu **.**
欧盟 .

欧盟。

[aɪ] [haʊ] [toʊld][juː; jʊ][ɑːl] ['rɛdi] , [ˌes 'iː] [ðæt] [ɑːl] [θɪŋ] [biː; bi] ['klin] & [trɪm] [æt; ət] [hoʊm] ,
I **haue** **told** **you** **al** **redy** **,** **se** **that** **al** **thing** **be** **clene** **&** **trim** **at** **home** **,**
我 豪厄 讲述 你 al 准备好了 , 塞 那 al 事物 是 克莱恩 & 修剪 在 家 ,

我已经跟你说过很多次了，确保家里所有东西都干净整洁。

[ðæt] [noʊ] - [ɔːr] - - - [hɪm] [aʊˈteɪ][ə; eɪ] [dɔːrz] .
that **no** **sluttysh** **or** **vnclenlye** **syghtes** **dryue** **hym** **oute** **a** **dores** **.**
那 不 - 或者 - - - 赞美诗 外面 一个 多雷斯 .

that no sluttysh or vnclenlye syghtes dryue hym oute a dores.

[biː; bi][jʊr; jər] ['self] ['rɛdi] [æt; ət][ə; eɪ] [bɛki] ,
Be **your** **selfe** **alwayes** **redy** **at** **a** **becke** **,**
是 你的 自 总是 准备好了 在 一个 贝克 ,

时刻做好被召唤的准备。

- - [ɪn] ['mɪndi] [wʌt] - [ðə; ði][waɪf] ['ʌntuː][hɜːr; hər] - .
berynge **continuali** **in** **minde** **what** **reuerēce** **the** **wife** **oweth** **vnto** **her** **husbād** **.**
- - 在 明德 什么 - 这 妻子 oweth vnto 她 - .

berynge continuali in minde what reuerēce the wife oweth vnto her husbād.

[biː; bi] - [ɪn][jʊr; jər] - ,
Be **neyther** **in** **your** **dūpes** **,**
是 - 在 你的 - ,

不要穿你的假衣服，

[nɔːr] [ɑːn][jʊr; jər] ['mɛri] [pɪnz] [goʊ] ['neðər] [tuː; tə] ['hoʊmli] [nɔːr][tuː; tə] - .
nor **alwayes** **on** **your** **mery** **pinnes** **go** **nether** **to** **homely** **nor** **to** **nycely** **.**
也不 总是 在 你的 快乐的 皮内斯 去 下 到 家常的 也不 到 - .

也不总是你的快乐胸针既不朴素也不漂亮。

[let] [jʊr; jər] [miːt] [biː; bi] [kliːn] [drest] , [juː; jʊ] [noʊ] - ['daɪət] .
Let **your** **meat** **be** **cleane** **dressed** **,** **you** **know** **yourhusbādes** **diet** **.**
让 你的 肉 是 清洁 穿着 , 你 知道 - 饮食 .

让你的肉干净地处理好，你知道你丈夫的饮食。

[wʌt] [hiː; hi] - [best] [ðæt] [drɛs] .
What **he** **loueth** **best** **that** **dresse** **.**
什么 他 - 最好的 那 连衣裙 .

他最喜欢那件裙子。

- [ʃuː] [jʊr; jər] ['self] - [ænd; ənd] [fer] - ['ʌntuː] - [wer] [hiː; hi] - ,
Moreouer **shewe** **your** **selfe** **louinge** **and** **fayre** **spokē** **vnto** **thē** **where** **he** **loueth** **,**
- 示 你的 自 - 和 集市 - vnto - 在哪里 他 - ,

Moreouer shewe your selfe louinge and fayre spokē vnto thē where he loueth,

[kɔːl][ðem; ðəm] [naʊ] [ænd; ənd] - ['ʌntuː][jʊr; jər] ['teɪbl] .
call **them** **now** **and** **thē** **vnto** **your** **table** **.**
称呼 他们 现在 和 - vnto 你的 桌子 .

现在就打电话给他们，然后到你的餐桌旁来。

[æt; ət] [miːeɪt] , [ˌes 'iː] [ðæt] [ɑːl] [θɪndʒɪz] [biː; bi] [wel] - , [ænd; ənd] [meɪk] [gʊd] [ðer; ðər] ,
At **meate** **,** **se** **that** **al** **thinges** **be** **well** **sauored** **,** **and** **make** **good** **there** **,**
在 肉 , 塞 那 al 东西 是 出色地 - , 和 制作 好的 那里 ,

在肉食方面，确保一切妥善处理，并在那里做好一切。

[ænd; ənd] - [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [tɑːp] - ['pleɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [luːt] ,
And **whē** **that** **he** **is** **toppe** **heuy** **playing** **on** **his** **lute** **,**
和 - 那 他 是 托普 - 玩耍 在 他的 琵琶 ,

而他正在弹奏他的鲁特琴，

- [ðaʊ] [baɪ][ænd; ənd][sɪndʒ][tuː; tə][hɪm; ɪm]
sytte thou by and singe to him
- 你 经过 和 一盎司 到 他

sytte thou by 并 singe to him

[soʊ] - [ðaʊ] [meɪk] [hɪm] [kiːp] [hoʊm] , [ænd; ənd]['les(ə)n] [hɪs] [ɪk'spɛnsɪz]
so shalte thou make hym keepe home , and lessen hys expences
所以 - 你 制作 赞美诗 保持 家 , 和 减少 hys 费用

这样你就能让他留在家中，减少他的开支。

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
This shall he thynke at length ,
这 将 他 辛克 在 长度 ,

他最终会思考这个问题。

[ɪn] [feɪθ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [fɑːnd] - [ðæt] ['meɪkɪθ] ['suːtʃə] [ʃɛr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['strʌmpɪt] -
in faythe I am a fonde felowe that maketh suche chere with a strumpet abroode
在 费丝 我 是 一个 基金 - 那 制造 这样的 切尔 和 一个 妓女 -
[wɪð; wɪθ] [greɪt] - ['bəutə][ʌv; əv] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [neɪm] ,
with greate lossee bothe of substance and name ,
和 很棒 - 两者 的 物质 和 姓名 ,

说实话，我是一个深情的伴侣，与一个妓女发生如此亲密的关系，会造成巨大的物质和名誉损失。

- [ðæt] [aɪ] [haʊ] [ə; eɪ]
seyng that I haue a wyfe
- 那 我 豪厄 一个 妻子

说我有妻子

[æt; ət][hoʊm] ['bəutə] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] - [ˌem 'iː][ten] [taɪmz] ['betər] ,
at home bothe muche fayrer , and one that loueth me ten times better ,
在 家 两者 很多 费雷尔 , 和 一 那 - 我 十 时代 更好的 ,

在家的时候，两个都比以前漂亮得多，而且其中一个比以前更爱我。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ] [meɪ] [biː; bi][bəuθ] - [ænd; ənd] - -
with whome I may be both clenlyer receiued and dayntelier cherisshed
和 整个 我 可能 是 两个都 - 已收到 和 - -

与谁在一起，我既能更轻松地被接纳，又能更受珍惜。

- .
xantip .
- .

xantip。

- [ðaʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ænd; ənd][aɪ][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ][proʊfi] .
Beleuest thou that it will take and I put it into a profe .
- 你 那 它 将要 拿 和 我 放 它 进入 一个 教授 .

你相信它会奏效，我把它放进教授的课程里。

- .
Eulali .
- .

尤拉利。

[luk] [ɑːn][ˌem 'iː] .
Looke on me .
看 在 我 .

看看我。

[aɪ] - [ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [ɔːt] [lʌndʒ] [aɪ] [wɪl] [ɪn] ['hænd] [wɪð; wɪθ] [ðaɪn] - ,
I warrante it or ought longe I wyll in hande with thyne husbande ,
我 - 它 或者 应该 朗格 我 威尔 在 汉德 和 紫罗兰 - ,

我保证，或者说只要我愿意，我就会和你的丈夫在一起。

& [aɪ] [wɪl] [tel] [hɪm] [hɪz; ɪz][pɑːrt] .
& **I** **will** **tell** **hym** **his** **part** **.**
& 我 将要 告诉 赞美诗 他的 部分 .

我会告诉他他的角色。

- .
xantippa **.**
- .

桑蒂帕。

[jiː; ji] [məˈriː]
ye **marie**
是的 玛丽

耶玛丽

[ðæt] [ɪz] [wel] [seɪd] .
that **is** **well** **sayde** **.**
那 是 出色地 赛德 .

说得好。

[bʌt; bət][biː; bi] ['waɪz] [ðæt] [hiː; hi]['ɛspaɪ][nɑːt]['aʊər; ɑːr] - , [hiː; hi] [wʊd] [pleɪ] [hɪz; ɪz][feɪdʒɪz] ,
But **be** **wyse** **that** **he** **espie** **not** **our** **casle** **,** **he** **would** **plaie** **his** **fages** **,**
但 是 怀斯 那 他 埃斯皮 不是 我们的 - , 他 会 戏法 他的 帧 ,

但要小心别让他发现我们的城堡，否则他就会耍花招。

[ɔːl][ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə]['laɪtəl][fɔːr; fər] [hɪm] .
all **the** **house** **should** **be** **to** **lytle** **for** **hym** **.**
全部 这 房子 应该 是 到 莱特尔 为了 赞美诗 .

整栋房子都应该为他而建。

[juːˈleiljə] .
Eulalia **.**
尤拉莉亚 .

尤拉莉亚。

[teɪk] [noʊ] .
Take **no** **thoughte** **.**
拿 不 思考 .

别想太多。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][soʊ] - [maɪ] ['mætərz] , [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] - [ɔːl] [tə'geðər] [hɪm] ['self] ,
I **shall** **so** **conuey** **my** **matters** **,** **that** **he** **shall** **dysclose** **all** **together** **hym** **selfe** **,**
我 将 所以 - 我的 事情 , 那 他 将 - 全部 一起 赞美诗 自 ,

我将如此处理我的事务，以至于他将完全揭露自己的一切。

[wʌt] [ɪz] [juː; jʊ] , [ðæt] [dʌn] [aɪ] [wɪl] [hændəl] [hɪm; ɪm] - [æz; əz][aɪ] [θɪŋk]
what **busynesse** **is** **betwene** **you** **,** **that** **done** **I** **wyll** **handell** **him** **pretelie** **as** **I** **thinke**
什么 忙碌 是 之间 你 , 那 完毕 我 威尔 汉德尔 他 - 作为 我 思考
['bɛst] ,
beste **,**
最好的 ,

你们之间有什么事，处理完之后，我会按我认为最好的方式好好处理他。

[ænd; ənd][aɪ] [trʌstiː] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nuː] [mæn][fɔːr; fər][ðə; ði][ænd; ənd] [wen] [aɪ][ˌes ˈiː][maɪ]
and **I** **truste** **to** **make** **him** **a** **new** **man** **for** **the** **and** **when** **I** **se** **my**
和 我 信托 到 制作 他 一个 新的 男人 为了 这 和 什么时候 我 塞 我的
[taɪm]
time
时间

我相信我能让他成为一个全新的人，当我看到我的时代来临之时。

[aɪ][waɪl] [meɪk] [ə; eɪ][laɪ][fɔːr; fər] [ðiː] , [haʊ] - [ðaʊ] [hæst]['spoʊkən][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

I	wyl	make	a	lie	for	thee	,	how	louinge	thou	hast	spoken	of	him	.
我	威尔	制作	一个	说谎	为了	你	,	如何	-	你	哈斯特	说	的	他	.

我要为你编造一个谎言，告诉你你对他的评价有多么离谱。

- .

xantippa	.

- .

桑蒂帕。

['krɪst] [spiːd] ['vɜːrsəs][ænd; ənd] [brɪndʒ] ['aʊər; ɑːr]['pjuːpoʊs] [wel] [əbaʊt] .

Chryst	spede	vs	and	bringe	our	pupose	well	aboute	.
克里斯特	速度	对比	和	带	我们的	目的	出色地	关于	.

Chryst 速度 vs 并很好地实现了我们的目的。

[juː'leiljə] .

Eulalia	.
尤拉莉亚	.

尤拉莉亚。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [ðə; ðɪ][soʊ] [ðaʊ] [duː][ðaɪ] [gʊd] [wɪl] .

He	will	not	fayle	the	so	thou	do	thy	good	wyll	.
他	将要	不是	费尔	这	所以	你	做	你的	好的	威尔	.

他不会辜负你的期望，所以你去做你善良的事吧。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] ['mɛrid] [ə; eɪ]['wʊmən] [wɪtʃ] [hæd] [greɪt] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd]

There	was	a	man	that	maried	a	woman	whiche	hadde	great	riches	and
那里	曾是	一个	男人	那	已婚	一个	女士	哪个	哈德	伟大的	财富	和

- .

beawtye	.

- .

从前有个男人娶了个既富有又美丽的女人。

[haʊ] [biː] [ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [hæd] ['suːtʃə] [æn; ən] - [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dɑm]

Howe	bee	it	she	hadde	suche	an	impedyment	of	nature	that	she	was	domme
豪	蜜蜂	它	她	哈德	这样的	一个	-	的	自然	那	她	曾是	女主人

[ænd; ənd] [nɑːt] ['spiːk] ,

and	coulde	not	speake	,
和	可能	不是	说话	,

然而，她天生患有某种缺陷，以致于她无法说话。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] - - , [ænd; ənd] ['seɪd] ,

whiche	thynge	made	him	ryghte	pensyfe	,	and	sayd	,
哪个	东西	制成	他	-	-	,	和	赛义德	,

这件事让他陷入沉思，于是说道：

- [ˌviː'piːɒn][ə; eɪ] ['deɪ] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'loʊn] - [ɪn] -

wherfore	vpon	a	daye	as	he	walked	alone	ryght	heuye	in	hearte	thynkynge
-	vpon	一个	戴伊	作为	他	步行	独自的	右	-	在	心	-

[ˌviː'piːɒn][hɪz; ɪz] .

vpon	his	wyfe	.
vpon	他的	妻子	.

因此有一天，当他独自一人走在街上时，心中充满了对妻子的思念。

[ðer; ðər] [keɪm] [wʌn][tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

There	came	one	to	hym	and	asked	him	what	was	the	cause	of	his
那里	来了	一	到	赞美诗	和	问	他	什么	曾是	这	原因	的	他的

\- [wɪtʃ] ['ænsər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['oʊnli] [hɪz; ɪz][waɪf][wʌz; wəz] [bɔːrn] -

heuynesse	whiche	answered	that	it	was	onely	bycause	his	wife	was	borne	dōme
-	哪个	回答	那	它	曾是	仅	因果关系	他的	妻子	曾是	出生	-

.

:

.

有人来问他为何如此忧郁，他回答说，那是因为他妻子生了他。

[tuː; tə] [huːm] [ðɪs] ['ʌðər] [sed] [aɪ] [ʃæl] [ʃuː] [ðə; ði] [suːn] [ə; eɪ] ['remədi] [ænd; ənd][ə; eɪ] - (

To	whome	this	other	said	I	shal	shewe	the	soone	a	remedy	and	a	medicyne	(
到	整个	这	其他	说	我	沙尔	示	这	很快	一个	补救	和	一个	-	(

['ðɛrˌfɔːr] [ðæt] [ɪz] [ðʌs]) [goʊ]['tæk][æn; ən]['æspən] [liːf] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːr; hər] - [ðɪs]

therfore	that	is	thus	)	go	tak	an	aspen	leafe	and	lay	it	vnder	her	tōge	this
因此	那	是	因此	)	去	tak	一个	白杨	叶子	和	躺	它	下	她	-	这

[naɪt]

night
夜晚

对方说，我很快就会给她一个疗方和一种药（因此就是这样），让她今晚去摘一片白杨叶，放在她的肩下。

[ʃiː] [biːɪndʒ] [ə; eɪ] - ,

shee	beinge	a	sleape	,
她	蜜蜂	一个	-	,

她睡着了，

[ænd; ənd][aɪ] ['wɔːrənt] [ðə; ði] [ðæt] [ʃiː] [ʃæl; ʃəl] ['spiːk] [ɑːn][ðə; ði] - [wɪtʃ] [mæn] [glæd]

and	I	warrant	the	that	shee	shall	speake	on	the	morowe	whiche	man	beyng	glad
和	我	保证	这	那	她	将	说话	在	这	-	哪个	男人	贝恩	高兴的

[ʌv; əv] [θɪs] - [prɪ'perd] ['ðɛrˌfɔːr] [ænd; ənd] ['gæðərd] ['æspən] [loʊz] ,

of	thys	medycyne	prepared	therfore	and	gathered	aspen	leaues	,
的	thys	-	准备	因此	和	聚集	白杨	联盟	,

我保证她明天会谈到这个人，他为此准备了药物，并收集了白杨树叶，为此他感到高兴。

\- [hiː; hi] [leɪd] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɜːr; hər]['tɑːndʒ]['wæn, 'hwæn] [ʃiː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

wherfore	he	layd	thre	of	them	vnder	her	tonge	whan	shee	was	a
-	他	躺着	三	的	他们	下	她	舌头	何时	她	曾是	一个

\- .

sleape	.
-	.

因此，当她睡着时，他把其中三个放在了她的舌头下。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [wen] [hiː; hi][hɪm; ɪm] ['self] [ə'weikt] [hiː; hi] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ]

And	on	the	morow	when	he	him	selfe	awaked	he	Desyrous	to	know	how
和	在	这	明天	什么时候	他	他	自	醒来	他	渴望	到	知道	如何

[hɪs] ['medɪs(ə)n] [rɔːt] ['biːɪŋ] [ɪn][bed][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

hys	medicine	wrought	being	in	bed	with	her	,
hys	药品	锻	存在	在	床	和	她	,

第二天早上他醒来后，很想知道自己和她同床共枕后，药效如何。

[hiː; hi] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [haʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [ænd; ənd] - [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [ænd; ənd] ['seɪd] ,

he	demaunded	of	her	how	she	did	,	and	sodēly	she	answered	and	sayd	,
他	需求	的	她	如何	她	做过	,	和	-	她	回答	和	赛义德	,

他追问她是怎么做到的，她只好回答说：

[aɪ] - [ðaɪ] ['hɑːrt] [fɔːr; fər] ['weɪkɪŋ] [ˌem 'iː][soʊ] ['ɜːrli] ,

I	beshrewe	thy	harte	for	waking	me	so	early	,
我	-	你的	哈特	为了	醒来	我	所以	早期的	,

我责备你的心，因为你这么早就把我吵醒了。

[ænd; ənd][soʊ][baɪ][ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðæt] - [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][hɜːr; hər] -

and	so	by	the	vertue	of	that	medycyne	she	was	restored	to	her	speche
和	所以	经过	这	美德	的	那	-	她	曾是	恢复	到	她	-

.

:

.

因此，凭借那种药物的功效，她恢复了说话的能力。

[bʌt; bət][ɪn] - [hɜːr; hər] [spɛk] - [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ][kəːst][ʌv; əv]

But	in	cōclusion	her	spech	encresed	day	by	day	and	she	was	so	curst	of
但	在	-	她	光谱	-	天	经过	天	和	她	曾是	所以	诅咒	的

- [ðæt] [daɪ] [ʃiː; ʃi] - [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] - ,

cōdycyon	that	euery	daie	she	brauled	and	chyd	with	her	husbande	,
-	那	euery	戴伊	她	-	和	-	和	她	-	,

但最终，她的病情日益加重，她对病痛如此厌恶，以至于每天都和丈夫争吵和争吵。

[soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [læst] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] - ,

so	muche	at	the	laste	he	was	more	weped	,
所以	很多	在	这	最后	他	曾是	更多的	-	,

最终他更加悲伤了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [mʌtʃ] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [waɪθ] [hɜːr; hər] [ʃruːd] [wɝːdz] [ðen]

and	had	much	more	trouble	and	disease	wyth	her	shrewed	wordes	then
和	有	很多	更多的	麻烦	和	疾病	威斯	她	狡猾的	词语	然后

[hiː; hi] [hæd] [bɪ'fɔːr] - [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dʌm] ,

he	hadde	before	whē	she	was	dumme	,
他	哈德	前	-	她	曾是	傻瓜	,

她尖酸刻薄的言辞给他带来了比她以前愚钝时更多的麻烦和疾病。

- [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'nʌðər] [taɪm] [ə'loʊn][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] - [wɪð; wɪθ]

wherfore	as	he	walked	another	time	alone	he	happened	to	mete	agayne	with
-	作为	他	步行	其他	时间	独自的	他	发生	到	测量	-	和

[ðə; ði] [seɪm] [pər'sɒn] [ðæt] [tɔːt] [hɪm] [ðə; ði] [seɪd] - [ænd; ənd] [seɪd] [tuː; tə] [hɪm] [θɪs]

the	same	personne	that	taught	hym	the	sayde	medycine	and	sayde	to	hym	thys
这	相同的	人	那	教授	赞美诗	这	赛德	-	和	赛德	到	赞美诗	thys

['waɪz] .

wyse	.
怀斯	.

因此，当他再次独自散步时，碰巧又遇到了教他这种药方并告诉他这种智慧的同一个人。

[sɪr] [jiː; ji] [tɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['mɛdɪˌsɪn][bʌt; bət] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [dɑm] [tuː; tə] ['spiːk] ,

Syr	ye	taught	me	a	medicin	but	late	to	make	my	domme	wyfe	to	speake	,
叙利亚	是的	教授	我	一个	药物	但	晚的	到	制作	我的	女主人	妻子	到	说话	,

Syr ye 教了我一门医术，但为时已晚，我的妻子无法开口说话。

- [ˌem 'iː] [leɪ] [æn; ən]['æspən] [liːf] [hɜːr; hər] - [wen] [ʃiː; ʃi] - ,

byddynge	me	lay	an	aspen	leafe	vnder	her	toūg	when	she	sleapte	,
-	我	躺	一个	白杨	叶子	下	她	-	什么时候	她	-	,

byddynge me lay an aspen leafe vnder her toūg when she sleapte,

[ænd; ənd][aɪ] - [θriː] ['æspən] [liːvz] [ðer; ðər] .

and	I	layde	three	Aspen	leaves	there	.
和	我	-	三	阿斯彭	树叶	那里	.

我在那里放了三片白杨树叶。

- ['naʊ] [ʃiː; ʃi] ['spiːkəθ] .

Wherfore	nowe	she	speaketh	.
-	现在	她	说话	.

她为何现在开口说话?

[bʌt; bət] [jet] [ʃi:; ʃi] ['spi:kəθ] ['su:] [mʌtʃ] & [soʊ] - [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [mɔ:r] - [ʌv; əv][hɜ:r; hər]

But	yet	she	speaketh	soo	much	&	so	shrewdlye	that	I	am	more	werier	of	her
但	然而	她	说话	所以	很多	&	所以	-	那	我	是	更多的	-	的	她

[naʊ] ,

now	,
现在	,

可是她话那么多，说话又那么精明，我现在反而更讨厌她了。

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] - :

then	I	was	when	she	was	dōme	:
然后	我	曾是	什么时候	她	曾是	-	:

然后，当她还在穹顶的时候，我就在那里：

- [aɪ] - [ju:; jʊ] ['ti:tʃ] [ˌem 'i:][ə; eɪ] - [tu:; tə] - [hɜ:r; hər] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['spi:k]

Wherfore	I	praie	you	teache	me	a	medycine	to	modyfye	her	that	she	speake
-	我	-	你	教	我	一个	-	到	-	她	那	她	说话

[nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] .

not	so	muche	.
不是	所以	很多	.

因此，我恳请您教我一种药方，使她少说话。

[ðɪs] ['ʌðər] ['ænsər] [ænd; ənd] ['seɪd] [ðʌs] .

This	other	answered	and	sayd	thus	.
这	其他	回答	和	赛义德	因此	.

另一个人回答说：

[sɜ:r][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] - [ʌv; əv][hel][bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][ʌv; əv] - [ðæt] [haʊ] [li:st] ['paʊər]

Sir	I	am	a	deuyl	of	hel	but	I	am	one	of	thē	that	haue	least	power
先生	我	是	一个	-	的	帮助	但	我	是	一	的	-	那	豪厄	至少	力量

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

先生，我是地狱的恶魔，但我却是那里权力最小的恶魔之一。

[ɑ:l][bi:; bi] [jet] [aɪ] [haʊ] ['paʊər] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [tu:; tə] ['spi:k] ,

Al	be	yet	I	haue	power	to	make	a	womā	to	speake	,
阿尔	是	然而	我	豪厄	力量	到	制作	一个	-	到	说话	,

但我依然有能力让一个女人开口说话。

[bʌt; bət][ænd; ənd][waɪ'ɛf][ə; eɪ]['wʊmən] [bɪ'gɪn] [wʌnz][tu:; tə] ['spi:k] ,

but	and	yf	a	woman	begin	ones	to	speake	,
但	和	yf	一个	女士	开始	一个	到	说话	,

但是，如果一个女人开始说话，

[aɪ][nɔ:r][ɑ:l][ðə; ði] - [ɪn][hel] [ðæt] [haʊ] [ðə; ði] - ['paʊər] [bi:; bi][nɑ:t]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk]

I	nor	al	the	deuyls	in	hel	that	haue	the	mooste	power	be	not	able	to	make
我	也不	al	这	-	在	帮助	那	豪厄	这	-	力量	是	不是	有能力的	到	制作

[ə; eɪ] ['wʊmən] [tu:; tə][bi:; bi] [stɪl] ,

a	woman	to	be	styll	,
一个	女士	到	是	风格	,

即使是地狱里所有拥有最强大力量的神灵，也无法让一个女人保持静止。

[nɔ:r][tu:; tə] [kɔ:z] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [lu:i] - .

nor	to	cause	her	to	leue	speakyng	.
也不	到	原因	她	到	勒厄	-	.

也不让她停止说话。

[ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['plez(ə)nt] ['daɪəlɔ:g] - [ðə; ði] - ['prɑ:pərtiz] [ʌv; əv][ji:; ji] [tu:]

The	**end**	**of**	**this**	**pleasant**	**dialogue**	**declaryng**	**the**	**seueral**	**properties**	**of**	**ye**	**two**
这	结尾	的	这	令人愉快的	对话	-	这	-	特性	的	是的	二

['kɑ:ntreri] [dɪ'spoʊzər][ʌv; əv][ðə; ði] - - .

contrary	**disposers**	**of**	**the**	**wyues**	**aforesayde**	**.**
相反	处置者	的	这	-	-	.

这段愉快的对话以陈述上述两种相反方式的各自特性而告终。

[ɪm'prɪntɪd] [æt; ət] ['lʌndən] [ɪn] ['pɔlz]

Imprinted	**at**	**London**	**in**	**Paules**
印记	在	伦敦	在	保勒斯

在伦敦保尔斯印刷

[tʃɜ:rtʃ] - , [æt; ət][ðə; ði] - [ʌv; əv]

church	**yearde**	**,**	**at**	**the**	**sygne**	**of**
教会	-	,	在	这	-	的

教堂庭院，在 sygne 处

[ðə; ði] ['sʌni] , [baɪ]['æntəni]

the	**Sunne**	**,**	**by**	**Antony**
这	太阳	,	经过	安东尼

安东尼的《太阳》

- .

Kytson	**.**
-	.

基特森。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神